華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇九六〇號　每份零售港幣壹元

[illegible]

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹○號　中區分處：砵乍街香港華人銀行地下　旺角辦事處：上海街四九七號地下　北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749

台灣總經銷：台北市農安街一三八號三樓　電話……五九一五九九○

百多警員披甲荷槍圍搜廠廈無功

奪槍悍匪突圍逃走

警方列爲危險人物

澤安邨主婦撞破入屋竊案警員截查被奪槍

歹徒騎劫的士逃走警員驅車窮追趕入工廈

（特訊）警方現時將昨晨在大窩坪澤安邨襲警奪槍匪徒列爲危險人物，並根據證供拼出匪徒樣貌通緝其下落。由於在案發現場檢獲一張遺下身份證，警方現找尋一名文X錦男子，以協助調查事件。

該宗襲警、嗚槍及奪槍案發生後，增援警員與匪相遇，雙方再車追逐至長沙灣一工廠大廈，目送奪槍匪逃入大廈後，百多名荷槍實彈，身披避彈衣警員將大廈包圍封鎖，如臨大敵進行地毯式搜捕，搜索三個多小時，終無發現，相信匪徒打破大廈氣窗逃去。

此案已交由九龍總區重案組調查，警方已初步掌握匪徒資料，四出緝捕。

案發於昨晨九時四十分，一名匪徒在石硤尾澤安邨麗澤樓入屋爆竊一住宅得手後，手持紅色膠袋，沿樓梯逃走，巧遇一名編號七一X三警員巡經，警員見其形跡可疑，遂上前截查盤問，對方曾言：「阿SIR，俾次機會我啦！」警員不予理會，著令可疑男子舉手受查，距料對方乘警員不備，撲向警員，雙方糾纏扭作一團，滾入麗澤樓對出一個花槽，警員拔出警棍力捕匪徒，詎料遭對方用水喉鐵襲頭部，混亂中，花圃內傳出一聲槍響。一名路過女住客目睹情景，曾高呼捉賊，但未幾，見匪徒施施然走出花圃，將一支手槍插入褲袋內，但槍繩仍外露，朝向南昌街方向逃走，遭襲警員曾尾隨追匪，追至數米遠不支倒地上，警員遂按動緊急警鐘通知上峰，另一方面，目睹市民亦致電報警。

警方開報，兩名就近現場軍裝警員趕赴現場，目擊者見匪徒登上一輛的士CM三八X三向警方報告，警員接獲消息，截乘另一輛的士CB六三X四窮追匪徒乘坐的士，並沿途向上峰報告匪徒逃走路綫。

匪徒見有警員追捕，竟露槍指嚇四十四歲姓黃的士司機迫令加油飛馳，由澤安邨向龍翔道，呈祥道，轉落蝴蝶谷青山道。

相信奪槍男子打破氣窗逃去

澤安邨檢獲身份證

疑是歹徒匆忙留下

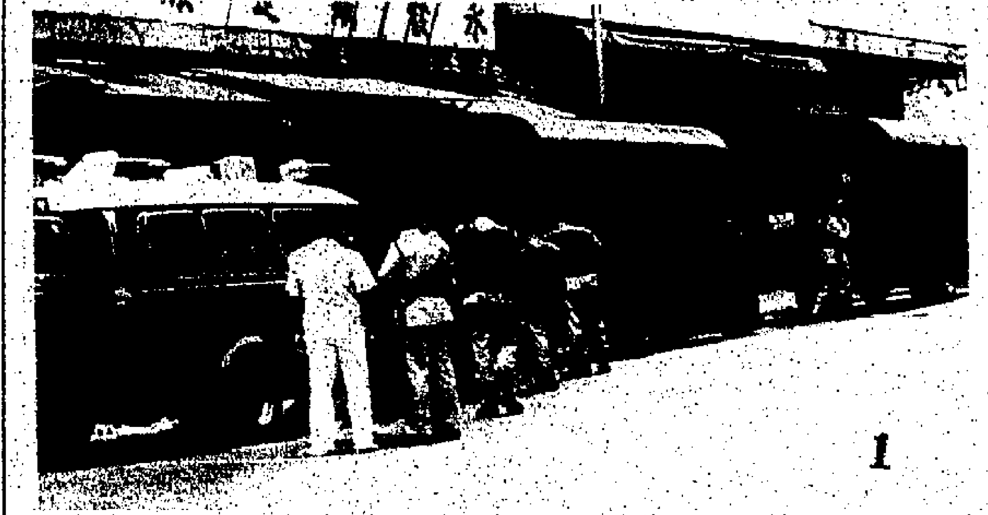
整個深水埗及長沙灣區警車紛紛出動，集中包圍匪徒逃走路綫，一警員乘坐的士發現匪踪，擬爬頭攔截時，該的士突然停下，匪徒衝出車外，逃入青山道五六二號益大工業大廈內，啣尾追至警員拔出佩槍追匪，鑑於匪徒身上懷槍，警員未敢貿然進入大廈窮追，遂將大廈各通道包圍把守。

警方調動一百五十名警員及藍帽子到場先將現場長沙灣道與琼林街之一段大南西街與汝州西街及介乎大南西街與汝州西街之青山道封鎖，如臨大敵，各警員紛紛荷槍，披上避彈衣，分別行動，氣氛異常緊張。

一批警員在地面及高空向該工廠大廈進行監視，另一批湧入大廈內進行地氈式搜捕，行動至下午一時四十分，未發現匪踪，並收隊離場。在大廈三、四樓梯間處一個氣窗被擊破，相信匪徒打破氣窗逃去。

另一方面，遇襲受傷廿七歲姓吳警員，於送明愛醫院敷藥後，已無大碍。同時警方在澤安邨現場花圃間，檢獲一個紅色膠袋，內有現款兩枝削尖水喉鐵，一個紅色膠袋，內有現財物約二千元，並有一張身份證，姓名文X錦，之男子是否疑匪，不過現時未能確定該身份證，據稱該人有犯案紀錄。現時，警方尋找該姓文男子下落以便協助調查。該姓文男子報住慈雲山邨。

該名匪徒年約廿餘歲，長髮而鬈曲，約五呎四吋高，身穿淺藍色短袖恤衫，灰色長西褲。事前，在澤安邨麗澤樓五〇六室入屋爆竊搜掠時，姓陳女戶主携兩歲女兒買餸後返家，發覺閘鎖脫落，大門虛掩，入屋後撞破竊案，大叫「救命」，匪從廚房取出菜刀威嚇女戶主母女，旋即奪門而逃，並在梯間棄下菜刀。經調查後，該單位損失財物約二千元。（合）



深水埗昨晨發生搶警槍案，事後疑匪乘的士逃走，並逃入青山道一間工業大廈，大批警員荷槍實彈到場搜捕，但無所獲。（圖一）大批警員身披避彈衣荷槍到青山道工業大廈搜捕奪槍匪徒。（圖二）警員截的士（前者）攔截匪徒騎劫之的士（後者），但被匪逃入工廠大廈內。（圖三）手抱女兒買餸後返家撞破竊案的女戶主。（小圖爲疑匪遺下之菜刀。）（圖四）遇襲警員與匪在花圃糾纏現場，警員找尋證物。（本報記者攝）

結束七天艱巨飛行任務

美發現號返回地球

太空總署稱今次最成功和有成果

（路透社加州愛德華空軍基地三日電）美國太空穿梭機發現號今日拂曉前，順利在降落乾涸的沙漠湖床，結束了包括大胆的太空步行，修理好一枚失靈的衛星及放出三枚通訊衛星於軌道上的任務。指揮官股高領導道架太空穿梭機於十九萬呎（五萬八千公尺）的高空以四倍多的音速速度橫越加州的海岸綫，於上午六點十五分（格林威治時間下午一點十五分）完美地着陸。早些時候，時速約十八哩的側風迫使太空總署的官員，要將發現號由愛德華的一條跑道，轉往另一條。但能見度與天氣情況，都很理想。太空總署的官員，稱道次七天的飛行，是二十次的穿梭任務中，最成功和最有成果的一次。惡劣天氣及電腦故障，曾阻延由佛羅里達州卡納維拉爾角發射達三天之久，但於發現號上星期二進入軌道後，穿梭機和它的五位機員，即一起近乎完美地工作。在今次任務的首日，曾將兩枚衛星納入軌道，另一枚其後又放出，未有發生障碍，這三枚衛星全部都已納入離地面二萬二千三百哩（三萬五千八百八十公里）的永久位置。租給海軍使用的通訊衛星三號，已由發現號的機械臂夾住及於週末時由兩位太空人修理好。該枚衛星是屬於晚士通訊公司的，價值八千五百萬美元。晚士公司報告說，租用衛星三號的全部系統，已恢復功能，顯示收回拯救及修理都獲得成功。

颱風蒂絲肆虐菲島

（路透社）熱帶風暴「蒂絲」橫掃菲律賓，帶來豪雨，泛濫成災，一人喪生，三百人無家可歸。小童不知生計苦，猶在受浸家園中嬉水爲樂。

病魔纏身痛不欲生

荷蘭將修訂刑罰法例

推行人道毀滅合法化

（路透社海牙三日電）一向以自由民主見稱的荷蘭政府，可能成爲全球首間「把人道毀滅合法化」的國家。上月，一個「國家施政委員會」發表報告，謂如果身患絕症的病人，提出了理由充份的要求的話，是應該獲准接受「無痛苦致死法」，以結束重病帶來的苦楚。荷蘭志願無痛死亡組織女主席凱倫娜對路透社記者說，「荷蘭可以講是世界上唯一肯致力去興除複雜的法制及社會道德等重重障碍，來取得無痛苦致死法合法化的國家。」由十五名律師、醫生及神學研究家組成的委員會，更希望儘速修訂刑罰法典，界定「人道毀滅病人」的意思，讓法庭在審訊此類案件時，有例可循。一項民意調查顯示，百分之八十的荷蘭人，支持把人道毀滅病人，使他們不再飽受折磨的慈悲行爲合法化。

內政部長革職

高爾總理拒絕

（路透社波恩三日電）西德的反對派社會民主黨今天要求政府把內政部部長辛瑪曼就西德一名高級反間諜官員變節的一事，迫他去職。社民黨在國會激烈辯論大會上，呈遞一份正式的決議建議書，評擊辛氏沒有理不知道這件醜聞的背景，及要求總理高爾「炒他魷魚」。「他留在辦公室實對不起德國人民。」「所以，總理先生，請顯出身爲領袖應有精神及道德信念，撤去辛瑪曼的官職。」

（路透社西德首府波恩三日電）西德的反對黨因該國高級情報人員變節投共，要求內政部長辛瑪曼辭職，西德總理高爾已斷然拒絕。

（合眾國際社芝加哥三日電）美參議員狄克森說，美國僱用蘇聯人和東歐國家的人在美大使館中工作，無異邀請間諜入室，他會建議由美國人來做這些工作。他在一記者會上說：「我們不能有蘇聯人在我們的大使館中工作，證據十分明顯，那一些在美大使館工作的人，係間諜。」他星期一說，他下週會提出一個法案，撥多些款項，俾能僱用美國人來代替在東歐集團國家的美大使館中工作的當地人。他建議這方面在一九八六年撥款二千二百萬美元，在一九八七年撥款三千三百萬美元。

羅傑斯促西方國家

觀察高官言行

防範變節投奔

（美聯社比利時三日電）北約國歐洲最高指揮官羅傑斯將軍今天表示，西方國家應該加强對付由東歐滲入的間諜。羅傑斯將軍似乎是因爲西德最高反間諜官員泰治投奔東德的事件而作出警告的。泰治曾負責西德政府反東德間諜的工作，他在上月投奔東德。據稱他有酗酒及債務問題。羅傑斯說：北約盟國應提高警惕，當有跡象顯示某人的生活方式有可能被東歐集團引誘當其間諜前便應立刻採取行動。」

地鐵運輸處磋商

開設新隧巴士綫

（特訊）地鐵公司主席李敦說，該公司日後會就開設新隧道巴士綫的問題和運作[illegible]深入研究後[illegible]李[illegible]教商說。[illegible]運輸署批准開辦兩條新隧道巴士綫，分別行走[illegible]其中[illegible]所以預計[illegible]文何文田[illegible]影響[illegible]多巴士公司[illegible]更會[illegible]就有關[illegible]聯絡運輸署[illegible]通車後[illegible]增加百分之[illegible]大約卅萬人[illegible]開設新[illegible]巴士綫，可能會對[illegible]九廣鐵路及油麻地小輪構成影響，所以[illegible]會先知會這些機構，然後再作決定。

SA83K

馬力：2.3kW（8,000BTU/h）

體積：35.2（高）×48.8（闊）×45.3（深）厘米

冷靜精明

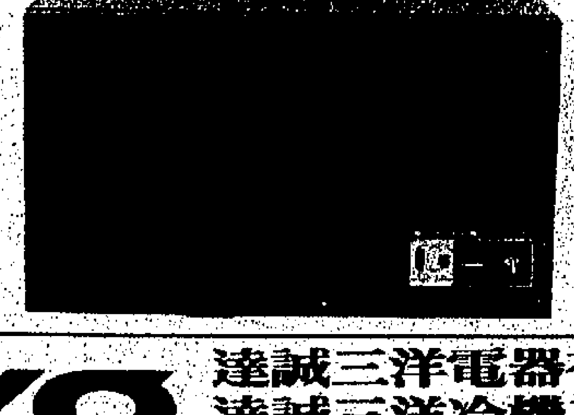
三洋窗口式冷氣/抽濕冷機深諳冷靜精明之道，最合經濟原則：

- 裝置最先進旋轉式壓縮器，運行寧靜省電，冷力增強。
- 強大抽濕力，每小時可達1.4升。
- 新穎滑動式機框設計，利於檢查保養。
- 易拆空氣過濾網，清理方便。

三洋冷機，冷靜精明之選。

三洋旋轉式壓縮器 NEW ROTARY COMPRESSOR

	馬力	體積 高×闊×深（厘米）
SA125G	3.5kW (12,000BTU/h)	45×67×56.6
SA165G	4.7kW (16,000BTU/h)	45×67×64.6
SA245G	7.03kW (24,000BTU/h)	45×67×69.6



SANYO

達誠三洋電器有限公司

達誠三洋冷機工程有限公司

電話：5-245114（7線）　5-266565（5線）

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓　電話：3-440151，3-450206　九龍深水埗長沙灣道122號地下　電話：3-7763301

舞蹈編排及監製：韓龍澤

熱力四射

葉麗儀

9月1日起盛大演出

是晚入場費每位七十元

夜總會特備三款內包入場費之精美菜式供閣下選擇：

$1,980 12位　$1,680 10位　$1,380 8位

海城大酒樓夜總會

美滿婚姻結良緣

海城服務最週全

凡惠顧結婚喜宴滿十五席即可享用下列免費服務：

- 提供美國豪華花車三小時；
- 敬奉回門大紅金乳豬一隻；
- 提供複式結婚禮餅一座；
- 借用華麗龍鳳裙掛一套；
- 拍攝結婚彩照八張；
- 提供主家泊車位。

＊訂購西式禮餅八折優待，

＊惠顧壽筵滿十席，即送生日蛋糕一座。

＊憑良緣咭訂酒席，每席送西式禮餅兩打。

尖沙咀新世界中心三樓．訂座電話：3-699688（總機）

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購買**唐拾義久咳丸** 此丸係集數代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特强祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳，或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳、喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡會服各種糖漿、咳水而未見效者，立即改服**唐拾義久咳丸**，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

華僑晚報　每天四元

分類廣告　貲廉效大

金城工商發展有限公司

中期報告

截至一九八五年三月三十一日

本公司董事局茲宣佈集團截至一九八五年三月三十一日止六個月未經審核之純利，撇除稅項後計爲壹百四十萬二千七百八十港元（一九八四年爲壹百零五萬八千二百五十七港元）與去年同期比較，增幅達百份之三十二點五六。

董事局欣然報告集團於上半年度之業績與去年同期比較略見增長。因市場呆滯，需求下降，集團之經營亦隨着縮減，以致上半年之營業額下跌。集團轄下物業之租金收入則尚見理想，爲集團業績增長之主因。鑒於世界景氣仍未獲正恢復及提高，所以集團之全年業績亦預料與去年一樣。

董事局茲通過派發截至一九八五年九月三十日止年度之中期股息，每股壹仙（一九八四年亦爲每股壹仙）予於一九八五年九月二十八日登記於股東名册內之各股東。

股票過戶處將於一九八五年九月十八日至二十八日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶，需要過戶之股票須於一九八五年九月十七日下午四時前交往下列過戶處辦理：

WELLWIN（NOMINEES）LIMITED

香港德輔道中44—46號日發大厦五樓

承董事局命　秘書

WELLWIN（NOMINEES）LIMITED

香港一九八五年九月三日

金城工商發展有限公司

未審核之綜合損益賬

一九八四年十月一日至一九八五年三月三十一日

截至六個月	一九八五年三月三十一日	一九八四年三月三十一日
營業額	$21,776,114	$29,201,125
除稅前純利	$1,645,760	$1,415,059
減：稅項	242,980	356,802
除稅後純利	$1,402,780	$1,058,257
加：承上年度之盈餘	5,388,947	6,774,209
可供分配之盈餘	$6,791,727	$7,832,466
減：中期股息，每股一仙（一九八四年——每股一仙）	480,000	480,000
	$6,311,727	$7,352,466
每股純利	$0.029	$0.022

每股純利是按截至一九八五年三月三十一日發行之四千八百萬股（一九八四年爲四千八百萬股）所賺取之盈利一百四十萬二千七百八十港元（一九八四年爲一百零五萬八千二百五十七港元）以每股計算。

UNIVERSITY COLLEGE BUCKLAND

University College Buckland offers Foundation Year programmes and courses leading to External Degrees of the University of London. The Academic Registrar will visit Hong Kong 6-13 September and will give a presentation on the College at the Hyatt Hotel, Nine Dragons Ballroom, on Monday 9 September at 6:30 pm. There is limited seating – please call AcademicAsia 5-8339173 for reservation.

蘇領袖會晤美參院代表團
美蘇密切接觸 為高峯會鋪路
民主黨參院領袖帶有列根函件
蘇領袖稱高峯會避免與美衝突

（路透社莫斯科三日電）蘇聯領導人戈爾巴切夫今日接見了一個美國參議院代表團，這是十一月在日內瓦舉行超級大國高峯會議前一連串的華盛頓——莫斯科接觸之一。率領代表團的西維珍尼亞州民主黨參議院領袖伯德曾經表示，他將把列根總統的一封信交給戈爾巴切夫，他希望這次會面，可為十一月十九至廿日舉行建設性的高峯會議鋪路。

（美聯社莫斯科三日電）蘇共領袖戈爾巴切夫今天對到訪的美國參議員表示，蘇聯希望在十一月舉行的美、蘇高峯會議中盡量避免與美國發生衝突，並希望此次會議能有令人滿意的結果。戈巴切夫稱：如果列根總統是以善意的態度來參加這次高峯會議的話，會議將有好的結果。」美國參議院民主黨領袖伯德上星期六與其他七名參議員到莫斯科訪問，他們今天受到戈巴切夫在克宮辦公廳接見。戈巴切夫表示，今次高峯會議不只是為了蘇、美兩國的人民，更是為了全世界的人民。他又對美國參議員提出警告，蘇、美兩國進行軍備競賽是沒有意義的，因為兩國都會不甘示弱。他說雖然兩國在許多問題上都有很深的歧見，但這不應妨礙我們共同的重要責位，就是避免核子戰爭和維護世界和平。

挽救聲望爭取贏大選
英國宣佈改組內閣
英首相稱重點緩和嚴重失業問題

（路透社倫敦三日電）英首相戴卓爾夫人昨晚已宣佈改組政府，着重於加強打擊英國創高紀錄之失業率，俾得重振她的執政保守黨之聲望，在下屆大選到再提。在改組後之內閣人事更動中，前任不管部長楊格勳爵升任就業部大臣，原任內相布列頓調任貿易工業部大臣。可能繼承戴卓爾夫人為保守面領袖之托畢特，已被調離貿易部，出任黨主席，這是一個主要的公關職位。至于國防大臣赫素丁及外相賀維爵士則留任。現時英國失業數字空前龐大，共達三百二十五萬人，即佔工作適齡人口百分之十三點五，失業問題現已成為英國人大衆關切其最嚴重大問題，壓倒之他一切問題，故亟須從事解決。

（路透社倫敦三日電），英國首相戴卓爾夫人執政六年之後，首次把改善失業情形作為政府只當務之急。戴卓爾夫人以及在內閣改組之後新上任的就業部長楊格勳爵都作出承諾，要在兩年之內把英國的失業率降低。楊格在被委任就業部長之後，立即表示在不久的將來，英國失業情形可望獲得改善。最新的民意測驗顯示百分之八十的選民，把是否能維持充份就業，作為他們選擇政府的主要條件。不少分析家認為，保守黨政府這次改組內閣，強調降低失業率，其目的是為了迎合選民心理，為下屆政府大選鋪路，英國目前有三百廿五萬人失業，佔全國勞動人口的百分之十三、四。戴卓爾夫人的政敵甚至許多保守黨內部的人，都認為改善就業的唯一方法是政府增加公共開支，製造工作機會，不過，女首相堅決拒絕這種建議，她表示，私人企業才是製造就業機會的主要動力。新上任的就業部長楊格，亦是這種理論的支持者，他在接受訪問時指出：「我們需要的是真正的工作機會，而依賴政府花錢去「製造」工作機會只是一種假象，沒有實質的作用。」

英內閣改組後名單

（法新社倫敦三日電）英首相宣佈改組後，英內閣名單如下：

首相：戴卓爾夫人。
副首相兼上議院領袖：惠羅勳爵。
大法官：希爾夏勳爵。
內相：胡德。
財相：羅遜。
教育科學大臣：約瑟爵士。
能源大臣：華爾克。
國防大臣：赫素丁。
北愛爾蘭大臣：金格。
蘇格蘭大臣：容格。
威爾斯大臣：麥德華斯。
環境部大臣：貝卡。
掌璽大臣兼下議院領袖：比分。
社會安全部大臣：福勒。
就業部大臣：楊格。
貿易工業部大臣：布列頓。
運輸部大臣：里特雷。
農漁業大臣：祖布靈。
財政部主計長：克拉克。

英愛談判即將開始
英更換北愛大臣 北愛人士表驚訝

（法新社貝爾法斯特三日電）英國重組內閣，任命一名新的北愛爾蘭事務大臣，今晚使貝爾法斯特的基督教及羅馬天主教政界同感驚訝。一些溫和派羅馬天主教徒表示，他們担心道格拉斯由湯姆．金替代後，倫敦與都柏林之間就找尋方法和緩北愛爾蘭局勢而進行的談判，將會受到影響。社會民主工黨的羅馬天主教溫和派人士馬倫說，這項人事替換是基於內政理由，這顯示「保守黨把自己的利益置於任何別的利益之上」。最近的民意測驗顯示，戴卓爾夫人的威望，降到自從一九八二年福克蘭羣島戰爭爆發前以來的最低點，兩週前，蓋洛普民意測驗顯示，在接受調查訪問的人當中，只有百分之廿四支持保守黨政府，支持實行社會主義的工黨的人，佔百分之四十，支持中間路線的自由社會黨的人則佔百分之卅四。

遼河洪峯入海 險情依然存在

（特訊）瀋陽九月三日電：今日下午二時，遼河盤山閘水位，由第四次洪峰到來時的六米零六下降到五米六四，表明這次洪峰已經順利通過盤錦入海。盤錦防汛指揮部官員稱，洪峰雖然通過，但險情依然存在，滑波滲漏等隨時都有可能發生。昨天午夜時份，就有一處地段發生七十五米長的滑坡，今天已搶修完畢。昨天夜間到今天中午，遼河流域大部份地區普降大雨，但據觀測，遼河水位今天是回長了一厘米。氣象部門預報，本月七、八日該地區還將有大雨，但據專家分析，遼河水位不會再度明顯上漲。現在盤錦遼河大堤上的五萬抗洪軍民仍堅守崗位，未撤走一兵一卒，高度防範着洪水下退可能發生的意外。市防汛指揮部有關人員仍在晝夜工作，遼寧省長全樹仁還未離開盤錦。據悉，有四萬三千多災民現仍然棲身在大堤上，十六個醫療隊每天免費為災民們診斷治療。政府每天為這些災民免費運送糕點、蔬菜和淨水。

美國「退職總統」尼克遜（右）不甘「政治寂寞」，昨第五度訪華，中共派副外長朱啓禎到機場歡迎。圖為尼氏向記者揮手致意。（路透社）

香烟摻有山埃警告
英警證實為惡作劇
去年同樣手法糖菓店一度停業

（合衆社倫敦三日電）警方科學家星期一對一個動物權利極端團體在香烟中放入山埃一警告，指為欺騙性的惡作劇，此一威脅迫使兩百萬枝香烟要從整個歐洲的售烟架上搬走。英美烟草公司一發言人稱，「此項恫嚇現已證實是一個特別使人厭惡的開玩笑。」該公司於星期五接受到此一警告之後，即從英國及歐洲其他地方約二百個免稅店同，把全部JPS香烟收回。在其他地方出售的香烟則未受影響。一對從倫敦加域克機場飛往西班牙馬佐卡渡假的夫婦，於去週在該處的免稅店買了一盒香烟。在盒內他們發現用筆寫着警告，說香烟放入了山埃，註明是「動物解放陣線」所做的。此「動物解放陣線」去年亦會殖使全英國數以千計的糖菓檔，因山埃恫嚇而停售糖菓，結果證實是一個惡作劇。烟草公司的負責人員飛往西班牙，取得該盒香烟後送交給蘇格蘭場，由科學家進行法庭的檢驗。一名警方發言人稱，檢驗結果并無發現任何山埃痕迹，而此一警告乃屬一種惡作劇。該烟草公司發言人勤嚴稱，該公司現已發出指示，說明該等香烟可以恢復出售。

澳洲籍拳重冠軍披雲尼前在大馬涉嫌運毒被捕，且被判終身監禁，後上訴得直獲釋，喜極擁其妻子合影。（路透社）

傳奧加科夫接任華約統帥職位

（合衆國際社蘇莫斯科三日電）據本日收到的一份阿米尼亞報章，庫里科夫依然是華沙公約軍隊的統帥，雖然非官方的報導曾說奧加科夫已取其位而代之。週六日出版的阿米尼亞「共產黨人」日報提及庫里科夫時，稱之為華沙公約的領袖。這是七月中旬謠傳他已被撤換以來，首度公開道據稱述。同時由庫里科夫簽名的一篇文章，亦于週一日在消息報刊出。七月時蘇聯人士說，奧加科夫作戲劇化的復職，取代了庫里科夫的地位，並於軍大變動中，回復他以前副國防部長的職位。該等人士稱，雖然莫斯科已作出是項決定，但仍須待華沙公約其他國家通過。這可能是莫斯科的決定尚未獲批准，該方面人士所提供的其他軍事上的變動，全屬正確，而且後來均予證實，因此奧加科夫復職之說，最低限度是在考慮中。

表演跳傘叠羅漢
英國廿三人 平世界紀錄

（合衆國際社英格蘭三日電）英國官方宣布，一支皇家海軍陸戰隊員的大隊跳傘隊星期一在一萬三千英尺（三千九百六十公尺）高空上進行「跳傘叠羅漢」，二十三名跳傘員聯成一線，平了一項世界紀錄。由搏斯韋爾上校率領的跳傘隊上周會在西南部的德文郡表演，分別從飛機和直升機上跳傘，手牽手組成人鏈降落地面。上周，他們操縱降傘，先後打破了英國及歐洲的「跳傘叠羅漢」紀錄，但卻達不到由一支美國跳傘隊所創的二十三人紀錄。星期一，他們終於平了這項紀錄，二十三名皇家海軍陸戰隊員聯成一線，上一名員的跳到下一名跳員的降落背帶上。當他們向地面下掉時，口中叫着「靠緊」，在德文郡的地面上一萬三千英尺，連成一道彩色繽紛的疊羅漢，然後才一個接一個的甩開，表演的人說，二十三疊羅漢的時間大約二十至三十秒之間。

社論
從上半年報告看經濟全景

港府發表上半年經濟報告顯示，今年上半年出口總值與去年同期比較增加百分之三十三，但產品出口總值表現疲弱，以實質計算估計下降百分之六。

本港產品輸出，只有輸往中國大陸持續增長，在今年上半年以實質計算估計，較去年同期增加百分之六十九，增幅是相當大。但出口有這方而支持，仍然下降了百分之六，原因是對美、英、西德和日本四個主要市場的輸出，分別下降了百分之十一、百分之十八、百分之二十一和百分之十一。

本港產品輸出重心轉移中國大陸，似是近年來的一定軌跡，但鑑於中國近來亦收縮外匯支出，縱使能持續增長，今後的增幅恐不會太大。港製產品輸去歐美的傳統市場縮減，主因是這些國家經濟不振，加以港元勢強。就大局來看，本港出口貿易似難抱樂觀。不過，如港督尤德爵士指出：相對於其他地區，本港經濟情況算是好的了。

在上半年報告發表，港府統計處跟着發表的月報指出，七月份本港出口總值較六月份增加半成有多，而入口則減少半成，貿易逆差得以扭轉。今年七月份本地出口總值為一百一十六億元，較去年同期下跌百分之十二，今年首七個月的本地出口為七百二十億元，較去年同期下跌百分之五。雖然七個月統計出現個跌字，但七月份入口值較六月份減少了百分之四點五，較去年同月減少了百分之四點八，上月份再出現貿易盈餘十六億元。又以首七個月計，盈餘達十九億元，而去年同期有五十四億元的貿易逆差。這貿易逆勢的扭轉，亦值得稍慰的。雖然入口減少不盡是好事，特別是留用入口額下跌，即象徵內部消費力弱，但出口既不能求增加，減少入口亦屬不得已而思求其次。

從上半年貿易，該可看出轉口貿易所担任角色越來越重要，香港亦幸而有轉口貿易不斷增加，纔能減輕了港貨出口趨弱的壓力。事實上香港現已成為全球最大的一個轉口商埠，在今年來，香港轉口貨有百分之三十以上是來自中國大陸，而內地亦收購了香港轉口輸出貨值約同等百分比，可見內地已是香港轉口貨的最大供應者和最大銷場。此外，美國、台灣、日本和新加坡，也是香港轉口貨的一些主要買家。在另一方面，日本、美國和台灣這三個地方的貨物，亦有不少經港轉運別處去。

據港府統計，在一九七四年至一九八四年間，香港轉口貿易共增值十倍以上，入口貨品增值五點五倍，港貨出口則增值五倍。自從進入六十年代以來，香港的轉口貿易亦以近幾年發展得最快，根據過去紀錄，儘管市場增長率有高低變化，香港的轉口貿易始終有其地位，這有賴於香港具備一個轉口港的完備條件。首先，香港處於有利的地理位置，政治環境特殊而安定，擁有一套自由經濟制度。此外，還有許多其他地區所缺之的條件，包括受最少法律約束的金融服務、世界最佳的天然港口、優良的海空交通設施、通入中國大陸的鐵路綫。

在本港對外貿易不能擺脫赤字的形勢下，而港貨各主要市場受經濟衰退打擊，趨向加強貿易保護政策，轉口貿易却能扶搖直上，對貿易總額的比重增加，當大有助於減低本港對外貿易逆差擴大的程度。雖然轉口貿易在表面上，不如自製產品出口得益較大，但港口服務，運輸事業，修理船隻及金融與保險行業所獲利潤，亦可彌補入超的龐大赤字，而且亦提供一部份人口以就業機會，轉口商從中取利，亦有利於整體經濟。

上半年經濟報告還有可引慰的情況，即通貨膨脹率（以甲類消費物價指數量度）僅百分之三點三，遠較財政司在今年二月發表預算案的所預測的百分之五點五為低。通脹率趨跌意味市民的生活費負担減輕，購買力轉強有助於消費業生意穩定，而且在正常情況下，通脹率逐步下跌也會把銀行借貸息口拉低，有利於工商業經營成本減輕，對整體經濟的發展亦大有裨益。還有，失業率亦低至百分之三點三，比起許多先進國家為低，也是比較令人滿意的現象。

美潛水員打撈沉船計劃十年

（路透社麻省新彼德福三日電）豪華郵輪共和國號已在大西洋海底靜靜地渡過七十六年，現在，一名美國打撈家相信郵輪上載有一批價值連城的金幣，決定利用最先進的打撈技術及器材，使這筆巨大財富重見天日。

三十四歲的貝爾勒，以前是布魯克林一個潛水器材店的東主，他表示花了十年的時間搜集資料，證據，現在已經可以肯定，於一九〇九年一月份是撞船事件而沉沒的豪華郵輪共和國號之上，載有一批當時價值三百萬美元的金幣，這批金幣是法國借給俄國沙皇尼古拉二世軍隊之貸款的一部份，助他修建鐵路及擴充。不過，法國政府和蘇聯政府都無法證實貝爾勒這項理論。

愛滋病毒聞者色變
西德召募入伍新兵 明年起要驗愛滋病

（路透社波恩三日電）國防部宣佈，從明年開始，西德武裝部隊的入伍新兵，都要接受愛滋病的試驗。發言人說：「這祇是一種預防措施。由於愛滋病廣泛蔓延，我們才計劃這樣做。」至於現在服役的四十九萬五千人，則採取自願接受試驗的方法。但明年一月一日開始，所有入伍新兵都要強迫接受試驗。西德迄今共發現二百五十宗愛滋病病例，其中九十五個已經喪生。不過國防部發言人強調軍隊裡還未發現。

（法新社巴黎二日電）衛生部一高級官員今天說，在法國，約有三萬至四萬人接觸過可致死的愛滋病病毒。布倫列博士并稱：患上了此種病的病人，約為四百人。法國醫院現在設立了特別部門，替人免費檢驗此種病及予以治療。

颶風肆虐密州海岸 州長呼籲列為災區
煤氣管爆裂斷電十萬人摸黑生活
風速達一百廿五哩

（合衆社美國密西西比州比洛西市三日電）颶風伊達娜昨天侵襲密西西比州沿海中心風速每小時一百廿五哩，摧毀不少房屋，造成火燭和煤氣管爆炸，比莫爾灣區，橙灘區和繆芬島十萬人無電力供應。密西西比州州長阿倫已要求美國列根總統宣佈密西西比州沿海區為災區，呼籲颶風災區居民暫時在外逗留數天等待颶風消失。密西西比州沿海的國民衛隊已奉命動員保護受毀的房屋和商店，防止壞人搶掠。在密西西比州莫比爾灣繆芬島一千多座渡假屋受催殘。在巴亞爾島西端，所有房屋全被被平。伊達娜颶風侵襲佛州期間，至少二人死亡，卅一人受傷。密西西比州哈里遜縣古伊斯說：在灣港附近，颶風肆虐造成多種火燭，將有數天無電供應，但只有一人受輕傷。密西西比電力公司說：火燭原因是電燈桿倒下，煤氣管爆裂等。灣港一學校遭颶風肆虐時，在校內躲風的三百八十個居民紛紛逃出來。比洛西市老年人收容中心屋頂被狂風刮掉，救援人員立即趕到疏散二百個老人。到昨天下午，伊達娜的風力明顯減弱中心風速減至每小時十二哩。伊達娜昨天肆虐密州時，似有趁風搶掠現象。在比洛西市附近洋泉市（有居民一萬七千），昨天有廿座房屋被颶風摧毀，伊達娜上周三侵襲墨西哥灣，從佛州到新奧爾良，有一百萬人被迫疏散，至今已知在佛州造成一百六十二萬美元財物損失。

颶風「伊達娜」雖威大發，橫掃美國中南部各州。圖為密西西比州一小鎮災後情景。（合衆社）

湖南洪水泛濫 一四七人死亡
冲毀千多所房屋

（美聯社北京三日電）「中國日報」星期二報道，中國湖南省上周三日暴雨引起洪水泛濫，造成一百四十七人死亡和七人失蹤。該報報道，在水災最嚴重的郴州地區，有五百七十六人受傷。受洪水影響的達三十萬人，摧毀了一千一百所房屋和九所學校，兩個堤壩決口，還造成大量家畜死亡，糧食木材被冲走，供電綫路和橋樑受到損毀。

香港通脹下降及其隱憂
陳仲賢

一

香港有兩個量度物價變動情況的指數，一個稱甲類消費物價指數，它量度了每月家庭開支介乎港幣一千至三千四百九十九元之物價變動情況。另一個叫乙類消費物價指數，其調查對象為每月開支介乎三千五百至六千四百九十九元之家庭。

香港政府統計處新近公佈，一九八五年六月甲類及乙類消費物價指數分別為一五九點八及一六〇點一，與一九八四六月比較，分別增加百分之二點八及百分之三點二，顯示香港物價在過去十二個月內增幅輕微。

今年上半年，香港的甲類消費物價指數衡量之通貨膨脹率為百分之三點三四，比去年同期百分之十點一的通脹率大為改善。港府財政司彭勵治曾經在一九八五至八六年度預算案中預測，一九八五年全年香港的平均通脹率為百分之五點五，但以上半年物價維持低水平的情況觀之，今年全年的平均通脹率將會低於百分之五，遠比去年百分之八點一為小。

近年來香港通脹逐漸受控制，這是一項好消息。自一九七九至八二年，通脹率一直在兩位數字水平。一九八〇年及八一年的通脹率且在百分之十五以上。一九八三年港元匯價多次大跌，通脹率降為百分之十。去年減為百分之八，今年估計不會超過百分之五，可見物價上升的速度正在逐年放慢。

二

促使香港通貨膨脹不斷下降的主要因素，主要有三方面：第一、香港在一九八三年十月十七日以來實行聯繫匯率制度，使港元兌美元匯率能夠穩定在或略高於、或低於七點八的水平，而隨着去年美元強勢持續，使港元對其它主要貨幣轉強，從而使香港受進口通脹壓力大為減輕。

第二、私人消費疲弱。今年首季度入口留供本銷的消費品以實際計只增加百分之十，比去年同期及第四季度的增幅為低。今年首四個月零售量指數只增加百分之五，不僅比去年香港實質生產總值增長率百分之九點六為低，也不如去年同期的增長率。八月有十多年經營歷史的大大百貨集團因為資金週轉不靈而被匯豐銀行接管一事，實際上暴露了現時香港市場消費力仍薄弱，以及百貨零售業的經營困難。而所有這些，都反映了香港內部需求增長不如理想。

第三、信貸需求不振，亦減低了通脹的壓力。而且，港府為減低赤字，平衡財政預算，而抑制公營部門開支增長，亦有助於平穩物價。

三

不過，香港消費市場存在兩點隱憂，可能造成通脹率回升，應予重視。首先，由於港元與美元聯繫的關係。近月來美元在國際外匯市場上連番下降，可能刺激香港通脹重燃。美元自今年三月份的高峰滑落，到現時為止對各主要貨幣平均跌幅已超過百分之十五。美元兌西德馬克由三點四七回落至二點八二水平，兌英鎊更由一點零四高水平回降至一點四二。同期內港元隨美元回落。對其它各主要貨幣匯價亦相應下跌。衡量整體港元匯價強弱程度的港匯指數，由三月六日的七九點一降至七月底的七四點四，顯示港元在該段時間內對各種主要貨幣平均貶值百分之五點九多。雖然由於港元兌美元的匯率續有上升，以及大多數貿易係以美元計價，故港匯指數的回跌未對物價產生影響，但只要趨勢繼續下去，通脹上升就不是完全可以避免的。

其次，今年以來香港利率持續下降，可能會引致通脹壓力。香港銀行最優惠利率在年初時為十一厘，至七月底時下降至六厘，減幅四厘半。在低利率情況下，不少資金投入房地產及股票市場活動，促使香港房地產格價及股票價格上升，對居民的消費力亦有一定刺激作用。由於「銀行水浸」，香港利率還可能再向下調整。利率愈調愈低物價受影響而回頭竄升的可能性就愈大。

紀念抗戰勝利四十周年
北京萬人在人民大會堂集會
彭眞指出戰爭勝利 推進革命歷史進程

（特訊）北京九月三日電，首都各界人士近一萬人今天在人民大會堂隆重集會，紀念抗日戰爭和世界反法西斯戰爭勝利四十周年。黨和國家領導人胡耀邦、烏蘭夫、萬里，習仲勛，王震，韋國清，方毅，楊尚昆，楊得志，張廷發，胡喬木，姚依林，陳慕華，鄧力羣，谷牧，陳丕顯，喬石，郝建秀和薄一波等出席了紀念會。全國人大常委會委員長彭眞首先在會上講話。彭眞說，中國人民在經過四十年的滄桑變化之后，同世界人民一道，隆重紀念那個重要的歷史節日。他說，重溫那一正義戰爭勝利的深遠意義和豐富經驗，對于中國的建設事業和世界和平事業，是很有教益的。彭眞說，抗日戰爭是中國近代歷史上最偉大的民族戰爭。那場戰爭的勝利極大地推進了中國革命的歷史進程，為中國人民迅速取得民主革命的最后勝利奠定了堅實的基礎。彭眞指出，中國的抗日戰爭是世界反法西斯戰爭的重要組成部分，中國戰場是反對日本法西斯侵略的主要戰場。中國遠征軍出師緬甸，對于遠東盟軍對日作戰起了直接的配合作用。中國人民為世界反法西斯戰爭的勝利承受了巨大的民族犧牲，作出了不可磨滅的歷史貢獻。同樣，歐洲反法西斯戰爭的勝利，特別是蘇聯對德國法西斯的沉重打擊，美英盟軍在亞洲太平洋地區對日本的反攻和蘇聯軍隊在我國東北的對日作戰，東南亞各個國家和地區的人民反抗日本侵略的鬥爭，對打敗共同敵人也作出了貢獻。他說，中國抗日戰爭的勝利，是全民族團結抗戰的勝利。世界反法西斯戰爭的勝利，是世界和平民主力量的勝利，是人類進步事業的勝利。彭眞在講話中還提議全場起立，為在抗日戰爭和世界反法西斯戰爭中光榮犧牲的烈士默哀一分鐘。

英國「鏡報」勞資達成協議 今天恢復出版

（合衆社倫敦三日電）倫敦鏡報因工潮停刊了十一天，今日恢復出版，因為資方與工會達成協議。鏡報是英國第二大暢銷報紙。鏡報出版人馬克茲維爾說：如果達不成協議，我將無限期停刊。

人為錯誤，恐怖活動，機械故障和劫機等因素，民航服務「一步一驚心」。

中國三作家獲提名
候選諾貝爾文學獎
三作家是巴金艾青和沈從文

（特訊）北京三日電：中國當代著名作家巴金、艾青和沈從文巳被列入諾貝爾文學獎候選人名單。去年，中國作家代表團曾訪問了諾貝爾文學獎的頒獎組織——瑞典文學院，並訪問了該院秘書長俞連斯登。中國著名作家張賢亮在今年第四期「百花洲」撰文介紹了這次訪問的情況。文章透露，俞連斯登說，目前得獎的候選人名單中有中國的上述三名作家。問他能不能得獎，俞連斯登說：「這是絕對保密的。我只能透露一件事，就是今後諾貝爾獎金的頒發，將偏重於中東和遠東國家，因為這些地區的作家近年來很少得獎，但這些地區的文學最近有了很大發展。」

大陸審查血液製品
嚴格控制血液製品進口
嚴防愛滋病毒輸入

（特訊）北京三日電：中國衛生部和海關總署最近發出通知：除人血清白蛋白在認眞審查，嚴格控制的原則下可適量進口外，其它血液製品一律禁止進口。「健康報」今天在報道這一消息時說，大陸禁止進口的血液製品包括冷凍人血漿，液體血漿，凍乾人血漿，正常人免疫球蛋白，靜脈注射用免疫球蛋白，濃縮凝血酶原復合物，濃縮血小板等。消息說，如發現有這些血液製品進口，即由海關沒收並交口岸藥檢所銷毀；入境旅客和國際運輸工具服務人員，不得攜帶上述血液製品進入中國大陸境內。近幾年來，國外發現了一種被稱之為獲得性免疫缺陷綜合症（AIDS）的新疾病。據國外資料報道，美國到去年六月底止巳發現此類患者五千餘例，死亡率高達百分之七十到八十，國外一些血友病患者在接受輸血或血液製品的注射後發生了AIDS病，表明某些血液製品是此病的傳播媒介之一。

世界展望

波爾布特下台

紅色柬埔寨「殺人王」波爾布特下台了。由宋雙繼任總司令。這一役，波爾布特鬥不過喬森潘。他在喬森潘叱咤風雲之際退休，顯出紅色柬埔寨內部正搬演着一幕「人事鬥爭」的鬧劇。

西方國家，東南亞國家，甚至蘇聯記者，都異口同聲說波爾布特領導紅色柬埔寨，開府金邊的時候，進行「土改」、「三反五反」，曾經殺害柬埔寨百多萬人民。柬埔寨人口不足七百萬，被殺害的竟高達百多萬人。差不多六個人便要死一個人。柬埔寨能不鬼哭神號，血流成河麼！

殺人者即使不一定會死，但其為人民之敵是鐵定的。人民雖然敢怒而不敢言，但父傳子，兄告弟，世世代代都不會忘記血海深仇的。波爾布特能夠於此時靜靜下台，即使寂寞，也算是平平淡淡渡過晚年生活呀。

天公太不公平，竟然如此厚待波爾布特。

柬越直接談判

去週施亞努返回柬泰邊境，接受中國及孟加拉大使國書。公開呼籲與越南直接談判，組織四方面的聯合政府，解決戰爭危機，促成柬埔寨和平，自主獨立。

被人視為「流亡皇帝」的施亞努，此時能夠有此卓見的，不同凡响的建議，不覺完全改變了在下一向對他的觀感。看來施亞努是愛國的，愛護人民的。明知打不下去了，設法與越南妥協，求取和平，即使是短暫的和平也是珍貴。在下衷心的支持施亞努的建議。

所謂四方面聯合政府，應該是指韓桑林的金邊政權，宋雙集團，布爾波特與喬森潘集團及施亞努集團。越南與韓桑林都是「鄙視」及「憎恨」布爾波特的。既然布爾波特下台，阻力也就大大減少呀。

在下會屢次指出，印支半島局面不易扭轉，柬埔寨「三個復國部隊」如果認為不能作戰下去，積極尋求和平有什麼不好呢！施亞努的建議，應該有一天會成為事實的。救柬埔寨人民於水火之中，在下也要合什頂禮，誠心誠意的誦一句「南無阿彌陀佛」了。

一億四千萬人就業

據新華社記者報導：勞動人事部副部長何光說，中國在從明年開始的第七個五年計劃期間，將面臨着為大約一億四千萬勞動力安排就業的艱巨任務。這一數字是過去五六年中已安排就業人數的三倍。這些有待安排工作的人員主要涉及三個方面：城鎮中每年出現的約六百萬適齡青年；由於集體企業的整頓而可能使約一千萬人員從目前的生產崗位上退出並另謀職業；農村中需向非農業生產轉化的一億勞動力。

他強調說，就業問題的根本解決，取決於經濟的發展。中國目前經濟發展的勢頭為解決面臨的就業問題創造了良好條件。今後五年內，解決就業問題的重點應放在進一步發展第三產業和創辦更多的勞動服務公司上面。

一億四千萬人，在西方國家看來，簡直是「天文數字」。但中國十億人口，一億四千萬人就業是確實需要的。否則我們怎能達到「小康」。

四個現代化建設，實行開放政策，林林種種的辦法與措施，目的不外乎要使到人人有工作，人人安居樂業。如此看來，即使在中國大陸，當前之急務也是「搞活經濟」，不是「搞政治」。

李文

何上將以抗戰見證人身份指出
蔣公英明領導獲致勝利成果
堅苦奮鬥的勝利全憑自力完成
廢除不平等條約恢復民族自尊

（中央社台北三日電）陸軍一級上將何應欽今天指出，我國對日本八年抗戰的犧牲是慘重的，但抗戰的成果卻是輝煌的，而致勝的主要因素則是先總統　蔣公的英明領導，與政府當時的明智決策。

何應欽上午在國父紀念館，主持中華民國各界紀念對日抗戰勝利四十週年大會上，作了以上表示。他並以抗戰見證人身份指出，四十年前我軍民同胞在先總統　蔣公英明領導下，經過八年的堅苦卓絕奮鬥而獲得勝利，這是民族史上光芒萬丈的一頁。他也指出，抗戰勝利是我們憑自己力量完成的不僅因此廢除不平等條約，也恢復了民族的自尊與自信。

（中央社台北三日電）國防部長宋長志今天指出，中共承認抗戰勝利，是我政府領導國軍正面作戰的結果，是妄圖藉此軟化我們的反共立場和意志，以遂其兜售和平統戰的陰謀。他說，八年對日抗戰的勝利，是我全國軍民在　蔣委員長英明領導下，歷經二十二次的大會戰，一千一百十七次重要戰鬥，犧牲三百廿餘萬軍民，所換取得來的。

宋長志上午在全國各界紀念對日抗戰勝利四十週年大會，以「發揚抗戰精神完成復國大業」為題報告時，作了以上表示。他認為，中共一改過去抗日戰爭是中國共產黨和毛澤東領導的謊言，而在今年二月首次承認「抗日戰爭是以國民黨領導的軍隊為主體所擔負的正面戰場」，這種轉變是由於兩種原因促成。

一、事實終歸是事實，中共顛倒是非的謊言，只會惹來大陸同胞更大的反感，和國際人士及歷史學者更多的訕笑。

二、是中共包藏更惡毒的統戰陰謀。

宋長志強調，中共利用抗戰史實，遂其統戰的陰謀伎倆，國人應加以警惕。他同時強調，當前我們所迫切的是全民再次的發揚抗戰精神，才能完成反共復國任務。

（中央社台北三日電）全國各界紀念對日抗戰勝利四十週年大會，今天通過上蔣總統經國致敬電，決矢忠誠報國之志，在蔣總統領導下，繼志承烈，滅共復國，完成以三民主義統一中國的歷史使命。

大會同時通過向國軍將士致敬電及慰問大陸同胞電，向國軍將士保國衛士的辛勞致敬；對被中共迫害的大陸同胞，致以無限追思與懷念。

中樞秋祭陣亡將士
李副總統代表主祭
國軍秋祭分在各地忠靈塔舉行

（中央社台北三日電）總統府秋祭陣亡將士典禮，今天上午十時在圓山國民革命忠烈祠舉行，副總統李登輝代表總統主祭。

李副總統由總統府秘書長沈昌煥和參軍長馬安瀾陪同，在崇我樂聲中，抵達忠烈祠。

典禮進行時，忠烈祠鐘鼓齊鳴，氣隊高奏國歌。李副總統在樂聲中上馬、獻花、讀祭文，並領導政府文武官員及陪祭人員行三鞠躬禮。

祭典簡單隆重，歷時七分鐘完成。在建築雄偉壯麗的忠烈祠正殿內，設放著將總統和李副總統敬獻的大花圈，陣亡將士靈位前，鮮花滿佈，香爐裏香煙裊繞，氣氛莊嚴肅穆。禮成後，李副總統慰問了在場的國軍陣亡將士遺族代表，並與他們握手致意。

參加祭典的有五院院長、總統府資政、國策顧問、中央政府文武官員、中央民意代表、三軍代表、青年學生代表、國軍陣亡將士遺族代表等。

（中央社台北三日電）國軍七十四年秋祭忠靈典禮，今天上午八時三十分，分別在中和市、彰化八卦山、高雄澄清湖等地忠靈塔舉行，以悼先念烈們為國犧牲的偉大精神。

國軍北區秋祭忠靈典禮，於上午八時卅分，在國軍台北忠靈塔舉行，由聯勤副總司令邱中將代表參謀總長郝柏村主祭，國軍各總部高級將領及台北縣黨政首長陪祭；國軍官兵代表、先烈子弟，遺族代表等五百多人與祭。典禮簡單隆重，聯勤副總司令首先向先烈靈位上香、獻花、恭讀祭文，並行禮致敬。隨後，邱中將並慰問先烈子弟及遺族代表。

彰化、高雄兩地秋祭忠靈典禮，分別由當地駐軍最高指揮官代表總長主祭，各界首長陪祭。

郝柏村呼籲國人注意兩件事
日本歪曲戰史謬行
中共藉戰史作統戰

（中央社台北三日電）國防部紀念抗戰勝利四十週年，及慶祝七十四年軍人節，今天上午八時三十分在國軍英雄館舉行英雄楷模表揚大會，由參謀總長郝柏村主持。

會中先恭讀蔣總統經國的書面賀詞。

郝柏村致詞，呼籲國人，特別注意日本最近的種種歪曲抗戰史實的謬行，及中共對抗戰史所進行的陰謀統戰。

他也勉勵國軍英雄、莒光楷模、軍法楷模、莒光連隊長、優秀互助組長、敬軍模範、及中央特殊功績人員，繼續對建軍備戰提供貢獻，早日完成反共復國任務。

大會並通過上總統致敬電，於九時結束。

台報籲國際毋忘我對抗戰貢獻

（中央社台北三日電）今天是抗戰勝利四十週年紀念日，各報一致著論紀念並強調，四十年來，我們仍為爭取人類自由和民主而堅守在最前線，面臨中華民族存亡絕續的關鍵時刻，希望自由國家分清敵友，能與中華民國站在一條戰線上。

「聯合報」社論指出，在八年抗戰中，我們一直站在反侵略反極權的最前線，奮鬥最久、犧牲最大，對世界的自由與安全，有過極為鉅大的貢獻。但戰後美蘇兩國成為超強的國家，二次大戰的勝利，也成為它們炫耀的象徵，中國的犧牲與貢獻，卻竟受到忽視與抹煞。

它說，令人痛心的是，八年的戰爭，使中共在蘇聯的支援羽翼下得以作亂，精疲力竭的我政府退出大陸，四十年來，我們仍在最前線為反共產極權而奮鬥。

「聯合報」希望曾與我並肩抗日的美國，放棄聯中共以制蘇聯的錯誤政策，與我在同一戰線上，共同維護西太平洋的自由與安全。

「中央日報」社論指出，愈接近成功，愈需要更大的努力，今天國軍懷着「毋忘在莒」的決心，進行明恥教戰的準備，期望全國同胞記取八年抗戰的奮鬥光榮史蹟，重振抗戰精神，一心一德，爭取反共聖戰的勝利。

「中國時報」認為，現在是關鍵時刻，敵人處心積慮以謀我，猶如當年日本軍閥的野心的企圖，我們更須充實武裝力量，憑藉同仇敵愾的氣勢與精神，再創輝煌的勝利。

波爾布特被黜
獲普遍性歡迎
因個性殘酷殺人太多

（路透社泰國亞蘭鎮三日電）柬埔寨非共黨游擊隊今日對於波爾布特被撤去赤柬部隊軍事司令之職表示歡迎。在此間收聽到的柬埔寨人民愛國解放陣線電台的廣播稱：此舉可能會發展至與越南舉行直接談判，以解決柬埔寨問題。

施漢諾部隊亦歡迎赤柬以宋成替代波爾布特之措施，施漢諾的一名發言人昨日稱：「這是柬埔寨人民的願望，我們不喜歡波爾布特」。

柬埔寨人民愛國解放陣線電台形容波爾布特是：「最殘暴的軍事領袖」。他被舉世指責殺害了數以十萬計的柬埔寨人民。他的退休「將使柬埔寨的獨立，不久將由越南同歸至柬埔寨人民手」。在泰國邊界附近與越軍作戰的赤柬游擊隊指揮官們對記者稱：「他們對於這次的人事變動不作任何評論」。

他們稱：「我們服從任何上級所作的任何作戰命令」。

軍人節記者會　當選七十四年國軍英雄的王念皓上校（前排右二）、莒光楷模和敬軍模範代表，二日下午在台北三軍軍官俱樂部接受記者訪問後合影。（中央社）

伊拉克空軍又投下八公噸炸彈
卡格島雖頻遭轟炸
並無影響石油輸出
伊朗戰情主任說因炸彈多落空

（路透社巴林三日電）伊拉克宣佈，其戰機昨晚對伊朗卡格島油站進行三週內的第四次空襲，並言在此經濟戰略設施投下約八公噸炸彈。

伊拉克軍方一名發言人表示：昨日空襲卡格島的行動「具有破壞性」，而且「甚有威力」。他表示：在八月廿五日及上週五的空襲中伊拉克轟炸機分別向該油站投下四公噸及六公噸炸彈。他指出：伊拉克會繼續襲擊卡格島，以防伊朗人救火及修補較早時幾次空襲所造成的破壞。

昨日的空襲仍未獲中立方面證實，而伊朗亦未置評。伊朗通常在數天後始對伊拉克的戰事報告作出反應。但在伊拉克發表上述宣佈之前不久，伊朗戰情主任卡拉齊在德黑蘭出席記者會時表示：伊拉克在八月十五、廿五及卅日的空襲，並未影響卡格島的石油出口。

他表示：「該油站預定每天運出七百萬桶（原油）。但「伊拉克」炸彈由高空投下，它們可能擊中海水、陸地或一些建築物，但我們目前的出口水平並未受影響。」

據外國石油刊物報導，最近數月來，伊朗每天約輸出一百五十萬桶原油。

卡拉齊表示：「伊拉克的襲擊行動主要為了宣傳。」同時，伊朗聲稱在昨日的地面戰爭中，最少炸死五十名伊拉克士兵及破壞廿個地堡。科威特外長沙巴昨晚在沙地阿拉伯首都利雅得表示：兩伊戰爭局勢「仍像以往般具有危險性，毫無改善的跡象」。

南非「黑白」怨恨日深
礦場白人老板
解僱黑人礦工

（合衆社約翰尼斯堡三日電）工會領袖今日表示：南非當局現已把金礦及煤礦變成「軍營」，資方則大量解僱罷工的礦工。

全國礦工工會發言人謂：星期二在全國五大礦區共有二萬一千名礦工罷工，罷工人數比星期一少了七千。罷工的礦工面對着惡犬、塑膠子彈以及催淚彈的威脅，「我們沒想到礦場竟然變成軍營一般」。

發言人又說：白人老闆已開始大量開除罷工工人，希望以此平息罷工行動。

工會官員表示：本星期以來至少有十四位礦工被警察或私人護衛隊發射塑膠子彈或催淚彈所傷，到目前為止，已有八十八名礦工及罷工組織者被拘捕。

另外，在角城，警方拘捕了廿九名被稱為「有色人種」的混血青年，指控他們製造各種暴力事件。過去一個星期，角城已有至少卅二人死於暴亂之中。

面對利比亞部隊劍拔弩張
埃及動員後備服役
國防部說例行公事與局勢無關
輿論則指卡達菲為無量度暴君

（路透社埃及開羅三日電）埃及總理哈山阿里今日對鄰國利比亞的局勢，形容為潛伏爆炸性之局勢。而武裝部隊則召喚若干後備兵入伍服役，但國防部稱：這是一項例行動。國防部方面人士說：「此係每年這段時間之例常召喚部份後備軍服役，與利比亞接壤的西部沙漠邊境局勢無關」。

總理阿里昨晚就埃及報章所傳利比亞陸軍發生叛變並遭卡達菲粉碎之消息發表上述置評。利比亞方面對該項叛變消息，斥為無稽者。

卡達菲週日發表演說時，主張以革命和武力來達成阿拉伯團結。埃及阿爾阿林報今日在一篇社評中對卡達菲的演詞置評時描述卡達菲係一位心胸狹窄之暴君。埃及一家英文報稱：卡達菲之威脅，誠然需要對其（卡達菲）陰謀加以戒備的一項提示。文謂：埃及此種戒備，無疑將會繼續下去。

國軍英雄雲集台北　當選七十四年國軍英雄楷模的魯道成上校等一百七十一人，二日下午到達台北國軍英雄館，受到各界熱烈歡迎並接受獻花。他們將於九三軍人節慶祝大會中接受表揚。（中央社）

俞院長視察地下鐵施工　行政院長俞國華（前左），二日上午由交通部長連戰（前中）、台北市長許水德等陪同，前往台北車站巡視鐵路地下化工程施工情形。（中央社）

暫用鋁製心臟
病人已能起坐
但仍等待有人捐獻真的心臟

（路透社阿利桑那州圖森二日電）全球最年輕的人工心臟移植者德拉蒙德（廿五歲），今日在床上坐起來及看電視。他接受移植手術僅四天。

在一間超級市場任職副經理的德拉蒙德，目前已接受了由鋁製造及由氣壓操作的人工心臟暫時支持生命之延續，使醫生有時間徵求一個由人類捐獻的真的人體心臟。

阿利桑那醫療中心一名女發言人表示：德拉蒙德的身體仍然清醒，他現正利用軟管攝取營養而毫無困難。他表示：德拉蒙德情況仍然危殆但卻穩定，這是一次大手術後的一般性例行說法。

李副總統伉儷率團
今午動程訪中美洲
郭為藩邵學錕邱進益等隨行

（中央社台北三日電）李副總統登輝夫婦，定明天下午率團搭華航班機，經由美國到中美洲哥斯大黎加，巴拿馬及瓜地馬拉三友邦作官式訪問。

李副總統行前將在國際機場發表書面談話。李副總統訪問中美洲三友邦期間，將轉達蔣總統經國向三友邦元首問候之意，並將會晤各國政府首長，就彼此關切事項交換意見。

此外，李副總統也將代表政府宣慰旅居各地的僑胞及政府派駐當地的工作人員。李副總統定六日到達哥斯大黎加，訪問活動包括拜會哥國總統、副總統、國會議長、最高法院院長等人，接見駐哥國農漁、竹工藝技術團人員，參觀玉器博物館、黃金博物館及國家劇場等，十二日舉行記者會轉往巴拿馬訪問。

在巴國期間，李副總統將拜會巴國總統、國防軍總司令及會見立法議會委員，也將與巴國代表舉行農牧和工商會談。此外訪問團將參觀巴拿馬博物館和運河區等地。

九月十六日，李副總統轉往瓜地馬拉訪問，拜會瓜國元首、副元首，接見總統候選人，參觀墨瓜邊境收復重建區，安地瓜古城。此外也將簽署礦業、農技兩項合作協定，定廿日離開瓜國。

李副總統等人定廿四日結束全部訪問返國。這次隨同李副總統夫婦到中美洲訪問的官員包括教育部長郭為藩、外交部次長邵學錕，外交部禮賓司長邱進益，經濟部國際合作處長吳興強，農業委員會農糧處長黃正華等人。

蘇軍對阿游展開大攻勢
蘇阿聯軍逾三萬人
切斷游擊隊供應綫

（路透社巴基斯坦伊斯蘭堡三日電）西方外交界說：為數多達一萬五千名之蘇軍，正負起此次攻勢之重担，此次對游擊隊展開之攻勢，似乎為進行封鎖來自巴基斯坦的游擊隊補給線之部份行動。

游擊隊方面人士估計蘇、阿聯軍在該地區之作戰之人數，超過三萬人，但其他人士對上述人數之估計，未有加以證實。

外交界說：過去一週來，大批蘇聯直升機由首都喀布爾飛往帕提亞的特殊行動，顯然運送新蘇軍前往帕提亞。

（美聯社巴基斯坦伊斯蘭堡二日電）消息人士週一說，萬餘名蘇聯軍隊，現帶同坦克及直昇機，試圖發動新的大攻勢，扮碎巴基斯坦附近的阿富汗游擊隊供應綫。游擊隊官員與外交界人士及其他人士都說：蘇軍上週已在帕提亞省進行征服游擊隊區域之戰，他們切斷超過邊界而來的將武器及彈藥供予游擊隊的重要供應綫。蘇軍於本夏已進行切斷游擊隊的供應綫及驅逐據守着邊區的穆查丁游擊隊。蘇軍現作的進攻，是他們的行動之最新者。

探聽阿富汗內事件的獨立機構「阿富汗新聞中心」報道說：蘇軍現正圖切斷通過帕提亞省的哈扎區及阿茲拉山谷的游擊隊交通。該中心首長馬勞教授說：這是穆查丁游擊隊的最重要路綫。蘇軍現在並武裝強化哥斯鎮的阿富汗防軍。游擊隊進攻他們已年餘了。數個游擊隊官員說：蘇軍的進攻，是由精銳傘兵及突擊隊為前導，他們善於滲進游擊隊的戰綫及於蘇軍裝甲隊進攻時切斷游擊隊的逃走路綫。

蔣總統致書面賀詞
亞太反共聯盟大會在東加首都揭幕

（中央社東加努瓜婁發三日電）亞洲太平洋反共聯盟第卅一屆大會，今天上午在東加王國首都努瓜婁發揭幕，共有中華民國等廿五個會員國，和四個國際組織的六十五位代表及觀察員參加。討論的主題是「亞太地區為世界自由與繁榮的關鍵」。這項會議在國際換日綫大飯店舉行，由東加國會議員傅書特華担任主席。他並在揭幕儀式中，取代馬來西亞的克哈里，担任亞盟第卅一屆理事會主席。

東加副總理杜伊達在揭幕儀式中致辭，歡迎各國反共領袖。中華民國總統蔣經國與東加國王杜包四世的書面賀辭，也在會中宣讀。

蔣總統在賀辭中，呼籲亞太自由國家與人民更加團結合作，遏止共產主義洪流，共同為世界的自由、繁榮與和平努力。

杜包四世預祝會議成功，並表示希望與會人士，在這個南太平洋島國停留期間身心愉快。杜包四世在賀詞中說：「願諸位的討論，對促進人際與國際間的瞭解和友誼有所貢獻。」

美國聯邦衆議員喬治．伍特里（共和黨──紐約州）和紐西蘭國會議員拉吉爾．麥克雷，也會在揭幕儀式中發表演說。

揭幕儀式後，隨即舉行第一次全體會議，聽取亞盟秘書長杭立武的報告。

國軍武器生產
科技上有突破

（中央社台北三日電）行政院在送達立法院的施政報告中說，國軍現階段武器裝備生產，由於引進國外工業技術，在國防科技上已有突破性的發展。

陸軍方面，裝甲步兵戰鬥車、車身自製能量已達百分之九十五，現正積極建立輪型裝甲車生產能量。海軍方面，完成巡邏原型艇四艘、飛彈巡邏艦二艘、飛彈快艇四十八艘及合作生產港巡艇原型艇二艘。空軍方面，以加速提昇各型飛機、發動機自製率為目標。F｜五E｜F型戰鬥機，自製率達百分之四十；AT｜三型教練機機身構架達百分之百；TFE｜七三一發動機達百分之四十。聯勤方面，已建立二點七五吋火箭、組合藥火箭馬達、PRC｜一七四無綫電機及各重型火砲彈藥等的生產能量。

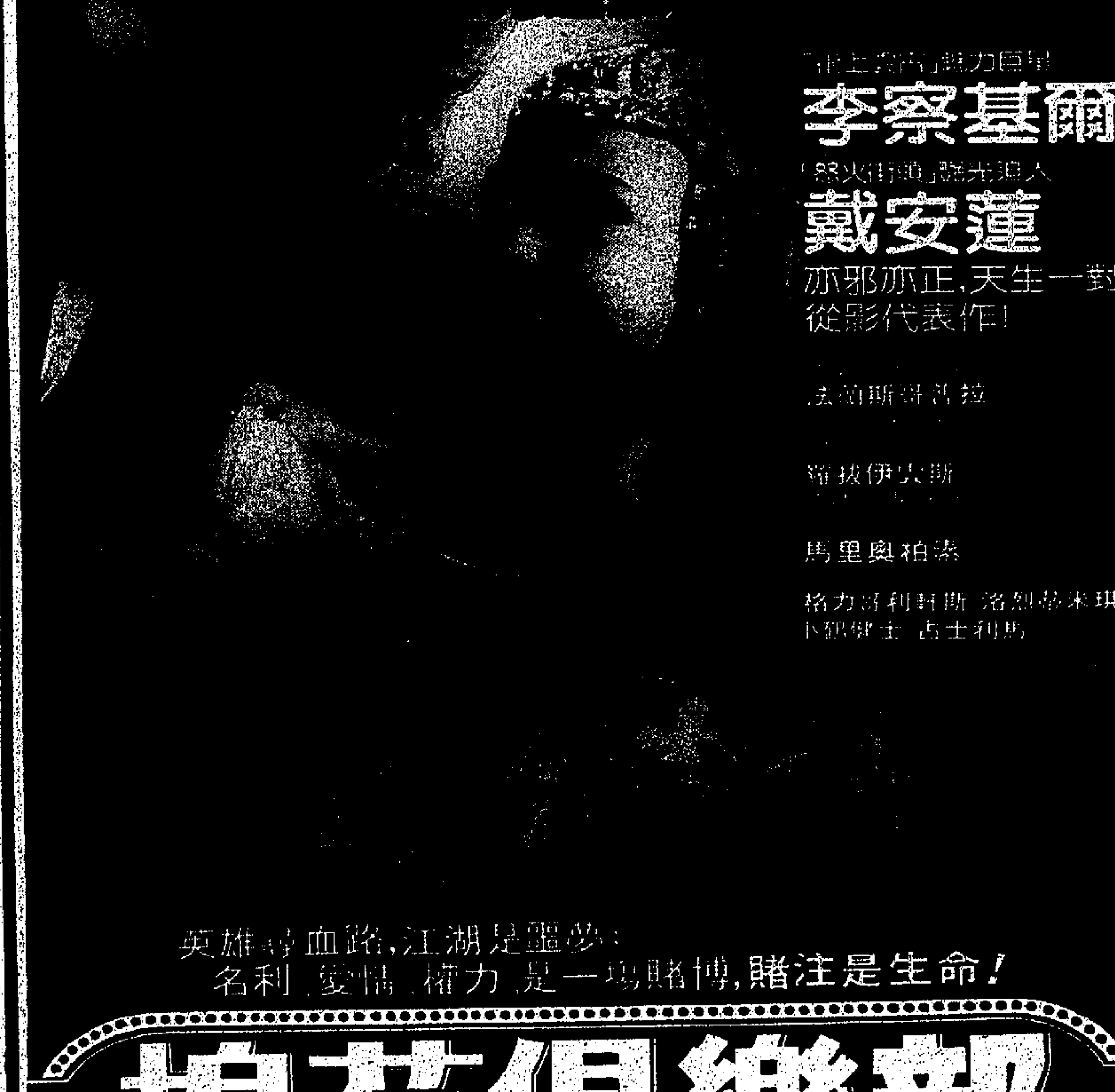
行政院強調，今後將以既有的基礎，運用國內人力、物力等科技資源，精益求精，以加速提昇技術層次，以早日達成國防科技自主的目標。行政院並表示，國軍針對中共情勢演變狀況，預判共軍犯台的戰略戰術，對於構建陸基直昇機、岸置飛彈、火炮掩體、及東部地下化工程，都已按年度施政計劃完成預期目標。

為實現國軍現代化目標，行政院指出，正在持續充實國軍戰管、電偵系統，發展高性能戰機與飛彈，並整建反潛、掃佈雷、聯隊防空及第二代主戰兵力。

發展中國家
下月在漢城作貿易座談

（路透社南韓漢城三日電）官員們今日稱：來自二十多個發展中國家的貿易部長們，將於下月在漢城舉行會談，以討論擬議中新一回合的國際貿易會談。有關會談將於十月二十七日舉行，是由關貿總協所主辦的。

天明　大映　盛聯　預售三天
UA6　元朗　金冠　京華　華盛頓　利舞台　新聲　海運　百樂　金聲
安樂影片公司"戰火屠城"後又一超值貢獻！



李察基爾
戴安蓮
亦邪亦正，天生一對從影代表作！
法蘭西斯哥普拉
馬里奧柏素
英雄尋血路，江湖是噩夢；
名利、愛情、權力，是一場賭博，賭注是生命！
棉花俱樂部
COTTON CLUB
是江湖冒險家的樂園，梟雄炫耀權力之地！

洪金寶 監製·導演 領銜主演
成龍 領銜主演
元彪 領銜主演
祝各位老師、同學開學愉快
夏日福星
暑期最具代表性電影
Twinkle Twinkle Lucky Stars
天一廿第
RICHARD NORTON

麗宮
最後五場請勿錯過
電影史上百年來最驚險恐怖的一百分鐘
恐怖大全
兒童不宜觀看
明天獻映
神話特技王牌巨片
魔域仙踪

本港新聞

麵檔東主傷重不治列兇殺案
警方通緝大耳窿
死者上月底遭人追債不遂斬傷昨晨不治
遺下孤兒寡婦生活無依亟待善心人援助

（特訊）一名麵檔東主上月底於旺角亞皆老街開檔時，疑遭「大耳窿」追債不遂被兇徒斬傷，結果延至昨日凌晨四時四十五分不治，警方已列作兇殺案處理，並追緝一名涉嫌與案有關的放貴利男子綽號「大隻佬」的黑社會人物。

由於警方相信死者是遭放貴利集團殺害，警方為揭破該集團的幕後，已將案交由九龍總區重案組，另一隊探員着手調查。

死者李奕勳，四十一歲，有妻謝惠茹，卅五歲，育有一名十一歲大兒子李偉鵬，在附近一小學讀四年級，一家三口於一年多前入住黃大仙鄔龍光樓一三二室。

據死者的妻子表示，案發當晚她在鄰居處開談，至深夜接到警方消息，方知其夫受傷入院。由於其夫傷勢最重，傷者一直在深切治療病房作廿四小時護理，當晚她寸步不離在丈夫左右，只是間傷者曾甦醒過一次，其向其妻討一卷廁紙，便再度陷於昏迷。

謝氏表示，死者一向沉默寡言，故今次他是與人結怨或有別情，她都不知；但她希望社會有關方面協助她們母子兩人的生計。

發案當晚八月卅一日晚上八時卅分五左右，於亞皆老街十至十二號附近一條巷，準備開檔營業，其間出現三名男子，雙方一度舉行談判，及後疑因債務問題，雙方發生爭執，其後檔主遭三人持刀狂斬，結果身受重傷，倒臥於街上，當時經過的途人目睹，立即報警。

稍後傷者在救護人員協助送院急救，但延至昨日終告不治，警方初步檢驗結果顯示，死者的頭及腹部是主要的致命傷，該案已交由重案組接受調查，懷疑命案與一貴利集團有關。（合）

電腦及針織機被人搬走
針織廠遭夜盜光顧
五十萬元機器失竊

（特訊）新蒲崗一間針織廠昨晨發現被爆竊，損失三部電腦及針織機，損失約五十三萬元。案發現場為新蒲崗景福街一百號地下針織廠，昨日上午九時許，職工上班時，發覺大閘虛掩，門口有被撬痕跡，於推門入內後，赫然廠內凌亂不堪，被大肆搜掠，兩部共約值五十萬元電腦針織機及一部約值三萬元電腦機不翼而飛，相信遭竊匪偷走。職工遂致電東主並報案。警方人員到調場查，相信竊匪對於該廠環境相當熟稔，並呼籲任何人士在前晚深夜至凌晨一段時間內，在景福街該針織廠外發現可疑人物搬走機器或可疑車輛停泊該處，請與警方聯絡或致電警察熱線電話五－二七七七七七。（合）

北九龍裁判署解犯出意外
四犯人意圖奪槍
被警員合力制服
糾纏間兩名警員與四犯人同告受傷

（特訊）北九龍裁判署地牢，昨日停電發生犯人企圖襲警搶槍事件，幸好兩名警員及時制止，混亂中兩名警員及四名犯人同告受傷，事後送院敷藥無礙。

事件於昨日六時十五分左右停電發生時當時北九龍裁判署已審理完整的案件，其中三十七名男女犯人則準備押解往荔枝角羈留所，當時由一隊隸屬九龍衙錄隊負責解運總部，其間一名警長正準備於地牢將犯人解上囚車，突然有四名分別被手扣鎖起的男犯人，企圖向警長發難，欲搶奪配槍，幸同行的另一名警員發覺，合力將犯人制止，混亂中六人都告受輕傷。

企圖襲警搶槍的犯人，年齡分由廿四至四十八歲，稍後將會加控其他罪名。（合）

零散驟雨

天文台今日天氣展望：吹和緩東至東北風，今日風勢增強，早上初時天晴，較後時轉為多雲有零散驟雨，最高氣溫約為二十九度。另外，強烈熱帶風暴「戴絲」於昨晚十一時，集結在北緯十七點二度，東經一百二十點七度。

港大高級講師吳敏倫向記者講解性輔助器的價值。（本報記者攝）

水上人家的悲劇
出生八個月
男嬰遭溺斃

（特訊）油麻地避風塘一艘漁船上，一名八個月大男嬰疑因乏人看管下，墮海遇溺，未幾後始為親人發覺，消防到場打撈一個小時始發現男嬰，將其救起時已告返魏之術。

溺斃男嬰王文忠，八個月大與家人同住在油麻地避風塘內一艘漁船M六五五X四Y。

昨日上午九時五十分，家人發覺男嬰失蹤，遍尋船上不獲，懷疑男嬰爬行不慎隨海，遂致電報警求助。

消防蛙人到場進行打撈，卒在十時五十三分，在海底發現男嬰，將其救起，但已告不治。（合）

代理商日前曾收回二千條香烟
JPS香烟再上市
問題烟經化驗後證實未被下毒

（特訊）英美烟草公司說：前日在本港各免稅店收回停售的JPS香烟，昨日已恢復出售。

該間公司說：較早時，在倫敦，有位遊客買到一包這個牌子的香烟，內裏有字條聲言在烟裏下了山埃，但經化驗後，香烟裏並沒有被下毒。

英美烟草公司於前日在本港之免稅品店共收回二千條英國製之JPS香烟，本港暫時是沒有這種香烟出售。

鑑於英國一個反對用動物做實驗之組織在一包JPS香烟放了一張字條，聲稱香烟內含有山埃，故英國及全歐洲所有免稅品店收回二百萬包該種牌子香烟。

據外國電訊報導稱，該包含有警告字條的香烟，英國警方經進行化驗後，證實並未含有山埃。

英國JPS香烟製造商相信今次可能是一宗惡作劇。

行李搜出毒品機場扣留五男女
打星涉嫌運毒被捕
警方展開連串活動

（特訊）涉嫌偷運毒品離港，在機場被捕的五名男女，目前仍被警方扣留調查。另一方面，警方根據證供，現正進行一連串涉嫌與案有關搜捕行動。由於行動仍在進行中，警方暫時拒絕透露詳情。

警方證實，有三男兩女，涉嫌與毒品案有關，前晚在機場被扣留。事件中檢獲十四點四公斤毒品，包括有海洛英，價值仍在計算中，辦品調查科人員，昨日繼續採取行動，搜查各處地點，行動仍在進行中。

一項消息透露：一位武打男明星，一向被懷疑涉及歐美之販毒活動，為毒品調查科所監視已久。

毒品科人員，是於前晚在機場截住三男兩女，他們包括有日本籍，菲律賓籍，及本港一名武打明星，五人被扣留機場警署，至昨凌晨二時廿分，被用衣物蒙頭帶走，送到港島警察總部的毒品調查科助查。

據悉被捕者中有四人，準備乘搭一班新加坡航空公司客機往美國羅省，他們的行李已寄艙，但其中一件候補行李被搜出有大批毒品，四人即在機場禁區內的候機室被帶往機場報案室，另有一男子則在機場禁區外範圍被帶走助查。（合）

特寫
保障小業主公契條款
已諮詢區議會意見交律政署研究
可望短期通過成法律

「多層大廈管理」近年來引起了廣泛的注意，其中尤以公共契約方面更是波節橫生，存在着不少漏洞，小業主的權益偏受削弱。然而政府亦開始成了「多層大廈管理常務委員會」對這個問題密切注意。

有些小業主曾表示，他們時常遇到的困難是對公共契約的內容不清楚，缺乏明確的認，而他們本身亦沒有存一份個人的公契，可以隨時翻閱參考，所以每每違犯了契約內之規例而不自知，引致無謂的損失。

另一方面，發展商與管理公司極有可能是姊妹公司，他們在契約內不獨訂明了可擁有公共用地之業權，而且管理公司亦跟隨發展商的政策，限制了一般小業主的權利。

當然，這種情況已引起了有關方面的注意，在八二年時，「多層大廈管理常務委員會」便是針對此原因而產生的。

署理助理港九政務署長蕭偉全概括地解釋委員會的工作時稱，在八四至八五年度，委員會已將十二項有關對製訂公共契約時的十二條「強制性」條款的建議交予十八區（當時葵涌青衣區還未出現）區議會諮詢及諮詢意見。現在所有意見及建議已一併提交予律政處，由律政署負責研究，希望在短期內製訂成法律，以保障小業主之權益。

倘若新法例一旦實施，將來的小業主的權益便會受到法例上的保障。然而對於舊公共契約又如何處理，確實是一個極大的疑問。而且在新例未執行以前，新的契約會不斷接踵而來，他們亦同樣會遇到不受保障的問題。

對於此項問題，蕭偉全表示追溯公契法例，在現時的香港法律精神下是很難實行的。換句話說，政府取消及干預私人簽訂的公共契約的機會甚微。就是要從事這方面的修訂或追溯工作，亦不能一蹴即就，要按部就班。

蕭偉全強調這個問題涉及的層面極大，既可能妨礙香港的法律精神，亦引致商業機構簽訂私人契約時感到恐慌及不安。

法律界人士簡松年說，追溯法例只能在「非必要」或「損害公衆利益」的大前提下才可以引用。現時小業主如果要保障自己的權益，大致來說，可採取的方法有：（一）自行組織業主立案法團，向管理公司談判，爭取合理利益，（二）利用傳播媒介的功能及消費者委員會作為其喉舌，以輿論來迫使發展公司撤消不合理要求或條例。（三）政府在建築樓宇密走高地方，設立管理小組，監察大廈管理問題，接受投訴個案，將有關資料交予政府各部門處理和賦予更換。

現時，在東區及油麻地區已設有類似的工作小組，據悉，試驗期為六個月。政府亦有意思將管理小組的工作擴展至全港十九區。

最后要重申的是，公共契約的重要性不能漠視，它是一項成文的規定，切切實實地列明公共地方的業權，單位擁有權，管理權，對於小業主的利益尤為舉足輕重。（寶）

鐘錶商泊車於車場內
車內零件音響器材不翼而飛

（特訊）一名鐘錶商人，昨晚在返回登打士街一個停車場取回車輛時，發覺車內擱放之價值約廿六萬元之手錶零件，與及車上的音響器材被人偷去，但該車卻並無被撬痕跡，於是致電報警，警方目前已對此宗離奇失竊案展開調查。

該鐘錶商人姓鄭，較早前將編號CU七六二二之私家車，停泊於登打士街柏裕商業中心停車場五樓，車內放有五盒共值約廿六萬元之手錶零件。

至晚上九時十五分左右，當他與另一友人返回上址欲取回汽車時，却赫然發覺車內手表零件，與及一個價值三千元之音響器材全告失去，但車門却未有被撬之痕跡。

在與友人商量之後，該鐘表商人遂於晚上十時零八分致電報警，警方接報後到場進行調查，但由於該車車門未有被撬之跡象，初步相信事主可能疏忽忘記關上車門稍後召來指模專家到場蒐取指模。不過警方亦不排除此宗偷竊案另有內情。但真相仍待進一步調查。（合）

港大講師促請政府
檢討管制性物品例
在成人性生活及醫療上有價值

（特訊）香港大學精神治療學系高級講師吳敏倫昨日在一個記者招待會上建議政府應正視性物品在成人性生活及醫療上的存在價值，俾成年人有選擇、購買和使用這等物品的機會。

吳敏倫指出：今年五月，行政科發表該科考慮將「不良刊物」提交刑事檢控的方針，曾經說過「將人體展示本質上並無不良」。但今年八月，某成人商店被控展示成人性物品，由法官裁定無罪後，最高按察司竟認為是條例內所說的「刊物」亦包括「任何物品」。因此，成人商店內的模擬男女性器官，按摩器等，都在該條例管轄範圍內。結果，該成人商店內的「性物品」大約二百件被沒收、吳敏倫認為政府這些前後不符，各說各話的情形，顯示其本身對「性物品」看法的矛盾，實有全面檢討的必要。

吳氏補充謂：大衆及政府應明白該等物品，包括色情刊物，是一部份成年人性生活內的輔助物品，有調劑性生活，促進夫妻感情及性和諧的作用。對一些在性生活上有特殊情形的人，如傷殘者、老年人、鰥寡孤獨者，作用更大。中國古代性典和西方現代正規的性醫書，皆有述及性輔助工具在成人性生活中的功用。一些這類工具如按摩器、假陽具，更是現代西方「性治療」中常用以治療女性性冷感的輔助器具。性治療在「心因性性機能障礙」上的療效，一般超過六、七成，可挽救不少婚姻和不育問題。在香港，性治療亦已漸見成效，但因社會保守和輔助器具難求，所以進展不大。現時香港如果將該等成人物品一律禁止展示和出售，本來已比西方落後的性醫學，勢必在性治療方面被逼倒退至少十年；而有性機能問題的人，亦將被逼使用危險的代用品或尋求不安全和療效不明的坊間藥物。

吳氏認為，如果要顧及一部份人可能對這些物品感到厭惡和對青少年的不良影響，可考慮立法容許領有特殊牌照的成人商店去銷售此等物品，但禁作街外櫥窗展示和禁止未成年人士入內。（康）

的士撞警車

銅鑼灣軒尼詩道與波斯富街交界處，昨日下午二時發生交通意外，一輛警車左邊車門打開，一名警長擬落車時，從後一輛的士突然駛至，煞掣不及，撞向警車門，幸而警長行遲一步，未被撞倒，但警車車門被撞毀。事後，交通警員到場調查。（本報記者攝）

中途機件故障
英航班機
急降孟買
延至今晨抵港

（特訊）英航的一班由英國飛港的班機，中途疑因機件故障，降落孟買機場，經緊急修理後，將於今早才飛返香港，而該機原定於昨深夜飛英，亦順延明晨起飛。

發生機件故障之班機為英航AB〇三號客機，由英飛港，原定昨晚降落香港，再於深夜起飛返英，但在途中疑因機件故障，於是降落孟買機場，據悉在修理後，將於今晨六時抵港，稍後於早上八時再飛返英國。（合）

涉嫌偷竊
廉署拘控公司董事

（港訊）一名公司董事，因涉嫌犯四項盜竊罪名，為廉署拘控，昨日在西區裁判署提訊，被告否認控罪，將案押至下月十日審訊，法官准被告以一萬元保釋外出。被告陸安興，又名陸堅成，四十歲。

裝修中寫字樓火警
兩工人意圖撲火
走避不及被灼傷

（特訊）旺角彌敦道一間裝修中商業單位，昨午發生火警，兩名裝修工人疑因遺下火種燒着易燃天拿水，火勢一發不可收拾，兩工人走避不及，當場被燒傷，送院救治後，情況分別欠佳及尚好，消防員到場廿多分鐘將火撲熄。

火警現場為旺角彌敦道七六〇號一〇X七室一間正在裝修中商業單位，昨日下午二時十五分，兩名裝修工人正在工作，疑因遺下燒着火種，燃著易燃天拿水，迅即引起火警，噴出火柱，兩名工人睹狀擬撲火走避不及，被火舌燎着衣物，兩人恍如火球，立即滾地撲火，將身上火餘壓熄時，身體多處已被灼傷。

警方及消防到場，即進行撲火及將兩傷者救出送院，傷者分別姓冼，廿九歲，情況欠佳，姓洪，卅二歲，情況尚好，兩人留醫。

消防撲救廿分鐘，將火撲熄，單位內嚴重損毀。（合）

非法入境者
警署內自殺
以頭撞牆重傷送院

（特訊）一名疑為非法入境者的男子，昨午在深水埗被警察拘捕，但卻於晚上在深水埗警署廁所內，以頭撞牆，意圖自殺，結果重傷送院救治。

疑為非法入境者青年姓盧，廿四歲，昨午二時許在深水埗被警察截查，發覺其並無身份證，遂帶返深水埗警署。至晚上七時卅分左右，盧稱要如廁往廁所，豈料卻乘機撞頭埋牆，結果重傷昏迷，警員發覺後立刻召來救傷車，將其送院救治。（合）

誠聘時裝設計
紡織品出入口文員

大專程度，男性，有經驗者優先。應徵者請將近照，履歷與電話，寄華僑日報信箱三五〇號人事部收，合則約試，恕不退件。

中國京劇

京劇藝術家演出團

邀自三省、兩市九大京劇團、老、中、青三代精英

團劇英華・京朝傳藝

厲慧良　杜近芳　袁世海

張學津　劉長瑜

李岩　李欣　譚靜　劉子蔚　寇春華　宋小川　于萬增　耿巧雲　杜福珍　林燕　陳眞治

第一期劇目：

九月廿一日	三不願意 長坂坡、漢津口	劉長瑜　寇春華　厲慧良（前趙雲 後關羽）　李岩（劉備）　譚靜（糜夫人）　陳眞治（曹操）
九月廿二日	白蛇傳	杜近芳（白素貞）　于萬增（許仙）　張覺宏（小青）　陳眞治（法海）
九月廿三日	群英會、借東風 燒戰船、華容道	張學津（前魯肅 後孔明）　袁世海（曹操）　袁小海（關羽）　宋小川（周瑜）
九月廿四日	大保國・探皇陵・二進宮 艷陽樓	譚靜（李艷妃）　李欣（徐延昭）　李岩（楊波）　厲慧良（高登）　劉子蔚（花逢春）
九月廿五日	蘇武牧羊 鍾馗嫁妹	張學津（蘇武）　譚靜（胡阿雲）　厲慧良（鍾馗）
九月廿六日	洗浮山 穆桂英掛帥	劉子蔚　董和平（黃天霸）　孫元意（于六）　李金春（于七）　杜近芳（穆桂英）　李岩（楊宗保）　宋小川（楊文廣）
九月廿七日	戰馬超 魯智深大鬧桃花村	李岩（馬超）　王德富（張飛）　劉長瑜　袁世海（魯智深）　劉學欽　寇春華
九月廿八日	趙氏孤兒	張學津（程嬰）　譚靜（莊姬）　李欣（魏絳）　陳眞治（屠岸賈）　宋小川（趙武）　朱秉謙（公孫杵臼）
九月廿九日	謝瑤環	杜近芳（謝瑤環）　高玉倩（武則天）　張連祥（武三思）　陳眞治（來俊臣）　朱秉謙（徐有功）　于萬增（袁行健）
九月三十日	八仙過海 蘇小妹	林燕（金魚仙子）　劉學欽（呂洞賓）　劉長瑜（蘇小妹）　宋小川（秦少游）　朱秉謙（蘇東坡）　耿巧雲（文娟）
十月一日	龍鳳呈祥	張學津（前魯肅 後喬玄）　杜近芳（前孫尚香）　袁世海（張飛）　李岩（劉備）　劉長瑜（後孫尚香）　譚靜（中孫尚香）　宋小川（周瑜）　寇春華

每場均有全部詳細對白唱詞字幕

九月五日開始公開預售

九月廿一日起北角新光戲院隆重公演

票價：$200 $150 $80 $50 $30 $20

（200元前排佳位，開放發售，先到先得）

售票處：北角新光戲院、中環通利琴行、九龍敦煌酒樓

主辦：京鼎影業有限公司 JING DING FILM LTD.　協辦：香港聯藝娛樂有限公司 H.K. UNITED ARTS ENTERTAINMENT CO., LTD.

華比財務有限公司
（華比銀行附屬機構）

利率行情（利率如有變更、恕不另行通知）

期間	三個月	六個月	十二個月
利率	6.000%	6.500%	7.000%

（最低存款額HK$50,000－）

詳情請電5-8230492向關景高先生查詢
或向華比財務有限公司
香港灣仔高士打道七十七號至七十九號華比大廈三十一樓
電話：5-276955, 5-278897, 5-278098

華比財務有限公司　或 華比銀行 各分行垂詢

香港人遊香港

華僑日報讀者七海旅行團主辦

高流灣、塔門
大富豪歡樂遊

・乘旅遊車環遊西貢風光
・專訪北潭涌區遊客中心
・塔門天后古廟參神拜佛
・瀏覽弓背海灣呂字疊石
・賞高流灣漁村生活特色
・昌記海鮮酒家嘗海鮮宴
・參觀尖東大富豪夜總會
・特備飲品時果敬奉嘉賓
・泰豐樓進豐富京菜晚宴

日期：1985年9月8日（星期日）
時間：上午九時正
費用：$198
$148（不包晚飯）

七海旅運有限公司
香港德輔道中88號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081

捷勝貨運有限公司
鐵路貨運代理

・經營鐵路運輸，直接承辦火車包卡直達至國內各省市運輸業務，以及散貨運輸。
・包卡直達省市：北京、天津、青島、大連、上海、杭州、寧波、南京、重慶、成都、昆明、瀋陽、哈爾濱、烏魯木齊、西安、江西九江、廈門、福州、廣州、韶關、深圳北站。
・辦理到北京、湖南、湖北、重慶、瀋陽……等地散貨運輸。
・手續簡便，方便快捷，服務週到，收費合理，歡迎垂顧，集團經營，安全可靠。

地址：香港灣仔港灣道28號灣景中心二樓
查詢電話：5-7569301　5-7569315　5-7569310　5-8937023

本港新聞

連續出售非核心性物業 [illegible] 回復最佳狀態

套現六十億元有助重整債務 戴偉思說投資地產慎防誤導

（特訊）最新近出版的香港置地集團通訊「置地廣場」引述該集團常委董事戴偉思的說話指出，置地出售一連串非核心業務，成功為集團套現超過六十億港元。另外，置地又將貸款年期延長，幫助集團重整債務。

戴氏在總結論時說：由最近本港地產市場盛衰週期事件看來，我們應該吸收五點重要教訓。第一點，雖然地產業走勢如此誘人，但企業家、製造商或長期投資者最好還是留心自己最熟悉本行。第二、投資決定應以今日租值、市價及明日成本作依歸。收益不能劇增但收入却會。第三、投資者需要做點功夫，他應該要了解供求統計數字歷史背景，並在這些數字範圍內的走勢，及應用所獲得最佳消息以決定未來可能趨勢。第四點、地產投資者不能寄望永遠低息，應該假設有一個合理利率，同時確保所借款項的利息能以租金低銷外並有若干盈餘。他亦應該估計到資產值可能會下降，而且債務資產比率要明智地預先計算過。第五點、不要給假象誤導，不可盲目追隨競爭。

戴氏又解釋置地在地產市道風雨飄搖之際，仍能屹立不倒，主要是它擁有市區中心最佳物業。同時一方面把發展計劃延遲或取銷，用意是減少資金支出，而且為了容易管理，遂散了一些聯營企業及減少那些以出售物業為目的計劃活動，擁有最好商業樓宇在最佳地點，可作長綫投資。

回顧過去物業市道崩潰，他說有多種原因：例如匯率波動，利息不穩定，財務公司予地產借貸過濫，高通脹，高租金及股票市場戲劇性急跌等。（强）

地鐵五月通車後形勢急變化 港島公共交通乘客顯著下降

運輸署研究是否要調整服務

（港訊）地鐵港島綫於五月三十一日通車後，令多種公共交通工具之乘客數字下降。其中以油蔴地小輪船公司之沿岸小輪服務及沿港島區北岸行走之特快巴士提務受影響最大。上述資料載於運輸署匯編之六月及七月份交通情況報告內。

報告主要以各營辦商提供之交通報告為根據，並輔以運輸署進行統計之結果。報告顯示地下鐵路公司六月份每日乘客數字較今年三月增加達百分之二十，而七月份之乘客數字增長更達百分之二十八。

港島區巴士服務方面，六月份之乘客數字較三月份整體下跌百分之十六，七月份則達百分之十四。中巴沿港島北岸之特快巴士服務（例如十號M、二十號、二十號M、二十一號、二十二號M及八十號）乘客數字下降最為顯著，六月份下降百分之四十，七月份下降百分之四十六。因此，十號M、二十號M、二十二號M及八十三號A之服務已告取銷。

經東區走廊行走之中巴巴士綫六月份之乘客數字亦平均下跌百分之三十四，而七月份則為百分之三十三。至於中巴於市區內與地鐵港島綫平行之路綫如二號，十六號及八十二號之六月份每日乘客數字平均下降百分之十八，七月份則下降百分之十五。而中巴於市區內部份與地鐵港島綫平行之路綫如五號A，五號B及十號，在六月及七月份之乘客數字平均跌幅為百分之十二及十四。

中巴及九巴行走港島東部之隧道巴士服務（包括一〇二號，一〇六號，一一二號及一一六號綫）六月及七月份之乘客數字亦下降週百分之十六至三十四。

油蔴地小輪之過海渡輪六月份每日平均乘客數字較三月份下降百分之九，七月份之跌幅為百分之六。各小輪航綫中，尤以北角至荃灣綫之北角至中環一段沿岸渡輪服務受地鐵港島綫影響最大。於六月及七月份內，乘客數字跌幅百分之四十三，因此其北角至中環之一段服務於八月中已告取銷。至於天星小輪方面，六月份之乘客數字較三月份下降百分之七，但七月份跌幅僅為百分之二。電車方面，六月份之乘客數字跌幅為百分之六，但七月份已上升回地鐵港島綫通車前之水平。

港島區專綫小巴六月份之每日平均載客數字較三月份下跌百分之三。地鐵港島綫通車前於港島北面接載大量乘客之專綫小巴路綫，於通車後乘客大幅度下降，尤以金鐘至銅鑼灣為甚。但是，接駁地鐵站之小巴，仍能吸引新的乘客。

於在港島區行駛之紅色公共小型巴士，據運輸署在港島綫通車後之初步統計顯示，紅色小巴之行走車次及所載之乘客數量均告下降，早上繁忙時間西行方向之乘客數目下降幅度為最大。此外，小巴之車資亦有調低之情況，一般減收五角至兩元不等。車資調低加上車次減少，令紅色小巴之滿座率大略維持港島綫通車前之水平。

運輸署發言人說，該署將繼續監察地鐵港島綫通車對其他公共交通工具之實際及長遠影響。有關將來乘客數字之趨勢，由於地鐵學生乘之優惠具競爭力，他認為九月份學校開課後並不會令巴士乘客數字大幅度跌升。

發言人補充說，由於沿海港島北岸行駛之巴士綫乘客數字下跌，該署將會盡快研究是否有需要調整受影響之服務。

港人買黃金熱睥睨世界 去年進口黃金一百七十八噸

加拿大爭取市場推銷楓葉金幣

（特訊）加拿大皇家鑄幣廠黃金營業董事翟仲運指出，香港是世界最大及發展最迅速的黃金貿易中心之一，單以去年來說，香港共進口了一百七十八噸黃金，佔世界黃金總產量百分之十以上。

至於今年上半年度裏，據翟仲運指出：香港的進口黃金數量，便超過一百二十六噸。他相信投資金幣，將會在東南亞各地發展成一種穩定的金融產品，市場發展潛力很大。

翟仲運昨日出席加拿大純金楓葉金幣在港上市記者會，並作上述表示。

他又指出，去年金幣市場的銷量全面萎縮，估計減幅為百分之十八，今年頭七個月的數字估計亦下降了百分之二十，但純金楓葉金幣的市場佔有率却上昇約百分之四點五，佔整個市場銷量比率百分之廿七左右。

而在今年首八個月，純金楓葉金幣的銷量比率較去年同期增幅超過百分之五十。翟仲運估計全年銷量會超過一百五十萬安士。

剛在本港推出市面的加拿大純金楓葉金幣，據負責鑄造的加拿大皇家鑄幣廠廠長兼總裁郭嘉理指出：是目前市面唯一「九九九九」廿四K千足金投資金幣。分一安士、四分一安士及十分一安士三種不同重量的幣值，它們的面值分別是五十、十及五加幣。此種金幣現通過廿九家本港金融機構經銷發售及買賣，包括廣東銀行、東亞銀行、柏克萊銀行、恒生銀行等。但本港兩家主要銀行，匯豐及渣打，則沒有包括在內。

翟仲運解釋：這是由於上述兩間銀行祇發售紙黃金。不過，由於它們規模大，鑄造廠稍後會與它們磋商。

至於該種金幣的買賣差價，據翟仲運表示，為每安士八元。

另外，郭嘉理昨日在香港扶輪社會例會上，回答有關黃金出口市場的詢問時指出，目前加拿大是世界第三大產金國，佔全球總產量的百分之五。

全球最大的產金國，是南非，佔總產量的六成。蘇聯則位列第二，佔百分之十至十二左右。第四及第五位，分別是中國及美國，佔百分之四及三。（本）

大寶重整財務資產 銀行協議延期一年

（特訊）大寶地產有限公司宣佈由一九八五年九月一日起，債權銀行同意債還債務繼續延期一年，此舉希望能使大寶地產有限公司進一步重整財務及資產銷售計劃得以完成。濠苑計劃八月份開始推行以來，初步結果，市場反應令人鼓舞。進一步詳細情形，將於一九八五年十一月中期業績報告予以公佈。

加拿大「純金楓葉」金幣推出。右起：翟仲運、郭嘉理及加拿大駐港專員高乘堂。（本報攝）

貸款總值二十億元商業票據 三十五家銀行參與貸款地鐵

改善財務結構地鐵增進信心

（港訊）地下鐵路公司昨日簽署一項集團貸款及商業票據協議，為本港另一宗龐大的集資安排。

該項集團貸款總值二十億港元，由香港上海匯豐集團之商人銀行獲多利有限公司聯同日本三和銀行之商人銀行三和國際財務負責安排，包括十五間首席經理人，十四間經理人及六間參與銀行，獲多利並同時負責安排八億港元之商業票據式貸款，由集團貸款之十三間首席經理人聯合參與。

該項集團貸款為期十年，首六年之利率為本港銀行同業拆息加八分之三厘，餘下四年之利率則為本港銀行同業拆息率加半厘。該項貸款並附設一循環條約，即由集團決定後，該公司可於六年後自由選擇繼續提取有關貸款。

該八億港元商業票據安排將取代其中一項現正在市場運作並於明年期滿之商業票據安排。該項票據之最高包銷利率為本港銀行同業拆息率加四分之一厘，為期五年，並可選擇延期至七年。

據地鐵公司主席李敦在簽署儀式上稱，集資總額超逾原有目標之十七億港元，由於該項集團貸款甚受首席經理人，經理人及其他參與銀行歡迎。

本港財經界對該項集團貸款及商業票據安排反應熱烈，反映借貸者因地鐵公司業績而樂於參與該公司之集資安排。李敦稱，地鐵公司自香港政府入股本之決定後，更得以改善其財務結構，使借貸者對地鐵公司增進信心。

銀團貸款地鐵參與銀行名單如下：首席經理人：香港上海匯豐銀行，三和國際財務，美銀亞洲，柏克萊國際，美國信孚銀行，大通亞洲，美華亞洲有限公司，第一勸業財務有限公司，恒生銀行，日本興業銀行，日本長期信用銀行，三菱銀行，摩根信託，南洋商業銀行，國民西敏寺銀行。

經理人：廣東銀行，東亞銀行，加拿大土高雅銀行，法國國家巴黎銀行，華比銀行，恒生財務，米特蘭財務（香港）有限公司，日本信貸國際，琦玉銀行，法國興業銀行，住友信託，拓銀國際（亞洲），安田信託，橫濱亞洲有限公司。

參與銀行：西德捷能銀行，協和銀行，馬來亞銀行有限公司，三菱信託，三井信託財務，太陽神戶銀行。

加拿大楓葉金幣 昨日起在港上市

（特訊）負責富格林金幣經銷的國際黃金有限公司金幣部業務經理翟日輝，昨日發表聲明，對加拿大楓葉金幣加入本港的金幣銷售行列表示歡迎，並認為會有利消費者。

據翟日輝表示，富格林金幣的成色是二十二K，即每個富格林金幣除含有一安士百分百純金外，只加上適量合金，可增加硬度。他又表示：富格林金幣目前在世界上的總銷量，為楓葉金幣的六倍。

較早時，加拿大皇家鑄幣廠廠長兼總裁郭嘉理在宣佈楓葉金幣在港面世的記者會上稱，楓葉金幣乃目前市面唯一「四條九」廿四K千足金投資金幣。

而該廠黃金營業董事翟仲運則指出，若以市場佔有率計算，純金楓葉金幣在今年頭七個月的總銷量，佔全球金幣市場銷量超過百分之五十五。（本）

小評

產品輸出下降依賴轉口 扶助工業打出血路

港府發表的今年上半年經濟報告顯示，上半年本港產品出口以實質計算，不僅沒有增長，反比去年同期下降了百分之六。但另一方面，轉口貿易則比去年同期以實質計大幅增長了百分之三十六，填補了產品出口下降的弱勢，使到本港貿易仍能保持增長。

財政司彭勵治在最近會見記者時，談到當前經濟，早期他預料有百分之七的增長。但以趨勢而言可能要調低，他對於產品出口放緩，及對中國大陸的轉口貿易過份倚賴單一市場被評論為不明智，但基於政治及利益理由，他歡迎本港與中國間貿易加強的趨勢。

本港外貿結構轉變，由一貫着重產品輸出而變為依賴轉口貿易，工業生產放緩，當非我們所願見。以工業產品輸出帶動經濟增長固屬可喜，不過本港外貿形勢，缺乏隨意所之的控制力量，能夠隨波逐流而先人一步已是難能可貴。

現在，面對着世界各國保護主義瀰漫氣氛之中，必須具有處變不驚的耐力，應付之法，積極的是開拓市場打出血路，但要打出血路，先要自我加強實力。

我們認為港府當局，此時此地，應該負起領導任務，更多努力協助工業衝出重圍，盡力減輕工業界所面對的困難，一切致令工業界負担的任何法案，如在此時提出，更非慎重反覆研究不可。

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

租售
俊福樓（山林道1號）寫字樓1700呎
福桃樓（宋皇台道）寫字樓3300呎
大道西112號 住宅600餘呎
樂恒花園 沙田高級花園洋房多層出售 面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

鹿苑
屯門新市172地段
超值樓宇 祇餘數間 只求清貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，業獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

豪園住宅樓宇出售
3號地下四房二廳酒吧洋台實用2750呎有蓋車位全部豪華法國式裝修歐洲傢俬水晶燈飾應有盡有業主移民急售210萬
請電5-775055約看 王先生洽

旺角新塡地街287-289號
昌泰大廈
高級寫字樓
面積1007呎
特價廉租
電：3-7220799 或3-845686

旺舖及廠房租售
(1)筲箕灣地鐵站旺舖租售面積1120呎連閣樓500呎合各行業
(2)黃竹坑中層大型廠房面積17,587呎出租有車位，獨立廁所。
(3)港島向海外墻廣告招牌位出租高25呎闊72呎
請電：H633129 吳先生洽

中區銀行大廈寫字樓招租
實用面積祇餘四百餘呎一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

商業樓及住宅招租
謝非道460-462號楊耀熾商業大厦旺舖及商厦400餘呎起
荷李活道261-263號耀松閣旺舖及樓上住宅約300呎
孖沙街5號旺舖及樓上400餘呎
波斯富街61號四樓三房一廳
洽租處順昌有限公司5-438960

租 地鐵站旺舖及高級寫字樓
窩打老道19號貼近彌敦道致富商業大厦新落成交通最便合各行專業事務所。地下可連一樓合各行業。
請電：K210523 洽

官塘廠房廉租
官塘道338號星洲工業大厦七樓及十二樓每層約5000呎廉租$15,000包差餉管理佳隣近地鐵站交通方便適合製衣或電子等業
請電5-498213 5-498343鄭先生洽或管理處林先生引看（塑膠染廠免問）

鏞記大厦
中區威靈頓街32-40號
寫字樓招租面積3300呎
洽租處 甘穗煇置業有限公司 5-224742

屯門工業中心工廠大廈兩層
每層二千五百呎共五千呎 售四十八萬五千
上午9時半至下午6時
請電：3-913806 洽

港九工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松（第七）工業大廈弍千餘呎起
九龍灣宏開道20號
楊耀松（第八）工業大廈千餘呎起
即德福花園對面
官塘道340號
祥順工業大廈八千餘呎
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大廈弍千餘呎
洽租處 順昌有限公司 5-438960

廣東道579及581號兩幢樓高六層
收租三萬餘元，售三百六十萬
上午9時半至下午6時
請電：3-913806 洽

兆宜大厦
西環大道西590號二樓至四樓由五百呎至四千餘呎租每呎2元起計合聯誼會，桌球室，夜總會等
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：430303--9 電話：5-663691

吉樓平售廿八萬
大角咀大成樓七百餘呎
向南二字三樓
上午9時半至下午6時
請電：3-913806 洽

裕昌大厦
德輔道中48-52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5-226917 5-239859

中區 萬宜大厦
寫字樓招租實用面積計
電話5-226917 5-239859

①上水金錢村（近馬會）
佔地六千呎花園別墅建築
面積二千餘呎特廉租售
②窩打老道山舖位吉售
面積三千餘呎合各行門市 及批發生意
電話：3-2134996 0-854123 洽

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

九龍灣廠房即售
宏冠道8號金漢工業大厦
地下面積：約伍千呎
壹樓面積：約四千呎
請電：3-7557672, 3-496171

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

香港人遊香港
首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦
寶蓮寺大澳水鄉遊
出發日期：9月8日，9月15日
梅窩專綫冷氣船位 專車上山不必輪候 旅途舒適精美上素
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$110.00
乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園嘗豆腐花或飲品
觀光石壁水塘賞偉大建設
送贈七海旅遊之寶涼果包

◇塔門歡樂遊　◇長洲華威酒店　◇嘉道理農場
◇西貢一日遊　◇西沙灣渡假酒店　◇海洋公園
◇新界環島遊　◇梅窩銀礦灣酒店　◇海上夜總會
以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢
報名地點：
七海旅運有限公司 香港德輔道中88-98號華僑商業大厦1802室 5-413081（四綫）
九龍報名處：旺角彌敦道582號信和中心305室 電話：3-329280

黃大仙區會調查萬多住戶 近六成反對富戶加租

接近八成認為入息限額不適當 七成多表示子女入息計算不當

批評公屋政策綠皮書擾民

（特訊）黃大仙區一項「公屋住戶房屋資助問題綠皮書」民意調查報告書顯示：綠皮書是擾民，對真正公屋富裕住戶起不了作用，反映政府只求對公屋中等家庭增加負担困難，不能安居樂業，對香港繁榮安定有一定影響。

該項調查是由黃大仙區議會轄下社區建設委員會所成立的一個工作小組，製就問卷進行，並於昨日提交區議會參攷。

工作小組召集人區議員李玉華表示：調查包括黃大仙區內所有公共屋邨、居者有其屋、私人樓宇及寮屋區。而問卷以「一戶一份」原則，動用百多名義工派發，共發出問卷十一萬三千六百三十九份（公屋佔八萬七千四百五十五戶，非公屋佔二萬六千一百八十四戶）。

他說，直至八月廿九日止，收回問卷約共一萬五千份（佔派出問卷約百分之十三），其中完成問卷共一萬四千零七十七份，廢卷約共一千份。住戶類別方面，在完成問卷中，公共房屋佔一萬三千六百三十二份，非公屋佔四百四十五份，顯示出公屋居民的反應較非公屋者熱烈得多。

調查問卷共有七個題目，第一題是對於綠皮書中建議「不應著令經濟環境好轉的住戶遷出公屋」，在萬多份交回的完成問卷中，有百分之七十九點八同意這點基本方針，只有百分之廿點二不同意。

在萬多份同意第一題基本方針的問卷中，只有百分之四十點七認為應該對「經濟環境已好轉」的公屋住戶增加租金，以削減對他們的公屋資助，而佔百分之五十九點三則表示不應該，顯示出有近六成問卷不贊成第二題的基本方針。

廿一區議員反對綠皮書祇三人贊成 加租令屋邨老年化 消費力歸屬感均降

另外，同意「削減經濟已好轉住戶的公屋資助」基本方針的四成問卷，只有百分之二十點四認為輪候公屋登記冊所規定入息限額的一點五倍作為「資助入息限額」是適當的，大部份問卷，佔百分之七十九點六均表示不適當。

第四題分析中，有百分之七十五點八問卷表示贊成在計算「家庭總入息」時應包括戶主及其配偶的全部收入，只有百分之二十四點二表示不贊成。

第五題「除戶主及其配偶的全部收入外，在計算家庭總入息時，還應包括其餘家庭成員六成收入」，認為以上計算是適當的只有百分之十二點七，認為是不適當的佔百分之七十六點一，表示不應計算的佔百分之十一點二。

第六題分析中，有百分之七十四點七問卷表示不贊成計算入息項目包括「非生財」資產估值百分之五，只有百分之廿五點三表示贊成。

最後一題「公屋住戶在住滿首十年後，若入息超過『資助入息限額』則須繳付差餉及二倍淨額租金」，認為以上建議是適當的有百分之廿九點三，表示不適當的則佔百分之七十點七。

另方面，昨日的會議上，有二十一位議員反對綠皮書的精神，只有三人贊成，另有兩人無意見。

區議員指出：綠皮書的建議只會引起公共屋邨老年化，因而引致消費力下降，市民的勤奮的精神消失，市民的歸屬感減低，安定繁榮便會受到影響，實在是一項擾民的政策。

不過，有議員認為：問卷結果一面倒的反對綠皮書意見，似乎並不客觀，應要詳細研究其準則問題。

但是，另一些議員則指出：問卷調查中反對的居民大都是四十歲以上的靜默的一羣，顯示出他們對政治恐慌，對香港政府政策不信任，對倫理關係有直接的影響。（挺）

立法局選舉

南九龍選舉團候選人陳蘂生重按部就班 經濟發展最爲重要 非盲目爭社會福利

南九龍選舉團候選人、旺角區議員陳蘂生由衷的說：今次參選，主要是區議會同事鼓勵，以及感到需要對首次立法局間接選舉作出反應和支持，其次則希望在代議制精神下，使選民有更多的選擇。

他表示：除上述客觀原因外，主觀原因是有感在區議會工作已有一段時間，在服務層面上，可擴至中央，對未來的立法和政策上，更可作為地區與中央的橋樑，溝通雙方的意見，因此他當選後，會設立一個獨立辦事處，不定期聯絡區議員交換意見，甚至透過區議員蒐集民意，向中央反映，並在政府能力資源許可下，促請逐步改善。不過，他強調，獨立辦事處不會重覆兩局議員辦事處的工作。

「如果要攻擊別人，或甚至用欺哄的手段使選民投票，則寧願不當選。」

有人形容今次旺角區議會在是次參選中，峰迴路轉，本有意角逐的兩名區議員卻突然打退堂鼓，並轉投支持陳蘂生出綫，原因何在？加上陳蘂生與隣區候選人陳袁燕紅，背境上均有多方面相似，包括同為社工，委任議員，滅罪會主席，而今次提名中，甚至亦彼此互相提名，這又是否反映出聯盟情況？

陳蘂生斷然否定聯盟的說法，他認為，在邏輯上來說，發生的機會很低，因為他無能力和無需要游說其他同事來支持他，或聯合支持另一位，至於與陳太互作提名，只不過在競選前先來個友誼賽，免誤會油、旺兩區議會各具「心頭」，互相對立，而原意角逐的兩位區議員，一直均抱着有更適合人參選便會退出和支持，不過，這不是說另一位已提名的候選人不適合，只是希望在代議制精神下，使選民有更多的選擇。

他補充說：縱然有人認為越多社工加入立法局，便會爭取更多福利，但他認為，沒有好的經濟發展則難有社會福利，而社會福利是保障困難的人，相反，經濟過渡發展，對困難的人又缺乏保障，則會出現貧富懸殊引起動亂，因此，當選後他會按着迫切問題配合資源要求政府作出改善，而並非盲目在有限資源上，爭取過多的社會福利，致產生不平衡和浪費資源現象。

陳蘂生認為，今次參選已是實踐政綱的一部份，而香港要維持繁榮安定，政制發展必須按步就班，並保持經濟開放和自由，以及保障民生，包括使市民有良好的居住環境，對鰥寡孤獨負責，以及使青少年健康成長。

他又形容他的政綱三足鼎立，缺一不可，但他強調並非要改造社會，只是按步就班，改善民生，使社會安定。

陳蘂生，三十四歲，除獲得區議會同事鼓勵和服務機構支持外，並在家庭容許下角逐南九龍選舉團一席位。（蘭）

香港全科醫學院院長李仲賢建議 港府應支持成立 香港醫學研究院

負責確定本港執業醫生水平及鑑定資格 香港繁榮安定維繫於續發展高科技

（特訊）香港全科醫學院院長李仲賢，昨日在香港科技協進會研討會上表示，港府應成立一個「香港醫學研究院」，該有自主權威的組織，負責確定本港執業醫生的基本水平，及鑑定專科的資格。

李仲賢指出，為使該自主組織到九七年時仍有效運作，及為使其獲得國際承認，本港必須最遲在九二年成立「醫學研究院」，並讓該組織與各國同類組織並行運作，吸取自治自鑑的經驗，以加強國際對本港醫學界專業水平的信心，及為將來互相學術交流舖路。

他強調，醫學界專業對面臨九七的香港尤其重要，為使醫學界安然渡過未來十二年過渡期，立法局應儘快提議及通過設立自主的「香港醫學研究院」之特殊法案，港府及立法局應優先處理及支持該組織。

另一出席講者，基本法起草委員會港方成員之一鄔維庸則表示，香港未來的繁榮和安定，主要是維持於本港能夠繼續發展高科技，協助中國四化，及維持本港的國際地位。

鄔維庸指出，未來十二年本港的科技發展，應仍由港府負責，但隨著代議政制的發展，有遠見的議員及科技界人士，均應參與推動本港科技發展，九七年後則須視基本法的制訂和體現，如保護人權及維持現有之自由企業制度等。

他說，本港必須倡導啓發性教育，及摒棄以往急功近利的社會風氣，才能搞好科技發展的長遠計劃。

香港科技協進會名譽顧問楊振寧教授為大會作總結，他認為中國絕對誠意切實執行「一國兩制」的構思，中國希望維持本港的繁榮安定，及本港的國際化地位，由於中國態度誠懇，故相信香港的國際地位能夠繼續保持下去。

楊振寧教授說，年輕人對科技發展有很重要的作用，而香港有這麼多年輕人，香港實可引以為傲，他一再強調，對本港年輕人印象深刻，他認為年輕人與香港前途有極大的關係，只要他們對社會作出貢獻，香港仍有美好的前景。（權、光）

何鍾泰強調為保障香港經濟高科技地位 銀行註冊制度法例 九七後應續受尊重

吳國俊表示須鼓勵科技人士續留港服務

（特訊）香港科技協進會候任會長潘宗光昨日在一研討會上表示，學術界對本港科技的發展，可在三方面作出貢獻：（一）提供基本訓練的人才担任不同行業的工作，（二）提供諮詢服務，及（三）進行研究工作。

在提供有基本訓練人才方面，他認為應堅持使用英語教學，特別是與科學有關的學科尤其如此，因為這樣才能令學生吸收最先進的知識及和外國學者溝通。

另外，他不贊同教師本地化，因為聘請教師，應以招攬最佳人才為宗旨。上述兩點，均為維持港大作為一所國際風範的大學的重要條件。同時，由於現在電腦的普及，潘博士更認為應多聘用有自然科學及電腦科學知識的老師。

陳蘂生

在諮詢方面，他指出港大亦容許個別教師有相當自由去參予諮詢工作，從而對科技發展有積極的貢獻。同時，他認為研究工作不單集中在應用研究上，更應致力基本研究的發展。因為基本研究是用來維持應用研究的後盾，故不容忽視。

最後，潘博士提議要有組織以引導及監察應用研究，而香港科技協進會可提供專業知識及技術，若加上政府撥款組織一個科技研究委員會，則可令科技研究與工業發展互相配合了。

會上另一講者立法局選舉候選人何鍾泰博士亦指出，為了在未來保障香港經濟及高科技的國際地位，維持投資者信心，作為專業人士應致力推動下列各項：（一）制定香港的設計及產品標準並爭取各國承認，在實行上，應設立「標準審核局」及制訂法例以釐訂產品標準。（二）爭取訂定專業資格的自由，並與外國專業團體彼此承認資格。（三）現行有關的註冊制度及法例，在九七年後應繼續受到尊重，以避免人才流失。

而席上另一發言人吳國俊先生則認為，面對九七來臨，年青的科技人士應提倡以下各點：（一）提高香港科技水準以求在九七時的與中國科技實質個體順利連接，（二）加強與中國科技人士、團體接觸，（三）在科技問題上應是中、英語並用，（四）要保持各科技團體的國際聲譽及獨立性，（五）訂立本港的科技守則及標準，（六）建立獨立的專業資格及評估機構，及（七）鼓勵科技人士繼續留港服務及積極參與社會事務，以為「港人治港」作出貢獻。（光、權）

港督今訪中西區 會晤全體區議員

（特訊）港督尤德爵士今日下午探訪中西區，並巡視區內各方面的發展。

探訪於下午二時四十五分在堅尼地城開始，行程的最後部份是在中區作短暫停留，與全體區議員茶聚。

中西區區議會主席高漢釗及政務專員林錦光會陪同港督尤德爵士巡視。（輝）

灣仔區會色情問題小組 確定綱領籌辦多項活動 使區民更瞭解色情禍害

（特訊）灣仔區議會轄下關注灣仔區色情問題工作小組在昨午的會議上，經已確定未來一年工作綱領，並撥款一萬八千元推行多項活動，提高區民關注。

工作小組主席何淑雲表示：兩個月來商討後，結果定出小組的職權範圍和工作計劃，本年內更會舉辦四項有意義的項目，使區民更加瞭解色情業對社會之影响。

她指出：本月開始，小組會邀請區內市民及學生，一齊參予一項青少年問題習慣調查；十月初在警方安排下前往巡視灣仔區之色情場所。

她續說：踏入十一月份，工作小組與婦女會愛羣服務中心及循道衛理中心合辦「家庭教育展覽會」，在專業人士安排下，更有電車巡行，講座及學校展覽等。同時，灣仔校長聯會亦舉辦教育性講座，以便向學生灌輸正確觀念。

何淑雲補充說：已有計劃聯絡賢毅社、港灣婦女會及公民協會婦女會，合辦家庭教育講座，提供健全的家庭指導與性教育知識。

她透露關注灣仔區色情問題工作小組的職權範圍，主要有下列三項：

（一）調查檢討區內色情活動及一切有關問題。

（二）推廣與統籌區內反色情運動與宣傳。

（三）定期向社區建設委員會報告，有需要時提出適當建議。（輝）

灣仔社區建設委會通過 資助灣仔星報出版12期

（特訊）灣仔社區建設委員會昨日通過撥款二萬二千八百元資助灣仔星報繼續出版十二期，加強區民對灣仔事務的認識。

在第三屆社區建設委員會首次會議中，委員已接納編輯諮詢委員會的建議，每月資助出版兩期灣仔星報和一期灣仔報，兩報每隔十天輪流出版，試辦期為六個月至本年九月止。

然而，編輯諮詢委員會於上月舉行會議檢討兩份區報在過去五個月的成績，並討論九月之後的資助方法。委員會認為星報在內容和質素方面不斷進步，能全面地報導區內活動及保持水平。相反，委員對最近數期灣仔報感到失望，文章只介紹各項活動的程序而無深入報導，自四月至今的水準參差及不可靠。雖然委員會曾再三給予意見，但出版商仍沒有致力減少廣告與區報內容比例。

所以，經過編輯諮詢委員會的觀察所得，遂向區議會建議只能資助質素較佳的區報，並由下月開始至明年三月為止共試辦六個月，假若水準保持的話，區議會考慮繼續資助。（輝）

九龍中央圖書館 港督夫人主揭幕

（港訊）港督尤德爵士夫人將於九月九日（星期一）中午十二時，為市政局屬下九龍中央圖書館主持揭幕典禮。

該公共圖書館大廈位於九龍何文田培正道五號。

揭幕禮後，港督夫人將在市政局主席張有興陪同下，參觀該館設施及配合該館啓用而舉辦的展覽。

香港五種花卉 參加澳洲花展

（港訊）由市政局所培植的五種罕見花卉的本地花卉已運送往澳洲，參加在九月六日至八日舉行的布里斯本花卉及園藝展覽。

該五種花卉分別是龍船花、脫衣換錦、晚香玉、蕙花及菊花。如往年般，該批花卉由澳洲航空公司免費送運。

出席香港科技協進會研討會的講者：（左起）李仲賢、何鍾泰、陳耀華、楊振寧、鄔維庸、潘宗光及吳國俊。（本報記者攝）

東區區議會明日討論 公屋資助政策綠皮書

（特訊）東區區議會在明午的會議上會討論「公屋住戶房屋資助問題」綠皮書，房屋署助理署長（總務）林有元將出席介紹其內容及聆聽區議員的意見。

在會議上，區議員亦會討論丹拿山的豬屋所造成之環境衛生問題，以及研究改善這個問題的短期及長遠方法。議程其他項目包括新中學的分佈情況，柴灣室內運動場和環境改善委員會及地區管理委員會所提交之進度報告。

另方面，東區區議員為預先瞭解公屋住戶房屋資助問題綠皮書之內容，昨午特邀請房屋署代表詳細講解，方便明日區議討論。

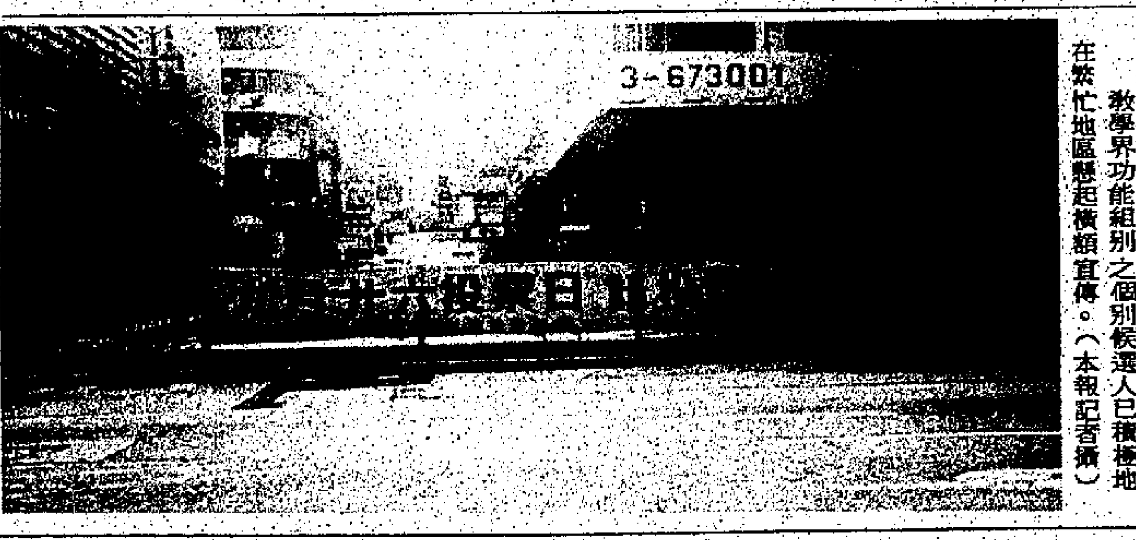
然而，較早時部份區議員已在所屬之選民進行問卷調查及開諮詢大會。收集市民對綠皮書的反應，相信這些資料明天會交房屋署代表參考。（輝）

距離投票日仍有二十多天 立法局功能組別教學界 五候選人已展開宣傳活動

五候選人各出奇謀爭取近五萬選民支持

（特訊）雖然距離九月廿六日立法局間接選舉仍有二十餘天，但競爭激烈的教學界功能組別之個別候選京，早已展開連串宣傳活動。

近日來在港九的主要街道及繁忙地區，均可見一些候選人懸起數十呎長的宣傳橫額，呼籲選民給予支持。



教學界功能組別之個別候選人已積極地在繁忙地區懸起橫額宣傳。（本報記者攝）

由於教學界功能組別之合資格選民共有四萬九千零四十七名，所以，選舉事務處特別在全港二十一位地點設立投票站，方便選民前往就近投票站投票。

現時競逐教學界的候選人已積極展開爭取選民工作，他們大多前往各學校拜訪，希望獲得校長及老師的支持，五位候選人分別為陳一東、高家裕、司徒華、葉敬平及胡少偉。

四萬餘位選民於九月廿六日上午九時至下午九時前往投票站投票，報選出一位教育界人士加入立法局，日後反映有關整體性教育政策之意見。（輝）

大會堂場租價格 明年四月增三成

（港訊）市政局發言人昨日宣稱，大會堂將調整租場價格，以彌補日益高漲的經常支出，大會堂的租用設施，包括音樂廳、劇院演奏廳、展覽廳、展覽館及南北會議室，將由明年四月一日起，加價百分之二十八。

發言人解釋：「租用大會堂的若干設施，須於使用前七個月預早申請，因此，市政局必須儘早知會有意租用大會堂的市民有關上述決定。」

「為了減少非牟利的租用團體在這次調整價格中受到影響，市政局會在其補助計劃中撥款津貼及資助。」

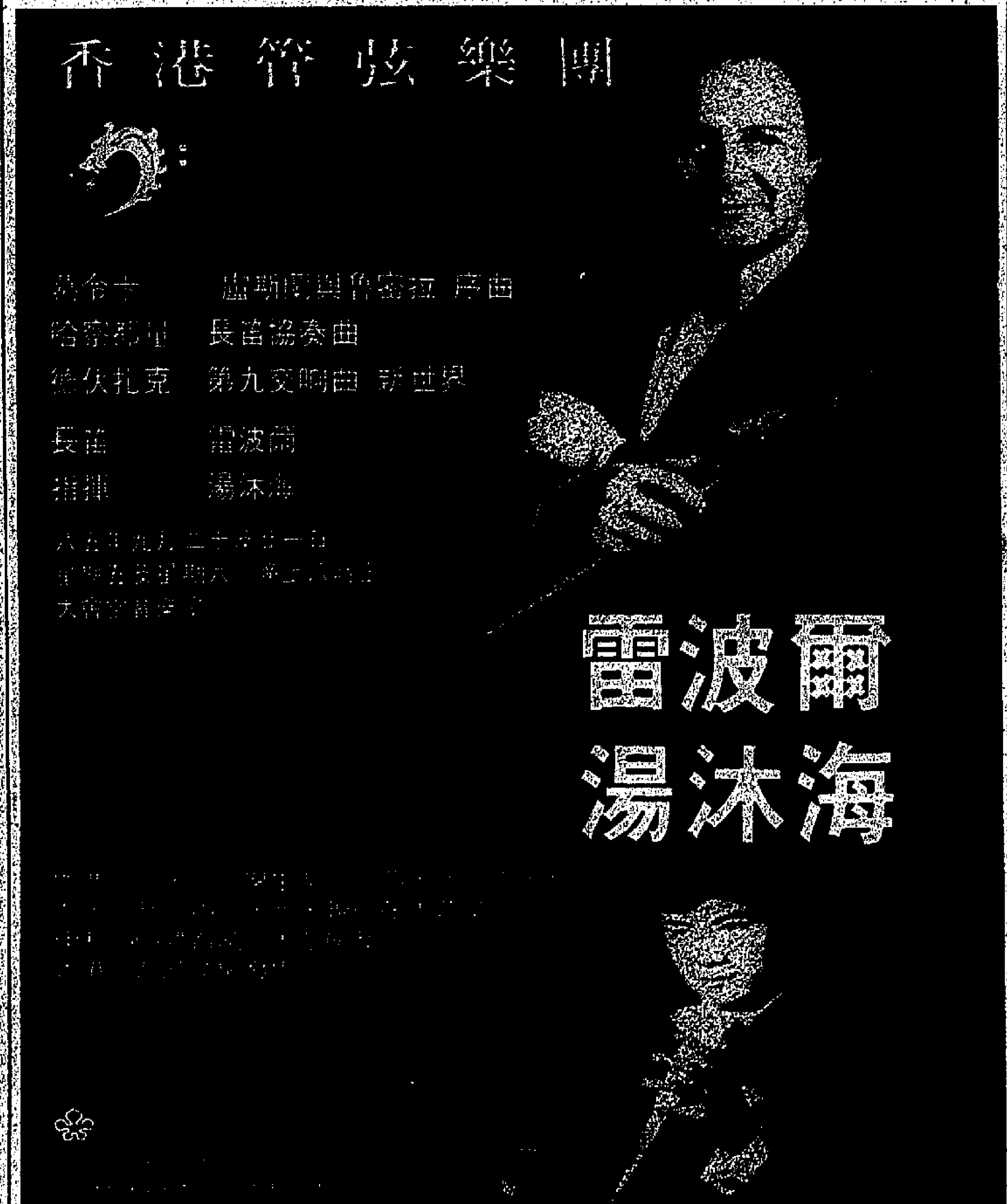
發言人續稱：「市政局給予的津貼，平均來說，最高限額可達租用費用的百分之七十，在八四／八五年度，共有一百個以上的團體在這補助計劃下獲得津貼，總值三十五萬三千零壹拾五元。」

據該發言人解釋，大會堂在八四／八五年度出現六十四萬赤字；預料在今財政年度，大會堂的赤字將達九十萬，假若未有調整收入，則八六／八七年度的赤字將達一百五十萬之鉅，鑑於上述原因，市局遂決定明年起加收場租。

二百多電子工人遭解僱 向兩局議員辦事處求助

（港訊）紅磡高易達有限公司的二百多名工人昨日前往兩局非官守議員辦事處，就他們遭廠方解僱一事，提出申訴。

辦事處接見工人的為兩局辦事處申訴部總主任陳欽茂及高級主任李玉娣。工人代表說高易達前身為愛德電子有限公司，於本年五月由於清盤被匯豐銀行接管。代表說在八月知悉高易達更換「老闆」，遂於八月二十八日要求與資方就工作條件舉行會談。他們表示在談判期間並未收到資方任何答覆，在八月三十日廠方竟然發出解僱信和禁制令。他們說，廠方的行動毫不合理，此外工人得不到任何補償，他們要求復工，以舊工作條件，離職在廠內工作。



恒生商學書院校外進修課程

院址：沙田小瀝源

本年秋季課程將於十月開始，凡有志進修人士，不論學歷，皆可報名參加。有意者可來函本院索取簡章及申請表，或逕往彌敦道六一八號恒生銀行九龍總行或油麻地分行、大埔、上水、粉嶺、大圍分行、沙田分行，或沙田火車站恒生銀行辦事處索取 查詢電話：0-6475151。報名採先到先得方式，截止日期爲九月十六日。

以下課程由十月開始，爲期四個月。

	DAY	MEETINGS	FEE
PRACTICAL SPOKEN ENGLISH	TUE/THUR	15	215
FURTHER SPOKEN ENGLISH	TUE	15	240
PRACTICAL BUSINESS COMMUNICATIONS	TUE	15	240
ENGLISH FOR SECRETARIES & ADMIN. ASSTS	TUE/THUR	15	240
THE USE OF ENGLISH	TUE & THUR	30	390
RESEARCH AND REPORT WRITING IN BUSINESS	THUR	15	270
基礎普通話	星期四	十五講	215
FUNDAMENTALS OF DATA PROCESSING	THUR	10	200
PRACTICAL BASIC PROGRAMMING	THUR	15	300
DATABASE APPLICATION WITH d BASE II	TUE	10	360
WORD PROCESSING WITH WORDSTAR	TUE	10	360
SPREADSHEET APPLICATION WITH MULTIPLAN	THUR	10	360
ACCOUNTING I	TUE & THUR	30	360
ELEMENTS OF BANKING	TUE	15	240
GENERAL PRINCIPLES OF LAW	TUE	15	160
MANAGEMENT CONCEPTS AND PRACTICES	THUR	15	185
ELEMENTS OF ECONOMICS	THUR	15	240
COMPANY SECRETARIAL PRACTICE	TUE	15	270
CREDIT ANALYSIS & LOANS ADMINISTRATION	THUR	15	300

*Most meetings are two hours in duration.

集全港頂班專業人士，發掘你潛在的個人智慧。

戲劇・電影・電視等教育課程

課程名稱	講師	開課日期	星期	時間	節數	學費
攝影藝術創作	水禾田	9月4日-9月27日	三、五	6:30-8:00pm	8	$400
[illegible]創作續「壹」	呂立德	9月12日-11月14日	四	6:30-8:30pm	10	$400
美術指導入門（舞台及電影等）	陳俊豪	9月12日-11月14日	四	8:15-10:15pm	10	$500
普通話（初級）	史濟	9月13日-11月15日	五	6:00-8:00pm	10	$300
中國貿易會話班（普通話）	史濟	9月13日-12月27日	五	8:15-10:15pm	16	$500
電視編劇（初級）	[illegible]	9月16日-11月18日	一	6:00-8:00pm	10	$500
電視編劇（中級）	[illegible]	9月16日-11月18日	一	8:15-10:15pm	10	$700
電視製作入門	[鄭世孝]	9月18日-11月20日	三	6:00-8:00pm	10	$500
現代化[illegible]	[譚茂孫]	9月18日-11月20日	三	8:15-9:45pm	10	$1,000
舞台製作及管理	伍小平	A 9月28日-11月30日	六	6:00-8:00pm	10	$500
舞台製作及管理	伍小平	B 9月28日-11月30日	六	8:15-10:15pm	10	$500
時裝設計入門	鄧達智	10月1日-12月3日	二	6:00-8:00pm	10	$500
電影入門（製片及統籌）	[illegible]	10月1日-12月3日	二	8:15-10:15pm	10	$500

聯馨有限公司主辦

尖沙咀山林道46-48號運通商業大廈601室　查詢電話3-673737

本港新聞

糾黨打劫酒樓宿舍 兩年輕劫匪判入獄六年

（新亞社訊）兩名青年涉嫌被控行劫酒樓宿舍，事後被捕，日前解上維多利亞地方法院審訊，被告不認罪，法官在聆訊案情後裁定兩人罪名成立，押候至昨日宣判，昨日法官在審閱有關被告人之感化報告書後，判兩被告各人入獄六年。法官在判案時表示，被告兩人凌晨時分持刀入屋行劫，罪行嚴重，辯方指稱是因毒品有關，希望判兩人入戒毒所，法官認為絕不適當，更不能以有毒癮作為求情理由，乃重判兩人兩獄六年。

兩被告：（一）林偉光，廿歲，（二）夏國華，廿四歲，同被控本年四月六日在雲邨一單位內，行劫去多名酒樓職工現金一萬兩千元及一條金鍊。

控方案情透露：本年四月六日，五名男子其中四人持刀於凌晨二時許，進入彩虹邨長波樓一單位內行劫上址及好彩酒樓宿舍，當時有廿八名職工留宿，五匪四人持刀，一人持有布袋，輪流將各人身上財物掠去，放入布袋內，然後逃後，警方後來展開調查，將兩名被告拘得，控以行劫廿八名職工之罪名，法庭裁定兩人行劫其中幾名職工罪名成立。

和記黃埔有限公司集團董事經理馬世民（左）歡迎李亞平（中）及賈寧到港，並預祝他們在英國學習成功。

和記黃埔有限公司贊助 中國青年會代表 往英國接受訓練

（港訊）和記黃埔有限公司贊助中華基督教青年會全國協會幹事李亞平，前往英國倫敦基督教青年會國家學院，接受為期一年的訓練課程。基督教青年會自一九七七年在中國重新展開工作以來，此乃首次委派幹事前往海外參加類似的訓練。

該項課程包括英文、社區發展、國際關係、時事、酒店管理、以及青年會各項計劃的發展及推廣。

昨晨，李亞平與另一位中華基督教青年會的幹事賈寧訪問了和黃屬下的葵涌香港國際貨櫃碼頭有限公司。

稍後，李亞平及賈寧更與和黃集團董事經理馬世民及執行董事兼集團司庫盛永能會面。馬世民與盛永能熱烈歡迎兩位到香港，並預祝他們在英國學習成功。

馬世民表示和黃十分榮幸，能為基督教青年會在中國的工作作出一點貢獻。

李亞平及賈寧於九月一日抵港，停留數天後，將於九月七日啓程往倫敦。

北九龍樓宇 週末晚停水

（港訊）水務署宣佈，北九龍區若干樓宇將於星期六（九月七日）凌晨零時至上午六時，暫停食水供應六小時，以便進行水務工程。

受影響範圍包括龍翔道北部（由與大埔道交界至與獅子山隧道公路交界）及朗德道。

紅十字會假文華酒店設臨時血液收集中心

（港訊）香港紅十字會最近假文華酒店康樂廳設立臨時血液收集中心。當為每年活動之一，文華員工于此「捐血日」都熱心地輪待捐血。

樂富會所將開幕 提供商業會議場所 適合不同人數聚會

港島灣仔杜老誌道樂富會所，將於本月廿三日開幕，由立法局議員張人龍，新界鄉議局主席劉皇發及灣仔區議會主席林貝聿等剪綵。

樂富會所是一家以提供商業會議活動場所為目標，會所內設有面積大小不同之獨立單位六十多個，適宜作商界人士舉行各類會議，洽談商業及款接客戶或公餘遣興之用。

樂富會所裝修經年，設備豪華，每一單位並附有獨立之電話、電視、沙發與獨立廁所等，適合不同人數之會議及會後遣興。此外，又附設酒廊、咖啡及中菜服務，廿四小時開放，並設有高度保安措施，並重視高度服務水準。

該會所目前距開幕尚有數週，但商界活躍人士查詢入會者眾多，該會所首批會員大部份為工商業及專業人士，日內繼續吸收新會員。

英內閣改組 雷斯調任文化部長 訪港行程將受影響

（特訊）專責香港事務的外交部次官雷斯在英國國會大改組，被調任文化部長。

英國外交部說：雷斯今次調職，將會影響原訂本月底往中國及香港的行程。

英國外交部發言人表示：英國首相戴卓爾夫人，至今仍未決定接替雷斯的新人選，並預計新任命，將於明日公佈。

據另一位英國外交部官員說：今次雷斯被調往文化部做部長，表面上是升級，但實際上，被調往一個工作性質較外交部不太重要的部門工作。

另一方面，該位官員說：較早時，中國邀請雷斯本月底訪問北京，是以其外交部次長身份發出邀請，所以，他說：雷斯調任之後，原先訪問北京及香港的行程，可能會受到影響，但由其繼任人代其前往中國。

但港府官員說：英國外交部仍未發出最新的指示。

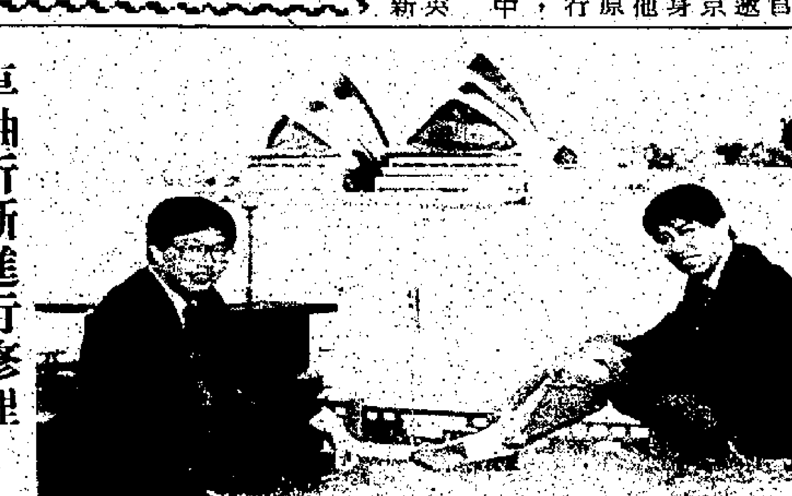
在中、英的香港前途會談過程中，雷斯曾三次訪問香港。（家）

中藝兩員工招待遊雪梨 選為最有禮貌服務機構

（港訊）中藝（香港）有限公司員工本着待人以禮，實至如歸的服務精神，在八四年舉辦的「優惠折扣購物推廣活動」中，獲澳洲遊客選為「香港最有禮貌服務機構」。

為配合國泰航空公司在澳洲舉行是項推廣活動，到港的澳洲遊客，均可投任何一間參與這項活動的機構一票；結果由中藝公司獲獎，該公司兩位員工獲免費招待遊覽雪梨。

中藝（香港）公司遂選派九龍星光行分行副經理葉文光及新港中心分行特藝古玩部部長盧錦權，代表公司前往澳洲。



圖示：葉文光（左）及盧錦權，往雪梨旅遊

車軸折斷進行修理 山頂纜車暫停服務

（港訊）香港山頂纜車公司宣佈，修理纜車工作現仍在進行，正常纜車服務預料將於本星期四上午恢復。

山頂纜車有限公司營業主任李漢明表示：意外是由纜車司機在昨午纜車上山途中發現。司機在行車時，聽到車底有響聲，故到達山頂後通知公司，纜車已送往車廠檢查，並決定暫時停止服務。

李氏繼稱：肇事原因懷疑是車軸折斷所致，但要待檢驗後才可決定。

李漢明並說：乘客可改乘巴士等交通工具上山，由於昨日天氣不佳，受影響乘客約只有數百人，若天氣晴朗，受影響乘客則會有五千多人。（娌）

中區新顯利大廈 精品店下月開幕

利柏明有限公司入口部總經理宣佈，香港另有一間BOCNER精品店將於下月開幕。該精品店將在中環德輔道中新顯利大廈地下。目前，該精品店在九龍海洋中心各有一間全男裝及全女裝精品店，並成為熱門的歐洲時裝店。

戒毒會福利總監 錢明年暢論戒毒

（港訊）戒毒會社會福利總監錢明年博士，昨在香港城市獅子會午餐例會中，專題發表有關毒品認識及提高警惕如何抗拒的問題。

錢明年的專業知識及用幻燈片引證解釋，對今日的吸毒人士有一定的警惕作用，青年們以為只有麻醉劑才是毒品，事實上興奮劑同樣是毒品，例如利來四十、弗得等等，同樣有傷害生命的危險。吸毒者以為逃避現實追求歡娛，這錯誤的思想導人沉迷。戒毒會去年會令三萬男士及二千女士脫離苦海，更希望社會人士能共同致力。

城市獅子會會長葉繼華醫生並就這問題與錢博士研究討論，副會長胡惠民並向錢博士致送錦旗。

圖為葉繼華會長陪同胡惠民副會長向錢明年博士致送錦旗。

佛學班同學會 宣講維摩詰經

三輪、法相、世佛，佛學班同學會，於九月五日（星期四）下午七時至八時半，在大會堂九樓演奏廳，恭請葉文意居士宣講「維摩詰經」。歡迎參聽，共結勝緣。

房署呼籲商戶 通道勿放雜物

（港訊）房屋署昨日提醒公共屋邨商戶，切勿在他們商舖或欄位外的公衆地方和通道擺放物件，造成阻塞。

房屋署發言人說：「違例者將會遭受檢控，如被判罪最高罰款額為五千元，或入獄三個月。」

他說這種自私行徑不但對居民造成不便，且會影響屋邨的居住環境。「因此，屋邨職員必會採取行動，阻止不負責任的商戶將物件擺放於公衆地方，令其他居民深感不便。」

最近，屢聞一名熟食檔經營者，便因為違反此項法例而被法庭判罰三千元。

該名商戶將桌椅、手推車及其他物件擺放於熟食檔外的通道，阻礙居民出入，因而遭到檢控。

今年年初，他已曾因同樣行為而被檢控，並被罰款二千元。

持械行劫指壓中心 三名青少年各監禁四載

（新亞社訊）青少年三人，持械闖入旺角一指壓中心打劫事敗被捕，為警方拘控，昨解九龍地方法院審訊，被告認罪，法案聆畢案情後，判兩人入獄四年。

被告（一）林少初，十八歲；（二）林××，十六歲；（三）梁建輝，十七歲；三人同被控今年五月廿三日行劫上海街六七碧泉指壓中心，劫去公司一千元及五名男子財物共二千多元。

案情透露：今年五月廿三日凌晨五時三十分，三名被告扮作顧客進入該指壓中心，各人分別持有十六吋至十八吋長的牛肉刀，而第三被告用絲襪蒙面，並恐嚇打劫，當時其中一職員正與一兄弟通電話，該兄弟在電話中聽到有人叫打劫，於是立刻報警，警員在各被告離開前到達現場，將各被告拘捕，帶返警署經調查後，落案起訴上述罪名。

香海千歲宴雅集 耆英籌祝卅周年 徵求六十五歲耆英入會

（新聲社）香海千歲宴雅集耆英，昨（三）日下午一時，假國賓酒店舉行秋季聯歡，史仲山、施靉與兩翁設華筵款待，到有：鄭亮鈞、鄭殿邦、許錦、梁日盛、葉庚年、梁海天、朱文、李君勉、鄭華甌、袁傑、馮澄烟及各老之夫人，義務秘書：陳志文，李佳欽，各老互談養生之道，認為有健康體魄方能享豐盛人生，言笑甚歡。

陳志文報告：農曆九月十九日為雅集三十週年紀念，屆時舉行盛大慶祝，為增加歡樂氣氛，邀請詩書畫文藝界人士即席揮毫，歡迎各翁偕同夫人子孫參加。各老提議，為加強雅集活動擴大徵求會員，歡迎六十五歲以上者加入。

第二屆聖樂大匯唱 明晚在大會堂舉行

（新聲社）東南亞聖樂促進會第二屆聖樂大匯演，今（四）日及明（五）日一連兩晚八時，在香港大會堂音樂廳舉行，知名基督徒音樂家及詩班參與盛會，有三百人大詩班之外，每晚有特備節目。

四日晚演出者有：馮志麗，李冰，麥志成，陳偉超，龍向榮，林詩明，救世軍銅樂隊，中華基督教會聖頌團，聯合大詩班。

五日晚演出者有：黄明儀，陳之霞，王帆，陳供生，無疆界，救世軍銅樂隊，聯合大詩班。門券尚餘三十元及四十元兩種，歡迎前往香港大會堂購買。

角聲合唱團 現招收團員

角聲合唱團定於明年一月六日（星期一）假香港大會堂音樂廳舉行第四十一輯音樂會「黑人靈歌，聖樂演唱會」。為擴大陣容，現招收新團員，凡十六歲以上男女，對歌唱有興趣者，請去函九龍中央郵箱七○九三七號該團收，或於每星期日晚上七時卅分至九時卅分逕往九龍城富寧街五十七號聖三一堂學校二樓音樂室（即馬頭覬消防局橫門對面）該團練唱地點報名。

位於拉菲逸街的超羣紐約總店之全貌。

超羣餅店紐約總店開幕 昨起全面七折為期一週

為慶祝超羣紐約總店開幕，暨台灣分店週年紀念，該公司特別酬賓送大禮。凡於九月三日至九月八日期間，到超羣港九新界各分店購買西餅麵包，月餅及餅券，均獲七折優待。

超羣西餅，歷史悠久，業務蒸蒸日上，並拓展到美國紐約、羅省及台灣。位於紐約市拉菲逸街之超羣紐約總店已隆重開幕。該店佔地萬餘呎，除售賣西餅麵包外，更設有餐廳。迄今，超羣在美國紐約已有五間餅店。而在本港，位於沙田新城市廣場L三之超羣新店亦於數月前正式投入服務。超羣西餅將繼續現在良好的服務精神，設計別出心裁的食品，為大家提供多元化的飲食服務。

鳥魚花虫週刊

第五一七期 園叟主編

咖啡鼠

偉成

稔魚類在香港也有不少品種，最常見售的有花鼠及咖啡鼠，兩者同屬最普遍而又是售價最相宜的一種。

咖啡鼠在香港，也有一段悠長的歷史，雖然不及神仙魚及劍魚類早，但在早期剛從原產地引入，也曾受到大衆歡迎的，在香港培育也有很理想的成績。

咖啡鼠比花鼠略為修長，身上的顏色呈褐色，翅鰭也同樣呈淡褐色，身的中央部位，有一鴉縷條縷紋，由鰓後開始，一直延至尾部，頭大而顯尖出，顎上有四觸鬚，一雙勁健而又尖銳的胸鰭，便是牠們在大自然覓食及抗拒敵的唯一武器。

在大自然裏生活，牠們雖然不屬於羣游的魚類，但亦經常聚上一羣，在砂石上覓食，牠們最喜歡啃食淤泥及藏爛的水藻莖葉，虫蝦反不合胃口。

魚羣每到一處，只要能迎合牠們在生活要求，多會停留下來，經過一個長時期之後，才告結隊離開，由於牠們並不是健游的魚類，故此，每到一處，總會停留一個較長的時間，甚至繁殖後，待雛魚長大後才離去。

原來這一類魚每到一處，只有破壞四周環境，雖然不是兇惡魚類，亦不會恃強凌弱，不過，擁綠茂長的水藻，總是被牠們弄得一團糟，雖然牠們身長不超過兩英吋，但天生神力，牠們利用一雙健而有力的胸鰭及一張堅硬的咀，能撥動水底的小石塊及去破壞水藻的生機，在覓食之際，竟會連根拔起，挖起水藻莖球上的敗葉充飢。

由於此魚氣力甚大，而且又有一雙犀利的胸鰭，巨大的魚類碰上牠們，也要退讓三分。原來這一雙勁而有力的胸鰭，在末端之處有一小洞口，若刺中敵人，有毒液射出，注入敵人體內，即感痛楚。

在初期，此魚從原產地引入，一般飼養者，對牠們並未認識，在換水或清潔水族箱時，常被牠們刺着，引致手指中毒紅腫，雖然毒性不大，亦感痛楚難當。

故此，凡培養這一類魚，應小心勿讓被牠們刺中，尤其是小孩子們，切勿用手去捉攜。

咖啡鼠在水族箱內培養，箱內的一切環境，當然要吻合牠們在生活上要求，除了水質要含酸性度較重之外，箱內的環境，亦宜蓄砂和放置石塊。

水藻也不能缺少，不過，既知牠們是個破壞者，珍貴的水藻是不宜種植的，可選植一般粗生的、枯萎的水藻，才是牠們喜歡啃食的飼料。

培養咖啡鼠，能另置一個水族箱來培養，是最容易有成績，沒有其他魚類同處，進入產季內，產魚與幼魚自會和平共處，不會同類相殘。

在一個水族箱裏，飼養一羣咖啡鼠，經過五個月至六個月後，應已成熟，成熟後的大魚，兩性的特徵才開始輪廓，一齊成長的雌雄魚，身軀的大小，是有很大的差別的，雌魚的身軀，往往會比雄魚大上了一倍或以上，而雄魚的身軀，縱弱修長，沒有如雌魚一般肥胖。

最明顯不同的區別特徵，仍是在肛鰭，雄魚的肛鰭比較細長，而且末端是呈尖形狀的，雌魚的肛鰭，短小而圓，末端如扇形狀，憑此不同特徵，只要細心觀察，區別雌雄，又有何難。

產魚羣在產期內，雌魚會在砂石上產卵，自然會產下卵子，經過雄魚作體外受精之後，兩魚自會齊心合力，將卵子埋藏在砂石中，經過一個星期後，自然會破砂石而出，在砂石上覓食，產魚雖然不會啃育及吞食雛兒，但亦不會加害，只要飼料充足，兩者就能和平共處。

雛魚的求生力很強，一個月後，已告長成魚形，反喜歡啃食水蚤及虫類，接近成鰭後，反對青苔及廣菜感興趣。

咖啡鼠的產期，四季均可進行，冬季裏只要保溫得宜，是同樣有成績的。

咖啡鼠在今日，也發現了新的品種，據說新品種在印尼改良成功，原種的顏色是深褐色，新的品種卻演變成金黃色，仍似金花鼠一樣，但金花鼠身上有不少碎色紋，但咖啡鼠的新種在身上中央的位置，仍有一藍色的橫綫紋，在選購時，可憑身上的斑紋就可以區別。

稔魚類在德國，混配繁殖，產生了不少新的品種，飼養者選用形態接近的品種讓牠們交配，成功率很高，如胎生魚混配同樣容易成功。

不過，在混配繁殖上要有適當的方法才能成功，不會選上任何兩種不同的魚類作混配繁殖，對兩性的數目，一定是和諧的，而且在雌雄兩組上，不能同一種類上，有雌雄魚並重，其意是兩者之間各走極端，一組是雌性，另一組屬雄性，這樣安排，在繁殖上，才能有成果。

在混配繁殖成功後，成績不一定是理想的，如果發現成績欠佳，不妨自已作一個記錄，在新的一代中，再行挑選一些認為比較突出的新魚，另行培育，成熟後再讓牠們混配，經過幾番繁殖，新的品種，自然優良。

如果環境許可，每一次混配繁殖，能作多組進行，他日新魚長大之後，在再次繁殖上，就可以避免同血統相交的弊端，這樣，成績應是更理想。

黑武士

雀迷

黑武士屬亞洲珍禽知時鳥屬之一種，原產自印尼地區，屬於益鳥類，當地政府雖未有嚴禁獵捕，但亦有規例限制，在繁殖季度中及雛鳥護育期內，是不准狩獵的。

在較早前，印尼的黑武士也曾一度由原產地引入香港，後來受到印尼當地政府限制，出口數字日見減少，而且飼養者經過培養後，亦發現這一類知時鳥缺乏飼養條件，既缺乏了飼養條件，而且售價又昂貴，當時的售價在三百多元至五百元之間。故此，在近幾年來，此鳥似乎斷市，縱有發現，為數也不會多。

何謂黑武士，其實黑武士只係一種禽鳥的名稱，由於此一類鳥好勇鬥狠，尤以雄鳥尤甚，而且牠們身上的羽毛顏色，多呈烏黑色，只有背上的一雙翅翼及尾部上的長羽，呈黑白相間之外，幾乎一身全屬黑羽毛，連一雙眼睛、尖銳的咀及一雙勁而有力的腳爪，也全是烏黑色的，由於此鳥性情兇惡，好勇鬥狠，當地人才賜給牠們這樣的一個名字。

黑武士在當地人心目中，不失為一員武士，擅於搏鬥而又是具有一切打鬥的優良條件者，其價值不菲，幾千元一頭也不是奇事，幾與香港的優質知時鳥一樣。

黑武士本屬知時鳥，由於產地不同，故在羽毛上俱與其他地區不同，但在生活上卻無差別。

黑武士在香港，販者多會用黑羽知時鳥這樣的一個名字，來吸引顧客，記得在初期，由於鳥身上的羽毛，完全烏亮，一度曾瘋魔了喜歡飼養知時鳥者，一致認為這一類知時鳥，不愧為驍勇善戰的黑武士，但很可惜，愛好打雀者為娛樂者，由於黑武士的身形比其他知時鳥壯健，身上又滿長黑色的羽毛，令到對手懼怕而失卻戰鬥力，打雀找對手，當然要找上大家都是半斤八兩，才能棋逢敵手，揭開一場大戰，黑武士就是有這一份卓越本領，在原產地印尼人，常以黑武士相搏作為娛樂，亦有用作賭具，兩雄相逢，展開決鬥，非經過三、兩個鐘頭難分勝負。

由於黑武士有這份戰鬥能力，一般知時鳥皆非對手，但，在香港的各地知時鳥，如中國南方產種，新嘉坡的產種，皆非黑武士的對手，不過，在香港，知時鳥，多選養新嘉坡產種，中國南方的產種亦越來越少，由於新嘉坡的產種飼養人多，容易找到對手，故此，在如此情形之下，黑武士反被冷落。

今日，黑武士雖然不受到歡迎，但供量仍常見售於市，雖然不會多，但對喜歡黑武士者，總算能一償心願。

黑武士在原產地，雖然鳥本性兇惡好勇，但只係同類相殘，從不會恃強凌弱，欺凌弱小，相反，有不少細弱的禽鳥，如相思等，牠們都能共處，在村莊前後的小林聚棲。

新鳥經過一年後即長成，新的一羣，在繁殖之前即開始求配，雄鳥為了要追求異性，常會展開劇烈打鬥，勝者當然贏得異性，雙雙覓地築巢，護育雛兒，在習慣上，這類禽鳥在結巢上，多不喜歡在樹椏上結巢，產鳥最喜歡選擇樹洞或破牆上的洞穴作為產巢。

產鳥在一個產季裏，多作兩次或三次數繁殖，每次繁殖可哺育兩雛兒至四雛兒。在哺育雛兒期內，產鳥的性格更為兇狠，雛兒經過兩個星期之後，已告羽毛豐滿，能離巢覓食，當地人多乘着雛鳥剛長成，即行獵捕，或在雛鳥在哺育期中，即行取養，據說從雛兒期間內開始着手培育，才能培育出一頭驍勇善戰的黑武士來。

培育黑武士，也不能例外，亦如一般知時鳥一樣，原來，馴教知時鳥，一定要選擇雛鳥，由於雛鳥不怕人，而且雛鳥發育未健全，在餵養期內，給食富營養的飼料，讓雛鳥有健壯的魂力，他日長成，才夠氣力充沛，而且自幼開始與人類接觸，在習慣上形成後，既不怕人作戰，遇上人多的場合，亦不怕人，專心打鬥，這樣，才是一員驍勇善戰的黑武士。

既知選取雛鳥培育能成材，老身的大鳥當然再沒有人選養的，故此，每有供量，縱是中國及新嘉坡產種亦然，老身的大鳥永遠是不受歡迎的。

選得優異的雛鳥，雖具有一切優秀條件，但在培育上，非經過一番耐心去馴教，亦難有卓越的狀態及成績。

在整個培育程序中，大約分成三個階段，第一個階段裏，雛鳥最注意飼料，才能培養出一頭體力堅強及健康良好的身形，跳躍輕靈，在這個階段內最注意是飼料，如什虫干、水蛟、酒餅虫、副食品以草蜢及草龍，飼料既充足，又何愁不能培育出一頭好武士呢。

第二個階段就是雛鳥已長成，進入換毛階段內，必須要順利完成換毛，稍有不當，換壞了羽毛，亦等如全功盡棄。故此，在換毛階段內，必須小心去完成。

第三個階段便是如何去培育一頭能戰的新武士，初期接觸，與一些鳥齡較大的去比劃，俗稱「教咀」，能多些機會去比試，自然習慣了打鬥，日後自然成為打鬥好手，在第一次打鬥，最好能選用一些平庸的作對手，經過多場比試之後，才能有足夠經驗繼續作戰。

花藝 講究綫條的插花

曾蓓芝 曾蓓莉

花材：藍鐘花三枝，黃色康乃馨五朵，淺綠色蘭花兩枝，吉葉兩枝。

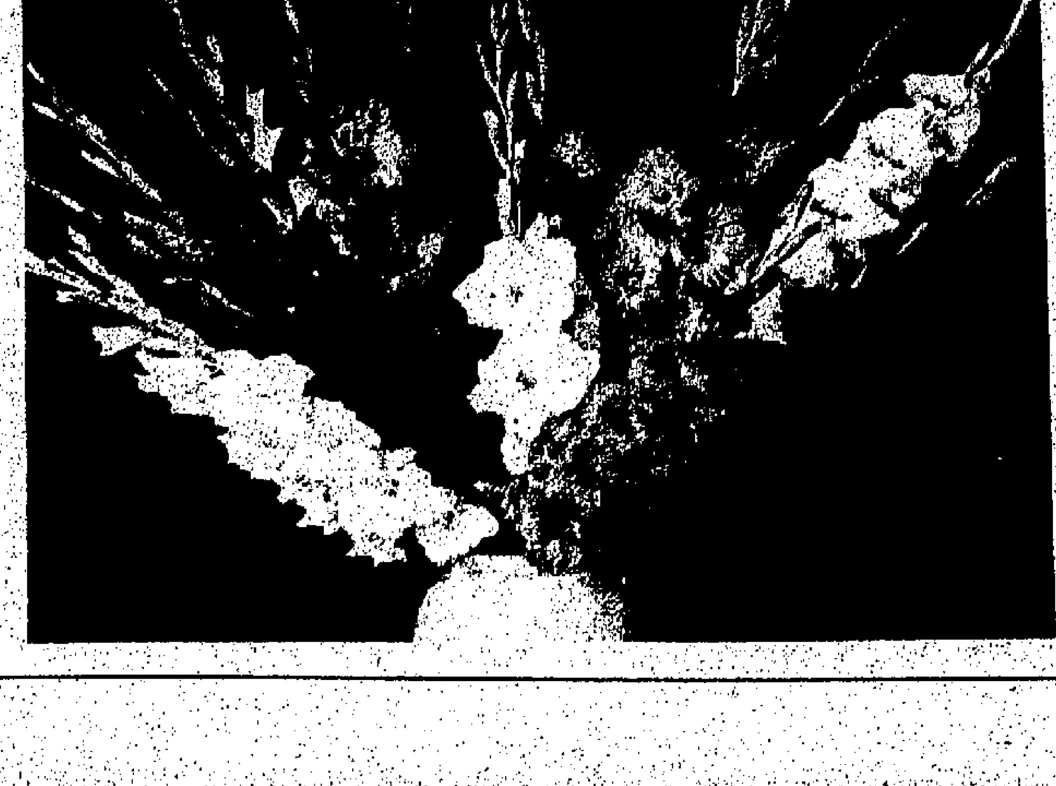
器皿：藍色半圓圖案花瓶一個，藍色長形花瓶一個，枯枝。

藍色的花比較來說是少見些。事實上，在基本美術課中，花往往是紅色的、黃色的，甚少是藍色的。藍色的是天空或海洋的顏色。藍鐘花外表看來很柔弱，又纖幼，弱不禁風地。但是它的綫條美麗，是插花的好材料。同樣青色的偏花也不是那麼容易為人接受，但是伴上黃色的康乃馨，整盆花看來是那麼的舒服和柔和。

因為整盆花講究的是綫條，所以插花前，先將草圖擬定，決定誰是主枝，誰是主花。又因花瓶的擺設決定了整盆花的綫條，所以花瓶的擺設在這裏是整盆花的靈魂。

首先挑選兩個藍色的花瓶，將長形的花瓶橫放，像是藍鐘花的倒影。再在長形花瓶前放置半圓花瓶。圓形的花瓶為長形的構圖中增添了重量和質感，且反映了康乃馨圓圓的外表，為整個作品帶來一點和諧。

在插好藍鐘花，康乃馨和蘭花後，再加上吉葉。然後又加上枯枝，替整個摩登的作品帶來些大自然的氣息，又可用來陪襯原是在園林中生長的鐘藍花。



劍蘭

余賞卉

插於花瓶觀賞的花卉，以劍蘭與菊花最多，兩者之間，劍蘭的售價比較貴一點。

劍蘭只是一個俗名，我們翻開所有關於花卉的書籍都找不到這個名字，唐菖蒲雖然是一個比較陌生的名字，但我們在書刊中經常都可以看到這個名字，除了唐菖蒲的名字外，還有一個名字叫菖蘭。

劍蘭雖然有一個「蘭」字，但並不是蘭類，它雖然有菖蒲之名，但又不是菖蒲類，它是屬於鳶尾科之球根植物，因其葉似菖蒲，又似劍，花莖有點似蘭，所以才得此名。

劍蘭原產於非洲、歐洲西部及亞細亞，栽培最廣的是屬於非洲種，不過有許多品種已被各國園藝家所改良，雜種者居多，原生種已不大為人所栽種了。

香港的氣候非常宜於栽種劍蘭，幾乎一年四季都可以種，栽種劍蘭除了重黏土之外，其他土壤都可栽種，不過仍以腐植土、砂質土等排水良好而又肥沃的土壤為佳。劍蘭的生長是需要充足陽光的，陽光不足影響它的生長，同時在生育期中，可施稀薄液肥三四回，將來開花繁茂、壯大，花後剪去花莖使球莖充份發育。

本港新聞

市議員非正式會議 贊同諮會章程精神

集中討論諮委會成員產生形式
與草委會關係協調有待商榷

（特訊）市政局昨日舉行正式會議討論基本法諮詢委員會章程初稿，出席八位議員贊成初稿基本精神，但對於如何確保諮委會與草委之間的協調和權力平衡則感到保留。

基本法起草委員，亦是市政局議員的譚惠珠，在會後表示：會議集中討論有關成員產生方式的問題，為數議員的意見贊同以推選舉及互選方式產生成員，對成員人數則認為毋須太過局限。

對於市政局會否爭取代表進入諮委會，她表示在今次會議上並未有招式提出討論，但會待九月七日當草委會會議正式通過諮委會章程初稿後才作出考慮。

譚惠珠又表示：今次會議各議員所提出的意見，她會在九月七日舉行草委會會議上作出反映。

市政局議員范錦平認為諮委會章程初稿並未有確保日後諮委會與草委會之間的協調及權力平衡。

他表示：草委成員應該盡量避免直接參與諮詢會成員的人選產生方式，但可以以顧問形式提供意見。

市政局議員鄭偉雄表示：在會議上各議員分別就有關諮委會成員產生、權力、執委會的誕生及成員比例，草委會成員應否進入諮委會與及經費來源等問題發表意見。

他指出，由於今次是非正式會議故此祇有八位議員參加。在兩個月前，鄭氏曾動議市局就基本法諮委會的成立召開閉門會議討論，但被部份議員批評太富政治色彩，以不付會議常規為理由遭到否決。

出席昨日會議的八位市政局議員，為市局主席張有興，議員譚慧珠、楊孝華、范錦平、鄭偉雄、葉錫恩、唐錦彪及張建東。會議發起人是市局主席張有興及譚慧珠。會議歷時一小時十分鐘。（來）

打字馬拉松賽 為公益金籌款

廿四小時不停．定十一月舉行

（港訊）怡和商務拓展有限公司錦囊部定於十一月廿三至廿四日在啟地廣場舉行別開生面，香港開埠以來首屆馬拉松打字大賽，預算為香港公益金籌募卅萬元善款。

「錦囊廿四小時馬拉松慈善打字大賽」的參賽者以隊伍為單位，每隊四人，以接力方式比賽。預料屆時將有一百隊，即四百名打字高手參加比賽。

參賽隊伍將由商業機構、政府部門、學府及個別熱心市民贊助。籌得款項最高的一隊及打出正確字數最高的三隊將獲獎。

錦囊部總經理顧爾言稱：「這打字比賽是一項既有趣味而又富挑戰性的善舉。就算參賽隊伍不是由打字好手組成，只要能找到慷慨的贊助人，便不難在比賽中佔一席位。」

他又說：「香港人素來以樂善好施馳名，籌募善款按人口比例，遠超世界其他地方。我相信這是因為我們整個社會都樂於助人，不論商界或個人都為善不甘後人，加上一般的善款籌募運動都可以做到萬歡樂於善舉。」

「錦囊廿四小時慈善打字大賽」參加表格可於地鐵中環站（歷山大堂）、尖沙咀站（海防道出口）、旺角站（大堂中央）、荃灣站（巴士總站出口）及觀塘站（大堂中央）的旅遊服務中心、七十一便利店、思培職業訓練中心、外國記者協會和所有錦囊商業器材經銷商索取。

賽事中用的一百部錦囊電子打字機將由怡和商務拓展有限公司提供，該公司亦會送出獎座和打字機及相機作為優勝獎品。

擔任今次賽事評判包括：佳能香港交易有限公司董事長岩淵靖、思培職業訓練中心行政董事思培女士、南華早報公關經理彭健欽、華僑日報經理岑才生及怡和商務拓展有限公司錦囊部總經理顧爾言。

圖示：怡和商務拓展公司錦囊部總經理顧爾言（左）在「錦囊廿四小時慈善打字大賽」記者招待會中解釋賽事詳情。旁坐者為香港公益金執行董事韓德森。

加息陰影揮不去

股市 工商

千六關無險可守，沽盤壓力稍增，已退至一五八六關前，有人認為一五八〇會有支持力，有人則認為一五五〇才可以企定，無論怎樣，大市應到喘定時候。

美匯最高曾升至七八二，其後雖然略為回落至七八一點四的水平，但拆息卻徘徊在五厘半至六厘間，本周加息陰影揮之不去。

儘管如此，由於有指導性匯率存在，故美元匯價的升勢會較為緩慢，本周加息的可能性不大，但租後便難保利率因美元匯價壓力增加而提高，影響銀行同業拆息繼續上升，屆時，加息便無法避免了。

口痕友話，有陰影存在，大市要升，短期實難如願，希望在一五八〇的價位能夠企定，待加息暗影消失後，再伺機行事。

血邊客話，現在大市借勢調整，如果說是受加息暗影所困擾，不如說是缺乏「生水入市」，因為在目前時候，許多散戶都暫時離開市場，而外資亦未有動食指的念頭，有部份則持有高價貨太多，市場缺乏生水入市，投機氣氛自然不熾然。

經紀陳話，從走勢來看，成交二億三千多萬元，如果說多，亦不算多，如果說少，也不算少，故市勢可能暫時未能止瀉，現時最佳的做法，就是以不變應萬變，持貨量多者，可以暫時避險，視而不見，因為現價拋售，已很難以低百分五的價位補回，既然如此，計數離場便失去意義，當然，持貨量只有三分一或者二分一，現階段已可入市吸納，因為後市是應被看好的。

今次大市升跌，最大的特色便是張跌都集中在十多隻藍籌股身上，所以指數稍有變化，許多股份已面目全非。

「詐顛」系在今次跌市中，表現已算硬朗，有人說是派息期近，股民看好該系今年的業績所致，但有部份人則認為派息事少，幕後有大計劃正在部署，故不能輕視。

花和尚

視光行業技師納入管制 理工生盼修改草案

擴大職責盡展所學

（特訊）一羣理工學院視光學專業文憑的學生，對於政府在七月十九日公佈的將視光行業納入管制範圍的草案，雖然贊同其提高執業者水準的大前提，但他們對該草案的某些條文，則感到懷疑及憂慮。

他們認為值得商榷的分別是關於「檢查視力」及關於「根據處方供應視光用品」的二條草案。在「檢查視力」方面，草案訂明視光學師的工作範圍只包括檢驗近視、遠視及散光的程度，而他們在視光學專業文憑中所學的其他有關知識及技術，如眼球內外的檢查以偵察眼疾等，則在視光學師的工作範圍之外。

另外，關於「根據處方供應視光用品」之草案，他們則懷疑是否包括矯正異常的雙眼協調及為他們裝配眼鏡在內。

所以，他們建議當局應把「檢查視力」一項改為「眼睛檢查」，並且應加入「檢查雙眼協調」一項，以擴大視光學師的職責範圍，使他們可以學以致用。

同時，他們指出，既然他們所學的如眼部病理學、眼部生理及解剖……等課程及技術是遠超其他在職人士，故名稱均應有別於未經專業訓練的在職人士。而職位的劃分則可透過考試制度、政府認可的專業訓練及指定海外國家的課程等等。

他們強調，既然開辦專業訓練的課程是為了提高該行業之專業水平及保障市民利益，若法例不能使曾受專業訓練者學以致用及不能詳細劃分不同的執業者的職責，則既使他們不能盡展所長，亦妨礙市民選擇適合的視光學師尋求服務。故他們要求政府當局審慎考慮他們的專業知識及能力，設法使他們所學的能與工作範圍配合，從而為社會服務。（光）

儲稅券利息 今日起調升

（港訊）由今日起，儲稅券之利息率將由目前之年息二點七六厘（免稅）增至三點三六厘（免稅）。

稅務局發言人昨日解釋說儲稅券利息率按月計算。若以新利率計，即每一百元每月可獲利息二角八分。他說：「所獲利息係按照儲稅券購入之日起至用以繳稅之日止，以足月計算。」

儲稅券供繳稅用時，始能獲付利息，如將儲稅券照面值兌現，則不獲利息。

在一九八五年九月四日或該日以後所發儲稅券將按照新利率計算利息。

六合彩頭獎兩注中 各得八十一萬餘元

1 10 22 28 30 37．(36)

（特訊）香港獎券管理局公佈九月三日攪珠之第七十期六合彩獎券及獎金。

攪出之六個號碼為一、十、廿二、廿八、三十、卅七號，特別號碼為三十六。

頭獎派八十一萬二千五百四十六元，兩票中；二獎派四十萬六千二百七十三元，兩票中；三獎派七千七百零二元，二百一十一票中，是期獎金基金總額五百廿一萬四千五百廿四元。

圖為美心集團董事長伍舜德、美駐港總領事李文及首屆健美小姐馬清儀昨主持第八屆美國食品節亮燈時攝。

海軍巡邏艇 明頓號退役

添馬艦今舉行告別儀式

（港訊）駐港皇家海軍今天正式向香港艦隊中最後一艘「岡尼斯頓」級巡邏艇「胡法頓」號話別，這艘艇曾已經在港服役超過十年之久。

「胡法頓」號是由掃雷艇改裝的，於一九五八年開始在海軍服役，並於一九七二年調往本港。

在退役儀式中，「胡法頓」號將懸掛一條一百五十呎長的傳統式旗幟，於中午十二時正緩緩地作最後一次「官式駛入」添馬艦。

當「胡法頓」號駛入海軍基地時，艦橋上將有一名風笛手演奏樂曲，基地內的其他船隻包括四艘「孔雀」級巡邏艇亦會鳴號向其作最後致敬。

愛丁堡公爵直屬第七啹來福兵團第一營及女皇直屬啹喀電訊團之風笛樂隊亦將在場演奏音樂。

屆時，駐港三軍司令潘雅文少將及駐港皇家海軍司令葛鉻上校將嘉賓出席這次儀式。

在巡邏艇上服役達六年之久的兩頭海軍犬亦將同時退役，駐港皇家海軍已經為牠們另覓新主人。

華僑晚報「香江風采」版預告

本報再次增強副刊內容，新闢「香江風采」版，自九月七日開始，逢星期六見報，內容新穎，反映現實，傳統美德與新潮氣息相輝映，趣味雋永，各欄皆由名家執筆，符合讀者消閒趣味的副刊。欄目簡介如下：

「人物專題」——介紹此時此地社會精英，港九風采以及人或物，生花妙筆道來，為寫實佳作。

「健康衛生」——健康人人都要，衛生人人必須，本欄由中外名醫執筆，指導如何獲得健康和長壽。

「短　柬」——簡介港九各特別項目和消費場所活動的情況，方便讀者吃、喝、玩、樂作參考。

「時尚品味」——介紹趣時迎合潮流的人與物。

「商品情報」——有關市面各種商品的動態。

「異域風情」——外地的古靈精怪奇情事，亦是消閒佳品，讓讀者們神遊外地探秘片刻。

「飲食精華」——介紹特別的中西飲食。

「新潮八卦」——八卦者，包含太極與無極。所以社會精英，飲食男女，名流貴婦，社交趣事等等，盡入八卦之中。

「五代同堂」——敬老護幼，老、中、青、少、幼共聚一堂，互敬互愛，嘻嘻哈哈齊歡樂。

「口花花」——生活面廣的公關小姐，用「三及第」筆法，對所見所聞，也都講得一餐，為讒鬼得意之妙品。

「迷你小說」——字數少，內容卻豐富，寫出千奇百怪，喜怒哀樂，文藻傳神幽默，迷人故事，令人追看第二篇。

「怡情雅趣」——包羅生活中的情趣，如：栽花、養魚、玩雀、聽歌、看戲、文化、雕塑、美術、家居佈置等。

櫻桃蜆龍魚象拔蚌 上佳菜式大快朵頤

美國食品節在各美心餐廳舉行

（特寫）當我們沉醉在秦俑光榮時，人家的穿梭機已多次從外太空返回地球，在研究如何泡製美食而忽視廚房衛生之際，麥當奴漢堡飽的狂飈未息，家鄉雞亦已捲土重來。

中華美食以色香味譽世知名，黃河長江的壯麗橫亙着炎黃子孫心中，數千年的文化，不止可充沛歷史教科書，更使華炎漢胄細嚼着勒石燕然的美夢。

我們可自大地疏笑美國歷史簡短，沒有祖先的豐功偉績，也可用燕窩魚翅，鄙視一團碎肉的漢堡牛排，惟是就算撇開政治與科技，單以食品來比較，美國食物的「鮮」與「奇」，亦足堪嘗試。

由美國駐港領事館聯同美心集團主辦的第八屆美國食品節，昨由美駐港總領事李文，美心集團董事長伍舜德及首屆健美小姐馬清儀在置地廣場主持亮燈。

在此次食品節中，櫻桃蜆，阿拉巴馬州龍魚，阿拉斯加巨蟹及安加士優質牛肉等，皆是著名的菜色，此等食品雖以西式烹調，在保守國粹派來說，或謂不合口味，然其保持天然食品的鮮味，則食家也垂涎。

以首次空運來港的櫻桃蜆來說，作為頭盤便是上佳食品，莫以為櫻桃蜆素口，大極有限，原來此蜆可說是市面上最大者，每個重逾四安士，櫻桃得名自其內殼腹邊的紫色。

而龍魚則狀如塘虱，產于佛羅里達州北部至喬治亞州南部，和向西至阿拉巴馬州的東南部，範圍極為狹窄，雖然每條最多重一磅，且食用時必須去皮，但用玫瑰紅椒汁製成魚排，則使食客產生魚我所欲也之感。

象拔蚌，阿拉斯加巨蟹及安加士優質牛肉早已馳名，其中安加士優質牛肉，更是有美國農產部檢驗及格，加上低量的肥肉，肉質幼嫩，脂肪分配平均及呈深紅色的特色，遂屢次在家畜展中獲獎，燒釀安加士牛排，復齒頰留香。

今屆美國食品節主題為「我愛美國、優質食品」，全部菜式乃採用各種品質優秀的美國肉類、家禽、蛋類、海產、水果、罐頭及飲料，以上乘的烹飪手法製作而成，既注重新鮮原味，亦較少油膩，配合追求活力與健美的潮流。

于九月五日至十八日假美心集團屬下二間餐廳舉行的第八屆美國食品節，主辦當局除邀得當選美國第九十一屆廚藝大賽冠軍文德素專程來港獻藝外，集團更舉辦以美國食品為主材料的廚藝大賽，結果冠軍由萊茵堡餐廳獲得，亞軍爵最高法院餐廳，季軍是葵涌美心，昨並由李文夫人主持頒獎。（忠）

基諮會章程初稿 本週末將獲通過

提出成員分配名額

（特訊）基本法諮委發起人第三次會議，本週末舉行，內容包括通過諮委章程、商討諮委成員在各界分配及諮委成員如何產生。

該項消息又指出：諮委發起人，已收到下次會議的議程，內容共分為五項，包括追認第二次會議紀錄，通過諮委會章程，諮委成員分配名額，諮委成員產生方法，細則，及其他事項。

另外，消息指出，雖然有諮委發起人會表示，在下次會議，將要求修訂初步通過的諮委章程，但一般預料，該份章程不會有太大修改，並且通過。

在上次會議，主持人包玉剛爵士，曾提出一份各界在諮委會的分配名單，分配方法，是名單上共分為八界，在下次會議，將會集中討論這個問題。

牛池灣黃竹坑 分建行人天橋

（港訊）工程拓展署現正招標承投在九龍牛池灣及香港黃竹坑興建兩條行人天橋，加強區內道路安全。

第一項工程興建三十米長天橋橫跨新清水灣道，橋的一端將與彩雲邨現有之行人系統連接。工程將於十一月開始，需時十一個月完竣。

另一條行人天橋位於香港仔黃竹坑道及南朗山道交界處以西，橫跨黃竹坑道。

該天橋長二十八米，兩端均設有樓梯。落成後，將為鄰近工業區之行人提供一個安全通過路處，並有助改善區內交通。

工程預期於十二月動工，需時十五個月。

中醫界關注基本法 開第二次聯席會議

將討論章程辦註冊手續

香港中醫界關注基本法第二次聯席會議，定於本月八日下午四時假座彌敦道七九四號敦城三樓舉行，是次會議宗旨在通過委員會組織章程，分配人選及辦理註冊手續。據該會召集人方重生表示：自從中醫界自發性關注中醫事業未來在香港的法律地位問題後，獲得各方面熱烈響應，除同業們羣起支持外，亦得到許多社會賢達支持，其中如查良鏞來函慨允在適當時會提出討論，中大中藥研究中心曹宏威博士表示深切關注，基督教工業委員會亦來電表示關注等。咸認中醫與全港市民息息相關，應有其合理之法律地位，何況中醫具有數千年實驗歷史，擁有億萬病歷個案，證明療效完滿，是一門無可否認的正統醫學。

方醫師說：人類要想延續生命，就必需靠中國醫學，因為在未來毀滅性的核能戰爭中，現代科學醫學所持的電子儀器及化學藥物都必失效。唯獨中醫所採用的自然藥物和針灸治療，才是人類的救星。

該委員會純以爭取中醫合理法律地位為主旨，歡迎各中醫師以個人名義參加。查詢電話：五一七九〇二三一。

1985 香港年鑑

全書分十六類
內容包羅萬有

詳載 議員名單

每冊港幣肆拾捌元

售書處

香港荷李活道一〇六至一壹六號　電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取

臚列行政局、立法局、市政局及十九個區議會區議員名單，並刊登華人太平紳士及受勳銜人士，香港名人辭典千餘人等名錄。

▷各大書局均有代售◁

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

避彈衣

永安祥國際有限公司

代理各國之避彈衣及各類求生，性能可靠，能抵受點四五口徑彈頭，甚至機關槍射擊。歡迎垂詢，有意採購，請電：H四三〇三〇三陳先生或葉君洽。

名中醫陳書善博士監製中藥製劑

專治胃病脹痛

香港名稱胃脹特效藥 即星馬泰區「脹痛丹」—台灣區名「脹痛丸」—根治一切新久胃脹胃痛痞滿，肝膽不舒，肝腫肝硬，嘔逆吞酸，消化不良，肝胃氣痛，胃酸過多腐蝕胃壁而痛等（各大藥行有售）如參患胃潰瘍，十二指腸潰瘍，大便黑色，必與「胃脹丸」八粒同服奇效，香港服戶可購服「脹痛綜合丸」（暫在門市發售）一輕症晨晚各一次，重症晨午晚各一次，作預防隨時服一次。

善吾堂藥廠精製 香港英皇道卅九號

中國氣功名家

◀來港授課▶

上海中醫學院氣功研究所
香港中國氣功科協主辦

欽譽國際氣功名家孫大法等中國氣功名家代表團已於7—8月首次來港親授治病強身醫療保健氣功金剛動靜氣功男女老少可學一切慢性病衰弱頑症減肥奇效名家機會難逢即將離港萬勿錯過報名從速

彌敦道525 A 505室林青診所K 300651

中華商務三聯書店簡章備索

鄉村飯店

汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯．干貝椒醬肉
天天新鮮．原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

英國摩根氏髮腊髮乳

生黑髮防髮落
去頭皮止頭癢

批發處香港維記洋行 5-441938．5-437242

安碧月曆

日本製．本港製
款式數百多種．定價特平
特大膠片月曆（有農曆）
日曆、月曆、枱曆、枱墊、日記簿
加印廣告 小樣備索 港穗提貨
安碧月曆有限公司
營業部：香港灣仔利東街54—56號
5-729357（3線）．5-747003
工廠：英皇道1065號東達中心9樓
5-634133（3線）．5-721737

為患有「狐臭」者鳴不平！

立止狐臭靈之寶

常見貌美與智慧之女性，才俊與風度翩翩之男性，凡患有「狐臭」加涉足公共場所，或友誼交談，業務連絡，或乘搭車船，遠足旅行，給人予不雅之感！「靈之寶」為中國古代秘方，治理「狐臭」「體臭」有超然殺菌特效，只須搽用少許，一切惡味立除，無任何副作用。老幼可用。

各藥房有售

每打60元每樽五元 剪報到購八折優待 附回郵封即贈樣品

萬安行批發處 香港黃泥涌道165二樓 彌敦道343 14樓1302室 H763006 K328615

徵求供應：

法國，意大利，日本等國產高級女時裝，手提袋及皮鞋等批發商作商務來往，凡有意供應者敬請賜教作進一步之聯絡來函請投 MR：TAN P. O. BOX NO.342 SURABAYA 60001. INDONESIA

徵求碎股

香港各類碎股

5—434872

地址：中環德輔道中247號德佑大廈704室

正統相士 王道真

掌相卦命 改名風水 招學員給牌 襲圖文並茂 包曉開業

看撞 姻緣事業 水風

正宗中西掌紋相法立判壽天窮通婚姻美惡事業學業成敗財氣得失子女賢愚及多少運程旺衰前後準驗改名風水趨吉避凶事看厘不準豐業相精批厘批不準八字名厘東半球譽滿南中國掌相二百元剪報五折冷氣開放

老館九龍青山道一號八閣樓△富城酒樓對面△ 正午十二時至下午五時電話：③729668

心法摸骨掌相研究院

心法大師

摸骨掌相暫收一百元

摸頭骨知你貴賤賢愚，摸掌骨知你壽天窮通，看掌相知你一生運程，事業成敗婚姻美惡，正財橫財，運在東，你走西怎能把握機會呢？吾人替有緣仕女解決一切疑難，欲明骨相奧秘，親臨本院指點迷津。

早十時半至晚八時

彌敦道583 A二樓（旺角酒樓對面）

旅遊介紹
專欄廣告
★方便讀者
★選擇旅遊
★刊登廣告
★收效最大

特快移民

即入籍．正式領取證件一切合法．專為香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理．歡迎親臨詢問

葡國．巴西．阿根庭．墨西哥．中美洲各國．南美洲各國．美國．加拿大．澳洲等國

並辦理學生留學手續：英國．加拿大．美國

歐美移民有限公司
自置物業．保證忠誠
九龍彌敦道221號恆福大廈一樓
電話：3—7239133　3—7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

新界版

荃灣下年度動用二億餘
進行五項建設
興築連接沙田公路兩座公路天橋
警察總部分區警署街市分別施工
闢德華街公園解決中部休憩不足

（特訊）荃灣新市鎮拓展工程處擬於下個財政年度動用款項二億二千四百萬在荃灣區內建造五項工程，該五項工程計劃及預算費用如下：

（一）第五號幹綫在荃灣區的連接部份，預算八千五百萬，該項工程為連接荃灣與沙田兩區的主幹公路的一部份，全程公路可於一九八九年竣工。

（二）橫跨青山公路的第三及二號公路天橋，預算二千四百萬，這條天橋將使沙咀道的西端與安寧街之間有一條道路分隔的連接路綫，以改善通往柴灣角區的交通。

（三）荃灣區警察總部及分區警署，預算四千二百萬。

（四）楊屋道街市、辦公室及室內運動場，預算六千萬。

（五）德華街公園，預算一千三百萬，工程將分兩個階段進行，這項設施可解決荃灣中部遊憩場地嚴重不足的情況。（新）

荃灣葵涌青衣本世紀末達百萬人
未來主要公路系統
三項計劃需十四億
適應長遠交通需求可能建路越過青衣
並興建通往新界西北第X號公路

（特訊）荃灣新市鎮拓展工程處昨日在荃灣區議會上發表了荃灣、葵涌及青衣的公路網發展建議，該項建議是用以應付在本世紀末期時上述地區人口增至預期一百萬，以及工人人口達四十四萬五千的需求。

同時亦有鑒於上述地區有大量商業經濟活動，並有許多中、小學校，以及一個佔世界第三位的貨櫃碼頭，故每天均有大量人士及貨物往來區內外之間，而在地理上，上述地區又位於通往新界西北之西邊主要通道之要衝，因此在一九八三年時政府曾完成一項荃灣區之全面性四年運輸研究，並釐定公路之架構級別。

根據昨日發表的建議，荃葵青三區的主幹公路發展如下：

穿過荃灣及葵涌已建區心臟地帶之青山公路，多年來已是本區之主要幹綫公路；但青山公路在最後一段之荃灣支路於一九八五年後期啟用時，便會變為一條主要支路（介乎葵涌道及荔枝角之一段青山公路除外，該段道路仍維持作主幹道路）。荃灣支路會提供一條主幹公路，由位於柴灣角之屯門公路伸延至荔景，然後由葵涌道南伸延至荔枝角。

一條名為第五號幹路之新主幹公路即將興建，並會在一九八九年啟用，第一期將沙田及荃灣聯接，第一期將會與梨木樹附近之和宜合道連接。此段道路會提供一條重要之額外連接路通往葵涌貨櫃碼頭。第二期工程會將第五號幹路伸延，經石圍角附近之象鼻山道路交匯處與屯門公路連接。此段道路大概到九十年代中期至後期才需使用。

長遠而言，當局可能會興建一條「外」支路或西邊支路，該路會越過青衣並經一條橋樑與屯門公路連接，亦可能會興建一條通往新界西北之第「X」號幹路。

根據建議，次要公路網由下列主要支路組成：

（一）荃錦公路，（二）青山公路（與葵涌道交界處以西一段），（三）涌坑路，（四）德士古道，（五）北青衣大橋，（六）葵青路，（七）南青衣大橋。

次要公路系統內之重要地區支路包括下列道路：

（一）荃灣區：（A）大河道，（B）西樓角路，（C）惠荃路，（D）石圍角路，（E）關門口路，（F）馬頭壩道，（G）沙咀道，（H）楊屋道。

（二）葵涌區：（A）大窩口道，（B）葵福道，（C）興芳路，（D）健全路（伸延至青山公路），（E）荔景山路延長為迴旋路至九華徑，（F）一條新南葵涌環路（由和宜合道開始，沿石壁路橫跨青山公路，然後與荔景山路以北之葵涌道連接）。

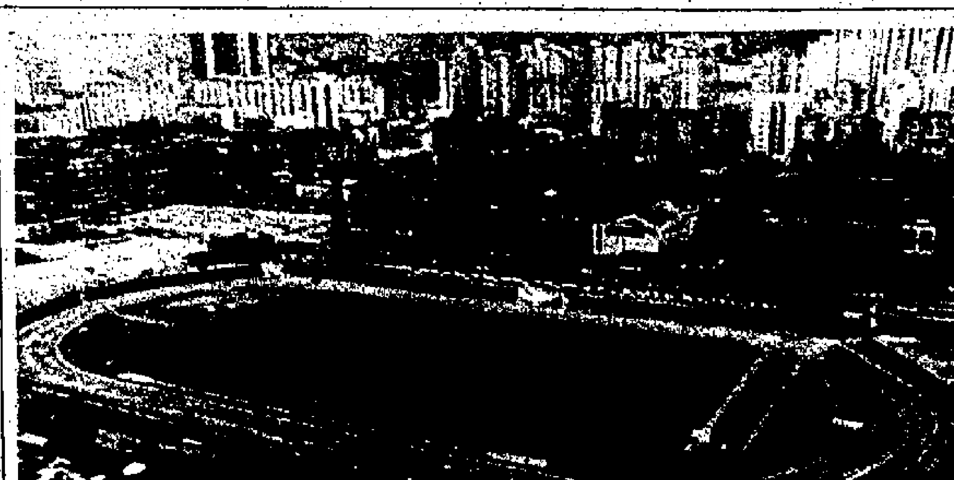
（三）青衣區：青衣路（提供一條環繞青衣南部之迴旋），青康路，青衣鄉事會路向西伸延環繞市中心。

由於上述地區公路網的規劃要視乎在各段時期可提供給新工程之資源而定，因此，主要公路系統之未來規劃擬訂三項可能實行之計劃網，以開設新市鎮之道路網：

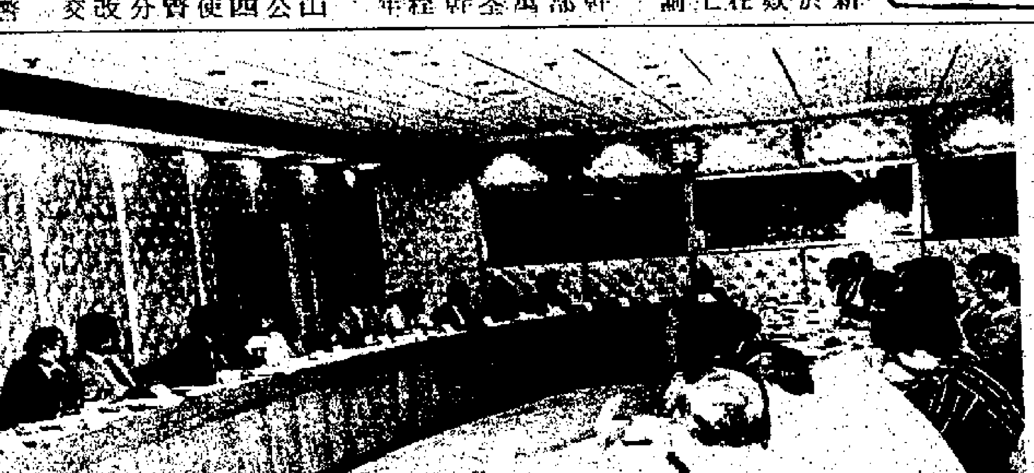
（一）一項基本工程計劃，費用為二億六千二百萬元；

（二）一項中度工程計劃，費用為四億八千三百萬元；

（三）一項整套工程計劃，費用為六億七千萬元。（新）



荃灣運動場，維修已重開



荃灣區議會昨日假借區域議局會議廳開會時情形。（本報記者攝）

荃灣議員評公屋資助
認為兩項計算難苟同
大部支持綠皮書精神但若干建議仍待商榷
子女六成太高非生財資產侵私隱權

（特訊）荃灣區議會大部份區議員昨日對「公屋住戶房屋資助問題綠皮書」的精神表示支持，但各發言者均認為綠皮書所提建議有若干處有待商榷之處。

區議會主席周厚澄在綜合區議員意見時表示：昨日有十一位議員就綠皮書內容發表意見，其中八位表示支持其精神，兩位則有相反意見，認為綠皮書所載建議不應推行，另一位發言者則表示保留態度。

綠皮書內容最富爭論性者為戶主配額以外家庭成員入息的百分之六十計算在家庭總入息一項，各議員都認為該百分比定得太高；而將其餘非生財資產亦計算在內的建議，多位區議員對此表示不敢苟同，因辦此舉會侵犯個人私隱權以及難以準確地將上述全部財產一一點算。（新）

沙田我見 攝影比賽 常識問答

（港訊）沙田區的青少年現可藉着參加一項「沙田我見」攝影比賽和填字常識問答比賽，表達他們對本區的意見及感受。

兩項活動均是由沙田國際青年年暨青少年暑期活動統籌委員會主辦。其他活動包括最近舉行的電影節和將於今年稍後舉行的青年營及綜合晚會。

統籌委員會主席張妙清博士說：「兩項比賽的截止日期是九月十日。對攝影及本區事務有興趣的青年人，應善用此機會，及時遞交參賽作品及問答比賽表格。」

攝影比賽章程及問答比賽表格可往沙角邨沙燕樓沙角青少年中心及新翠邨新月樓新翠青年中心索取。

兩項比賽均是由沙田區議會贊助。

解決新界東部大埔北區居民不便
運輸署正計劃開辦
午夜快速專綫小巴
由旺角至上水待諮詢區議會施行

（特訊）據可靠方面消息：鑒於新界東部發展迅速，大埔及北區新市鎮人口日增，對夜間交通需求殷切，而現有火車、巴士於午夜後停頓，居民往返甚感不便，運輸署計劃開辦午夜快速專綫小巴往返九龍至上水，俟諮詢有關區議會（大埔及北區）意見後，如獲同意即刊登憲報招商承辦。

據透露：該午夜快速專綫小巴，計劃於午夜十二時開始至凌晨五時止，九龍在旺角地鐵站附近設站，至上水石湖墟，沿途經窩打老道、獅子山隧道、經海旁環迴公路至大埔墟清遠街、出大埔至粉嶺聯和墟馬會道至石湖墟，全程收費六元，每十五分鐘一班。

大埔區議會屬下交通運輸委員會主席鄧龍威對有關此午夜專綫小巴問題，表示一俟接到諮詢時，當即召開會議加以研討。渠個人表示歡迎，認為對夜間工作或應酬之居民，當感便利。

據指出：專綫小巴收費固定，且定時開出，相信定受歡迎。（木）

葵涌職訓中心課程普受歡迎
四千學位六千人申請

（港訊）職業訓練局在其新建成之葵涌訓練中心綜合大樓舉辦之各項課程所提供的四千一百個學位，自上月開始招收學員以來，已接的六千人的申請。

至目前為止，已有約一千名學員被取錄接受各項基本技術訓練，課程已於前日展開，而登記入學工作仍繼續進行。

該幢動用一億二千萬元興建之綜合大樓共有六個訓練中心，分別為汽車業、電機業、電子業、金屬品製造業、針織業及紡織業訓練中心，提供操作員以至技術員等不同程度的實務訓練。

各訓練中心的裝置及設備均盡量模仿有關行業的實際情況，使結業學員更容易加入有關行業工作。

職業訓練局執行幹事移動表示：「招收學員之熱烈反應顯示，時下年輕人皆願意透過正式之工業訓練去加入各行業。」

葵涌訓練中心綜合大樓位於新葵街十三號，是職業訓練局第二所綜合大樓。另一所訓練中心設於九龍灣大業街四十六號，該處亦有約九百名學員從昨天起接受訓練。

不滿地政一分爲二造成鄉民不便
錦田鄉會決議反對
數村田土改轄新田
通過接管青年中心加強推展康樂

（特訊）元朗錦田鄉事委員會昨召開執委及各村代表會議，通過接管錦田青年康樂中心，以加強地方文娛康體活動，另提議對反一〇七約數村田土地政改由新田地政主任接管，無異把該鄉土地行政一分爲二。

會議由主席鄧志良主持，於報告及檢討近期會務概況後，討論議決事項有：（一）區內錦田青年康樂中心以往由地方人士處理，對於推展文娛康樂活動有良好表現，爲更加擴大各項活動，決由鄉委會接管，並由該會康樂小組直接策劃，同時，即席推舉該會三位正副主席兼任該中心首長，獲一致通過。

（二）元朗地政處擬把錦田鄉一〇七約的水頭村、水尾村、逢吉鄉、模範村的一般田土事務劃交新田鄉地政主任管轄，無異把錦田土行政中心一分爲二，且對鄉民申辦一般田土屋宇等事項將極感不便，通過去函當局要求仍由錦田區地政主任處理。

（三）有關該區十年大醮，今屆醮期的棚廠電力供應問題，中電前通知主會須交按金廿二萬元，主會較早時已向中電交涉，至今尚未澄清，議決續向中電早日答覆減低按金。

出席者尚有：副主席鄧伯裔、鄧伙光，執委村代表鄧銀海、鄧永壽、鄧創枝、鄧添委、鄧繼林、鄧植棟、鄧文燦等多人。（君）

「小巴快訊」供各界索閱

（港訊）由「香港九龍新界公共小型巴士聯合商會」與「香港新聞出版社」聯合創辦之「小巴快訊」創刊號，已於本月一日出版。「小巴快訊」是一份專門探訪報導小巴行業及交通問題的專業性報刊，內容多樣，創刊號有：小巴商會主席談對商會的觀感、講解保險的小巴保險簡介、報導小巴業人士爭取開放南風道的經過、西貢及北區以專綫小巴取代巴士及鄉村車等。小巴快訊乃非賣品，供各界人士索閱，每年十二期，可附一元郵票十二個，寄「元朗青山道元豐中心一〇〇四室香港新聞出版社」收，查詢電：〇─七六七一一九。

葵涌耀榮街一段暫封閉

（港訊）運輸署宣布，葵涌耀榮街與耀榮里交界之四面一段耀榮街，將於星期四（九月五日）由凌晨一時至上午五時半封閉，以便中華電力公司運載一反應爐前往其葵涌分廠。

福來邨居民成立關注組
問卷調查爭取權益
關心公屋資助問題

（特訊）荃灣福來邨居民組識與荃灣西區兩位區議員最近舉行了一個聯席會議，並即時議決成立一個「福來居民關注公共房屋資助問題綠皮書」小組。目前，該「關注小組」召開會議，並計劃了一連串的行動，例如民意調查、全邨居民大會等，目的是廣泛徵詢及搜集公屋住戶對綠皮書的意見。他們將會盡力為公屋住戶爭取他們的居住權益。

全福來邨的問卷調查定由昨開始至九月十日結束，而調查結果將於九月下旬公佈。此外，福來邨內將會舉行一個全邨居民諮詢大會，估計屆時將會有逾千以上居民參予大會，發表他們對綠皮書的意見。「關注小組」會將居民大會所搜集的意見歸納，聯同問卷調查的分析結果，在十月三十一日前直接向房屋委員反映。

屯門展覽輔導
婦女壓力預防
促進生活心理健康

（特訊）仁愛堂中心小組及駐區服務部將於昨日在仁愛廣場舉辦「婦女壓力知多少」展覽，目的是介紹有關精神壓力之常識，屯門區婦女較常遇到之生活壓力及提供預防，解決之建議以促進居民心理健康。當日除有內容豐富之展覽外，尚有幻燈放映；以及趣味性心理測驗以量度參加者之精神壓力狀況。此外，還有資料豐富之單張及小冊子派發，不需門劵，屯門區居民參觀甚衆。（右）

建議未能積極解決公屋需求
兩年塡報入息實為擾民政策
坊衆聯會指收入下降時界限不公

（港訊）荃灣坊衆聯誼會日昨假新光酒樓舉行慶祝成立九週年暨第二屆坊聯杯象棋賽頒獎禮，在筵開七十席的大會席上，該會理事長李福榮就房屋委員會發表的「公屋住戶房屋資助問題綠皮書」發表意見時指出：房委會不應在肯定是項政策的前提下徵詢市民的意見，因為這項政策將影響二百四十多萬公屋居民的長遠利益，況且對「富戶」政策問題長期存在爭論，房委會應要廣納民意，以大衆意見為依歸。

該會認為「綠皮書」內的提議未能積極解決公屋需求問題，應用鼓勵的辦法使富戶遷出購買房屋，若對住戶加租一倍，受影響的只是收入稍為充裕的家庭，對真正富戶並無影響，房屋委員會只是想製造加租的藉口，政府更不應削減對興建公屋的資助，公屋建設是一項社會服務，要公屋居民每兩年塡報入息審查，實為擾民政策。

該會又認為「綠皮書」內提議計算家庭入息，要計算子女最多的六成收入是合理，估計一般家庭子女最多將收入一至二成支持家計；另外要計算非生財資產亦會做成執拗，因為甚麼是貴重資產實難介定，同時，房委會不應有這樣大的權力去侵犯居民的私隱權。

「綠皮書」提議若住戶被定為「富戶」後需交雙倍租金；但要住戶收入下降到當時入住公屋申請限額以下才能交回原租，實際上是雙重界限標準，對住戶極不公平。

鋼材五金商會
第九屆董事會就職
李光弼指出建築業復甦
有利五金同業發展業務

（特訊）港九鋼材五金進出口商會，昨（三）日下午八時，假座打老道新光酒樓慶祝十六週年暨舉行第九屆會董就職禮。社會名流、工商巨賈觀禮者五百多人。

會長李光弼致詞指出：自從中英簽署聯合聲明後，香港將成為特別行政區，祖國為照顧香港特別情況及特殊地位，五十年後保持不變，給予香港莫大信心，有利於香港繁榮和安定，更為工商界提供了做生意的方便。

鋼材五金行業和建築業息息相關，近來建築業逐漸復甦，有利本行業的經營。不過，目前市面各行業都受到不同程度的水貨沖擊，我們同業亦少不免受到經微影響，幸好國內已着手杜絕水貨來源，已有成效，但仍希望國內繼續留意這個問題，以維護香港商人利益。

新員就職，李光弼會長頒發「選任」及「聘任」證書。

禮成宴會，筵開五十桌，有抽獎助興，情況熱鬧。

第九屆會董會：會長：李光弼，副會長：黃偉杰、張中畊、汪灝倫。司庫：劉浩清、僑民公司。司理：羅琨、振亞公司、永聯公司。常務會董：華潤五金礦產有限公司、僑信有限公司、廣隆行、永康貿易有限公司、鄭介初、黎仲明。永遠名譽會長：劉浩清、吳逸之、姚樹聲。永遠名譽會董：鄭介初、魏紹相、萬興隆行、佑昌五金、余德義、周榮拱。會董：王節誠、黎耀、萬一有限公司、百興隆有限公司、周茂盛有限公司、義生行、佑昌號、永華號、金輪號、三葉企業、寶源盛、德興祥盛號、華建貿易行、同益棟記、新昌號、程志偉。（濤）

鋼材五金進出口商會董事會就職，會長李光弼致詞。（本報攝）

本港新聞

社團主診人聯合會作不平鳴
去函草委會申訴處境
社團醫生被歧視壓制

（特訊）社團主診人聯合會，有鑒於基本法起草委員會正展開工作，並籌組諮詢委員會，為香港市民謀福社，達到繁安定之目的。因此，該會特地把廿餘年來社團主診人（不能稱爲醫生）被歧視與排斥的處境，所謂「不平則鳴」，而於最近舉行醫學選舉立法局議員的功能組別？更剝奪了他們的權利，故特地去函草委會及諮委會申訴，主持公道，強調不能歧視和壓制具有各國大學畢業醫生資格的專業人才應有的地位和權利，並發表公開信，原文如下：

「我們是一羣中國正規大學畢業和一些留學德奧日等國大學畢業的醫生。來港已廿多年，均已在港建家立業，生根發業，全部是合法的香港市民，對過去施加於我們的歧視與壓迫感受殊深。因此，冀望在未來基本法的規劃中提供意見，俾能更完善實現港人治港的良好願望。

（一）一九六四年香港政府舉辦醫生甄別考試，我們報名應考，畢業證件及資歷材料由政府專家審查，投考者八〇一人，結果考試合格者四八二人，安排在註冊社團診療所合法行醫至今已廿一年餘。但是，註冊行醫的牌照卻是發給社團，醫學大學畢業是我們，醫生考試合格是我們，合法行醫也是我們，但牌照卻偏偏不發給我們而發給社團。這是絕無僅有萬分不合情理的法律。當年，印度和緬甸等國畢業來港的醫生，由於是英聯邦的關係，而無須考試可在香港註冊行醫。這純粹是殖民地制度所造成的不平等現象，與學術水準無關，也與考試無關。幾十年來中國承認香港畢業人士專業資格，相反地香港卻不承認中國畢業的專業資格。這種歧視和壓制中國畢業的專業人士的殖民地制度必須廢除，決不能再保留延續。

（二）我們都是香港人，廿一年來在政府註冊診療所日以繼夜為市民服務，每日診治人數平均達一萬五千人次以上，而立法局功能團體選舉剝奪了我們的權利，冀望基本法諮詢委員會注意此點，香港市民在法律之前應該人人平等。

（三）過去在醫學專業方面，由諮詢、規劃、發給牌照、行政、立法、甚至投訴處理均由某少數或個別人士專任，有些人身兼數職，雖說能者多勞，惟人的精力終歸有限，況且權力過份集中，難免碍於私利而處事不公。草委、諮委甚至將來之立法、司法方面不應集中於少數人，應由更多港人參予，以達集思廣益之效果。（煥）

深水埔街坊會
業餘訓練班結業禮

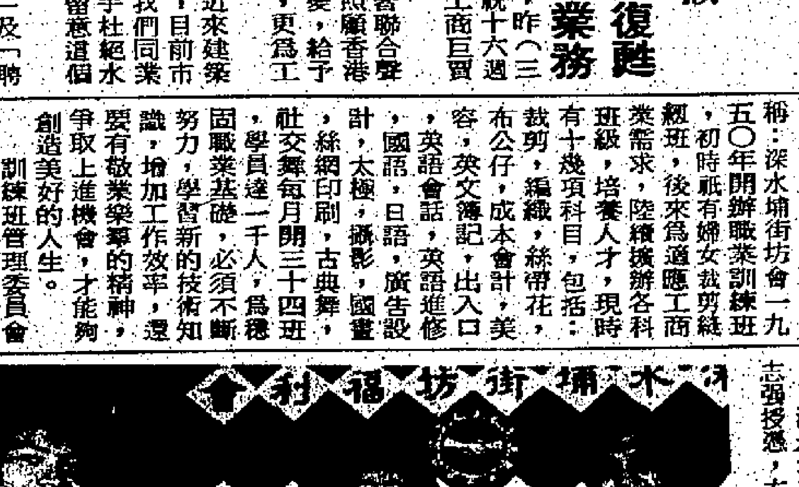
（港訊）深水埔街坊會，適應時代需求，培育人才，三十多年舉辦各類業餘訓練班，深受居民歡迎，昨日在坊會舉行業餘訓練班畢業禮，請深水埗政務處南昌分處主任劉志強主禮。

理事長廖子強致詞稱：深水埔街坊會一九五〇年開辦職業訓練班，初時祇有婦女裁剪縫紉班，後來為適應工商業需求，陸續擴辦各科班級，培養人才，現時有十幾項科目，包括：裁剪，編織，絲帶花，布公仔，成本會計，美容，英文簿記，出入口，英語會話，英語進修，國語，日語，廣告設計，太極，攝影，國畫，絲網印刷，古典舞，社交舞每月開三十四班，學員達一千人，為穩固職業基礎，必須不斷努力，學習新的技術知識，增加工作效率，還要有敬業樂羣的精神，爭取上進機會，才能夠創造美好的人生。

訓練班管理委員會主任吳琪作班務報告。

主禮人劉志強致訓詞，劉志強主任，理事長廖子強，監事長陳靜林，區議員：謝凌淑賢，鄭錦華，副監事長鄭創華，訓練班管理委員：何維樑，黃一平，陳蕊玲，陳麗霞頒發畢業證書。

出席典禮首腦並有：朱百祥，柳子元，呂榮光，方伯誠，伍兆男，朱兆麟，葉北高，陳富良，黃鉦榮，夏子超，李耀，葉雲階，伍稷寬，王厚实，張德明，伍標，陳炎培，張生，會洪華，陳成發，梁滿福。



深水埔街坊會業餘訓練班畢業禮，主禮人劉志強授憑，右為理事長廖子強。

荃灣四座街市枱位週四開投

（港訊）新界荃灣區四座街市現有四十四個可供經營多種不同行業的枱位，將於星期四（九月五日）上午九時半在荃灣大會堂演奏廳舉行公開競投。

區域市政署發言人表示，該四座街市為深井臨時街市、德華街臨時街市、香車街街市及柴灣角熟食市場。

深井臨時街市有空置枱位十三個，其中四個為熟食枱位，每月底租由三千三百元至三千四百五十元；其餘乾貨及蔬菜枱位各有三個，鹹雜枱位兩個及鮮魚枱位一個，每月底租由一千一百四十元至二千八百元。

德華街臨時街市則有十五個枱位出租，計有鮮肉枱位三個及凍肉枱位一個，每月底租均為二千五百元，家禽枱位三個，每月底租一千七百五十元，鮮魚枱位一個，每月底租一千三百元。其餘尚有乾貨枱位四個及蔬菜、鮮花和鹹雜枱位各一個，每月底租由九百元至九百五十元。

香車街街市方面，則有十四個熟食枱位出租，每月底租由三千元至四千五百元。至於柴灣角熟食市場則有兩個空置熟食枱位出租，每月底租六千二百元。

投得上述枱位者，可於本年十月一日起經營，租約為期三年，凡投得枱位者，須即時繳付十至十二月份（一季）之租金及相等於一個月租值之按金。

參加競投者須年滿廿一歲及為本港正式居民，並請攜帶身份證及近照五張到場競投。市民如有查詢，請於辦公時間內致電〇─四二八一內綫三六一，或與區域市政署荃灣辦事處聯絡。

社區活動彙報

人際關係研習班

平安青年服務中心主辦「知己知彼」人際關係研習課程，這個課程以輕鬆和生活化的手法，透過短講，影音資料，啓發性遊戲和練習，使你能切身處地的體驗這個既微妙又似深奧的「人際關係」。本課程於九月十六日開始，全期八講，晚上七時半至九時半，歡迎從速報名，名額二十位。查詢：秀茂坪中區社區中心四樓，電話：三─七一七一三三五或六。

龍之傳幻燈觀賞

香港青年協會何文田青年中心民主先鋒小組於九月六日晚上八時半在何文田邨一座地下何文田青年中心舉辦幻燈觀賞會，幻燈名為「龍之傳」，內容乃介紹由鴉片戰爭到八十年左右中國政局的變化及中國知識分子對變局的回應，最後以香港的學生運動及八二年的「九一八反日寇史」行動完結，如有任何查詢，請致電三─七一二四七五八與中心職員聯絡。

女青義工訓練班

香港基督教女青年會柏顏露斯會所青年工作及社區服務屬下之社會服務組「蔚社」，於九月至十二月期內舉辦「義工訓練計劃」，訓練計劃分二部份，第一部份為二日一夜訓練營（九月十四至十五日）於上水碧溪莊，第二部份為策劃及實習期，全部費用四十元正，歡迎十八歲至廿五歲有興趣為人羣服務之青朋參加，報名及查詢請至九龍高打老道山文禮道五號二樓或電三──七一三九二一一。

管教技巧研習組

香港中華基督教青年會所青少年部將於九月五日起逢星期四下午二時三十分舉辦管教技巧研習組，內容包括家庭的功能，父母的責任，態度及價值觀，子女心理，管教技巧等，共九講。形式除講解，討論外並有幻片及遊戲作爲輔助。對象是有子女之父母，只限收十二人，費用八元。報名及查詢請到上址或電三─三九一一一內綫三〇六五。

夏日聯營逍遙樂

愛丁堡公爵獎勵計劃香港天主教青年聯會執行支部訂於九月十四、十五日舉行夏日聯營，地點粉嶺宜道園。費用為會員四十元，非會員五十元。節目豐富，有遊戲，晚會，競技等，歡迎青少年朋友參加。詢問電話：五─二五八〇二一─內綫（四一六）葉鳳明小姐。

間接選舉座談會

香港青年協會紅磡青年中心於九月六日晚上八時正舉辦一項青年講場──立法局間接選舉座談會。內容講解角間接選舉及直接選舉制度方法，分析兩者之利弊及對香港政制現況的影響。費用二元正。報名及查詢請到紅磡馬頭圍道三十八號A地下或電三──三三三一六五。

荷蘭宿舍招義工

爲提高荷蘭宿舍宿生讀書興趣，並解決他們在功課上的問題，官塘荷蘭宿舍於本學年提供晚間功課輔導服務，現誠聘功課輔導義工多名，凡具中五以上程度，年十八歲以上，具愛心及服務精神者均表歡迎，查詢請電三─四一〇八一八或三─四三五三七五。

警察箭藝會選出新年度委員

（新聲社）警察箭藝會日前開週年大會，選出八五年度委員會，主席：鄧秉能。秘書：游永耀。司庫：曾昭勳。教練：彭烈賢。會員秘書：會金仁。界限街警察會足球場，逢星期日上午十時三十分至下午一時開放，供會員練習射藝，歡迎警員及非會員之十四歲以上直系親屬練習，為照顧初學者，本月八日及十月十三日兩天，上午十時三十分，在球場舉行為期一天之初級訓練課程。

中醫胡春生在扶輪社講
加强中西醫學結合研究
肯定對人類健康有貢獻

（特訊）「中醫如何治病，為世界人士所注視，中醫是有科學根據的」。中醫胡春生，昨日在九龍東區扶輪社午餐會演講作此表示。午餐會由副社長盧維幹主持。

胡氏稱：中醫的審病求因學，主要分為「內因」及「外因」，內因多爲七情所傷，外因多爲四時不正常之氣候所影響。中醫以獨特的診斷方法「四診」既「望」、「聞」、「問」、「切」，來檢查病人，找出病因，病位。

中醫用切脈的特有檢查方法來診斷病的性質，病位的深淺，病況的難易，病候的吉凶，共分爲卅二種脈象，通過手掌後的橈動脈表現出來。分爲「寸」、「關」、「尺」三部，醫者分別用食指、中指、無名指進行檢查。

利用「四診」可以完成對病人的全面了解，當然四診必須互相參考，去粗取精，去僞存真，加以分析，歸納，不能單憑某一種方法。

中醫檢查病人，取得了第一手資料之後，再進行分析的過程叫「辨證」。通過辨證總結出病人的臟腑功能，經絡活動有什麼反常的表現，分別出主證和次證，也就是主次要矛盾，而訂立適當的治療計劃和方法，叫作「論治」。中醫的「證」不單指病證，泛指病人的「徵象」是和西醫不同的。

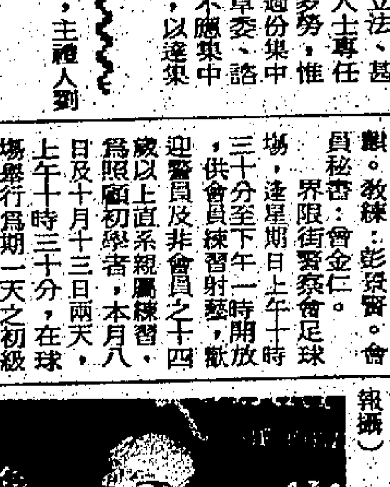
中醫治病，分別用汗、吐、下、和、溫、清、補、消八種大法來治療，中醫以它整體觀點，辨證立法，中藥治療，為其優點，充分表現了它的全面性和靈活性，受到了人們的歡迎，當然由於長期封建社會統治的影響，存在不少缺點，但近年來的發展中正逐漸改進及彌補。

關於中西醫結合問題，早期中西醫學術的接觸源於清代，如唐容川所著「中西匯通」主張中西合流。繼則民末張錫純所著「醫學衷中參西錄」，已然應用西醫學說解釋一些疾病，或用西法解釋中藥成份，並自創了阿斯匹林麻黃湯，可以說對中西法合邁出了一步。

近代中西醫結合在大陸和台灣均有所發展，以當前國內情報來看，中西結合仍處於試創階段。至於結合的方法已成型的如：一、西醫診斷，中醫治療相結合；二、中醫辨證，西醫辨病相結合；三、中西藥并用；四、用西醫方法對中藥進行研究；五、對中醫理論的現代科學研究。

在成績方面，以當前國內對四大病，即：腫瘤、冠心病、高血壓、氣管病，在中西醫結合治上有不同程度的收穫，另外對老年病、糖尿病、血液病、骨病也總結出不少的結合經驗。從經絡的傳感對經絡的實質有所突破，製成了幾多種抗癌中藥，為治療腫瘤創出新路。

由於國內注重西醫學中醫，我覺得忽視了中醫的提高和科學化，雖然在中西醫結合工作上做出了很多成績，但有用西醫同化中醫的傾向，我認為中西醫的理論根本不同，如果對我國的民族醫學尊重和負責，應該在以科學方法研究中醫理論為基礎，整理、提高，和發揚它，使知和西醫并駕齊趨，不必拘泥於形式上的結合，在現代先進的科學幫助下，一定會成為醫學上的奇葩碩果。（天）



九龍東區扶輪社午餐會，胡春生演講。（本報攝）

熱心讀者捐欵行善

華僑日報昨收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：

捐助東華三院者：李德智、妙儀二百元，無名氏三百元，無名氏五十元。無名氏捐助腎病患者信託基金會、博愛醫院、東華三院，以上各二百元。無名氏捐助牛池灣安老院二百元。李德信、德仁捐助博愛醫院二百元。馮佛曾捐助東華三院、博愛醫院，各五十元。

本港新聞

油塘邨清潔工人揭發可疑「命案」
尼龍袋藏嬰屍被棄置垃圾站

（特訊）油塘邨昨晨揭發尼龍袋藏屍案，一名剛出世的男嬰屍體，被尼龍袋包裹，棄置在垃圾堆中，死因可疑，警方已展開調查，暫未將案正式分類。有待法醫官驗屍報告。

發現嬰屍地點，在油塘邨第七座對開一個垃圾站，昨晨六時四十分，一名四十六歲黃姓清潔工人，到上址收垃圾，無意中發現一個紅白間條的尼龍袋棄置在垃圾堆中，於是打開尼龍袋查看，赫然發現一具由紅色外套包裹的男嬰屍體，連忙跑往致電報警。

大隊警方人員聞訊抵場封鎖垃圾站進行調查，警方檢視袋中屍體時，發覺死者是一名剛出世不久，連有臍帶的男嬰，表面似有瘀痕，袋中除發現嬰屍外，尚發現一些衣物。

警方調查後，認為死者死因有可疑，於是知會法醫官到場進行初步檢驗，稍後召來仵工將屍體運往殮房。

此外，警方曾在上附近大廈追查綫索，並向居民打探最近是否有婦人曾經產子，以及最近是否有嬰孩失踪。

目前，觀塘警署偵緝部已展開調查，警方暫時未將案正式分類。（舍）

律師行文員有怪癖 偸女子皮鞋兼露械
承認控罪押候調查身世始宣判

（新亞社訊）一名律師行文員，涉嫌當街露出下體手淫，為警員巡邏經過拘捕，再揭發其九次偸竊女同事之皮鞋，而被落案控以十項罪名，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，鍾禮善法官聆畢案情後，諭將案押後至本月十七日，以便等候感化官調查被告之身世背景報告，然後，始行宣判，並准予被告以現金五百元，保釋外出候判。

被告李樹泰，廿八歲，律師行文員，被控十項罪名：（一）八月廿三日在港島中環歷山大廈往置地廣場之行人天橋公衆地方，暴露下體。（二）至（十）去年一月至今年七月期間，在中環歷山大廈十一樓，分別偸竊一間律師行兩大包厠紙，及七名女子九對女裝鞋，總值三千四百廿四元。

案情透露：八月廿三日晚上八時，兩名探員在中環干諾道中近雪廠街巡邏，當他們行至歷山大廈前往置地廣場之行人天橋時，看見被告站在天橋上，西褲及內褲褪下露出下體用左手自瀆，兩人即上前喝令被告停止及穿回內外褲將其拘捕，被告即向兩探員求情要求給予一次機會，當兩探員搜查被告所携帶之物件時，檢獲兩大包厠紙，被告承認未經其律師行僱主同意擅自取回家用的，探員便帶被告返警署進一步調查，其後被告帶領探員返回律師行再搜查其本人之櫃檯時，檢獲九對女裝皮鞋，做誠下被告承認於去年一月至今年七月期間，先後偸竊八名女同事的，其後探員分別找獲八名女事主，均各自認出她們之皮鞋，而將被告落案提控。

皇家特許測量師學會稱 樓宇結構維修保養 應由業主負担責任

（港訊）英國皇家特許測量師學會（香港分會）就日前在元朗八鄉橫台山邱屋村發生之村屋倒塌事件深表關注，特發表以下評論：

會本對於因該次意外而引致傷亡之人士及其家屬深表遺憾及同情，藉此機會，本會欲提醒市民大衆屋宇維修及保養之責任，乃應由業主負責，除非在租約條款內，已訂明由租客自行承担。但在此情況下，在一般情況下，業主應對自己的樓宇作經常性維修保養，同時亦需留意樓宇是否有裂痕、地陷等情形出現。如對樓宇的結構有任何疑問，業主或租客應聘請建築測量師對樓宇作進一步檢查，以策安全。在香港，所有專業建築測量師均為本會會員，如社會人仕有意欲詢更多有關建築測量師之資料，請直接與本會聯絡。本會地址為中環太古大廈一九三六室。電話：五－二六三三六七九。

通告

韓繼光君自一九八五年八月廿八日開始對外所有一切業務往來與本人無涉特此登報聲明。

LIM JAN ENG（鄭太）啓

通訊服務有限公司推出 時鐘收音機電話新產品

香港電話有限公司的全資附屬機構通訊服務有限公司，宣佈推出一項新新產品：時鐘收音機電話。

（港訊）香港電話有限公司的全資附屬機構通訊服務有限公司，宣佈推出一項新新產品：時鐘收音機電話。

這項新產品的設計非常獨特，除了附有特大而明顯的跳字時間顯示之外，還設置了收音清晰的AM/FM收音機，並有響鬧、重覆響鬧及睡眠時間預選功能。這項產品將時鐘、收音機及電話機三種設備集於一身，不但輕便美觀，而且節省地方。

時鐘收音機電話還裝有按鈕式鍵盤、十個常用號碼記憶系統、剛撥號碼重撥、音量調校及鈴聲開關等多功能。聽筒提起後，收音機即會自動關上。跳字時間顯示的光暗程度亦可任意調較。

這種電話機是利用電話綫路電源操作，因此不會受電力中斷影響；不過時鐘記憶系統則是使用內置的九伏特電池運作。

時鐘收音機電話每具售港幣五百二十五元，並附送三公尺標準電話綫及十二月保用期。客戶可光臨通訊服務有限公司各電話商店選購。

八五健姐馬清儀獲贈 本田思域名貴跑房車

一九八五年度「健美小姐」競選已於日前圓滿結束，冠軍寶座由馬清儀小姐奪得。馬清儀除獲此榮耀外，並將獲贈本田思域GT千五CC跑房車一部，價值港幣九萬元。頒獎儀式定今日上午十一時三十分，假利園酒店合衆汽車有限公司陳列室舉行。屆時除健姐冠軍馬清儀出席領獎外，其他健姐競選獲獎者包括：亞軍兼性格小姐林河廷，季軍劉美娟、殿軍何美婷、第五名黃欣珍，無綫電話大獎得主蔡穎利亦將出席此盛會，接受價值港幣二千元之化粧品及獎座各一份。

贈予馬清儀的本田「思域」GT跑房車，是集合本田多項先進科技的結晶品，設計新穎，享受豪華；裝配千五CC十二氣門強勁引擎，經濟慳油，內置本田新發明之「電腦控制燃油噴注系統，性能超卓。此車外型豪邁洒脫，活力十足，配襯健姐之健康活潑風釆，可謂相得益彰。

修改逃稅法例 總商會建議 應再作檢討

（特訊）香港總商會發表聲明：認為政府最近就修改法例防止逃稅的建議，內容有流弊。

香港總商會說：他們的會員，大部份認為建議之中，賦予稅務局長廣泛的防止逃稅權力，是一件壞事。

總商會又說：如果政府的建議獲得通過，本港稅制，將會變成更加複雜，屆時，大量反對及上訴的個案，會積壓在稅務局，令他們的工作陷於停頓。

香港總商會要求行政立法兩局考慮再度設立檢討稅例特別委員會，進行研究。

公開拍賣

日期：一九八五年九月四日下午二時卅分
地點：皇后大道中卅號娛樂行十三字樓
物業資料：
①紅磡蕪湖街28號全幢。地下連閣樓交吉，二樓、三樓及四樓現收月租共港幣3,950元。
地段面積：約810平方呎
②筲箕灣道180號全幢及筲箕灣道182號二樓及四樓全部現收月租共港幣24,477.50
筲箕灣道180號地段面積約1032平方呎
筲箕灣道182號地段面積約1131平方呎
③西環西邊街17號地下17B舖位（交吉）
面積：約150平方呎（實用）
④官塘工業中心第四座十二字樓D4（連租約）現收月租港幣5,490元
面積：約1700平方呎（建築）
⑤元朗丈量約份119號地段1504號B段「文苑」全幢連花園（交吉）
面積：地下、二樓、三樓及天台各700平方呎（建築）另二樓及三樓露台各80平方呎
花園：約3,656平方呎
欲知詳情及拍賣章程請與拍賣人聯絡

協聯估值及拍賣行
地產測量師・機器估值師・拍賣師
5-222088　5-216366

特價機票

學生優惠票前往英國各大、中學校。有專車安排接送到各校舍。同時代辦各地特快學生簽証，手續簡便快捷。詳情請查詢捷達旅運，李小姐洽。

5－8912080

聞

先夫沈公揚謀府君 痛於一九八五年八月十七日上午五時卅五分壽終廣州珠江華僑港澳同胞醫院積閏享壽五十有六歲經於八月十八日在廣州市殯儀館舉殯隨即火化謹擇九月五日（星期四）下午五時至翌（六）日正午十一時卅分假座紅磡世界殯儀館舉行三虞家奠忝屬

姻戚世友鄉宗 誼哀此訃

未亡人 沈劉妙卿
子 永威 永耀
女 婉華 婉貞 婉明 婉芬
親屬繁衍 未能盡錄
泣告

幕設：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三－六六弍四三三壹（十綫）

通訊處：偉生五金製品廠有限公司
地址：九龍官塘偉業街165號
電話：三－四二叁二一壹六

CINCLUS LIMITED
股東特別大會通告

茲通告本公司定於一九八五年九月十九日星期四上午十時假座香港干諾道中5號文華酒店4樓蒙古廳召開股東特別大會，藉以考慮並酌情通過下列決議案為普通決議案：

決議案

（一）動議 增設每股面值港幣一元之股份75,000,000股，藉以將本公司之法定股本由25,000,000港元增至100,000,000港元，所增設之股份在各方面與本公司現已發行之每股面值港幣一元之股份享有同等權益。

（二）動議 批准本公司依據Impala Securities Limited（「Impala」）與本公司於一九八五年五月二十二日所訂協議所載之條件向Impala收購Energy and Environmental Research Corporation已發行股本49%，收購代價共3,920,000美元。由本公司發給入賬列為繳足之每股面值港幣一元股份作為代價予Impala或由其指定之其他人士，所發給之股數等於3,920,000乘以香港上海滙豐銀行於通過本決議案之大會召開前一辦公日辦公時間結束時美元兌港元現貨電匯所報買賣匯率之平均價然後除以5所得之數目。此外，並授權董事會按上述協議之條件及附帶條件配發股份。該協議之副本已提呈股東特別大會，並由主席簽署以資鑑別。

承董事會命
秘書
黎浩佳

日期：一九八五年九月三日

註册辦事處：
香港北角英皇道633-635號
新聞大厦

附錄：
（1）凡有權出席上述大會投票之股東均可委派一位或多位代表出席，並於表決時代表投票。受委代表毋須為本公司股東。
（2）聯名股東方面，如排名首位之股東已作出投票，不論其為親自或委派代表投票，則其他聯名股東概不得投票。排名首位係指本公司股東名册內有關股份之聯名股東中排名於首之股東。
（3）茲隨本通告附奉上述大會之黃色代表委任表格及預印本公司股票過戶登記處回郵地址之封套乙個。
（4）代表委任表格連同任何簽署人之授權書或其他授權文件或由公證人簽署證明之副本最遲須於上述大會或續會召開時間四十八小時前交回香港干諾道中111號永安中心22樓本公司股票過戶登記處廣進證券登記有限公司，方為有效。

CINCLUS LIMITED
股東特別大會通告

茲通告本公司定於一九八五年九月廿六日星期四上午十時假座香港干諾道中5號文華酒店4樓蒙古廳召開股東特別大會，以便考慮並酌情通過下列決議案，其中第（一）項為特別決議案，第（二）及第（三）項為普通決議案：

決議案

（一）動議 在公司註册處處長之同意下將本公司易名為「Impala Pacific Corporation Limited」。

（二）動議 批准及採用現向大會提呈並由主席簽署以資鑑別之文件所載之股份優先計劃，並授權本公司之董事採取一切必要步驟實施上述股份優先計劃，其中尤其包括發出優先權及於優先權行使時配發本公司股份並就上述股份優先計劃任何有關事項作出投票雖則董事與該計劃或會有利益關係。

（三）動議：
（A）在下文（C）段之限制下及依據公司條例第五十七B條之規定，一般性及無條件批准本公司董事會於有關期間內行使本公司配發新股之一切權力，並批准本公司董事會發出或訂立或需行使此等權力之售股建議、協議及優先權；
（B）上文（A）段之批准將取代本公司於一九八五年六月二十七日通過議案所賦予之批准，並可授權本公司董事會於有關期間內發出或訂立或需於有關期間以後行使此等權力之售股建議、協議及優先權；
（C）本公司董事會依據上文（A）段所配發或同意有條件或無條件配發（不論其為依據優先權所配發者與否）之股本面值總額（向股東進行配售新股所配發者除外）須不得超過本公司於本決議案通過當日已發行之股本面值總額百分之十，本公司董事會上文所獲賦予之批准亦須受此數額限制；及
（D）就本決議案而言：
「有關期間」指由本決議案通過之日至下列二者之較早日期止之期間：
（1）本公司下次股東週年大會散會；或
（2）依照公司條例規定本公司下次股東週年大會須予召開之期限屆滿之日；及
「配售新股」指本公司董事會於所定期間向股東名册於指定紀錄日期所載之普通股持有人按其當時持股比例配售新股之建議（惟本公司董事會有權就零碎股份或任何地域之法律或任何認可管制機構或證券交易所之規定所產生之法律或實際問題必須或權宜地取消若干股東在此方面之權利或作出其他安排）。

承董事會命
秘書
黎浩佳

日期：一九八五年九月三日

註册辦處事：
香港北角英皇道633-635號 新聞大厦

附註：
（1）凡有權出席上述大會投票之股東均可委派一位或多位代表出席，並於表決時代表投票。受委代表毋須為本公司股東。
（2）聯名股東方面，如排名首位之股東已作出投票，不論其為親自或委派代表投票，則其他聯名股東概不得投票。排名首位係指本公司股東名册內有關股份之聯名股東中排名於首之股東。
（3）茲隨本通告附奉上述大會之綠色代表委任表格及預印本公司股票過戶登記處回郵地址之封套乙個。
（4）代表委任表格連同任何簽署人之授權書或其他授權文件或由公證人簽署證明之副本最遲須於上述大會或續會召開時間四十八小時前交回香港干諾道中111號永安中心22樓本公司股票過戶登記處廣進證券登記有限公司，方為有效。

南海紡織股份有限公司通告
（為開派一九八五年度中期息及紅利）

本公司董事會茲宣佈截至一九八五年六月三十日為止本公司及附屬公司未經審核之上半年六個月會計結算除稅後之綜合純利為港幣二千三百二十六萬三千元（合每股四角八分）去年同期為港幣五千一百七十四萬一千元（經分股及紅股調整後合每股一元另八分）相比計減少百分之五十五。

董事會又宣佈將於一九八五年九月二十七日開派本年度之中期股息計每股港幣一角二分半及紅利計每股港幣五分半，凡於一九八五年九月二十日在股東名册上登記之股東均得享受上述之股息及紅利。

又本公司之股票將於一九八五年九月二十日起至九月二十七日止停止過戶。

中期報告將於日內寄發各股東

承董事會命
秘書 唐錦章啓

一九八五年九月三日

海南發展有限公司
召開股東週年常會通告

本公司訂於一九八五年九月二十七日下午三時正在九龍尖沙咀東部加連威老道九十八號東海商業中心三樓三〇四室舉行股東週年常會討論下列事宜：

（一）省覽截至一九八五年三月卅一日止該年度賬項，並聆取董事會及核數師之報告。
（二）宣佈分派一九八四年至一九八五年度末期股息。
（三）選舉董事及議定董事酬金。
（四）委聘核數師。
（五）考慮下述議案，如認為適當時通過為普通議案：
「無條件授權董事會發行及處理不超過本公司目前實收股本百分之十新股」。

凡有權出席會議及投票之股東，可授權代表出席及投票，而該代表不須為本公司股東。

由一九八五年九月十四日至一九八五年九月二十七日止（首尾兩天在內），本公司暫停辦理股票轉名及股東登記手續。

承董事會命
SEKOTS SECRETARIAL SERVICES LIMITED

香港一九八五年八月四日

附註：
有關上述會議議程第五項，董事會謹聲明本公司目前並無計劃發行任何新股。香港之證券交易所上市條例於一九七五年修訂後，歷屆股東週年大會均通過該項授權，現提議使其繼續生效。

柏師校友會常務委員會特別聲明
支持教協會長司徒華先生競選立法局教學界功能組別議席

司徒先生自七二年始為全港教師爭取權益，不遺餘力。同人等認為司徒先生代表教學界出席立法局，至為恰當。謹願請各校友及全港教育同工，投以全票。

柏師校友會有限公司
常務委員會同人啓
一九八五年九月四日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 UNION TRAVEL & EXPRESS 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.7678 OF 1985 準於一九八五年九月四日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍山林道門牌四十六號—四十八號 WINNING COMMERCIAL BLDG.三〇一室（CHEUNG SING WAI T/A UNION TRAVEL & EXPRESS）(NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONERS, OFFICE FURNITURE 貨物性質——冷氣機寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楣之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

清潔香港 人人有責

離職啓事

逕啓者：本公司董事高志中君（MR. FELIX. KO CHI CHUNG）已於一九八五年八月卅一日辭退本公司董事一職。今後有關高君在外一切行動，或錢銀轇轕，概與本公司無涉。

DIMENSION DATA SYSTEMS FAR EAST LTD. 啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HONDA 私家車一架車牌號碼 CD 6627 廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A1630 OF 1985 準於一九八五年九月四日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍榮光街（譯音）門牌七十二號A樓下內屬於 2ND DEFT. LI CHI KONG 之（HONDA 私家車一架車牌號碼 CD六六二七）該車照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該車拖離下楣之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C.M.P. ACTION NO.3542 OF 1984 準於一九八五年九月五日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍東京街（譯音）門牌三十一號 HANG PONT COMMERCIAL BLDG. 九字樓第四室 LAM FUK HONG（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楣之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 MEIJI DORI 之錄影機彩色電視冷氣機各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER H.S.C.T ACTION NO.5128 OF 1985 & H.S.C.T. 5129/85 SEIZED CONCURRENTLY 準於一九八五年九月五日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍白加士街（譯音）門牌五十三號樓下 GALARS INDUSTRIAL CO. LTD. T/A MEIJI DORI（NATURE OF GOODS—CENTRAL AIR CONDITIONING PLANT ELECTRICAL APPLIANCES 貨物性質——中央冷氣電器用品）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楣之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

謝

先慈陳母黃瑤仙太夫人 息勞歸主於昨（九月三日）在紅磡世界殯儀館出殯辱承

姻伸戚友世敎鄉宗 誼親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

孝男 國慶 國安 國泰
媳 林滿堂 杜雪樵 江莉珠
孝女 幗超
婿 陳瑞三
暨衆親屬 泣叩

本港新聞

英皇御准香港賽馬會助學金 第六批名單

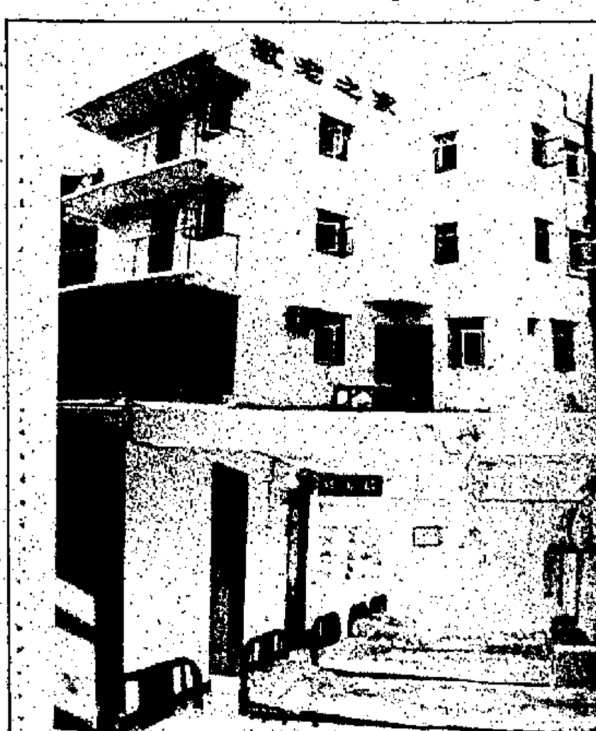
英皇御准香港賽馬會助學基金現公佈一九八五至八六年度第六批獲核准助學金同學名單，共二百名。名單除分別在華僑日報、華僑晚報公佈外，另在荷李活道華僑日報總社大堂張貼，北角渣華道華僑日報分處及九龍上海街華僑日報旺角辦事處亦備有查閱，各同學可於每日辦公時間前往上址查閱。有關助學金派發日期及領取手續，一俟全部名單刊出後，將另行通告。

茲將第六批名單刊載於後：

學生姓名	校名	助學金類別
歐少港	王仲銘學校	全費
區燕琪	禾輋學校	減費
陳毅紅	桂華山學校	全費
陳育葵	赤柱聖士提反書院	全費
陳翠萍	維新學校	半費
陳詩韶	寶血學校	減費
陳玉儀	寶血學校	減費
陳金榮	崇華英文書院	減費
陳裕基	瑪利亞書院	減費
陳淑玲	靜宜女子中學	減費
陳拱壁	立本學校	減費
陳詠賢	聖母無玷聖心學校	減費
陳劍波	新法書院	減費
陳思敏	嘉麗學校	減費
陳伊芬	禾輋學校	減費
陳麗珍	九龍明愛中心	減費
陳綺萍	蘇浙公學	減費
張珮珊	文理英文書院	全費
張濤滿	鄧鏡波書院	全費
張永權	聖瑪加利書院	全費
張榮沛	呂郭碧鳳學校	減費
張倩儀	青年會中學	減費
張嘉瑩	立本學校	減費
張小蘭	香港商業專科學校	減費
張家信	禾輋學校	減費
韋佩蘭	寶血女中學	全費
戚詩雅	葵盛學校	減費
趙思安	何東女子職業學校	全費
招家玉	梁式芝書院	全費
周錦富	鄧鏡波學校	全費
周健輝	培英中學	全費
周詠儀	慈航中學	全費
周麗儀	瑪利亞書院	半費
周紹暉	聖比羅士學校	減費
周展圖	大同中學	減費
周厚堃	立本學校	減費
周家聰	東華三院學校	減費
周美琪	覺光學校	減費
鄒偉達	協同中學	全費
鄒麗琪	立本學校	減費
朱世發	聖瑪加利書院	全費
朱仲爽	青年會中學	全費
朱世蔚	黃鳳翎中學	全費
朱次雯	寶血學校	減費
崔妙珊	深水埗中學	減費
鍾攻良	聖本德工業中學	全費
鍾潔瑩	綠楊學校	減費
方秀麗	柴灣卍慈中學	全費
方浩昇	新法書院	減費
符志滔	慈光學校	減費
馮玉芳	五旬節中學	全費
馮冠明	王少清中學	全費
馮美英	香島中學	全費
馮瀚鈴	聖嘉勒學校	減費
馮瀚鍵	靈恩學校	減費
馮意柏	立本學校	減費
何穗瑩	聖安當女書院	全費
何駿傑	黃鳳翎中學	全費
何燕玲	蘇浙公學	減費
何步高	聖瑪加利書院	減費
何淑茵	覺光學校	減費
何衛平	孔仲歧中學	減費
何家樂	何東學校	減費
何穗彬	孔中歧中學	減費
何永昌	威靈頓英文中學	減費
許炳威	瑪利亞學校	減費
孔祥榮	丘佐榮中學	全費
姜蔚德	維新學校	半費
高錫文	聖母無玷聖心書院	全費
高雪蘭	新法書院	減費
湯婉珊	東華三院學校	減費
郭永深	皇仁書院	全費
郭偉英	覺光學校	減費
鄭永雪	新法書院	減費
鄭智偉	天式學校	減費
黎穎儀	寶血女子中學	全費
黎瑞珍	聖若望書院	減費
黎瑞揚	明華學校	減費
賴育威	崇蘭中學	全費
賴仲樑	浸信學校	減費
林菁華	庇理羅士女校	全費
林衛星	王仲銘中學	全費
林家安	李兆基中學	全費
林又昌	金文泰中學	全費
林志榮	余振強第二中學	全費
林潤桐	啓揚學校	減費
林偉傑	東華三院學校	減費
林鳳珍	立本學校	減費
林敏儀	寶血學校	減費
劉麗明	王仲銘中學	全費
劉一成	覺光學校	減費
羅愛倫	德蘭中學	全費
羅月華	梁式芝書院	全費
羅蓮桂	育成語文商科學校	減費
羅美蓮	城市商業管理學校	減費
羅祖慈	寶血學校	減費
李沛盛	地利亞修女紀念學校	減費
李桂霞	地利亞修女紀念學校	減費
李啓藍	第一中學	減費
李綺雲	樹仁書院	減費
李春梅	聖思定中學	減費
李嘉儀	覺光學校	減費
李敬業	覺光學校	減費
李麗安	城市商業管理學校	減費
李國康	東華三院學校	減費
李恆峰	耀光學校	減費
梁慈儀	庇理羅士女校	全費
梁海珊	德貞女校	全費
梁海鏈	崇真中學	全費
梁慕貞	蘇浙公學	全費
梁慈妍	蘇浙公學	全費
梁振楣	摩理臣山學校	全費
梁倩儀	瑪利亞學校	減費
梁雅茵	聖母無玷聖心學校	減費
梁蔚鈞	恩恩學校	減費
梁慈儀	寶血學校	減費
梁文傑	寶血學校	減費
梁寶勝	聖類斯校友會中學	減費
梁俊偉	何東學校	減費
凌韻雯	青年會中學	減費
廖宇樂	閩僑中學	全費
廖楚培	聖恩學校	減費
廖楚堇	聖恩學校	減費
盧翠華	安柱中學	全費
盧海光	匯基書院	減費
盧柏堅	南英學校	減費
馬敬妍	寶血學校	減費
麥詩敏	慈光學校	減費
巫偉仲	覺光學校	減費
莫美儀	何東官立工業中學	全費
莫淑芬	寶血學校	減費
莫家瑩	秀峰學校	減費
吳炳杰	瑪利諾書院	全費
吳國徽	高主教書院	全費
吳婉儀	英華女校	全費
吳錦波	伍華書院	全費
吳翠瑤	何文田官立中學	全費
吳錦江	慕光書院	減費
吳卓婷	寶血學校	全費
伍浩然	南華中學	減費
伍永傑	立本學校	減費
伍詠儀	立本學校	減費
彭榮輝	慈光學校	全費
潘寶蘭	保祿六世書院	減費
潘雪芬	珠海書院	減費
石家展	威靈頓英文中學	全費
蕭婉筠	培英中學	減費
岑淑芬	秀峰學校	全費
譚月雙	文理英文書院	全費
譚全坡	觀塘官立中學	全費
譚全勝	觀塘工業學校	減費
譚鳳儀	蘇浙公學	減費
鄧志堅	東華三院學校	減費
杜展麟	嘉諾撒學校	減費
湯呈峰	立本學校	全費
曾可草	陳瑞祺書院	全費
曾慶初	培英中學	全費
曾慕梨	蔡功譜中學	減費
曾凱欣	玫瑰崗學校	減費
謝致遠	立本學校	減費
曹穎珠	覺光學校	減費
徐慶萃	地利亞修女紀念學校	減費
衞志明	瑪利亞書院	減費
尹善鴻	沈東福學校	減費
王秀梅	深水埗中學	減費
王家智	錦江堂學校	減費
黃淑娟	玫瑰崗學校	全費
黃慧琼	庇理羅士女校	全費
黃佩懿	司徒浩中學	全費
黃小敏	培英中學	全費
黃密懿	寧波公學	全費
黃金蓮	德貞學校	半費
黃燕芬	聖瑪加利書院	減費
黃淑瑩	寶血學校	減費
黃慧仙	覺江學校	減費
黃漢熙	聖母無玷聖心學校	減費
黃健林	中國書院	減費
黃燕芳	聖約瑟英文書院	減費
黃露儀	立本學校	減費
黃杏兒	慈光學校	減費
胡世傑	崇光學校	減費
胡偉文	覺光學校	減費
楊萊雯	可立中學	全費
楊小貞	蘇浙公學	減費
楊美蘭	新法書院	減費
楊志雄	覺光學校	減費
楊秀顏	地利亞修女紀念學校	減費
應仁傑	皇仁書院	全費
葉榮浩	地利亞修女紀念學校	減費
葉詠雯	寶血學校	減費
葉淑雯	寶血學校	減費
葉瑞蓮	中聖書院	減費
葉詠欣	聖士提反學校	減費
余淑芸	燕京書院	全費
余麗金	雅各英文中學	減費
袁浩傑	香港仔工業學校	全費
袁慈嫻	聖公會會肇添中學	全費
袁家樑	聖公會會肇添中學	全費
袁淑慈	慈光學校	減費
翁秋雲	香港商業專科學校	減費

酒樓工會週年會慶 敬老之家落成開幕

歡迎會員與非會員申請入住



（特訊）港九酒樓茶室總工會以九月一日為六十五週年紀念，是日在九龍大埔道楓樹街卅號二樓會所舉行酒會慶祝，並特備專車接載嘉賓前往屯門小欖新落成之「敬老之家」大樓參觀，由中午開始，直至下午七時始告一段落。

酒樓茶室總工會新落成新界小欖「敬老之家」，上圖為外型，下圖為三樓女宿舍。

是日除總會舉行酒會外，敬老之家亦同時舉行，正是雙喜臨門之處，到賀嘉賓有各大酒樓代表，港九工團聯合總會暨所屬各職工會代表，該會所屬各分部首長職員、會屬小學職教員暨會員等近千人，極一時之盛。

據該會主席區新表示：該會每年週年紀念，除全體從業員工，列為有薪例假，休息一天，同申慶祝外，一向均在酒樓設宴聯歡，但今年由於建築「敬老之家」，再加上裝修與傢俬設備等，需款甚鉅，故不得節約改為酒會。由於該「敬老之家」，為不牟利設施，該會每月須津貼逾萬元，才能支持下去，何況，開辦伊始，不少設備尚付闕如，故希望各大酒樓及從業員工，本着敬老之精神，繼續慷慨解囊，支持此一美舉。

又據指出：該新建成之敬老之家，已僱有三名工人，分別負責老人之膳食、茶水供應、洗衣晒晾、地方清潔、及料理週圍花木灌溉等種等工作。在此幽雅環境下，入住老人將會感到十分舒適。迄目前為止，入住之男老人有十名，女性僅得兩名，餘額尚多，歡迎年在六十五歲以上，身體健康者申請入住。每月收費如屬該會會員為四百五十元，非會員則需八百五十元，儘管如此，會員每月仍要津貼逾萬元，實在相當吃力。

該敬老之家歡迎參觀，地址為新界屯門小欖村石礦場路（近菻桿務），交通工具方面：可由九龍長沙灣過地鐵站口乘搭五十二號巴士，或由葵芳地鐵站乘五十二號M巴士前往，在小欖水警基地宿舍落車，行前由行人隧道直入，轉左使小路可達。乘搭小巴者，則由小欖行人隧道口或石礦場路口落車。乘的士者，可由石礦場路直上右便即可抵達。電話：○─八○七二六一、八○七三五○（傑）

香港勞工組織 研討會今舉行

（港訊）香港大學亞洲研究中心九月四日至六日在校內舉行「香港職工會與勞工組織研討會議」。開幕儀式定於九月四日上午十一時假黃麗松講堂（位於港大校舍發展計劃第一期乙座大樓）舉行，亞洲研究中心主任陳坤耀教授，教育人力統籌司韓達誠，倫敦大學經濟學院費理祈教授及國際勞工組織地區顧問井上詔三博士將分別致開幕詞。

會議討論的主題是過去十年本港工會及其他勞工組織的活動，計劃及方針，如何因應經濟，科技，社會，政治及其他轉變而發展。會議的專題包括科技的轉變，公務員工會的發展，文職僱員工會的發展，勞工和社會的關係等。

軒轅教總會 選出第一屆委員

（港訊）軒轅教香港總會（有限公司）八月卅一日上午，在新界聯和墟軒轅祠舉行會員大會，選舉第一屆執行委員選出：林子賓，伍光，黃思源，萬學農，伍段榮光，梁醮縉，林繩祖，林錫勳，葉景，張權，林志堅，鄭炳順，梁偉幹，林秀蔺為執行委員，王成，伍衍，陳昌明，林俊玲，楊子振為候補委員。

保良局籌善款 二十八日賣旗

三間銀行代收善款

（特訊）一年一度保良局賣旗籌款，本月廿八日（星期六）上午，在港九新界各區舉行，保良局之社會服務，每年需巨款維持，除政府津貼外，部份經費需由保良局自行籌措，保良局並非公益金會員，仰賴各界人士支持捐助至為殷切，董事會發函籲請各界人士捐款。

上海商業銀行、恒生銀行、恒隆銀行各分行、華僑日報港九辦事處，仗義協助代收善款，保良局屬下機構，亦可代收名譽旗款，請各界人士支持。（澄）

蕭氏宗親會 選出第八屆董事會

（港訊）蕭氏宗親會第八屆董事會選出，本月九日，假萬年華酒樓舉行新舊交接，請永遠會長：蕭明、漢森、錫錚、師亮、錦康、柏勳，漢清、亮晴、及名譽會長：炳文、爾敦、彌揚、錦英、天祥、慶威、朝貞、師鴻鑑交。第八屆董事會會長：師亮，副會長：金活、錫康、柏勳、志宜、仕達、祝候。主席：承忠、副主席：鑑然、漢雲、蕭慶、蕭球、月娥、師惠。總務：濟深、幹林。財務：才灼、焯生。福利：金潭、溢雲。公關：鏗然、澄波。調查：詒芳、成財。康樂：水發、金利。文教：創發、蕭文。組織：蕭鏗、樹開。稽核：漢文、志祥。婦女：蕭翟、習文、蕭陳孝恩。董事：蕭明、錦錚、炳文、亮晴、爾敦、秋桐、亮鈞、文英、玉山、蕭松、朝貞、國興、國健、綺華、思鎮、蕭吳玉英、其漢、金科、麗容。

長風旅行隊 溯澗賞花潭

長風旅行隊九月八日（星期日）舉辦公開郊遊活動「溯源觀瀑賞花潭」，當日上午九時半西貢北潭涌巴士總站側集合啓步，花潭石澗溯源，盡賞幽潭美瀑，回程經花苗山及榕北走廊返北潭涌散隊步程五小時，參加者需具攀澗經驗及自我量力，自備交通費及粮水，不需報名，若當日晨懸掛風球或大雷雨即取消活動。

聖衣堂敬老 廿二日遊新界

（港訊）灣仔聖衣堂聖若瑟會，促進會員康樂及敬老活動，本月廿二日遠足西貢遊覽名勝，名額二百，六十歲以上卅元，六十歲以下四十元，遊北潭涌郊野公園，欣賞精彩幻燈片，參觀上窰博物館，在楓林小館午飯，飯後遊新洞堂，欣賞農村風味。

國際聯邦書院與美大學 合辦各級學位課程

可免赴美即日報名

國際聯邦書院於一九八二年四月與美國密蘇里卅國際大學達成協議合辦各級學位課程，各級學位課程均以函授式及採用學分制。現開設中文、英文、商管、經濟、會銀、社會及教育等七個學系。各學系學生修畢指定學分、考試成績及格、分別獲該大學頒授大學本科學士學位、研究院碩士、博士等學位。各級學位資格與在該大學畢業相同，並獲得美國政府及美國大學承認。

國際聯邦書院歷屆畢業生，均已取得美國國際大學學位。註冊處：九龍新填地街二四九號、宏昌商業大廈廿一字。報名時間：每日下午二至五時。電話：三─八四○四八五。

生力啤酒競飲大賽 九月十四翡翠台播

一年一度舉行之生力啤香港競飲大賽，今年已踏入第十一屆。每次比賽俱吸引數千名中外人士參加，場面熱鬧。準決賽已於八月三十日在灣仔皇家海軍會所順利完成。男女組均創出新紀錄。男子組孫敬良以二．七秒飲完一品脫啤酒，而女子組周肖娟則以二．五秒飲完半品脫啤酒。

總決賽定於九月十四日晚上八時三十五分，在無綫電視翡翠台播出比賽實況，並加插電視紅星競技項目，以增強比賽氣氛。預料屆時競飲者必有一番爭持，未到比賽完畢，真不知鹿死誰手。生力啤酒競飲大賽獎品豐富，優勝者可獲足金金牌，免費旅遊及名貴紀念品。

（生力啤競飲大賽準決賽之精彩鏡頭）

香港年鑑 刊登 中英聯合聲明

一九八四年是香港歷史上重要的一年，是年九月二十六日，中英草簽香港前途協議，繼而於十二月十九日正式簽署，困擾香港人多年的前途問題卒能明朗化。

華僑日報出版之一九八五年「香港年鑑」（第三十八回），刊登特稿「中英正式簽署協議」，詳細報導中英談判經過及協議簽署儀式，並附印具歷史價值的文件「中英關於香港問題的聯合聲明」，實為關心香港的人士理想的案頭備忘錄。

新版「香港年鑑」題材廣泛，內容豐富，參考資料齊全，甚具參考價值，每本售價四十八元。

華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有出售。

聲明啓事

查瑪利亞書院與英國禾域大學（UNIVERSITY OF WARWICK）並無任何連繫。據悉九月後仍可申請攻讀該大學。申請者可直接向該校查詢，由該大學個別甄選

瑪利亞書院 啓

亞洲電視 東方日報 合辦一九八五年亞洲小姐（香港）

競選問答遊戲．揭曉名單

黎傑輝 崔兆雄 溫傑萍 鍾容 廖齊好
周俊民 陳寶文 盧澤人 蘇達年 張素貞
李彭富 李江才 梁月宋 羅潔玲 吳慧蕃
黃志輝 FANNIE LO THO SIAU ENG
梁肇英 劉碧玲

獲獎者將可免費參加東南亞七天暢遊
（各得獎者將另函通知、及必須本人參加）

東方日報 贊助：國泰航空公司

中山隆鎮同鄉會通告

一九八五年九月廿一日（星期六）下午四時在九龍彌敦道242號立信大廈10字樓A座會所召開會員普通大會：報告會務。通過年結。聘請核數師。茶點招待，請省覽年結，依時出席為荷！此致

會員先生

會長 余新 劉永昌 王立文 梁寬 繆國棟

九月十日開派獎助學金申請表，接受鄉會同鄉申請。

通告

啓者茲根據公司條例第廿一（一）項條文，向公司註冊官申請發給執照，准予即將以長洲浸信會之名義組織成之會館註冊為有限公司，而無須於其名稱上附加「有限公司」字樣。該會館設立主旨如下：

（1）獲取及接管一名為「長洲浸信會」之非立案團體一切資產及債項，並承該非立案團體繼續以推廣宗教信仰、教育及慈惠工作為宗旨。

（2）傳播並散佈福音，更因此而開辦、建築、保養、改善、管理、資辦或襄助開辦、建築、保養、改善、管理、督辦禮拜堂、醫院、宗教崇拜及施行慈惠之場所。

至該會館之其他宗旨，則詳載於該會館之組織大綱中，該組織大綱乙份存於香港德輔道中廿九號西伯利亞大廈十三樓楊漢池律師行可供查閱。茲特通告各界人士或公司，如反對此申請者，可於九月二十六日或該日期以前，將其反對理由書送交公司註冊官可也。

一九八五年九月四日

會館代表律師楊漢池律師行謹啓

香港航海學校 週年大會通告

香港航海學校週年大會定於一九八五年九月二十七日下午六時在赤柱東頭灣道本校召開特此通告

承校務管理委員會命
秘書 布鑒夫人

南聯實業有限公司

股東週年大會通告

本公司茲訂於一九八五年九月二十七日星期五中午十二時，假香港九龍尖沙咀東部加連威老道九十八號東海商業中心三樓三○四室，舉行股東週年大會，以處理下列事項：

一、省覽截至一九八五年三月三十一日止年結、董事會報告及核數師報告，並宣派末期股息。

二、選舉董事及議定董事費。

三、委聘核數師及議定核數費。

四、考慮下開議案，如認為適當時，則通過為普通議案：

「無條件授權董事會增發及處理數量不超過本公司已發行股本百份之十之新股，至下一股東週年大會結束時止。」

承董事會命
公司秘書 林煥彬

香港一九八五年九月四日

附註：

一、本公司股份登記及過戶將自一九八五年九月十四日起至九月二十七日止，首尾兩天在內，暫停辦理。凡持有本公司股票而未過戶者，為確保得享末期股息，須於一九八五年九月十三日星期五下午四時前，將過戶表格連同有關股票送達本公司股份登記及過戶處辦理過戶手續，地址為香港灣仔皇后大道東一八三號合和中心十七字樓，香港中央證券登記有限公司。

二、有關會議議程第四項，董事會謹聲明本公司目前並無計劃發行任何新股。根據香港之證券交易所上市條例，董事會現時所獲授權將於股東週年大會期滿，現提議使其繼續生效。

三、有資格出席及投票之股東，均可委派代表出席及投票，代表人毋須為本公司股東。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定六個月，其後按月續約

新界荃灣楊屋道第五區

租約第614號

面積：（約）三千三百方米

作露天儲存新及未註冊之車輛，但不包括貨車、貨櫃車頭及拖車

截標日期：一九八五年九月二十日正午十二時

投標表格、通告及章程可向新界荃灣青山公路荃灣段一七四至二○八號荃灣地鐵站停車場大廈十一樓荃灣地政處、香港花園道美利大廈十六樓地政署測量部及九龍上海街二五○號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定一年，其後按季續約

新界元朗東頭工業區宏業街

元朗短期租約第八○三○號

面積：（約）一千○三十六方米

土地祇可供符合香港法例第二百章道路交通條例第（A）（C）至（G）段內所作「自用車」定義之汽車之修理及保養（包括噴漆）用途或作有關裝備或零件之噴漆或焗漆用途

截標日期：一九八五年九月二十日正午十二時

投標表格、通告及章程可向元朗地政處、香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街二五○號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定一年，其後按季續約

九龍觀塘曉光街

租約第KX─1029號

面積：（約）二千五百七十五方米

公共繳費停車處，以停泊汽車包括載有貨櫃之拖車與附連之牽引車頭

截標日期：一九八五年九月二十日正午十二時

投標表格、通告及章程可向九龍上海街二五○號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處及香港花園道美利大廈六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

攬勿兄弟拍賣行拍賣冷氣機彩色電視 住宅傢俬及「SUZUKI」私家車一架 車牌（F五五○二）廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C.M.P. ACTION NO.348 OF 1985準於一九八五年九月五日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在 ALL THAT SUBSECTION 179, SECTION G, LOT NO.4665, D.D. 104, YUEN LONG N.T.（即新界元朗 FAIRVIEW PARK（錦繡花園）GOLDEN BAMBOO ROAD EAST, 六十七號（HO YUEN PING）(NATURE OF GOODS─DOMESTIC 貨物性質──住宅）文封存在九龍紅磡榮光街門牌七十二號A內屬於 HO YUEN PING 之 'SUZUKI' 私家車一架 REGISTRATION MARK CF5502（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清及將該車拖走下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙紫晶瑪瑙玉石瓷屏刺繡鼻烟壺韓國檳古銅器西洋印畫中國名畫及其它工藝品廣告

茲定於一九八五年九月二日星期一、三日星期二及四日星期三每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒瓮粉盒筆洗畫及帽插人像花盤座雕花象牙玉器紫晶瑪瑙（包括鳥獸花卉瓶人像等）鼻烟壺韓國檳古銅器西洋印畫中國名畫及其它工藝品約五百餘號分號公開競投歡迎參觀及競投

香港壽德隆大廈三樓內 電話：二二零二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

城市設計條例（香港法例第一三一章）黃泥涌分區計劃大綱草擬圖第 LH7/7E 號之修訂

茲依據城市設計條例第七條之規定，將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八五年九月十九日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大厦五樓城市設計部或香港軒尼詩道二○一號東華大廈地下一樓及八樓灣仔政務處。

按照城市設計條例第七條第（四）款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八五年九月十九日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第 S/H7/1 號現已在香港花園道美利大厦六樓地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）擬備之黃泥涌分區計劃大綱草擬圖則第 LH7/7E 號之修訂項目附表

城市設計委員會經再加考慮後，依據上述條例第七條之規定而在憲報刊登之修訂項目附表

1. 經在圖則內示明之修訂項目

甲項：位於加路連山道之「特別指定用途」區之註釋由「南華體育會」修改為「康樂及體育會」。

乙項：位於禮頓道與加路連山道交界之地點，原屬「遊憩用地」，現改劃為「其他指定用途」，註釋為「康樂及體育會」。

丙項：位於黃泥涌道與體育路交界之地區，原屬「遊憩用地」，現改劃為「其他指定用途」，註釋為「康樂及體育會」。「香港會球場」修改為「康樂及體育會」。

丁項：將「其他指定用途」區之「英皇御准香港賽馬會」修改為「馬場」。

戊項：將山光道東南之「其他指定用途」之註釋由「英皇御准香港賽馬會馬房」修改為「馬房」。

己項：司徒拔道以南之地區不再包括在設計區內。

2. 本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則夾附之「註釋」業經修訂。

城市設計委員會主席 陳乃強

一九八五年八月三十日

城市設計條例（香港法例第一三一章）青衣分區計劃大綱草擬圖第 S/TY/2 號之修訂

茲依據城市設計條例第七款之規定，將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八五年九月五日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計部或荃灣青山道二一○號富華中心二字樓荃灣政務處。

按照城市設計條例第七條第（四）款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八五年九月五日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第 S/TY/3 號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而批准之青衣分區計劃大綱草擬圖則第 S/TY/2 號之修訂項目附表

城市設計委員會經再加考慮後，依據上述條例第七條之規定而在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目

甲項：將位於第二區之「政府/團體/社區用地」之東北部改劃為「商業、住宅混合用地」。

乙項：將位於第二區之「政府/團體/社區用地」之東南部改劃為「商業、住宅混合用地」。

2. 本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則夾附之「註釋」業經修訂。

城市設計委員會主席 陳乃強

一九八五年八月十六日

體育

世大男籃最後三秒分勝負
96-93 蘇聯力克美國
上屆盟主加拿大一分險勝獲銅牌
女子跳高歌絲達締二米〇一新猷
足球北韓挫烏拉圭掄元中共第三

（美聯社神戶三日電）蘇聯在最後三秒憑一球跳射得三分，以九六比九三力挫美國，星期二在此間奪得世界大學生運動會男子籃球錦標。在田徑比賽，美國在星期二贏三面金牌。

男籃決賽

蘇聯上半場領先五一比四七，下半場，美國一度超前六分。

最後一分鐘，美國芝華斯罰入一球，領先九三比九二。但蘇聯比路斯坦尼亦罰中一球，扳成九三平。最後卅九秒，美國柏遜射失一罰球。

蘇聯搶得皮球後，控球在手，最後高米捷斯帶至邊綫三分區，最後一射中鵠。

高米捷斯獨取卅分，為蘇聯全隊之冠，全場四個三分球俱得手。湯臣為美國得廿五分，射十五次入十一球。

上屆賽會八三年在加拿大舉行時，主辦國挫南斯拉夫掄元。

美、蘇下半場成拉鋸戰。最後一分鐘，美國領先九三比九二。蘇聯高米捷斯最後在邊綫三分區遠射建奇功，氣走美國。

高米捷斯射入最後一球前，蘇聯憑一罰球扳平九三比九三。

上屆男籃冠軍加拿大，以九六比九五險勝保加利亞，奪得銅牌。

蘇聯隊亦奪得男子尖劍隊際錦標，壓倒古巴及意大利。蘇聯另一金牌在水球奪得，決賽最後兩分半鐘連入兩球，以九比七挫南斯拉夫。古巴贏水球銅牌，勝美國九比八。

星期二共進行十一項比賽，至第一項，蘇聯以七六面獎牌高踞榜首，其中金牌四一。美國六一面踞次，其中金牌廿一。古巴及中共各得六面金牌，羅馬尼亞及日本各五面。

足球決賽北韓一球擊敗烏拉圭

（路透社神戶三日電）世界大學生運動會足球決賽，北韓以一比零球擊敗烏拉圭，該球在上半場時射入。中共隊則以四比二擊敗日本，上半場為二比二。

北韓奪得足球的金牌，烏拉圭得銀牌，中共得銅牌。

（法新社神戶三日電）此間今日的大學生運動會足球場上，中共隊以四比二擊敗日本，取得他們在國際足球賽中第一面獎牌。

神戶中央運動場上一萬五千名觀衆，目擊這場精彩比賽，上半場雙方二比二平手。

開賽僅兩分鐘，中共隊的梅係（譯音）獲胡翠立（譯音）的妙傳，首開紀錄。

九分鐘後，日本的管野在迫近門前罰球點，接得傳球，以第一時間勁射入網，扳回一球，一比一。

在四十分鐘時，中共隊再領先一球。胡翠立在廿五碼處，接得一個反彈球，笠射高球入網。這是胡氏四賽中的第六個入球，成為十二國球員中入球最多的一人。

一分鐘後，日本的淺岡頂入一球，成二比二。

休息後，中共隊控制全場，兩次射門中柱彈出。

五十九分鐘，陳東在日本門前輕撥入網，三比二領先。

三分鐘後，中共的中場球員勁克興接得胡翠立七米外傳球，勁射入網，以四比二結束全場，奪得銅牌。

英國隊獲足球賽第七名，星期二挫英國四比三。南韓上半場領先五比一，全場大勝墨西哥七比二，獲第五名。

田徑決賽

在神戶大運動場舉行的田徑賽，美國的勝利包括藍武斯的十項全能，女子三千米白蘭特及希絲包辦冠亞，而在男子百十高欄加特居首，隊友泰利第三。

古巴歌絲達贏女子跳高金牌，並締二米〇一大會新。舊紀錄為蘇聯拜高娃八三年所創一米九八。

男子十項

全能，藍武斯在第二天憑竿跳及鐵餅表現出色，超越首天領先者西德紐治鮑華，以八〇七一分奪得鐵人美譽。蘇聯古力華七九七一分銀牌，銅牌西德紐治鮑華七八九五分。

美國白蘭特女子三千米稱后，成績九分二秒七五。隊友希絲一齊衝說，以九分〇二秒九二獲銀牌。加拿大查瑪絲九分〇三秒一九銅牌。

美國加特男子百十高欄掄元，成績十三秒五七，匈牙利巴高斯十三秒七二第二，美國泰利十三秒七六第三。

女子八百米，蘇聯跑手拿迪絲達一分五八秒三九稱后，壓倒羅馬尼亞歌祖嘉露，後者一分五九秒〇九。

女子百米低欄，蘇聯歌遜奴娃十二秒八七銀牌。金牌為保加利亞莎歌撻娃，成績十二秒七一。法國彼嘉維十二秒九六得銅牌。

水球方面

蘇聯九比七勝南斯拉夫得金牌（零比二，四比二，一比二及四比一）。古巴九比八勝美國奪得銅牌（二比一，一比三，四比二，二比二）。

在取得水球金牌後，蘇聯在獎牌表上遙遙領先，共得七十個獎牌，包括卅八枚金牌，美國得五十五枚獎牌，其中金牌十八枚，中共六枚金牌，羅馬尼亞，日本，古巴亦各得六枚金牌。

排球決賽日本男勝蘇聯三比二。

男排決賽，日本勝蘇聯三比二（十五比八，十比十五，十二比十五，十五比八，十五比八），奪得金牌。香港挫阿拉伯聯合酋長國三比〇，獲第十五名。

在男子籃球方面：加拿大以九十六對九十五勝保加利亞，奪得銅牌，南斯拉夫以九十七對六十五勝日本，獲第五名，芬蘭以一零三對六十二勝埃及，得第七名。比利時以九十對八十勝南韓，得第九名，北韓以八十六對七十三勝澳洲，得第十一名，科威特以八十二對七十九勝中共，得第十三名，中共第十四名。

烏拉圭隊出售球衣彌補經費不足

（法新社神戶三日電）烏拉圭足球隊今日在此間與北韓爭奪世界大學生運動會足球金牌之前，他們的支持者出售運動衣和球員簽名，來籌足經費不足。

烏拉圭派了三十名足球員與職員參賽，一「誤解」此間主辦者全部包起他們的費用。

週日主辦委員會同意撥出五千美元給他們濟急，這是根據參加國的國民生產總值每人平均少於一千五百美元入息，即可得到此筆額外資助的規定。

該委會職員稱，烏拉圭雖然有較大的國民生產總值，但鑑於該國外債有五十億美元之鉅，故額外處理。

但馬拉圭駐日本使館一名職員稱，這筆補助金仍不足彌補，因為該球隊還缺少二萬八千美元經費，包括機票及一萬一千美元的食宿費。

有關方面正設法向商業機構求助，但仍未找到一個大廠商願意贊助。

於是大使館的職員及家屬在運動場外擺起攤位，出售二千五百件運動衣，每件售價美金四元八角，另外二千張有馬拉圭球員簽名的紙張，每張一美元二角，據估計，全部賣光，仍不敷填補赤字。

東德兩年前和今年未派隊參加大學生運動會，亦因為該國體育預算「有限」。

備戰世盃足球昨晚熱身賽
2-1 愉園力克港隊
2-1 港隊僅勝俠士
尹志強頂入三球成三比三和局終場

（特訊）香港隊備戰本月廿二日主場迎戰日本的世界盃外圍賽，昨日假政府大球場舉行首次熱身賽，原定首仗出戰愉園，但因會長盃將於明日（五日）揭幕，為免愉園球員過於疲倦，昨特安排愉園和俠士分別於上、下半場與香港隊作賽，昨夜之熱身賽，門票雖一律收十元，但只吸引得一千三百廿四人入場觀戰。

香港隊與愉園首先進行之四十五分鐘比賽，結果不敵對手，以一比二喪師。下半場改由俠士出迎，港隊仍未能控制大局，戰情亦非一面倒，更於〇比一落後之下，將局勢扭轉，反勝對手二比一，經過愉園及俠士兩仗合計，香港隊得失各三球，三個入球均由尹志強接應隊友傳球用頭鎚頂入。

港隊初碰着愉園，球員初段顯得緊張，每旬控球在腳亦未能組織攻勢，臨門一腳也有點慌亂。但在久攻之下，憑尹志強十八分鐘一招鯉魚飛撲，便先拔頭籌。

下半場對着俠士，港隊陣腳已見穩定，但球員礙於氣力及傷勢困擾，似乎有點放軟。終於廿一分鐘給對方首開紀錄。惟港隊戰略亦見功力，每每左右兩邊斬球入中路，利用尹志強的拼勁去搶球，辛分別於卅四及卅七分鐘，憑兩記頭鎚建功，勝回俠士一仗。

雖然港隊取得半場絕大部份攻勢，但後防無疑是較脆弱，愉園只須把握僅有的兩次威脅便可有進賬，前鋒各將的努力竟被毀於一旦。

尹志強昨在港隊首仗熱身賽中，上半場頂破愉園防綫而得分，為港隊首開紀錄。

頭場（上半場）五分鐘，香港隊於愉園右邊禁區得自由球，胡國雄斬至門前十碼點，尹志強飛身頂向龍門左柱，幸盛偉聯撲救及時。

十六分鐘，劉榮業緣左路推進，底綫前盤過後衛譚阿福再推入禁區，後斬至中路離門十碼的尹志強，以第一時間施射卻高飛。十八分鐘，黎永昌左邊底綫傳中，尹志強衝前頂球入左邊死角，為香港隊打開紀錄。廿八分鐘，尹志強對方門前接應張志德右邊底綫傳球，一記獅子頭遭盛偉聯再次沒收。卅一分鐘，愉園反攻，吳鑑雄右邊落底傳中，麥當奴頭槌點擲，梁能仁見機不可失，門前一招「執雞」射成一比一和局。四十三分鐘，愉園再次組織攻勢，梁能仁右邊吊球入禁區，姜榮耀衝出頂球與出迎之港隊門將廖俊輝相撞，皮球反彈落地，姜榮耀乘勢射成二比一反超前。未幾，球證鳴笛終場，香港終不敵愉園，以一球落敗。

尾場（下半場）香港隊改戰俠士，廿一分鐘，俠士前場左邊發難，吳錦華底綫前斬至近柱的王繼輝，伊即時拉弓抽射掛右網而入，俠士以一比〇領先。廿八分鐘，黃國安前半場離門廿五碼一記冷戰，皮球貼右柱溜出界外，港隊無功而退。卅四分鐘，港隊於對方禁區左路得一罰球，余國森斬至遠柱，尹志強飛身頂成一比一平手。三分鐘後，黃國安開右邊角球，尹志強又香頭槌建功，港隊以二比一反超前。自始雙方再無建樹，港隊終以二比一勝俠士。兩隊將於下週二（十日）進行次場熱身賽。

昨晚三隊出賽陣容如下：

香港：余國森、黎永昌、劉志業、李菲鵬、黃國安、廖俊輝、胡國雄、梁帥榮、張志德、茹建德、尹志強

愉園：吳炳南、姜榮耀、吳曾清、梁能仁、麥當奴、盧偉聯、吳加夫、陳國樑、陳世九、吳鑑雄、譚阿福

俠士：鄧兆明、張金根、黃火木、吳錦華、李滿華、王繼輝、潘長任、李偉全、蔡偉文、黎耀洪、連奇

全港華泳預賽，海天黃國華締男乙百米蝶大會新一分〇二秒四七。

世界盃羽球賽首天
楊陽熊國寶俱受挫
蘇基亞圖洪忠和分勝百加殊易斯

第五屆「阿爾巴」世界杯羽毛球賽昨天在印尼耶加達開始。在第一天的分組預第一輪比賽中，中共選手在兩場男單和一場女雙中失利。

在男子單打第三組比賽中，中共的楊陽以一比二負于馬來西亞的王明仲，三局的比分是：十五比十二、六比十五和十二比十五。

另一名中共選手熊國寶在男單第四組比賽中，以零比二敗在丹麥名將科斯特的拍下，比分是四比十五和一比十五。

上屆世界盃女子雙打冠軍、中共選手李玲蔚和韓愛萍在女雙比賽中，以十一比十五和十比十五連失兩局，輸給了印度尼西亞的伊梅爾達·庫爾尼亞萬和羅西亞娜·臉德安。

中共選手吳健秋在女單第四組比賽中，以十一比三和十一比二直落兩局，打敗了瑞典的馬格內森。

印尼的蘇基亞圖和洪忠和在昨天的男子單打中，以十五比七、十五比十和十五比五、十五比八，分別戰勝了印度的百加舛和英格蘭的易斯。丹麥拉蘭森在女單比賽中取勝，她以二比零（十一比八、十一比二）贏了印尼的科馬拉·德維。南朝鮮的金練子以十一比七、六比十一、十一比四挫敗了印尼的拉蒂耶夫。

本屆世界杯羽毛球賽二日至十日舉行，共進行男女單打、男女雙打和混合雙打五個項目。應邀參賽的十六名男單選手、十二名女單選手、八對男雙選手、六對女雙選手和六對混雙選手，均是經國際羽聯推薦的世界羽壇高手。

男甲千五捷，曾意銘締十七分五五秒二〇大會新。

青少年羽球賽
各項優勝產生

香港羽毛球總會主辦青少年羽毛球賽，經已全部比賽完畢，各組優勝者亦告產生，市錄如次：

男子組十八歲以下單打賽：（一）裴嘉進，（二）伍伯俊，（三）鄧志文，（四）溫楚明，（五）周俊文。

女子組十八歲以上：（一）譚焯，（二）陳惠英，（三）鄭燕琴，（四）林尚貞，（五）黎少冰。

男子組十五歲以下：（一）張曉，（二）區楚明，（三）陳俊民，（四）王新春，（五）陳英傑。

女子組十五歲以下：（一）林尚貞，（二）袁美明，（三）賴國梅，（四）華慧玲，（五）唐綺雯。

美國公開網球賽爆小冷門
3-1 尼斯唐挫碧加雪恥
麥恩萊韋蘭特晉級
艾華特拿華杜露娃聯袂輕易過關

（法新社紐約三日電）球迷希望衛冕的麥恩萊與本屆溫布頓盟主西德的碧加，能在星期三此間舉行之美國公開網球錦標賽半準決賽碰頭的希望已告幻滅。因為這位西德十七歲網球新彗星碧加昨日在對瑞典尼斯唐一仗中，以一比三被擯出局，結束他首次參加美國公開網球賽的四週旅程。

而賽事之首號種籽及衛冕的麥恩萊，雖未滿意自己的表現，但仍以輕鬆姿態打敗了捷克的史勿，順利晉入半準決賽。麥以六比三，七比五及六比二直落三盤，將這名十六號種籽史勿逐出是項錦標之門外。

麥恩萊今仗取勝後表示：我對於能避免與碧加在半準決賽碰頭感到高興。但與尼斯唐一仗亦須謹慎處之，畢竟比賽性質已經有變了。

現年廿二歲的尼斯唐為賽事第十號種籽，面對八號種籽兼新任溫布頓冠軍碧加，正好給他一雪前恥的機會。因為尼斯唐在本屆溫布頓大賽準決賽週，曾敗於碧加手下。今次卻一鼓作氣，以六比三，六比四，四比六及六比四取回一次勝利。

尼斯唐憑着刁鑽擊球會五次打破碧加之發球局。另外，他又要對抗周圍熱烈及嘈吵球迷給予的壓力，因為之前他已浪費了五個決勝球。歷時兩小時四十五分的賽事，終於在碧加一次判斷錯誤而悄悄結束。碧加滿以為尼斯唐最後一擊會越出底線，怎料卻事與願違，更失掉翻身的機會。

有史以來最年輕的溫布頓冠軍碧加，賽後試圖為今次落敗作出辯護，他說：「可能我比賽時不集中精神，滿腦袋只想著如何擊倒麥恩萊。」

畢竟尼斯唐今仗勝利於毫無心理壓力下出戰，他說：「我從沒受任何壓力，反而覺得碧加受周圍人士談論有關他與麥恩萊一戰而打來心事重重。」

碧加所受之壓力就從他打球大意表現出來。他說：「首兩盤我彷如在戰場上作戰般，根本不像是在打網球的。」賽事中碧加雖發了廿個好球，但六十四次無故出錯更受球迷詫異。

碧加對於今次落敗表示失望，因為他希望在半準決賽中與麥恩萊這名首號種籽作首度交鋒。對麥恩萊說，半準決賽與尼斯唐總較對碧加有利，但仍然不能輕敵，因為兩人曾於本年四月在達拉斯大賽碰頭，麥恩萊曾在決賽為對手擊敗。

同日另一場較矚目的男子組賽事，六號種籽瑞典的澤維以三比〇（七比六，七比六及六比四）擊敗第十三號種籽美國的美游，首次晉入美國公開網球大賽最後八強。

韋特蘭亦不甘示弱，以第三號種籽身份成為第三名闖入半準決賽的瑞典球手。在星期一的比賽，以三比〇（七比六，六比二及七比六）淘汰美國的霍美斯。

韋蘭特會奪法國公開賽冠軍，半準決賽將與同胞澤維一較高下，爭奪最後四強一席。

女子組方面，首號種籽艾華特以直落盤（六比二及六比四）力挫同胞的泰特，輕易晉級。艾華特於半準決賽遇五號種籽西德的高特。高特最近一仗以五比七，七比五及六比二打敗十二號種籽澳洲的譚貝晉級。

七號種籽捷克的蘇嘉娜亦能晉身八強，以四比六，七比六，八比六及七比五擊退十五號種籽加拿大的巴絲遲。

拿華杜露娃勝十三號種籽瑞典的琳蓮絲二比〇（六比四及七比五）而出綫。這場比賽，拿華杜露娃打得極之吃力，幾乎晚節不保。這是她本屆美國公開網球賽以來，最受考驗之役。

會長盃七人足球賽
本週五起連賽三天

球季展開會長盃七人賽已定在本月五日（星期四）、七日（星期五）、八日（星期日）連續三天，在政府大球場舉行，五號、七號則在七時開波，門劵收卌元、廿五元、廿元、十元，八號決賽六時開波，門劵收四十元、卅五元、廿五元、十五元，球迷可以預早購票，預售門劵現以開始在足總及南華會公開發售，各晚秩序如次：

九月五日（星期四）

（一）七時：荃灣甲對流浪甲，（二）七時半：南華甲對精工甲，（三）八時：俠士乙對南華乙，（四）八時半：荃灣乙對海蜂乙，（五）九時：花花甲對愉園甲，（六）九時半：東方乙對花花乙。

九月七日（星期六）

（一）七時：海蜂甲對荃灣甲或流浪甲，（二）七時半：南華甲或精工甲對東方甲，（三）八時：俠士甲對東昇甲，（四）八時半：愉園乙對東昇乙，（五）九時：精工乙對俠士乙或南華乙，（六）九時半：荃灣乙或海蜂乙對流浪乙。

九月八日（星期日）

下午七時起各場複決賽。

市局排聯合辦工商盃賽
週四截止報名

由市政局港九排球聯會聯合主辦第九屆工商盃排球賽自開始報名以來，參加者十分踴躍。賽會定於本週四（五日）截止報名。凡該會屬會排球隊及港九新界各學校社團，工廠或私人組織排球隊，能遵守該賽會章程者皆可報名參加。比賽分六組進行：（一）男子甲組，（二）男子乙組，（三）男子丙組，（四）女子甲組，（五）女子乙組，（六）女子丙組。參加男女子甲組比賽隊伍，必須為排聯會甲組會（升級隊伍例外）。凡會參加全港公開賽之甲組球員均不得參加乙組比賽。凡曾獲全港公開排球賽之乙組冠軍隊球員應參加甲組賽。凡獲全港公開賽之丙組冠軍隊球員應參加乙組賽。凡年齡在十六歲以下，（在一九六九年七月一日以後出生者）參加丙組賽。開賽日期定於九月十五日，有興趣參加者，可於辦公時間電三一三〇二九三排聯會查詢。

女乙二百蛙預賽鍾詩敏締三分〇二秒〇六大會新。

十六大會新猷
全港華人游泳預賽結束
昨四項中男乙百米蝶黃國華出色
男乙四百接海天四分〇三秒〇四

（特訊）三項接力大會新猷，結束了為期三天的第三十屆公開全港華泳預賽。本屆預賽，收穫異常豐富，共締十六項大會新猷，預料下週一及二兩天決賽時，將有更佳成績湧現。

昨最後一晚決賽，共產生男乙百米蝶，男乙四百接力，女甲四百接力及男甲八百接力四項新猷。

海天猛將黃國華掀起整晚高潮，在男乙百米蝶預賽獲第一組首名，並締一分〇二秒四七大會新紀錄，刷新觀塘會曾意銘八一年所創大會紀錄一分〇三秒卅五。

男乙四百接力，海天會再傳捷報，由王啓德、溫世強、歐陽兆樑、黃國華組成的接力隊，以首名成績晉決賽，並締四分〇三秒〇四新猷，打破該會去年預賽所創大會紀錄四分〇六秒三十一。

兩項接力南華觀塘互相輝映破大會

昨晚兩項決賽，南華會拔頭籌，在女甲四百接力稱后，並締四分卅一秒六〇新猷，打破九龍塘會八三年所創大會紀錄四分卅二秒卅八。南華接力隊以程麗華守頭關，接着是鄭麗斯、鄭麗珊，日前預賽締女乙百米捷的鄭麗盈游最後一程，擊敗東方冬泳。

觀塘會在壓軸項目男甲八百接掄元，並締八分四九秒六三大會新，打破南華會八二年所創大會紀錄八分五〇秒六三。觀塘接力隊好手如雲，包括余世雄、關敬華、梁志和及曾意銘。

本屆決賽定於下週一（九日）及二（十日）舉行，每晚七時四五分開始，地點仍為維園泳池，歡迎參觀。

茲將昨晚比賽成績列後：

昨晚決賽成績

女甲四百接：南華四分卅一秒六〇（新），破九龍塘八三年所創大會紀錄四分卅二秒卅八。二、東方冬泳，三、東昇，四、海天。

男甲四百接：觀塘八分四九秒六三（新），破南華會八二所創大會紀錄八分五〇秒六三。二、東方冬泳，三、海天，四、愉園，五、智健。

昨晚晉決賽名單

女乙百米背：鄭仲恩（觀塘），胡詠梅（海天），陳丹鳳（東冬），林佩佩（南華），唐慧儀（九龍塘），曾仲基（東冬），莊敏儀（南華），周文芝（東冬）。

男乙百米蝶：黃國華（海天）一分〇二秒四七，破觀塘會意銘八一年所創大會紀錄一分〇三秒三五。關德忠（愉園），楊立烔（海獅），盧景文（愉園），古汝發（海天），楊沛森（愉園），龍漢光（智健），王啓德（海天）。

女甲百米蛙（免預賽）：劉玲（東昇），周麗儀（南山），郭紫娟（東冬），馮婉儀（東冬），吳慶華（東冬），周嘉戀（東昇），唐玉珊（東冬）。

女乙四百接（免預賽）：南山，海天，東方冬泳，海獅，智健，東昇，南華，九龍塘。

男乙四百接：海天四分〇三秒〇四，破海天八四年預賽所創大會紀錄四分〇六秒卅一。勵進，觀塘，公民，南山，南華，東方冬泳，愉園。

世大運會獎牌表
（至九月三日止）

國家	金牌	銀牌	銅牌	總計
蘇聯	四一	一七	一九	七七
美國	二一	二一	一九	六一
中共	六	七	六	一九
古巴	六	七	四	一七
日本	六	三	七	一六
羅馬尼亞	五	一〇	五	二〇
意大利	三	六	五	一四
保加利亞	三	四	四	一一
北韓	三	三	二	八
荷蘭	三	二	三	八
南韓	三	〇	五	八
西德	二	四	八	一四
澳洲	二	四	二	八
波蘭	二	一	三	六
尼日利亞	二	一	二	五
匈牙利	一	四	四	九
英國	一	二	三	六
巴西	一	二	二	五
捷克	一	〇	一	二
牙買加	一	〇	一	二
法國	〇	五	三	八
加拿大	〇	三	七	一〇
南斯拉夫	〇	一	二	三
紐西蘭	〇	一	〇	一
墨西哥	〇	一	〇	一
葡萄牙	〇	一	〇	一
烏拉圭	〇	一	〇	一
波多黎各	〇	〇	一	一
象牙海岸	〇	〇	一	一
摩洛哥	〇	〇	一	一

兩項長跑比賽
廿二及卅日分別舉行

每年九月本港的長跑季節又告開鑼，今年亦不例外。今年的揭幕戰和以往一樣，仍然是匯豐銀行水塘錦標賽的城門長跑，舉行日期是九月二十二日。

本季的水塘杯賽，賽際和上屆一樣，仍然是分七個回合進行由九月開始，至明年三月結束。

本年度比賽更增設訓練津貼，頒給七個回合比賽之後，累積時間最佳的男女運動員，凡完成所有七個回合的跑手亦可獲紀念獎章。

城門水塘長跑全長七點三公里，亦是所有水塘杯賽事中最短的一個回合，比賽在上午九時在城門水塘王屬起步，賽程是反時鐘方向環繞水塘一週，沿途要上三段大斜，所以比賽雖短，亦不是可以輕易應付。

本季第一次的十公里長跑賽將於九月三十日於新界石岡舉行。這項比賽由BROOKS體育用品贊助，總共分四個回合，全部均是十公里公路賽，其餘三個回合分別於十月、十一月及明年二月舉行。

十公里比賽是近年最受歡迎的長跑項目，現今世界上最頂尖兒的馬拉松跑手皆會創出驕人的十公里時間，可見十公里比賽深受重視。

石岡十公里長跑是在連接大欖桶水塘的引水道上舉行，賽程雖亦有高低起伏，但差不多完全不受車輛干擾，所以亦算十分理想。

上述兩項比賽的詳情請致電五——七三五二九二查詢。

青年會下旬舉辦
女子青年籃球賽

中華基督教青年會，為響應國際青年年，該會九龍會所體育部，特舉辦女子青少年籃球賽，藉使十八歲以下之女子青少年善用餘暇，參加有益身心之體育競技，現已開始報名，將接受十六隊參加，凡各學校，社團之青少年女子籃球隊，在賽會規定之年齡限制之內者，均可報名參加，惟額滿即止。欲免向隅，須從速向九龍窩打老道會所地下事務處或體育部辦理報名，或撥電話三一一九一一一內綫三〇四二詢問。

青年會窩打老道會所舉辦之女子青少年籃球賽，定於九月廿一日，廿二及三十日在該會所體育館舉行比賽。

中共澳洲爭霸
大馬國際男子籃球錦標賽
九國和地區十隊參加分兩組

中共男子籃球隊二晚在馬來西亞首都吉隆坡舉行的國際男子籃球錦標賽半決賽中，以八十四比八十二戰勝東道主馬來西亞一隊獲得了決賽權。

在昨晚進行的另一場半決賽中，澳洲韋爾德卡特斯俱樂部隊以八十三比七十六擊敗了南斯拉夫波斯塔爾隊。

中、澳兩隊將于三日進行決賽。參賽的九個國家和地區的十支球隊先分兩組進行循環賽，馬來西亞一隊，加拿大青年隊，南斯拉夫波斯塔爾隊，南韓銀行隊和印度隊分在第一小組。結果，南斯拉夫波斯塔爾隊四戰皆捷名列小組第一，馬來西亞一隊三勝一負獲小組第二。同英格蘭隊，馬來西亞二隊，美國華盛頓大學隊和澳洲韋爾德卡特斯俱樂部隊一起分在第二組的中共隊在小組預賽中，分別以八十五比六十六，一百一十六比五十五和七十八比五十八戰勝了英格蘭隊，馬來西亞二隊和美國華盛頓大學隊，但以七十三比七十六負于澳洲韋爾德卡特斯俱樂部隊。澳洲韋爾德卡特斯俱樂部隊以三勝一負的戰績列小組第一。中共隊獲小組第二名。

半決賽採用交叉淘汰賽方式進行，獲兩個小組第一名的隊分別與另一個小組的第二名進行淘汰賽，勝者爭奪本次錦標賽的冠軍，負隊參加決定第三、四名的比賽。

娛樂圈

亞姐探班劉志榮雀躍
黎燕珊覺疲倦不堪
活動頻密休息時間不足

「亞洲小姐」冠、亞，季軍黎燕珊、潘先儀，和葉玉卿，昨日進入亞視參觀，適逢「亞姐」兩位司儀曾慶瑜和劉志榮在錄映廠拍攝「諜網迷情」，於是順道探班。

冠軍黎燕珊表示，得獎至今活動安排緊密，不是安排錄映訪問，便是宣傳休息時間不足，十分疲倦，對於今天試鏡，黎燕珊感到簡直輕而易舉。

昨日，宣傳部預先對劉志榮說，下午將有三位靚女入廠探班，為三位亞姐送上香吻給兩位司儀，以示謝意。

酬謝兩位司儀，將獻出香吻，劉志榮聞言不禁雀躍起來，為免太太梁淑莊呷醋，特預先請梁淑莊批准，但結果三位靚女均沒有送香吻，劉志榮怕人痴，竟然主動要求三位靚女贈送香吻。三位亞姐不想厚此薄彼，分別送上香吻給兩位司儀。

「諜網迷情」監製楊錦泉在席上公佈，前到首播，內部電視收視調查所得有百分之四十八。

事後，曾慶瑜反問記者亞視有此收視是否

馬清儀強抽淡定回答記者每一條問題。

李寶瑩羅家英 亮相婦女新姿

李寶瑩與羅家英今天將亮相「婦女新姿」談近況。

李寶瑩與羅家英合作已十年，今次選了多齣富紀念意義的劇目在百旗殿演出，例如「章台柳」年前「順德勇劇團」便曾請他倆作顧問，指導演出。

很好成績。

馬清儀說相應信專業人士
評判無理由造馬

「婦姐」冠亞馬清儀，聽聞林河廷因不滿選美會賽果，決定退回亞軍名銜。馬清儀接獲消息後，感到十分愕然，她第一個感覺，覺得林河廷經不起失敗。

林河廷在招待會指出不合理的幾點，認為做完勁力表演後，馬清儀已佔最高分。馬清儀說：根本沒有可能，因為耐力表演完畢後，還有泳裝，旗袍和晚裝，沒可能得分最高。至於宣佈名次時發光碰沒有打出林河廷分數事，她根本不知情。至於點解選了我出嚟，這點應該要問無綫。」

葉美珍說，她在韻律操綜分最高。馬清儀解釋說，大會曾對她說，「韻律操」和「耐力表演」分數加埋，最高分便可以得到優異獎。

馬清儀並沒有因為佳麗對她不滿和針對，而感到壓力大和後悔參加今次選美，她反而會鼓勵同年齡的女朋友參加。她又認為其他佳麗不滿很難講，她個人十分相信評判，因為評判是專業人士，佳麗不是專業人士。馬清儀說會當她們無知，沒有人生經驗，看事物不能看全面，所以決定不會怪她們。而且，有部份女孩子是雄心勃勃的，失敗自然受不起考驗。馬清儀會原諒她們，因她們年紀太小。

馬清儀又表示，如果說評判造馬，對評判受賄是人格侮辱，對評判不公平。至於女孩子針對年紀和身裁問題，馬清儀覺得應由評判決定。

馬清儀否認有出過錢，承認是出過力。馬清儀覺得沒有澄清必要，如果要澄清責任應該交由無綫去做，因為大會選她出來，如此算係大會不公平咋！

鄭裕玲甘國亮形影不離。

野鵝敢死隊再顯神通
一部用腦的電影

・史提芬・

「野鵝敢死隊」因為在世界各地都賣座，於是製片家基於生意的關係，於是就有「野鵝敢死隊」續集「再顯神通」的出現。

約半年前，雙南綫也曾映過一部「密碼野鵝」，這個片名改得很好，但並不是真正的「野鵝敢死隊」的續集，只不過食「野鵝」這個名字，使觀眾以為那是其下集而已。

其實影片是否是一部名片的下集，對影迷來說是無關係的，最重要是戲好，如戲不好是「亂世佳人」下集，也只是騙開頭的幾天而已，口碑一出其它的觀眾就會裹足了。

現在的「野鵝敢死隊再顯神通」是以營救德國納粹戰犯為題材的，其中還牽涉管理的問題。

故事說起來相當簡單，但過程頗為複雜和緊張。這樣占士邦式的英雄故事，當然少不了的是美人。所以片中也加插了一段英雄美人式的戀愛故事，在救囚犯的過程中還加一場英雄救美。

看本片是頗花心思的，因為結局是出乎意外的，如果看戲時不小心，便會對結局不了解。

在片中女主角巴巴拉嘉麗娜的性格很犯駁，開始時她是以女強人的姿態出現，但後來她又變成了一個弱女子，被擄後見到了自己的兄弟，她竟然沒有了開始時那一份冷靜，一如普通的女性般大叫大喊，明知兄弟是來救自己的，她不只沒有與他合作，還在他與人爭奪武器時，在大呼大叫的，她應該明白，這樣做是會分散自己人的心的，結果她的兄弟當然要死在敵人手上了。

再談薩卡曼圖風光

・宋潔瑜・

加州議會大廈西門外的議會大道，環境異常優美，兩旁綠樹夾道，跟排列成行的路燈柱互相輝映。一幢幢現代化的樓宇，建築宏偉，高度雖參差，但不超過二十層。塔橋出現於此大道的盡頭，與西門遙遙相對。沿著大道步行，可達古薩卡曼圖歷史區。

薩卡曼圖是一個相當綠化的地方，單是市中心區內就擁有四個公園，位於東面的是馬紹爾公園和溫吞公園，在中部偏向西南方的是羅斯福公園，在南面的是南邊公園，州議會公園還未計算在內呢。

除了古薩卡曼圖之外，其它的歷史名勝，還有幾處值得參觀一下，我特別在這裏略作介紹。

州議會大廈附近的州長府（GOVERNOR'S MANSION）坐落在第十六街與H街，是一幢設計精巧而優雅的大屋，建於一八七七至七八年。這座維多利亞女王時代的哥德式私邸，足以代表早期時代加州的建築特色。從一九〇三至一九六六年，所有加州州長及其家屬都居此巨宅，入場參觀的費用是成年人收五角，兒童則減半。

塞打堡（SUTTER'S FORT）也是一個州立的歷史公園，入場費和州長府相同，繞着的長方形城堡與草地園，是在原址上重建的。一八三九年，約翰塞打上校曾在這裏駐軍，創建此營地。堡內的州立印第安人博物館收藏着很多展覽品和美洲土著的手工藝品。

克洛卡（E.B. CROCKER）美術博物館可稱得上是美國西部最古老的美術畫廊。這座維多利亞女王時代式的巨邸，建於一八七〇至七四年，乃克洛卡法官收藏私人藝術珍品的地方。入場參觀是免費的，但你要注意它的開放時間。

如果你對科學、飛行和星宿有興趣，可以去參觀一下當地的薩卡曼圖科學中心、航空博物館和星象館。要是你喜愛動物，不妨去遊覽一下薩卡曼圖動物園。

至於吃的方面，也很容易解決，當地的餐館，多不勝數，舉例而言，古薩卡曼圖歷史區的面積雖然只佔廿八英畝，但是卻設有卅間餐館，不愁吃飯沒好去處。多數餐館以經營美國菜式為主，其次是供應歐陸與國際佳餚。市中心區的中國菜館也有五、六家，遊客可吃到粥粉麵飯或中式自助餐呢。

薩卡曼圖約有四十家旅館，超過三分之一設在市中心區，多數集中於州議會大廈東面的第十六街。雙人房租金大概由廿餘元至七十餘元，也不算昂貴。有些酒店更附設餐廳及游泳池，非常方便。

半島遊覽企業公司各地旅行團出發時留影

半島暑假遊覽團
最後廿批將出發
參加秋季遊覽報名者請從速

由半島遊覽企業有限公司舉辦之暑假各地渡假團最後廿批將於本週末分別乘豪華客機赴各地渡假。據悉：該公司本年度暑假期間所舉辦之旅行團體出外旅遊首位，現已大部份盡興返港，祇有小部份旅行團仍在歡渡快樂假期。

目前本港正陷於消費低潮，一般人對旅遊及娛樂事業均不感樂觀，本港外出旅遊人士普遍大受影響，如半島高級遊覽團出發人數，並未減少，參加人數反而增加，可見港人出外遊覽注重旅行社信譽及享受，可稱該公司在一片淡風中業務一枝獨秀。

又據該公司發言人稱，鑒於半島遊覽團均絕早滿額，凡有意參加秋季赴各地觀光者，必須從速報名，至於有關各地旅行團詳情，可向該公司總行九龍星光行八樓，八〇七——八一〇室，電話：三——六九四九五一（十綫），或香港中環金城銀行大廈六樓全層，電話：五——二四九二〇一（五綫）或五——二五六弍二一（五綫）查詢。

關心團員旅途舒適 服務確實與別不同

半島贈送 西城秀樹 演唱會門券

九月七日及九月八日
紅磡體育館

日本

本州東京迪斯尼六天	$3,690
本州迪斯尼樂園八天	$4,390
九州迪斯尼樂園八天	$4,780
鹿兒島南北九州八天	$4,580

天天出發・日日有團

台灣

台北故宮六福村四天	$1,780
高雄花蓮日月潭七天	$2,400
台灣環島花蓮團八天	$2,610
全台灣阿里山團九天	$2,820

天天出發・日日有團

韓國北海道

北海道迪斯尼樂園七天	$4,680
韓國日本本州八天	$4,390
韓國四天高級遊	$2,780
全韓國七天高級遊	$4,080

天天出發・日日有團

泰國・星・印尼

泰國高級豪華遊五天	$2,280
泰國高級豪華遊七天	$2,680
泰國新加坡聯遊六天	$3,680
印尼新加坡聯遊七天	$3,980

天天出發・日日有團

日韓台

韓國日本本州六天	$3,880
鹿兒島韓國東京九天	$5,980
全韓國超級豪華七天	$4,080
韓國日本台灣九天	$5,280

天天出發・回程停台灣 不另收費

星馬泰

星馬關丹豪華團七天	$3,580
星馬超級豪華團七天	$3,580
星加坡探親渡假七天	$3,580
星馬泰超級豪華十天	$4,280

逢星期一・三・六日依時出發

中南非洲

南非東非毛里裘斯島十四天	$18,950

逢星期六依時出發

拉丁美洲

中南美洲七國廿四天	$33,950
百慕達加勒比海十四天	$19,950

逢星期六依時出發

澳紐西蘭

紐西蘭六天豪華遊	$7,450
紐西蘭澳洲九天豪華遊	$9,950
紐西蘭澳洲十二天	$11,450
全澳洲紐西蘭十八天	$19,950

逢星期三及星期六依時出發

環遊世界

廿八天環遊世界高級遊	$33,950

1985年12月21日 1986年2月8
參觀及遊覽世界十大之最

澳洲

澳洲九天豪華遊	$7,450
黃金海岸雪梨八天遊	$8,450
澳洲雪梨墨爾缽柏斯探親團八天遊	$6,450

逢星期三及星期六依時出發

美國

夏威夷群島八天	$6,950
美國西海岸八天	$6,950
美國紐約東岸七天	$9,450
廣省三藩市九天	$7,950
溫哥華西雅圖九天	$7,950

逢星期三及星期六依時出發

歐洲

九天特惠豪華團	$5,990
十天精選豪華團	$6,490
十一天精選豪華團	$6,990
十四天超級豪華遊	$8,990
十八天高級豪華遊	$10,990
蘇聯北歐芬蘭	$24,950

逢星期三及星期六依時出發

美加

美加西海岸八天	$6,950
美國西岸十一天	$9,450
美加西岸十四天	$12,450
美加東岸十二天	$14,250
美加東岸十三天	$14,950
全美加二十天	$18,750

逢星期三及星期六依時出發

半島遊覽企業有限公司

寧安鏡泊湖的交通

・韋汝昊・

在黑龍江省寧安縣境內的鏡泊湖，是我國東北著名的遊覽勝地，吸引了不少國內外遊人，特別是夏天；但我是秋天遊覽的。現在根據經驗，談談它的交通。

首先乘搭火車到達牡丹江市，再從牡丹江前往東京城。後者的火車每日有四班，都是普通客車（慢車）。其中兩班的終站就是東京城：五八四次，上午七時零七分開出；五八六次，下午二時廿三分開出。其它兩班：四三六次，開往圖們，上午八時廿三分開出；四六六次，開往圖們，下午五時五十五分開出。各次車均不到兩小時便到達東京城，票價一元二角（人民幣，下同）。最理想的是五八四次，一來最早到達東京城；二來在終點站下車，可免擠迫之苦。

在東京城火車站前，每日都有多班汽車前往鏡泊湖，多數班次是接載火車乘客的。路程約四十公里，車費一元五角，大約一小時便到達。此外，也有接載火車乘客前往渤海訪古的汽車，路程約四公里，車費由二角至四角不等。

前者的終點站是鏡泊山莊。如果要觀賞鏡泊湖八景之一的吊水樓瀑布，可在山莊搭專綫汽車前往，票價五角；走路則約半小時便可到達。

如果要遊覽湖面，則在山莊對開的湖邊乘坐汽船。汽船分兩種：一種駛遍全湖的，票價五元；另一種只駛湖的北面，至大孤山止，票價二元，約一小時半往返。

以上都是最低的交通消費，也是一般人所能負擔的。至于沿湖畔遊覽各處名勝，由于路程較長，沒有一般汽車，只有包車。我曾以單獨包車問司機車費多少？答案是一百五十元。太貴了！我只有放棄遊覽。

至于前往較遠的火山口「地下森林」遊覽，也要包車，車費是一百元，我也望而卻步。不過，如果遇到有人包車，又尚有空位，自己加入，便只需二十多元。這個價錢還是偏高的。

遊完鏡泊湖的主要風光後，如果要前往渤海訪古，在山莊沒有直接汽車前往；必須先乘車返回東京城，再轉車。

鏡泊湖雖然是聞名已久的旅遊勝地，國內外遊人不少，遍遊湖畔及「地下森林」應該是必要，交通費用應該普及；現在竟然非一般人所能負担。希望日後有所改善。

（一九八四年九月十日中秋之夜寓于寧安縣鏡泊湖山莊賓館）

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

火車漫遊歐洲各國
穿州過省只憑一證

・亞娟・

假若你有意到歐洲旅遊，而你又連一些一點的英語也不懂，筆者建議你還是參加一些由香港出發的巴士歐遊團。因為參加這些旅行團，既經濟，又有領隊照顧，對於出入境及食宿問題，都無須自己操心，特別是對較少獨出門，或首次歐遊的人而言，參加旅行團，應該是最佳選擇。

但對於一些年青朋友，他們或許不願受到旅行團的「約束」，喜歡自由自在的獨闖四方，因此，筆者在此亦提出幾個旅行途徑，好使這些朋友有所選擇。

其實，歐洲是一個充滿文化色彩及名勝古蹟的地方，所以各位千萬不要期望「一個旅程就可以飽覽整個歐洲。你可以用不同的方法歐遊，而你會發覺到每次的收穫都不同，而每次的滋味亦有別。

首先，筆者在此先行介紹「火車漫遊歐洲」。如果時間許可，利用火車遊遍歐洲是一個最佳途徑。歐洲的鐵路網，橫貫十多個國家，因此利用火車作歐遊，實在是既方便，又快捷，而且亦比較便宜，如果坐通宵火車，更可節省很多時間，與及酒店的費用。

於時速一百六十五英哩之法國TGV超快速火車面世後，更將火車旅程帶到一個新境界，來往相距五百公里之歐洲城市，乘坐火車甚至乎比乘坐飛機來得更快（往返機場時間與及飛機升降時間計算在內）。

同時，火車班次亦較飛機班次頻密，更不會像飛機場般受到天氣的影響，更且，火車誤點的情況更是微乎其微，通常它所抵達時間，甚少會超出五分鐘。何況，一般的火車站，大多數都設在市中心，交通方便，不像機場遠離市區，往往要花上個多小時車程，才能抵達市區。至於行李方面，更無須花時間等候起卸，亦可省去行李過磅的麻煩。

歐洲的火車站亦設備齊全，一般的大站，其設備與機場無異，如餐廳，找換店，商店，遊客詢問處，及行李儲存等等，一俱備，十分方便。

而且利用火車旅遊，無論大小市鎮，火車都可直達，方便之至，在車上又可飽覽到沿途景色，不像飛機般只得「一層雲」，最大的收益，還是製造機會與當地人接觸，若你幸運的話，遇上個懂得英文之人，包保能令你倍添旅遊之樂也。

說了那麼多火車旅遊的好處，然而，我們怎樣去實行呢，當然，我們先要從啟德機場出發，乘飛機抵達我們行程中之第一個站，比如英國的倫敦，法國的巴黎，或意大利的羅馬。之後，難道我們每到一站，都到火車站輪候購票嗎？當然，你可以如此做法，但有個既方便，又省錢與省時的做法，就是當你決定行程與停留的時間後，你可以託本地的旅行社，買張「歐洲火車證」。

此張「歐洲火車證」，可以提供在有效期內不限次數使用歐洲十六個國家火車服務。除了普通火車之外，更包括在法國世界速度最高的TGV超特快火車，以及包括縱橫歐洲的TEE（TRANS—EUROPE—XPRESS）快車，及來往意大利和希臘，瑞典和芬蘭，以及法國和愛爾蘭之間的渡輪服務。

這些火車可以帶你穿州過省，你亦可以隨意在喜歡的地方停留，暢遊一個或多個歐洲國家，享受一切自由自在，無拘無束的旅遊樂趣。同時，你這張「歐洲火車證」，不論頭等或三等都適用，除預先訂位要繳交甚少的手續費外，其他一切不另收費。

這張「歐洲火車證」，有效期分為長短幾種，但都是以第一次使用那天起計，以並非以購票日期起計的。

最後要提提大家的，就是千萬要記緊，於出發之前先辦妥了各地之入境簽證，那樣便可以玩得安心又放心了。（二）

促進彼此文化交流
建立雙方深厚友情

旅遊教育

上期我們介紹過日本的交際學院，特別對於一些有意升讀而未能升讀的同學有莫大的幫助，因為日本不少的專門科目，卻是非常出色的，就以設計方面而言，其包裝設計，廣告設計，時裝設計等等，都頗受到重視與歡迎。所謂「讀萬卷書不如行萬里路」，筆者始終鼓勵各同學多到四處旅遊，總好比靜坐圖書館裏翻書好得多。

因為每當大家計劃行程時，都必會努力去找尋資料，如當地的地形，歷史背境，天氣變化，與及生活習慣等等，無形中卻會增加了對當地的認識。當遊覽參觀之後，更可以實際接觸到的事物，與書本印證。同時對此番印象與感受，亦往往會比單翻書本來得更深。

每年的三月，在本港多間大專院校的校園裏，我們卻會不時遇見到一羣羣的日本年青男女，他們幾哩咕哩的在指東劃西，或與本地的青年在交談。其實這批日本青年男女，並非是一般的日本遊客，而是日本的大專學生，他們正在進行着一項學術交流計劃。

這項交流計劃是由「日本國際學生聯會」與及「香港專上學生聯會」合辦。每年的三月，便會有一羣日本的大專學生飛抵本港，展開他們在港多彩多姿的兩星期活動。

他們在港期間，節目包括參觀各大專院校，政府機關，工商機構。同時，亦會訪問一些香港較有特色的地區，如香港屋宇發展等。其間，當然更少不了與本地各大專同學舉行座談會，瞭解兩地學習的情況。當然，在港期間，更不會錯過遊覽本地名勝。

最近幾年，當日本大專學生訪港時，他們卻會與本地學生結伴，順道赴澳門訪問東亞大學，暢遊濠江景色。而大多數的學生團友，還會利用此機會，於離團後三五知己，再到中國大陸遊覽。

在每月的六月底或七月初期間，一羣香港的大專學生，亦會組團飛到日本訪問，一般為期十七天。旅遊及參觀活動是由本州東京開始，一直南下到九州的福岡。

其間活動大致是參觀當地大學，政府機關，工商機構，遊覽訪問，與及瞭解當地風土人情等等。當然，亦有不少的同學，於結束行程後，自己再行北上，到日本的北海渡遊覽。

其實，本計劃最重要的目的，除了參觀，訪問，遊覽之外，主要還是文化的交流，與及藉此建立彼此更深厚的友情。因此，他們這個計劃，實在是值得推廣與支持的。（一）

星藝遊凌雲寺
嘉道理西沙灣

星藝旅行團，逢星期日郊遊聚餐，從未間斷，做成「香港人遊香港」之風氣，行程輕鬆，老幼，同遊共樂。九月八日星期日，分三組：A組郊遊新界風景區七星崗松林地帶，石頭圍，水流田，八鄉古廟，僻遊三大古刹之「凌雲寺」數百年古跡，中午假座元朗大榮華大酒樓，原桌菜午宴及抽獎，下午續遊鴉山，黃魚灘，三門仔魚港，賞山水之美，全日冷氣專車隨團，包括酒樓叙餐六十三元，大榮華酒樓，馳譽世界之白蓮蓉月餅，經已上市，特別優待星藝團友採購。B組參觀嘉道理農場大花園，由經驗領隊帶遊園內精華，如黃金亭，四柱擎天，早為郊遊人士心嚮往之好去處，中午與A組會合，粵菜叙餐抽獎，下午亦同遊，玩足一日，仍是六十三元。C組：徇眾要求，再遊西貢，西沙灣酒店菜館午餐，上下午暢遊西貢名勝，尖東北海漁村晚宴，亦可在西沙灣泳遊耍樂，各適其適，傍晚專車返尖東晚宴，午晚兩餐，照舊一三八元（不用晚宴六十八元）。A、B兩組可以自由參加北海漁村晚宴，每位七十元（請先登記配券）。務站：㊀香港大道中二〇三號英記茶莊：㊁北角碼頭側琴行街五十一號金輝西藥行：㊂九龍青山道一三二號及彌敦道與旺角交界之英記茶庄均代發券，留券電話：五——六五八六九一（李）；五——六一九〇八七（莫）；三——三〇一七二弍（羅小姐）。留券限至星期五截，逾時不候。

航運簡訊

天鳥

航空界籃球錦標賽結束
到英旅遊獎揭曉得獎者

△第十四屆遠東及南太平洋區航空界籃球錦標賽正在港舉行，此項比賽為遠東航空界每年之其中一項盛事。

國泰航空公司於八月二十六日至三十日假座香港仔黃竹坑籃球場舉辦此項比賽。此次為該公司自一九七六年以來第二次舉辦此項籃球賽。

今次比賽共有二百名運動員參加，他們分別來自九間航空公司，包括馬航、澳航、全日本航空、新幾內亞航、紐西蘭航空、泰航、國泰、澳洲ANSETT AIRLINES及TRANS AUSTRALIAN AIRLIMES等。

總決賽定於八月三十日下午舉行，賽後隨即由國泰航空公司香港區總經理陳維瀾主持閉幕儀式。

首屆遠東及南太平洋區航空界籃球錦標賽於一九七二年舉行，由熱衷於籃球運動之航空公司組成遠東及南太平洋區航空界籃球會，籌劃此項一年一度之籃球錦標賽。

△英國旅遊協會為促進其本土之旅遊事業，特別舉辦一項別出心裁之「到英旅遊」獎來鼓勵各旅遊機構去提供多些優越的方法來吸引更多的遊客。這又名為「旅遊奧斯卡」獎是該國旅遊業的一項重要獎項。

被選為一九八四年「到英旅遊」獎得主是位於英國北面之愛頓塔公園，它不但擁有很多富有古代色彩的建築物，而且在那八百英畝的區域裏有多處值得遊覽的地方，這公園於一八〇〇年建成，是歐洲最有名公園之一。

獲得商務事業獎的是位於利物浦之披頭四樂隊展覽城，這地方陳列了各類有關披頭四樂隊的事物，而且更有這樂隊以往在本土及外地作巡迴演唱的片段等等，使愛好熱與樂的歌迷都能一嘗以往這隊六十年至七十年代樂隊的輝煌成績。自這展覽場地開啟後，每天吸引了無數的歌迷參觀。

這次有兩處地點同獲得公共事業獎，分別為倫敦之CABINET WAR ROOMS及英國南部樸次茅斯之D-DAY博物館。

除了上述的獎項外，亦有十六處地點獲得大獎，及二十二處地方獲得優異獎。

圖片說明：國泰航空公司康體會主席韋達文機長準備將球拋向空中全日本航空及ANSETT AIRLINES即開始籃球比賽。

娛樂圈

妳才十八歲將來仍有許多機會
林河廷爆健姐內幕
舉出五不公平疑點

無綫首次舉辦「健美小姐」，便有得獎佳麗放棄名銜，「健姐」亞軍林河廷昨日舉行招待會，會澄宣佈她的決定。

林河廷是基於個人原則問題，放棄亞軍名銜。她認爲從種種疑點，懷疑賽果是內定的。雖然賽後有人對她說切勿將她「知道」的事情說出來因這樣會破壞她的形象及毀掉前途。但她不平則鳴，亦無意改變賽果。她不爲名利，也非想晉身娛樂圈，要造宣傳。她相信其他佳麗會支持她。而媽咪正從日返港，對她的決定，認爲只要她認爲是合理，便應努力爭取，堅持原則。媽咪給予精神上的鼓勵。

林河廷指出，賽果有五個疑點：第一，參選期間，馬清儀獲得褓姆特別優待，準決賽後，馬清儀曾三次缺席宣傳活動，但褓姆並沒有加以追究，而她曾有一次因事早退，褓姆卻不高興，並謂將此事告之評判扣分作懲罰；第二，大會禁止佳麗爲所屬健美合作宣傳，但馬清儀屢犯，大會卻佯作視若無睹；第三，在總決賽的耐力比賽後，在後台曾有無綫職員對她說已定她是亞軍，馬清儀冠軍。她認爲馬清儀當選是沒有可能，該職員還說因她沒有地位及背景，不懂廣東話，加上沒有親人在港，就算她的分數是全場之冠，亦不能當選冠軍；第四，假若馬清儀進行耐力比賽時，電腦發生故障，使其有卅七秒進行，但爲何接着出場的張美智卻沒有發生同等事情；第五，揭曉結果時，四名佳麗的分數都有在螢幕上顯示，唯獨她沒有。賽後她曾向大會追問此事，但沒有人給予答覆。同時，並有人對她說，馬清儀已是卅二歲，她才十八歲，將來仍有許多機會。並謂人生就是如此，叫她算能。可是，她初時以爲大會是公平的，現在卻有受騙之感。而且對參加「「健姐剔，剔，剔」的觀衆不公平，因賽果的疑點可能令她們蒙受損失。

林河廷和無綫簽了兩份合約，一份是報名時簽約，訂明她不准亮相別台，並無工作上的協議；而第二份是她晉入準決賽後所簽下的協議書，出於她未到法定年齡，協議書在法律上是不成立的，雖然她放棄亞軍尚未通知無綫，但她決不會改變決定，她並準備返回瑞士升學。

林河廷退出，你是否覺得她有骨氣？

林河廷不滿選美賽事決放棄亞軍名銜。

葉美珍認爲今次賽事是愚弄觀衆侮辱佳麗。

大熱倒灶輸得不服氣
葉美珍覺侮辱觀衆
望下屆無綫有改進

「健姐」大熱門葉美珍，在總決賽中大熱倒灶。可是，她輸得並不服氣，指斥大會「造馬」，黑箱重重，簡直愚弄觀衆，侮辱佳麗。

葉美珍昨日的情緒，十分激動，而且更突然下淚，認爲賽果最不公平是韻律操優異獎，螢幕顯示她有四千分，馬清儀的分數只排行第四，爲何她會獲得優異獎。而且，馬清儀當選健姐，侮辱了大會「健康風采，優美身段」的主題。在參選期間，馬清儀節飲節食，只喝湯水，而且她被其他佳麗孤立，無人理會她。

葉美珍表示，大會有黑幕，她早已心中有數。但始料不及黑至如此地步。由於有部份希望在此圈發展，不敢「爆大鑊」，開罪無綫。可是她沒有這個打算，所以敢怒敢言。

葉美珍當晚得知賽果後，曾在後台落淚，助理製作總監林馮美基曾上前安慰她說：「此事與無綫無關，乃是評判的決定。」而其他佳麗亦抱頭痛哭。

葉美珍要將大會的「黑幕」公諸於世，是希望給予明年參選的佳麗，作爲借鏡，她還奉勸她們不要參加，因只會陪太子讀書。

林河廷放棄健姐亞軍名銜
有人支持有人觀望
但一般覺得馬清儀在選美中地位確特殊

「健姐」季軍劉美娟昨日聽聞林河廷退出「健姐」亞軍事件，覺得林河廷好傻，認爲不值得這樣做，因爲一切已成定局，埋怨也沒有用。

林河廷退出，劉美娟可能接替成爲亞軍，劉美娟說：「事情來得太突然了，一時間也很難形容感受，與林河廷也算比較傾得埋的朋友，前天林河廷也曾提及過退出，認爲賽事不公平，初時還以爲她一時激動而已。

對於此事劉美娟不想說甚麼。記者問是否有意在娛圈發展，才不敢說話。劉美娟稱，並不是這個因素，主要是爆內幕也要有事實證明。

劉美娟又表示，在準決賽中熱綫大獎是蔡嘉利已感到奇怪，竟然有四千多個電話，當時已感到心淡，但覺得沒有所謂。在總決賽之前林河廷和馬清儀都猜她是第一名，她們對自己的支持，已感到很開心。

黃景珍覺得很驚奇和意外，並且追問林河廷消息來源。

記者問林河廷這樣做法是否值得，黃景珍認爲各有各做法，不覺得今次選美有不公平。

記者又說，有可能名次方面又第五改爲第四名，黃景珍認爲第四、第五差不多，沒有很大差別。

蔡嘉利覺得林河廷情緒不穩定，年紀太年輕。是次事件決定得太突然。

蔡嘉利表示，林河廷情緒起伏不定，一時很開心，一時不開心，突然間又會哭起來。

有部份佳麗覺得林河廷有骨氣，將以精神上支持她，而且，大會的而且確太偏坦馬清儀。在總決賽當晚，十四位佳麗本想大會給予她們入場券給家人前來捧場，大會不但沒有給，反而馬清儀竟然有票給她。此外，在綵排時十四位佳麗只吃飯盒，而馬清儀則有專人服侍吃飯，任何活動馬清儀總是例外的一個。

何美婷昨日聽見林河廷退出，由於消息太突然，及她不相信有此事發生，證明的確有此事才可講感受。

記者說：「假如林河廷退出，可能頂上季軍名銜」。

何美婷說：「並不稀罕。」

葉美珍十分激動大爆健姐黑幕。

青年劇團勝利歸
廖漢和談演出經過
河海流

由新界屯門文協，元朗青年業餘粵劇團組成的「青年粵劇團」，日昨勝利歸來。

昨午，該團領導人廖漢和談及此次該團赴廣州演出經過，據謂：廣州文化部，省文化廳及廣東粵劇院對該團此行，甚表重視，均到車站歡迎。

該團廿一、二日在前進劇場首演「楊門女將」，省、市文藝界及粵劇界知名人士，俱出席欣賞，而屯門文協主席鄧棟朝及副主席伍國沖，更率團莅穩打氣，並致送紀念品。

廿三、四兩晚，移師文化公園，演出「楊門女將」及折子戲盜仙草」、「選女婿」、「點秋香」等劇。著名藝人羅品超，葉兆柏更特別客串演唱名曲，文覺非粉墨登台，與劇團合作演出，雖然首晚天不造美，中場下雨，但觀衆盛情不減。

翌日（廿五日）青年業餘粵劇團假省劇院舉行座談會，廣邀各界人士提供意見，團方出席者有周文炳，廖漢和，許堅信外，省市文藝界有羅品超，陳其仁，譚日勉，文覺非，鄧鴿玉，羅家寶，陳笑風，陳小茶，林小羣，白超鴻，陳酉名，陳冠卿，林榆，莫汝城，范敏，何杰章，何錦泉，許姬文等。

龍劍笙與梅雪詩在「李後主」之大婚中演出。

幾位得獎健美小姐，昨日首次領獎，林河廷已未見出席。

戲言戲語
舢舨美人
·積琦蓮·

亞姐和健姐的選舉已結束了，麗莎爲此倒吸一口氣。

積琦蓮向她潑冷水，不要以爲做完了好戲還在後頭呢？

還有什麼好爭呀！

還不是選美。

仲有美選，本港的美人不是俾兩台發掘盡了嗎？

積琦蓮不禁洋洋自得的說：仲有好多美人，即如你還未去呢！

麗莎成個跳起，要追打積琦蓮。

且慢打住，聽我說，十月廿六日不是亞視要主辦亞太區選美嗎？你想想，無綫要以什麼來與亞視硬拼呢！

麗莎見積琦蓮這樣說，不禁停下步，突然她說：眞係嚟，無綫可以選「舢舨美人」呢！

蔡月華、何美婷、邱港懿等一班健姐對林河廷退出議論紛紛。

影星聲

欠缺公平

「健姐選舉」果然是陣容龐大，有聲有色，可惜選舉標準與口號有出入，以耐力比賽作爲選舉項目亦是欠缺公平，因爲以此類規定式的競賽作基準，根本就是違背選美精神，倒不如叫各佳麗去跑一百米，或以其他田徑方式來定輸贏啦！（安狄）

健姐司儀

無綫的「健姐」司儀，在臨宣佈結果前，一肥一瘦鬥得簡直是在做小丑似的，不知編導有沒有想過這樣的橋段直是把觀衆的眼睛虐待。（珊珊）

冷落亞軍

當宣佈「健姐」亞軍「林河廷」時，何守信跟着宣佈冠軍「馬清儀」繼由夏卓然將軍頒獎，就馬上頒給冠軍而沒有將亞軍頒獎，而使亞軍呆着的站在台上，冷落得她眞的哭起來。（珊珊）

銀編
戲假情眞

這世界古往今來都有戲假情眞的事，所以活地阿倫的「戲假情眞」便成了私人公認最能從俗的一部電影。

安樂公司爲它的新戲院（新華戲院）開幕，選「戲假情眞」作開幕第一炮也甚適宜。因爲新華戲院座落灣仔海傍廣君中心，今後所走路綫如近在咫尺的碧麗宮一樣，選映一些高格調電影也。

活地阿倫的片子在影攝們心目中早有定論，然一般人則嫌其艱深難懂。「戲假情眞」便不同。這是一個影迷的故事，一個人看戲，崇拜偶像，世界各地皆如是，沒有什麼出奇的，問題是你如何能設想銀幕上下的人都能混在一起，忽而假忽而又眞呢？

我覺得最好笑的一段戲是那個貧窮女影迷與心儀的電影人物出外吃飯（是那電影人帶她去的），侍者奉來賬單，電影人拿出紙幣付賬，這紙幣原是道具，結果被退回……然電影人不是眞人，他當然不明白。

李丽思

許冠傑對小孩子講解故事。

林河廷在瓜生藏美、沈德保利陪同出席記者招待會。

「天然」開鏡，（右起）黎漢持、彭齡、麗莎、呂敏、熊良錫、關海山，與記者會面時合攝。

部份佳麗對林河廷退出感到十分愕然。

劉美娟、馬櫻妄、楊寶怡替林河廷退出不值。

美國作曲家巴查拉治的夫人嘉露貝爾絲扎聽了玉婆伊莉莎白泰萊的致詞，作出古怪神情引得她的夫婿大笑起來。伊莉莎白泰萊特別在加州比華利山狄芬巴公司主持酒會推銷嘉露之處女作「奢侈姿態」。

蔡嘉利演出「香港八五」
其餘佳麗今試鏡

十五位落選的「健姐」，本安排在下週試鏡，但突然間接到通知，改在今天進行試鏡。據稱：主要是蔡嘉利已被派出「香港八五」，何美婷也被安排做節目，對於其他佳麗似乎不公平。所以，無綫希望盡快試鏡，安排節目演出

據知，蔡嘉利成爲監製們的熱門人物，有六位監製希望能找蔡嘉利演出。但林太對他們說蔡嘉利已有節目安排，叫他們在其他佳麗身上物色人選。

劉雪華想改變髮型。

競選健姐事先簽署一份合約
不容當選後悔約的
李靜雲認爲林河廷年紀輕不懂事

無綫公關經理李靜雲昨日接受記者訪問時透露，對於有關林河廷辭去「健姐」亞軍寶座事件，無綫未有接到任何通知，無綫要接到有關通知，才開會作出任何決定。

李靜雲又表示，參加「健姐」的佳麗，每人都有一份合約，是自動生效十八個月，至於會否採取法律行動，一定要經過開會後才採取法律行動。

李靜雲認爲，林河廷年紀太年輕，而且聽得太多外間說話，才引致她採取行動。

有關葉美珍認爲她是在「韻律操」佔分最高，爲什麼竟然由馬清儀奪得優異獎。李靜雲解釋稱，計分方法是根據平分爲準則，除了大會七位評判之外，還有其餘二十九位嘉賓評判，而且大會事前已向佳麗解釋過，可能有部份佳麗仍未明白計分形式。

健姐落選佳麗楊寶怡
覺投訴無門
說今次選舉太過黑暗

落選佳麗楊寶怡認爲今次選美稍欠公平，而且，大有投訴無門之感。

昨日，楊寶怡被安排出席一個領取獎的儀式會上，當她出門時楊寶怡父親對女兒說：「帶多些五百火燈膽去啦！」楊寶怡初不明父親意思，其後解釋說：「咁多黑暗！」

楊寶怡承認有些佳麗是藉此作踏腳石，以加入娛樂圈，但有些佳麗是抱着玩玩吓心情參加，料不到黑暗黑成咁。

楊寶怡又表示，替林河廷不值，也替其他佳麗不值。

楊寶怡其後又表示，假如入不到十五名的佳麗有意召開記者招待會的，她也會出席招待會。

即將來港演出的京劇名表演藝術家厲慧良在「鍾馗嫁妹」中。

馬清儀認爲林河廷太小孩子氣了。

周潤發的「等待黎明」競逐金馬獎。

對「健美小姐」冠軍
嘉賓評判也有意見

健美小姐嘉賓評判N·I·FAROUK, ESMATL，昨日陪同出席林河廷的招待會，在席上他出示廿九位嘉賓評判，其中幾位的評判意見書，他們均認爲馬清儀均不應該當選健姐。

他表示，其中菲力偉認爲馬清儀雖然表現好，但不應該當選冠軍。同時，大會未有向他們闡述評分方法。他們的評分有否計算在總分內，他們亦不知道。

娛樂圈

赴日競選國際小姐 王愛倫太空裝上陣

「港姐」亞軍王愛倫今赴日本角逐「國際小姐」，除監護人陪同出席外，王愛倫的母親也陪同前往。

王愛倫昨日試穿廿一世紀服裝展的太空裝，據服裝設計師劉寶珍解釋，太空裝共分三個款，包括有南瓜型，出席酒會的便服，和晚服的味道，價錢方面不是太貴，而是貴在心思方面。

王愛倫比較喜歡南瓜型，因爲設計十分別緻，對於參選信心只得一半。覺得是次赴日本參選沒有在香港舉行總決賽時那般緊張。

王愛倫穿可變三種不同款色的太空裝。

陳友策劃寶禾新片 在泰興築鐵路堤壩

陳友爲二友公司製作的「天使出更」上映，從泰國趕回來作各項安排。但他這幾天，仍然不忘爲籌拍「富貴列車」的事。該片是他與張堅庭，加盟洪金寶的寶禾公司，担任策劃的首部作品。

「富貴列車」已計劃在十月間假泰國「華軒」地方開拍。昨日，陳友接到泰國來的電話，商討在那邊築二公里長的鐵路，與築一條長堤壩的事。爲了拍片，要如此，實在大手筆。

但陳友解釋說，他們不能不如此，因爲九月後，華軒一帶經常海水氾濫，而他們在這段期間開鏡，爲防災害，只好預先防範。

陳友與張堅庭加盟洪家班組合，是由曾志偉從中拉攏的。在這一段合作的時間內，他們對洪金寶很欣賞，覺得他活潑，童心未泯，腦筋動得快。張堅庭雖然正規學院派出身，但在洪金寶旗下，汲收不少經驗上的知識。

陳友說，雖然他們在外拍戲，但對邵氏仍知恩圖報的。拍完「天使出更」後，只要邵氏有好的劇本，他是隨時都再同邵氏開戲的。

「大廈」首播，劉江、陳有后、韓馬利、鄒世孝出席招待會。

鄧萃雯祖母逝世 搬回家與父母住

鄧萃雯昨日返回無綫電視台乘搭廠車入清水灣拍攝「六指琴魔」，昨日所見鄧萃雯精神十分憔悴，雙眼紅腫。原來，鄧萃雯的嫲嫲在盂蘭節不幸逝世。

鄧萃雯表示，自小與嫲嫲爺爺一起居住在灣仔，嫲嫲對她十分疼錫，至今和爺爺分別先後逝世，她一人居住在灣仔會怕黑，暫時搬回柴灣與父母一起住。

鄧萃雯透露，今晚會在殯儀館守夜，向無綫請假。

電視電台

無綫翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時七分，「每日一字」及風物誌，十分，「四三〇穿梭機」，十分四十五分，「萬能探長」。

十時廿五分，粵語長片：「月向那方圓（下）」吳君麗主演。

十二時五分，「刑途」。

一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」。

二時十五分，「下午劇場之花艇小英雄」。

三時五分「前路」，四時五分，「我係小忌廉」，卅分，「四三〇穿梭機」。

五時五十五分，「忍者亂神通」。

六時廿分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。

七時，「奉告」，五分，「大嗄」。

八時，「香港八五」，卅分，「楚河漢界」。

九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「每日一字」，卅七分，「豪門恩怨」。

十二時卅五分，粵語長片：「送錯禮餅錯畫」林鳳主演。

二時五分，粵語長片：「無影俠大戰吸血鬼」日本片。

三時卅五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

四時，「芝麻街」。五時，「唛唛嗒」，十五分，「歡精靈」，四十分，「野生動物奇觀」。

六時五分，「神探俏嬌娃」，五十五分，「英文字趣」。

七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「焦點」。

八時，「明珠K一〇〇」，卅分，「酒店」。

九時卅分，新聞簡報，卅五分，明珠九三〇：「健美小姐選精華」。

十一時廿五分，「英文字趣」，卅分，「新聞報導」，四十五分，「健美操」。

十二時十分，「重案突擊組」。

一時，全日播映完畢。

亞視中文台

六時卅分，卡通片，四十五分，亞洲早晨。

九時，超時空世紀，卅分，綠野仙踪卡通，打電話問功課。

十時，小寶寶，十五分，歡樂早場：「妙賊」（任劍輝、鳳凰女）。

十二時，馬水貞。

一時，新聞報道、經濟快訊，十五分，午間小敍，四十五分，小寶寶。

二時，出線，五十分，鐵漢俏佳人。

三時四十五分，下午茶。

四時廿五分，醒目小仔時間，四十五分，醒目婦人、無敵特務、醒目仔時間。

五時四十五分，打電話問功課。

六時十五分，新聞報道、天氣報告、經濟快訊、奉告。

七時，白馬嘯西風。

八時，十兄弟。

九時，我愛香港，廿五分，新聞簡報，卅分，財經匯報，卅分，「諜網迷情」。

十時卅分，綜合八五之電影一週。

十一時，新聞報導，十五分，立法局選舉辯論，四十五分，沈勝衣：骷髏殺手（上）。

凌晨十二時四十五分，午夜影院：金鳳迎春（鄧碧雲、新馬仔）。

二時卅分，全日播映完畢。

亞視英文台

四時，恐龍谷，卅分，蟲惑金剛。

五時，占美遜醫生，卅分，醒目仔時間：怪怪街、運動家比利、尊尼畢沙、SHIRT TALES。

七時，信不信由你。

八時，新聞報告、財經匯報、天氣簡報，卅分，勁運縱橫。

九時卅分，新聞簡報，卅五分，周三電影：「生命迷惘」主演：大衛拜尼。

十一時廿五分，最後新聞，卅五分，碧波逍遙樂融融。

十二時卅五分，全日播映完畢。

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，新聞簡報。

八時，交通報告，卅分，「八十年代」，卅分，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情，城市故事之「女中丈夫」第五回，卅分，新聞簡報，朝朝早精神好。

十一時，新聞簡報，經濟行情，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情，猪牛價格報導，說不完的故事之「咫尺若天涯」，卅分，「今日世界」，四十五分，「生活百合匙」（語言日日新）。

一時，新聞簡報及華南海域天氣報告，經濟行情報導，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「阿KAM隨意集」。

三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合：「薔薇幻影」第十三回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，經濟行情，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞報告。

六時，新聞報告及華南海域天氣報告，卅分，交通報告，漁農產品批發市價報導，「漁民一週」。

七時，新聞簡報，「阿KAM唱你聲」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，「打電話問區政」。

十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「歌曲選播」。

十一時，新聞報告，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，（語言日日新）。

七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告，（語言日日新）。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「中文歌集」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「猛碟傳眞」。

一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，「師父教落」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，警察通訊，卅分，交通報告。

六時，新聞簡報，交通報告，「琪想曲」。

七時，新聞簡報。

八時，新聞簡報。

九時，新聞簡報，「成長路」。

十時，新聞簡報，「古典精華」。

十一時，新聞簡報，「八爪魚」。

十二時，新聞報告，十五分，（第一二台會合），海員空缺報導，「把歌談心」。

凌晨零時，新聞簡報及華南海域天氣報告。

一時，新聞簡報，三更半夜之「狂人日記」第四回。

二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告。

五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第四台（音樂藝術台）超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫

七時十分，每週作曲家：李察史特勞斯（一八六四至一九四九）（七），音樂競猜遊戲（七時五十分）。

九時卅分，莫扎特小提琴奏鳴曲，C大調第十七首，降E大調第十九首。

十時，「音樂唱片室」，杜卡：「小巫師」，貝多芬：A大調第二鋼琴奏鳴曲，佛漢威廉士：音樂小夜曲，杜南爵士：兒歌變奏曲，柯里尼：C大調小提琴奏鳴曲，李察史特勞斯：「約瑟之傳奇」。

十二時十五分，午間小品。

一時十五分，古樂探索，四十五分，芝加哥交響樂團演奏會。

四時，樂韻悠揚。羅西尼：序曲「艾多維亞與克里斯蒂娜」，艾維斯：第二鋼琴奏鳴曲「康確」，李察史特勞斯：降E大調十三管樂小夜曲，庫普蘭：「西班牙國家組曲」，德布西：清唱劇「受祝福的少女」。

六時卅分，音樂節目，粵語簡報，小夜曲（輕音樂選播），音樂競猜遊戲（七時）。

七時十五分，音樂節目，粵語簡報，藝壇點滴，介紹本港藝壇近況，四十五分，現代英國劇「鯨魚」。

八時卅分，「泰雲納：誰需要指揮家？」討論不同風格指揮與演繹：卡拉揚、托斯卡尼尼。

九時，每週作曲家，李察史特勞斯（一八六四至一九四九）（一），降E大調小提琴奏鳴曲，阿爾卑斯交響曲，德國經文歌。

十一時十五分，中國器樂作品欣賞：李芳、王志偉、蔡惠泉、秋笛等的「彈琴鄉」、「織網歌」、「修文」、「春之晨」、「冬之雪」、「古曲」、「塞上曲」、「歌之」。

香港第五台（超短波調頻）九二及一〇五兆赫

六時，BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今日節目」。

七時，新聞簡報，「晨光共享之時代歌曲」，卅分，普通話節目：「飲食多姿采」。

八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」。

九時，新聞簡報，交通報告，卅分，第卅六屆香港學校朗誦節優勝者表演。

十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，「小朋友時間」。

十一時，戲曲天地之「舞台上下」，卅分，新聞簡報，曲天地之超短波笙歌，鳳劇團粵劇「雙仙拜月亭」。

二時，新聞簡報，戲曲天地之「粵劇精華」。

三時，新聞簡報，「小朋友時間」。

四時，新聞簡報，「南北樂逍遙」，普通話節目：「多姿多采」。

五時，至凌晨二時，繼續「南北樂逍遙」，卅分，文化下午茶之「蘭花草」。

商業第一台 中波八六四千赫 超短波一〇二·一〇四兆赫

凌晨二時卅分，「THE END」，RELAY BBC WORLD SERVICE。

六時，新聞簡報，「神采飛揚」，卅分，新聞簡報，天氣報告。

七時，新聞簡報，天氣簡報，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。

九時，新聞簡報，「日日好時光」，卅分，新聞簡報，天氣報告。

十時，新聞簡報，「好時光」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，繼續「日日好時光」，卅分，新聞簡報，廿分，專輯，逍遙樂韻。

十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告，「十八樓C座」。

一時，新聞簡報，股市行情報導，卅分，新聞簡報，「音樂城」。

二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「體壇留達網」。

三時，新聞簡報，「空中俱樂部」，卅分，新聞簡報，「中篇劇場」。

四時，新聞簡報。

五時，新聞簡報，「體壇留達網」。

六時，新聞簡報，全日股市行情報導，「小小音樂盒」。

七時，新聞簡報，「自由港」，卅分，自由講。

八時，新聞簡報，「太空站」。

九時，新聞簡報，天氣報告，卅分，「華燈晚趣」。

十時，新聞簡報，「故事精華」。

十一時，新聞簡報，財經報導，卅分，「心裡人」。

十二時，新聞簡報，「清心夜話」。

凌晨一時，重播「十八樓C座」，卅分，新聞簡報，「深宵樂悠揚」至六時。

商業第二台 中波六七五千赫 超短波一〇三·八四兆赫

六時，新聞簡報，「雙星報曉」，卅分，新聞簡報，天氣報告。

七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。

九時，新聞簡報，「俏佳人」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「點點心意點點情」。

十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。

一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「普普世界」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。

七時，「夜香港」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。

九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，卅分，「突破時刻」。

十一時，新聞簡報，「豪情夜話」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。

凌晨一時，「夜半無人私語時」，卅分，新聞簡報。

二時，「深宵樂悠揚」至六時。

劇影藝術（第四四五五期）

「戲劇滙演1985」巡禮

黎覺奔輯

（乙中學組）

「現實性」與「戲劇性」

振清

看完了「匯演一九八五」第一晚三齣戲——「點樣過日子」、「呀琪的鴿子」和「大盜、小鬼、芝麻官」，筆者不期然想起了「現實性」和「戲劇性」的問題。

「點樣過日子？」叙述會考重考生阿MAY重考成績仍然差，一時衝動而自殺，她昏過去，以爲自己已經死了。進入地獄，她碰到修女，和尚，回教士，無論那種宗教的傳道人，都要求她通過考試，早登天堂，免墮地獄，那時候，她才發現，生時在人世間固然逃避不了考試，不料死後在地獄，仍然逃不了考試。這齣劇的主要情節雖然以夢幻的方式來表現對不合理考試制度的諷刺和控訴，但是它的題材卻全部植根於現實生活的，引起了觀衆們強烈的共鳴，筆者說它既有「現實性」又有「戲劇性」。因爲阿MAY在「地獄」裏面所演一場場的戲，高潮迭起，扣人心弦，還有大批的羣衆（大學畢業生，教師，科學工作者，護士，修女，和尚，回教士，古代書生……）唱起「生命的動力就是考試」「有咗考試就有壯志」，「考試我地我地愛你愛到癡」，「如果有咗考試我地點樣過日子？」以及「如果咁多考試我地點樣過日子」……這些充滿強烈諷刺和控訴的粵語流行曲歌詞，相信每一位成年人都會振臂高呼。

「救救孩子！」

「香港的考試制度必須儘快改革！」

這是一齣極其感人的好戲——演阿MAY的林綺慧很投入、很自然，有入選優異演員的希望，羣戲熱鬧，生動，只是剛開幕時，阿MAY多次地換衣服，擺姿勢這一小段戲是不必要的，流於庸俗。

第二齣「呀琪的鴿子」（保祿六世書院）的演出，無論從「現實性」或是「戲劇性」的角度來看，都是比較弱的。筆者完全同意負責演出的該校同學在「場刊」裏所指出，現實生活裏面確實有兩種形成強烈對比的典型人物——積極進取，像劇中人的李智琪和自暴自棄的像另一位劇中人張慧賢。筆者也同意同學們所說的，像張慈賢這一類青少年，因爲不幸碰到家庭變故，到處碰壁而變得失望，孤獨，自暴、自棄。另一方面，李智琪的遭遇實在比張慈賢更凄慘，父親帶着所有鴿子拋妻棄女離家出走。李智琪憑什麼力量，面對着精神和弱病的媽媽，堅強地應付生活上的一切困難，發憤用功呢？……編劇者根本沒有交代，所以筆者說這齣戲缺少「現實性」。阿琪這個角色缺少血和肉，看來很蒼白。

在學校課室裏的兩場戲，張慧賢匆匆趕進來，先後碰翻了搜集鄰的盒子和飼養鴿子的竹籠，兩次動作一模一樣，這樣的戲基本上是重複的，現實生活裏固然沒有這麼巧，戲劇性的效果也談不上，更無以說是配合國際青年年的主題「積極參與、促發展、共享和平」。

第三齣「大盜、小鬼、芝麻官」（育才中學）是一齣從地方戲曲或民間故事改編而成的古裝話劇，情節跟十多廿年前好些劇團上演過的「界牌樹下」基本相同。演這類戲很容易使觀衆們感到跟現實生活脫節。本來，「借古喻今」還是有意義的，問題只是戲劇的題材是否廣大觀衆所喜見樂聞，以及在現實生活裏有沒有發生的可能。試問古代裏，少女怎可以出門上學，居民醉牛的身材和面貌，爲什麼恰巧跟大盜王老吉很相似，只憑簡單的化裝就可以把醉牛改扮爲王老吉。黃昏時分，少女翠兒怎可以獨個兒枯坐在兩縣交界的地方？……這都是情節上的漏洞，可見這齣戲缺少了現實性。

編劇者通過陳縣官把醉牛冒名頂替大盜王老吉，李縣官發現前者瞞騙上司領獎，乘機向他敲榨一筆鉅款，這是從前甚至此時此地也可以發生的，情節上本來具備了現實性，但是編劇者和導演卻安排了醉牛和王老吉面貌相同的情節來製造誤會和衝突，難以令觀衆們接受——既缺乏現實性，同時也缺少了戲劇性。[illegible]出了兩個丑角縣官的特色，造型突出，編劇者用了幾段小曲（廣東民間曲藝）「數白欖」來代替台詞，收到了很好的效果，如果重新加工改編，這一齣還是不失爲好戲的。

第一晚「匯演」（中學組）「點樣過日子？」較好，「大盜、小鬼、芝麻官」次之，「呀琪的鴿子」又次之。

脫稿於一九八五年七月廿日

中國湖北省歌舞團參加今屆亞洲藝術節演出「編鐘樂舞」。

日本舞踊團參加亞洲藝術節演出。

戲劇的生活化

振清

看完「匯演一九八五」（中學組）第二晚的演出，筆者認爲有必要向同學們提出「戲劇生活化」的呼籲。「生活戲劇化」大可不必，但是「戲劇生活化」看來是必須的。因爲一切文藝甚至是藝術作品，都源於生活，戲劇當然不會例外。戲劇正如其他文藝或藝術作品一樣，不只根源於生活，而且高於生活——把生活上的種種事件予以集中，加工和提煉，使人們認識生活、改進生活，看到人類生活光明的遠景，從而不斷地奮鬥。這正是所有藝術工作者，當然包括了文藝或戲劇工作者從事創作活動的神聖任務，也可以說是最終的目的。

拿「戲劇生活化」這樣的要求來評論五育中學上演的「馬褲先生」，就發現這齣戲很不夠「生活化」。筆者在這篇「巡禮」之前，特地重溫老舍先生的原著。「馬褲先生」是我國二十年代在當時北平出現的一位小人物。這種人崇洋、見到比自己的身份「卑、下」的人，就自高自大，可能見到「高貴」的人，他就卑躬屈節，還有貪小便宜……這正是過去中國半封建半殖民地社會所產生的典型人物。老舍先生說馬褲先生在十分鐘之間，又喊了四五十聲茶房、突出了這個人物對待「下等人」頤指氣使的性格。到了六十年後的香港，具有這類性格的小人物，可不是以「馬褲先生」的姿態出現的。這次演出雖然引起觀衆們的共鳴，但劇本的改編者加上了傻頭傻腦的鄉下人，把農民醜化了，實在沒有必要，還有一位文員，「場刊」上的介紹說這個角色「性格較柔弱」，在演出時還算表現出來，說他「自以爲清高脫俗」卻不見得，小偷和一宗失竊案的加插上去，也不很高明。一篇出色的短篇小說改編成劇本未必是出色的。演員的演技稚嫩，生硬，以及舞台裝置（火車車廂內佈景和道具）也使演出爲之減色。

比起「馬褲先生」來，佛教善德英文中學的「黃昏．麵飽．多士爐」，確實做到一齣戲劇「生活化」，反映了夜校學生的生活和心態。據「場刊」內的介紹說：「……黃昏正點出了我們這個劇的背景——夜校，麵飽卻象徵着碧華的辛勞，而多士爐則代表了電器佬（另一位夜校學生）。」「日強、碧華和電器佬這三位夜校生『不怕艱辛』，在黃昏後仍然拖着疲乏的身軀往夜校進修，爲理想而拼命向前闖」，確是難得的。這次演出確實可以帶給同學們一個訊息「人生目標必須定，獨立自主顧衝勁」的主題。這是每一位有志氣的青年所必須堅持的。編劇者和導演又用無心向學的明，只顧打扮，藉此獲得男性的注意的CARRIE，熱中於追求女孩子的TONY，以及沉迷於「賽馬博彩」的DICK和TOMMY來襯托日強、電器佬、碧華這三位正面人物。許多台詞意義深刻而口語化，譬如說：「做什麼都辛苦，如果有目標就不怕辛苦！」「搵得錢多自己使得多，」「讀得書多當打底。」「麵飽吃得多變了哥。」「有異性無人性」……都在不同程度上反映各種青年人的心態。演電器佬的廖廣承演得很放，很投入，卻嫌過火，恐怕引起觀衆們反感。扮演日強的梁向榮較爲自然，碧華這個勤奮青年的塑造還要加工。兩場戲的舞台裝置簡潔而有特色，但公園裏擺着一張長桌子就不合適。

這一晚演出，最精彩的是沙田官立中學的「園子裏的風」。編劇和導演一開始就通過在公園裏晨運的五姑、七叔和華姐三個老年人的對話，介紹中過風的權叔逐漸康復。接着用超仔和茵茵兄妹倆扶着，陪伴着忠媽到公園來閒坐，揭示老人家對阿忠和忠嫂的孝心。這些事，在此時此地或許不太多見，但觀衆卻是熟悉的。不一會，阿忠、忠嫂夫婦出場了，原來阿忠被老板調派到深圳分公司工作，他倆不得不把這個家搬到那邊去，還要把一雙兒女送到學校去寄宿。這眞使忠媽感到爲難。跟着兒媳到深圳去住，就離開了老朋友，自己就更加孤寂，不跟兒媳去，或是叫他倆不要去，又增加兒媳的困難。最後，事情得到暫時的解決，先由阿忠一個人去，忠嫂仍然在香港工作，和兒女陪着忠媽。這是忠嫂想出來的折衷辦法，幸而得到老板的諒解。

整個戲演來很自然，九個演員，許多演得很出色，至少也是稱職的。特別是飾演老年人的四位，非常投入，最突出的是扮演忠媽的呂楚霓，把老婆婆內心的矛盾刻劃入微，有入選優異演員的希望。舞台裝置顯出新邨的特色，只是其中一場戲安排得不很合適。忠嫂已經跟公司的何主任說過，她自己仍然在這裏工作，只讓阿忠到深圳去，何主任也答應她向老板提出請求，爲甚麼何主任走後，她又費了一番唇舌，竟然叫阿忠不要到深圳工作呢？這兩場戲的先後應該互易，才符合劇情的發展。

「園子裏的風」是發人深省的「和風」，又是闊揚關懷老人的「溫風」，這陣和恣的風吹來，使人們精神振奮。

總括來說，「園子裏的風」是「匯演」（中學組）第二晚比較精彩的一齣，其次是「黃昏．麵飽．多士爐」，再其次是「馬褲先生」。

香港舞蹈團在亞洲藝術節演出「中國戲曲舞蹈」。

印度阿沙嘉蘭歌舞劇團演出舞劇「阿希曼約之死」。

從現實生活中汲取素材

振清

「匯演」（中學組）第三晚的演出，似乎比第一二晚弱些，[illegible]首創劇使筆者深深感到，作者熱愛生活，必須從現實生活中汲取素材。

第一齣「動物農莊」（旅港開平商會中學）是從佐治奧維爾的名小說改編的政治諷刺劇，[illegible]

[illegible]

這眞是談何容易！

[illegible]

脫稿於一九八五年七月廿二日

第十屆亞洲藝術節 定十月中隆重舉行

今年爲市政局亞洲藝術節的第十週年紀念，藝術節定於十月十八日至十一月三日舉行。

一如過往九屆，本屆亞洲藝術節同樣邀請多個亞洲各地及本港的演藝團體參與演出。不過，今屆的節目與過往的相比，是別具特色的：古典與現代，本地與海外的表演藝術皆共冶一爐。

首次參加演出的新項目有來自阿富汗及阿拉伯兩個地區的音樂大師同台匯演，及印尼宮廷樂團——梳羅帝苑樂舞團首次離開國家到外地演出的正統嘉美蘭樂韻，對於本港觀衆都是非常新鮮，可謂大開眼界。

去年來自中國陝西省的「仿唐樂舞」已顯寵本港觀衆，今年來自湖北省歌舞團的「編鐘樂舞」，更搜羅了戰國時期的古老樂器及民族樂舞，重震千古的絕響，豈不容錯過。

其他海外表演團體的節目包括印度阿沙嘉蘭歌舞劇團演出舞劇「阿希曼約之死」；日本舞蹈團演出以傳統爲基礎的新創作，包括能劇和民俗舞蹈，而以歌舞伎爲主；韓國國立國樂院民俗樂團演出各種民俗樂舞，以鼓舞「四物遊」最富特色，風格類似美國黑人的哀歌；馬來西亞蘇雅珊娜舞蹈團演出新編舞劇「仙柏嘉艾瑪斯」；菲律賓大學合唱團演出「現代彌撒歌舞」、「菲律賓民分」和「菲島巡禮」；泰國曼谷之光古典藝術團演出臉譜舞劇「觀」，舞劇「曼娜拉」及「古蹟舞蹈」。

港日音樂名家匯演中國和日本的古今名曲，也是今屆藝術節特色節目之一。

本港藝術團的表演，則包括市政局屬下香港話劇團、香港管弦樂團、香港中樂團、香港舞蹈團和香港合唱團的特備節目。並有香港芭蕾舞蹈團的三齣劇作、古箏新典舊韻獨奏、雛鳳鳴五齣流行粵劇及葉氏兒童合唱團音樂會。

十個海外團體和九個本港藝團在藝術節一共演出五十二個項目。此外，還有廿三個示範講座和四個展覽。

藝術節郵購訂票於九月九日截止。門票於九月十四日在市政局各電腦化售票處公開發售。

華僑文化

音樂統籌處昨宣佈 青年交响樂團改組
今後多辦講座加强訓練排演
即日開始招收本年度新團員

（特訊）音樂事務統籌處在一九八五至八六年度，把屬下的香港青年交响樂團改組，提供新方針及使之訓練系統化。

音樂總監何蕙雲瑤昨日表示，鑑於樂團自七八年成立至今出現弊端，樂團經詳細審訂後，遂於新年度實施新措施，使樂團更具水準。

新計劃包括由進去樂團之甲、乙兩組合併，只設一個青年交响樂團，由助理音樂總監（專業）出任樂團音樂總監之職；而新年度之首席客席指揮由劉子成担任；另亦邀請著名音樂家主持排練、指揮音樂會、大師班及講座。

同時，樂團的訓練及活動以一年爲單位，每年的訓練計劃包括排練及與訓練有關的活動和音樂會。

何太指出，由於過去團員的主席率平均只有百份之六十五，一九八五至八六年度樂團訓練計劃着重於三個配合學校假期之集訓（爲期三至四天）和一部份在星期日的排練，藉以減少對團員學業之影响。

在團員招募方面，香港青年交响樂團每年均舉行一次公開試音測驗，招募新一年度的團員，原有團員有志繼續參加者均須報名。

新團員可由即日起至本月十六日期間報名，凡年齡在廿五歲以下的青年，具備第六級演奏水平（英國皇家音樂學院或同等程度）或以上者均可申請參加。全日制之音樂專科學生在正常情况下將之獲考慮，除非申請表格附有院校的推薦書。合格申請者須在本月廿五日、廿九日、三十日任何一個指定日期內接受試音測驗。（綺）

中華文化促進中心主辦 啓功書法展 後日起舉行
八日舉行專題講座

中國著名書法家啓功將來港，爲香港中華文化促進中心衆辦之「啓功書法展」主持專題講座。

啓功是當代著名學者，名書畫家，也是著名學者，著作有：「詩文聲律論稿」、「古代字體論稿」、「啓功叢稿」、「論書絕句一百首」、「啓功書法選」、「啓功書法作品選」等。

啓功對中國古代碑帖有精深的研究，其在書法藝術上的成就被視爲國之瑰寶。「學詩別有觀碑法，透進刀鋒看筆鋒」，是啓功學詩之經驗之談。他會說過：「學習碑刻書法要明了刀和毫是兩種不同的工具，祇有細心體味刀、毫的特點，和所產生不同的效果，才可以談摹擬刀痕。」

啓功把他數十年的書法實踐和研究體會，寫成書法理論著作「論書絕句百首」，對法法藝術以及書法史上的許多問題，提出獨特的見解。

「啓功書法展」定於九月六日下午五時三十分舉行預展酒會，九月七日至廿八日上午十一時至下午六時在香港中華文化促進中心舉行。

此外，一個有關書法藝術的專題講座定於九月八日下午三時至五時在該中心舉行，由啓功主持。留座或查詢可電五－八一五二一三二。

「港日歌謠祭」預售門券

日本偶像派歌手清水宏次朗及倉橋盧伊子，將於九月杪來港，與本港樂壇新偶像小虎隊、林珊珊、陳海琪、區瑞强及林憶蓮携手舉行三場流行歌謠祭。三場表演均由區域市政署主辦，首場將於九月廿九日晚上七時卅分，在元朗東修堂舉行，其餘兩場定於九月卅日及十月一日晚上八時，在荃灣大會堂舉行。

清水宏次朗是「少女心事」、「誰負了誰」及「我心同着你」日文版的原唱者，台風獨特，在日本瘋魔無數歌迷。合橋盧伊子獲「八三年東京音樂祭最佳新人賞」，聲音甜美而富感情，她的首本名曲「最愛的你」及「LOVE IS OVER」膾炙人口，令人百聽不厭。

門劵由廿元至八十元不等，由明（星期六）日起在上述演出地點發售。

圖示：大衛寶兒在「戰場上的快樂聖誕」中卓越的演出。

每月專題
爲香港文學補白（四）
譚秀牧

「南洋文藝」當日創辦的目的，主要是面向南洋。因我當時任職的出版機構，其總部在星洲。老闆周星衢，想爲南洋的文學界出點力，培養當地文學人材，所以就特約我編該刊，由該機構在星洲兩位作家林晨、郭史翼協助。當時的情勢是，香港所有華文出版物，百分八十以上都是銷售於南洋一帶。該機構從南洋賺了錢，爲當地文化盡一番力是應該的，這是周星衢的理想。

但出版後，星馬一帶來稿不多，而且水準大都不符理想。因而香港的作品佔的份量就較多。最近由廣州花城出版社出版舒巷城的長篇小說「香港大街背後」，就是我當時特約舒巷城寫作發表在「南洋文藝」上面。當時原名爲「太陽下山了」。

該月刊比較特色的一點，是特約蕭鳴（何達）主持文藝評論。蕭鳴曾評論過一部以星辰爲名的小說，「南洋文藝」停刊後，我在報上讀過該作者一篇文章，他說因爲「南洋文藝」對他的作品作過批評，得不到讀者支持，因而要停刊……（大意如此）。由此想見，在此地搞文學批評，眞是「順得哥情失嫂意」，難呀！

「南洋文藝」停刊後，我還編輯過「南洋文藝叢書」，約出版二十種，其中反映香港生活的有五六種。書名已記不起來。

所以說，「南洋文藝」與香港文學無甚關係，但也非全無關係。

八・結語

我最後再強調，我只是香港文學的愛好者，讀者，不是香港文學作家。我十分高興分享各作家們的勞動成果。對他們的辛勞充滿敬意。我只憑個人多年閱讀的體驗，爲某些談論香港文學問題的專家、學者未提及的另一面，以一己之見，聊爲補白。

不同年代的社會生活，環境，與當時的文學作品有密切關係。從事文學研究，不能以目前的現況作爲尺度，而對不同年代，風格的作家和作品有抗拒，排斥的心理。美國文學理論家 RENE WELLEK & AUSTIN WARREN 說：

「一件作品的價值隨歷史的評估過程而明朗化，反過來說我們認識了它的價值，也就能進一步認識歷史的評估過程。……在研究一件文藝作品的時候，我們必須考慮當時的標準，也要考慮後代的標準。文藝作品又是『有永久性的』（即始終保持其本性），又是『有歷史性』（其發展過程是可以查考的）。……」

又說：「文學不是一連串的沒有共同點的個別作品……」

從事整理文學史料是艱難的，披沙揀金般的工作，須有對不同派別作家兼容並蓄的胸懷，及客觀的判斷力。尤其是如何爲香港文學作定義，予明確界定，更是不能含糊，否則，浩如煙海的作品，如何評價？大家都會記得吧，某位不文才子曾說，他的女朋友很忙，在旅途中在飛機上寫某部小說，因此它必然要在香港文學史上佔重要一頁。若然由此等人或抱如此的感情關係進行整理香港文學，實在是很滑稽的。

如果專家們不反對我的意見，那麼香港文學，除他們列舉過的一些作家之外，至少還包括：

一、作家：侶倫、望雲、平可、史得、司空明、任畢名、徐訏、何達、夏易、吳其敏、甘豐穗、余思牧、海辛、秦西寧、高旅、阮朗、呂達、傑克、曹聚仁、靈簫生、羅拳、谷旭、盧柏棠、陳其滄、梓人……等等。

二、作品：永久之歌、窮巷、香港小姐日記、新寡、彼岸……等等。

三、文藝刊物：文壇、人人文學、詩風、文藝生活、文藝世紀、海光文藝、海洋文藝、當代文藝、好望角……等等。

總之，我只是個普通讀者，憑記憶，拉雜地想起上面的一些資料；而這是專家們在談香港文學時忘記論述的。希望從事香港文學研究的人，在這方面搜集資料，深入探索，以公正的立場，爲那許許多多會爲香港文學効勞過的作家們，作一番分析、整理、評價，使香港文學能逐漸形成完整的體系，使後學有途徑依循，造福香港社會。

一九八五・八月八日——廿五夜完稿。（全文完）

佛教青年協會 永明法師講佛經

佛教青年協會於本月三日起，逢星期二晚七時半，一連三次恭請永明法師主講「楞嚴經之十番辨見」。楞嚴經是佛教重要經典，於佛家微妙義理及實踐之種種方法，均有詳釋。永明法師爲英國愛丁堡大學哲學博士，早年跟隨海仁法師研佛法，對楞嚴經甚有心得。講座假九龍界限街一四四號三樓，中華佛教圖書館舉行，歡迎各界人士參聽。

菲律賓大學合唱團 亞藝獻唱椰林樂韵

享有無比美譽的菲律賓大學合唱團將於下月舉行的第十屆亞洲藝術節中爲樂迷演唱富菲島風情的歌曲，並有舞蹈同場演出，熱鬧繽紛。

演出分爲三部份：「現代彌撒歌舞」、「菲律賓民謠」和「菲島巡禮」。以流行歌曲和舞蹈勾劃菲島各地風情，聽衆也可以加入齊唱。

該合唱團曾被選爲菲律賓最優秀文娛表演團，在德國及荷蘭的國際合唱團比賽名列榜首。

合唱團擅長表演多種樂曲如歌劇、古典歌劇、百老匯名曲、前衛樂曲、搖滾樂曲和爵士樂曲等。團員是次來港是爲期半年的世界巡迴演出的最後一站。

來港的音樂會於十月二十及廿一日（星期一及二）晚上八時在大會堂音樂廳舉行。門劵分卅、四十、五十五及七十元，現已接受郵購訂票，至九月九日（星期一）止。市民可前往大會堂、太空館、伊利沙伯體育館及市政局刊物銷售處索取訂票手册。

圖示：菲律賓大學合唱團。

絲竹名曲贈知音

由江蘇及浙江一帶的資深音樂家組成的敎煌絲竹樂團，應區域市政署邀請，將於九月爲樂迷獻上輕靈悅耳的江南絲竹名曲。

該團將於九月六日（星期五）晚上八時，在荃灣大會堂演出，翌晚七時卅分則移師北區大會堂獻技。

「絲竹」一詞有兩個含義，一指琵琶、二胡、笛和簫等以絲絃裝配或竹製的樂器，二指由這類樂器演奏的音樂，包括廣東音樂、潮州絃絲樂、福建南音及北方的絃索。

江南絲竹流行於長江下游一帶，既有江南的泥土氣息，亦有典雅的情趣，被西方人士譽爲「中國的輕音樂」。

今次音樂會的節目包括小合奏「春江花月夜」、「陽八曲」及「春暉曲」；簫、二胡、揚琴合奏「琵琶詞」及「中花六板」；笛子獨奏「姑蘇行」及「三五七」；五重奏「鷓鴣曲」、「歡樂歌」及「行街」；彈樂合奏「三六」；二胡獨奏「二泉映月」及「四方曲」。此外，著名歌唱家張玲玲將獨唱「孟姜女」、「憶江南」及「姑蘇風光」。

題畫
陳伯祺

題假山畫軸

胸中巖壑幻成眞　勝境天然欲出塵
流水小橋松澗瀉　砌來湖石有傳神

題工筆牡丹

暈酒微醒吳苑艷　東風頻送漢宮香
傾城自屬無雙品　工緻精描紫與黃

簡訊

一　展覽

△陳靜華國畫展：中環環球大廈廿五樓太平洋會所。

△嶺路畫展：藝穗會。

△無影派創作展：三聯書店展覽廳。

△德國信製藝術展：藝術中心。

二　晚會

△遊藝晚會：東區興華邨一號球場，晚八時。

△粵劇晚會（龍翔劇團）：九龍城海心公園球場，晚八時。

上述節目・全部免費

海闊天空
國泰事件的前因後果
・林金文・

在八月二十九日國泰航空公司的一班定期包機，突然接到中國民航的通知，不可以飛北京，結果有百多乘客，滯留機場，令到乘客鼓噪，後來由國泰與中國民航再協商，由中國民航另派一專機來港接載乘客，這件事才告一段落。事隔一日，中國民航局發言人表示，這次國泰航空公司來往京港包機新航綫被拒之原因是基於「審查手續不完備」及「有人反對」。這是官方的發言，當然是對的。反過來說，即是國泰航空公司辦事不妥，要承担責任。但是照我所知，國泰在經營及組織，成績有目共睹，怎可犯如此的過失，眞是難以相信！

國泰與香港民航署，在過去與外國民航談判互相降落權時，態度强硬，斤斤計較，已是各國航空公司知道的，而事實上，國泰航空公司在談判桌上，多次得利。但是只有一個例外，是對中國民航，互相降落權的比例是五十九班對五班，即是中國民航飛港每週有五十九班機，而國泰及英航則只有五班機飛中國。原因何在，實在難以明白。

據說在港龍航空公司，在獲得執照後四天，香港民航署沿用了三十年條文習慣，也作出修正，其中一條是由香港飛出的班機，要得到民航署的批准。舉例來說，女港龍航空公司，已得飛北京及上海的着陸權，香港民航署如不准港龍飛出的話，港龍仍是不能開辦該航綫。這正是港龍航空公司所遇到的難題。這會不會是中國民航局所提「有人反對」的其中原因之一呢，則有待研究。

我們寄望正要在北京舉行的中英航空會談，希望能在公平及互惠的原則下，增加更多的班機由香港飛去中國，以配合在急速發展中的中國旅遊。

四季如春的溫哥華
・嵐逸・

加拿大溫哥華氣候宜人，每年風景優美，是旅遊的旺季，各地的遊客都如潮湧至，視這裏爲消閒享受的旅遊勝地。

加拿大土地遼闊，由於地勢關係，使各省的氣候迥然不同。溫哥華與維多利亞埗由於有山嶺阻隔，而冬季雨少和暖，夏季則清涼舒爽，氣候宜人。

溫哥華的運動場，尤以滑雪和高爾夫球最著名。廣大的洛斯山滑雪場位於溫哥華市郊，除可享受滑馳於茫茫白雪上外，還可居高臨下，俯覽整個溫哥華市的美麗夜景，靜享寧靜幽美的世界景色。

喜愛刺激的朋友，大可一嘗吊籃和空中纜車的空中旅程滋味，相信必能令你回味無窮。愛靜的遊人，則可一試釣魚之樂，由於水湖和溪流都是淡水魚類聚居之所，每年的國際釣魚大會都會在溫哥華的馬蒂灣舉行。但必須要注意的，就是在事前要先領取了釣魚准許證才可。

邦湖高爾夫球場廣大遼闊，綠草如茵，而它的設計有如古代城堡，氣派不凡，令你在玩球之餘，更陶醉於美麗的湖光山色之中。

加拿大的公園之多之大和美，也是世界著名的。伊莉莎伯女皇公園面積廣闊，建築於丘陵之上，佔盡了地利之宜。園內百花盛放，萬紫千紅，爭妍鬥麗。這裏更是風光如畫，是拍友取景的好地方。

世界聞名的寶翠花園，花圃密集，遊人可沿路欣賞各類的奇花異卉；園內亦有餐廳及露天劇場，可讓遊人休憩及欣賞。晚上更有五彩繽紛的霓虹燈照明，把環境襯托得浪漫而詩意。

史坦利公園位於佐治亞路上，內裏設備衆多，有水族館、森林湖泊，以及各式兒童遊樂玩藝等。園內更擺放有各種奇異的「雷鳥」雕像，獨門檻的雄偉氣派，把整個園子襯托得更特別。

在克比蘭的峽谷處，有一條長達四百五十呎之雞木吊橋，原爲昔日印第安人來往之交通要道。這吊橋是以大鋼纜拉緊兩端而繫於兩山脈之間，兩旁則繞以鐵纜欄杆。兩旁古樹參天，步過橋中是更是驚險萬分，並非每個遊客都有膽量一試的。

整潔的加拿大市容，連建築物也具明朗線條及整齊。位於皇后公園一帶的豪華住宅，更可眺望全市的景色，而且廣闊的花園草坪內，亦種植着刻意修葺的植物，別具特色。

溫哥華的華僑之多，可見於維多利亞城的唐人街，這裏的中國城，洋溢著濃濃的東方色彩，中國菜更是比比皆是。

溫哥華全市交通發達，商業繁榮，而且風土人情純樸，景物氣溫怡人，必能令你流連忘返。溫哥華更是全加的第三工業中心，每年加拿大的國際貿易博覽會也定期在此舉行。

溫哥華的公園種滿奇花異草

旅業快訊
・小雯・

★香港旅遊協會首次主辦「一九八五年香港傑出旅遊聯絡員選舉」，目的是促進本港旅遊業的服務質素及專業水平，確保本港旅遊業繼續蓬勃向前。這次大競的得主是威和旅運的許穗江。

★座落於尖沙咀彌敦道的雕大高級購物中心拍麗廣場，將於九月底落成。它的設計獨特，別具風格，充滿古羅馬古樸典雅的神韻。這幢金碧輝煌的廣場，將成爲旅客遊覽的好去處，此廣場是由美麗華酒店企業有限公司及新世界發展有限公司聯合興建。

★民航界消息透露：印尼國營航空公司「加魯達」將不久恢復自耶加達飛吉隆坡的航綫，這條航綫因搭客少而於八〇年停辦。十月廿九日開始用DC九型飛機，每星期開出兩班，以配合致力促進旅遊業。

★今年夏季本港遊客仍踴躍，六月份訪港遊客三十萬人次，七月亦保持在廿八萬人次高水平，比對三、四、五月旺季的廿九萬人次毫不遜色，反映旅遊業旺淡季已拉近，對本港的旅遊業來說實屬難得。

★印尼政府宣佈，在未來的幾年中，將致力發展該國的旅遊事業。印尼目前正不斷放寬有關旅遊限制，開闢更多的旅遊勝地，並積極改善旅遊設施，以吸引更多的遊客。

★英國旅遊協會與五間著名英國旅遊公司爲了推廣該國之旅遊事業，特別進行一項往英旅遊探訪計劃。香港旅遊從業員更可藉此機會往當地遊覽，住宿與交通費都有折扣優待。

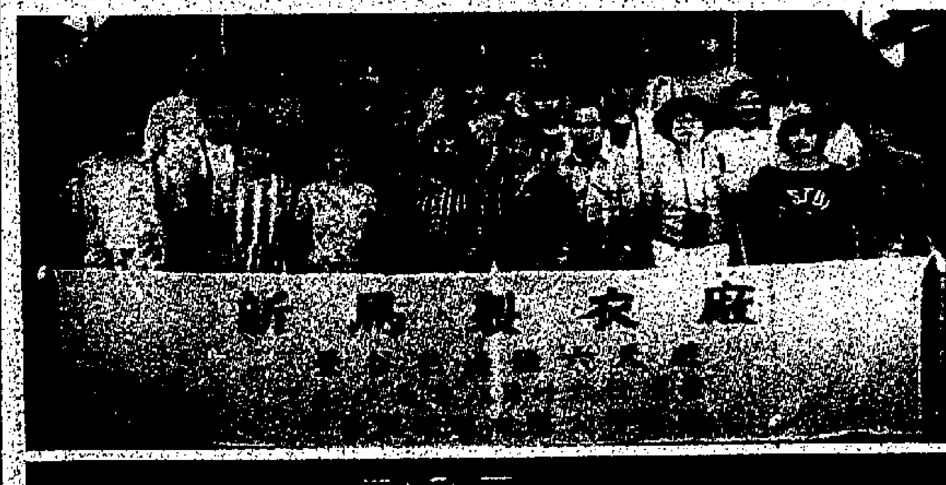
★中國民航爲改進業務，現正向外國訂購新式航機，加速裝備現代化。爲適應大型機的升降問題，更大事擴建各地機場，務求把一切做到最好。

★耗資約六億七千萬的深圳機場首期工程計劃，可望在一九八八年內完成，首期工程包括建築一條二千四百公尺長之跑道及機場大樓等設施。

★英國旅遊協會宜佈其倫敦旅客及會議局已加聘多名亞洲籍導遊，以協助日漸增加由東南亞赴英旅遊之訪客。這批亞洲籍導遊能操多國語言，他們不但有熟練之語言技巧，而且在選擇旅遊路線及團體旅遊處理方面都很了解。英國旅遊協會這項新計劃，主要是要令亞洲的遊客有賓至如歸的感覺。

星晨世界樣樣好
逢星期三發刊

九龍尖沙咀星光行1529-1532室（由廣東道口入）3-7231723, 3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 5-218161, 5-243068-0
九龍富豪機場酒店三樓商場 3-828227
荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281, 0-465473
九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室（旺角地鐵站）3-320955
銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室（松坂屋百貨公司樓上）5-7907233
星期日及公衆假期照常辦公至下午四時半



社團機構貴賓團 星晨爲你巧安排

星晨旅遊除了主辦旅遊團到世界各地旅遊外，更經常爲商業機構及社團策劃路綫旅程，爲工商界人士提供上佳的節目享受。

最近組團出發之機構包括歌汀尼石英表總代理公司招待經銷商遊日本東京迪士尼筑波博覽會六天，新馬製衣廠職員遊曼谷芭堤雅六天及A&A國際公司遊曼谷四天等。（圖爲各團出發前攝於機場）

泰國的著名寺廟

星晨旅團好介紹
曼谷芭堤雅七天貴賓團

星晨主辦的曼谷芭堤雅七天貴賓團，天天有團出發，乘坐舒適的國泰豪華噴射客機，早機去，晚機返，名符其實的玩足七天。

早上由經驗豐富的領隊陪同下，乘機飛往泰國首府——曼谷，在曼谷的行程緊密，節目多姿多采，繼有參觀著名佛寺，如雲石寺、大佛統、報恩寺、金佛寺、皇宮玉佛寺、蛇園、鱷魚潭、桂河橋及奇妙樂園。另外，還有玫瑰花園，欣賞泰國傳統的習俗表演，包括有結婚儀式，拳擊和鬥雞等各項表演。要了解泰國水上居民的生活狀況，乘坐遊艇漫遊湄南河，定會令你大開眼界。晚上更有嘉樂斯夜總會及夜拜四面佛。夜宿於曼谷市中心區的泰國皇宮大酒店及極豪華的凱悅大酒店，附近更有全東南亞有名的購物中心，團友大可隨意選購紀念品。

位於曼谷東南部一百廿里著名之海濱勝地芭堤雅，素有東方夏威夷之稱，連綿不斷的海灘，定會令你心曠神怡。星晨特別爲你安排住宿於芭堤雅最豪華之西班牙花園別墅式的夏宮大酒店及蘭花大酒店。芭堤雅有着各適其式的水上活動，如水上電單車、空中飛人、滑水等。喜歡找尋刺激的團友一定不會錯過。離芭堤雅不遠的珊瑚島，是碧波暢泳的好去處。入夜後的芭堤雅另有一番風味，咖啡室、酒吧、露天茶座更是其門如市。喜歡跳舞的青年人可到全東南亞最大之「的士高鴨」狂歡至通宵達旦。總之美麗的芭堤雅，吸引人的地方數之不盡。

要渡過一個充滿陽光，多姿多采的假期，請參加星晨的曼谷芭堤雅七天貴賓團。詳情請電三－七二三一七二三，或到星光行一五二九室或到任何一間星晨分行查詢。

泰國著名寺廟之一

太陽城太子酒店及毗鄰之國際商業大廈

前排左三爲星晨旅遊負責人林金文

沽港元套美元續增 美電扳七八二水平

主要外匯普軟港匯指數升一小點 拆借活動穩活長錢拆息挺上未已

（特訊）承接上日歐市走勢，美元在港市進一步扳升，美電需求仍衆，做價曾一度扳至七八二水平，其他主要外匯普軟，港匯指數扳升一小點。銀行同業拆借活動，交投穩活，隔晚拆息先穩後軟，長錢拆息繼續上扳，市內仍預期劃一存息短期內再行提高。歐洲美元與亞洲美元利率均見微升。

據金融業消息報道：昨（三）日，業內美電以七八一·四〇至七八一·六〇開成，最高成七八二，最低成七八一·四〇，收市爲七八一·五〇至七八一·七〇，比上日收市價升〇·二五港元。英鎊成一〇·八〇，跌〇·二〇港元。馬克成二七四·九〇，跌二·一〇港元。日元成三二七·四〇，跌〇·六〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六九·六〇，跌一·一〇港元。每百澳洲元兌五三七·九〇，升三·二五港元。每百瑞士法郎兌三六三·九〇，跌二·三五港元。每百新加坡元兌三四五·一五，跌〇·二〇新元。

港匯指數報升〇·一而爲七十四·六。

外匯業人士表示：昨日美電交投量雖比上日稍同降，但仍是買盤多過沽盤，早市時美電一度扳上七八二，部份原因是有金融機構平盤吸納與商業需求所致，但中段時交投轉淡，到接近收市時，又因爲美元在歐市開高的刺激，交投再轉活，做價稍回升到收市時水平。

外匯人士稱：儘管現時未有新消息指引，但市內對美元的短期走勢多看好，吸納興趣較強，加上港元與美元之間的利息差距仍大，也是做成過去兩日沽港元轉套美元增加的主因。

葛根祥表示，港元在加息後仍繼續疲弱，主要是目前港元與美元利率仍有一段差距，且香港近期所公佈的指內均顯示香港經濟情況不佳，因此亦影響到港元匯價。

葛氏稱：由於有指導性匯率存在，故理論上，港元匯率是不會與指導性匯率差距太遠，因此他認爲匯價是應該在七七至七八三之間徘徊，故以目前港元匯價，雖然是有加息壓力，但壓力卻並不明顯，因爲目前美元需求量雖然已增加，卻因爲有指導性匯率存在，故美元匯價的升勢會較爲緩慢，因此他認爲本週再度加息的可能性不大，但兩至三週後，利率卻可能因爲美元匯價壓力增加而提高，且在這段期間，銀行同業拆息會繼續上升。

葛根祥認爲，雖然美元繼續看漲，但估計美國利率會持續一段時期保持穩定，因此目前本港外匯市場，投機氣氛並不熾熱。

銀行同業拆借活動，交投穩活，昨（三）日，業內廿四小時通知拆息報五厘，無升跌；隔晚錢以五厘七五至五厘半開成，最高成六厘二五至六厘，升後回順至五厘半至五厘之間，亦以上述水平收市，比上日回降半厘。長錢拆息，一個月期拆六厘一二五，升八分三厘；兩個月期拆六厘四三七五，升十六分五厘；三個月期拆六厘五六二五，跌十六分一厘；六個月期拆六厘四三七五，升八分一厘。

歐洲美元利率，一個月期八厘一八七五，兩個月期八厘一八七五，三個月期八厘二五，六個月期八厘四三七五，九個月期八厘六二五，十二個月期八厘八一二五，比上日均微升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期七厘八七五，兩個月期七厘九三七五，三個月期八厘，六個月期八厘一八七五，十二個月期八厘三一二五，比上日亦微升十六分一厘。

歐美聖誕玩具付運將竣 生產放緩 塑粒減銷

用品及配件用料有相當 二季來不碎膠價下降一成半 一般膠粒原料平均縮銷二成

（特訊）供應歐美市場聖誕節銷售的塑膠玩具，付運將告完竣，最近塑膠玩具廠生產已經放緩，塑膠原料銷量亦轉呈減少，雖然塑膠用品及塑膠配件需用原料仍有相當，但塑膠原料銷量亦比季初減少二成左右。

據塑膠原料商透露：本月初以來，塑膠原料銷量轉呈減少，尤以高級不碎膠粒較爲顯著。由於供應歐美市場聖誕節銷售的塑膠玩具付運將告完竣，塑膠原料銷量亦受一定影響。雖然塑膠用品及塑膠配件需用原料仍有相當，但銷量能夠支持不致明顯減少的只是軟膠粒，高級不碎膠粒又因電話機今年出口銳減，由第二季以來，ABS高級不碎膠粒價格下降百分之十五，比較其他塑膠粒價格降幅大得多。估計現在一般塑膠原料銷量平均比季初減少二成。

塑膠原料商指出：本港存倉塑膠原料貨量仍大，且因轉銷中國大陸尚未恢復，致令較多積壓，現時塑膠原料訂價仍然報穩，例如日本GP硬膠粒每噸訂價七百二十美元，日本ABS高級不碎膠粒每噸訂價一千二百五十美元，台灣ABS高級不碎膠粒每噸訂價一千一百五十美元，歐洲PE軟膠粒每噸訂價六百二十美元。

本港市場現貨批發價，向呈疲企。進口硬膠粒每磅二元六角至二元七角，普通不碎膠粒每磅二元九角至三元，ABS高級不碎膠粒每磅四元四角至四元八角，PE高密度軟膠粒每磅二元九角五分至三元，PE低密度軟膠粒每磅二元二角至二元三角。

年初港元強勢影響接單 針織時裝外銷續減

近兩年瑞典、丹麥等國家針織時裝業的發展頗迅速，加上其運輸方便及款式變化快的優點，搶去了英國、瑞士、西德、法國及意大利的大百貨公司及名牌貨代理商的訂單。

（特訊）本港針織廠採取靈活的經營方式時裝輸歐洲今年繼續退縮，主要是受到歐洲一些國家針織時裝業的快速發展所影響，而前景則仍然暗淡。

據該業廠商表示，近幾年歐洲針織時裝製造等的發展頗迅速，由高級至低級貨色均齊備，此舉對本港針織時裝的生產及出口有很大影響。他說，那些國家包括意大利、瑞典丹麥等。那些國家的針織時裝，爲英國、法國、西德、瑞士及意大利的名牌貨代理商生產由高級至低級的各類形針織時裝，取價接近香港以水平，但卻具有運輸方便的優點，同時在款式方面亦能趕上潮流。

廠商說，歐洲那些針織時裝廠今年對本港出口貨的影響更大。在上半年由於港元強勁，歐洲商人購買港貨成本高昂，故此紛紛在歐洲就地訂貨。據估計，上半年本港出口到歐洲的針織時裝起碼較去年減少兩成。他表示，上半年出口到歐洲的貨色多爲秋冬衣物，一般而言佔港產出口總量的百分比不很大。不過，以目前的形勢來看，年初至今所接的明年春夏季針織時裝訂單，較去年同期所接的更減少三至四成，由此亦影響到近幾個月的開工率減低。在市場方面，以英國的減輕幅度大，而西德及瑞士亦稍爲減少。

他稱：來港針織時裝業以靈活的手法和高質手的產品，多年來均受到歐洲大百貨公司及各牌貨代理商的歡迎，出口到歐洲的港產貨不斷增加，但近兩三年受到歐洲國家的廠商競爭，似乎難有還擊之力，前景呈現暗淡。

廠商表示：港產針織時裝除了出口到歐洲國家之外，另一個較重要的市場是澳洲，今年上半年亦呈現退縮情形，主要原因是澳洲買家不少轉到歐洲落單，那與港元強勢亦有關係。

南非外滙市場稍定 蘭特滙價略跌 買賣差距縮窄

（特訊）約翰尼斯堡九月三日電：南非儲備銀行在外匯市場開市時報出蘭特的現貨匯價爲四五·二〇至四五·五〇美仙，比上日市場收市價四五·五〇至四六·〇〇爲低。

當地商業銀行隨即將蘭特匯價訂爲四五·二〇至四五·七〇美仙。早市時蘭特稍跌爲四四·七〇至四五·二〇美仙。

外匯市場人士稱：市內仍十分虛怯但比對上日已稍冷靜一些，而儲備銀行的干預行動亦不明顯。早市時交投穩活，買賣差距縮窄，美元較強與金價弱對蘭特有一定壓力。

儲備銀行是日報出的財務蘭特匯價爲三六·〇〇至三七·五〇美仙，上日爲三六·〇〇至三八·〇〇美仙。

儲備銀行進市支持 澳滙仍收低

紐滙坡幣跌韓圜創新低

（特訊）綜合九月三日外電報導：亞太區各地貨幣兌美元普遍報跌。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇·六八七八至〇·六八八五美元收市，比上日收市價〇·六九六三至〇·六九七〇爲低。

外匯經紀稱，中段時澳匯曾低跌至〇·六八二五水平，而儲備銀行在〇·六八九〇水位會向市場注入約三千萬美元以支持澳匯。若干進口商在早市時拋出總額達一億澳元形成匯價受抑低跌。

分析家指出：美元勢頭堅與澳洲來往帳赤字繼續做成資金外流是澳元受壓力原因。澳洲儲備銀行報出是日澳元貿易加權指數爲六五·四〇，比上日的六六·二〇跌〇·八。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇·五三五五至〇·五三七〇美元收市，比上日收市價〇·五四〇五至〇·五四二〇爲低。市況交投平淡，紐匯波幅狹窄。

新加坡外匯市場：新加坡元以二·二六六〇至二·二六七〇兌一美元收市，比上日收市二·二六〇五至二·二六二〇爲低。

曼谷外匯市場：泰國中央銀行將泰銖由二六·九七改低爲二七·〇四兌一美元。

漢城外匯市場：南韓中央銀行將韓圜由上日創下的八八六·八〇進一步改低至八八八·八〇兌一美元，成爲另一新低紀錄，也使韓圜在今年來已對美元貶值達百份六點九一。

粗砂糖星洲莊扯購 現貨價格拾級而升

幼砂糖受國際價格回升刺激 來貨雖多做價昨日不跌反起

（特訊）昨（三）日糖市，幼砂糖及粗砂糖價均告扳升。幼砂糖受國際糖價回升刺激，粗砂糖有新加坡莊扯購，各有不同的表現。

據糖業人士指出：南韓幼砂糖雖然由三般輪船啣接運到，前（二）日到港有「太平洋快輪」，今（四）日到港有「南進輪」，明（五）日到港有「木星輪」，但價格反爲扳升，顯示國際糖價回升刺激。中國大陸榴花粗砂糖，新加坡辦莊忽有扯購，價亦牽高。

南韓幼砂糖，「太平洋快輪」運到每担成一百一十七元及一百一十八元，「南進輪」及「木星輪」到貨每担成一百一十二元及一百一十三元，十至十二月付船每担成一百〇八元，明年一至三月付船每担成一百〇八元及一百〇九元。

中國大陸榴花粗砂糖，忽然有新加坡辦莊扯購，每噸成一千六百五十元至一千六百七十元。

倫敦糖價回升。原糖（二日）現貨每噸九十一鎊半，升半鎊。十月期貨每噸一百廿七點六美元，升一點六美元。十二月期貨每噸一百卅一美元，升一點八美元。明年三月期貨每噸一百卅八美元，升一點八美元。紐約市場休息未有報價。

米市疲態持續 泰澳產品 銷量均減

大陸部份降價

（特訊）昨（三）日米市，疲態持續。入口米商十家開盤，提沽食米卅一款，上午成盤十二款。

據米業人士指出：去月底中國大陸五種米降價後，泰國米及澳洲米銷量均受影響，因爲價位距離遠，二、三盤商豈肯搶購就貨？

成盤紀錄：泰國金龍新香米每担二〇二元、青飛燕新大米一七五元。澳洲麻袋庄金冠絲苗二五七元，膠袋庄三十公斤金冠絲苗與新鮮絲苗每包一三八元。中國大陸金稻絲苗每担一九九元，日字油粘一五〇元，星字絲苗一四〇元，才字油粘一四四元，展字絲苗一五〇元，利字絲苗一三六元，梧字絲苗一三八元。

東京滙市 美元 做價 微升

收市價比上日高〇·三五日圓，成交十四億餘美元。

（特訊）東京九月三日電：東京外匯市場交投虛怯，美元匯價在狹窄水平中波動，收市價報二三八·八五日圓，比上日收市價二三八·五〇上升〇·三五日圓。

美元以二三八·九二日圓開成，隨後在二三八·七五至二三九之間上落，一般在二三八·八五日圓成交，比上日的二三八·六五稍高。

外匯市場人士稱：美元扳升主要是反映進口商吸納遠期美元的支持。市內交投虛怯，由於無消息帶引，參與者對美元走向難作定奪。

是日美元總成交十四億九千一百萬美元，比上日的十八億一千六百萬爲少。

外商投資十四城市 上半年三八四項目 投資六億七千萬美元

（北京電）國家資料表明：中國十四個沿海開放城市今年上半年吸收客商投資項目三百八十四項，比去年同期增加三百〇九項，客商協議投資額達六億七千多萬美元，比去年同期增長五點九倍，目前客商已完成的投資金額達一億二千萬美元。

據悉，與這些城市簽訂協議的客商來自：新加坡、泰國、菲律賓、日本、美國、加拿大、澳大利亞、法國、意大利、瑞士、芬蘭、香港和澳門等十三個國家和地區。

投資環境和基礎設施良好的廣州，上海、天津，大連四城市，在吸收客商投資項目，合資經營規模等方面，遙居其它十個城市的前列。

廣州市上半年與客商新簽直接投資項目一百十二項，比去年同期增加一百三十項，客商協議投資額二億四千萬美元，比去年同期增長十二點三倍。在一百五十二個項目中，港澳客商投資佔一百四十四項。廣州經濟技術開發區總面積定爲九點六平方公里，首期工程開發二點六平方公里，分爲工業小區，管理區，商業區，普通住宅區，轉口貿易區，高級住宅別墅區等六個功能區。目前，該開發區的地下工程基礎設施部份已開始施工。

上海市上半年與客商新簽直接投資項目四十項，比去年同期增加三十三項，客商協議投資額二億三千萬美元，比去年同期增長六十九倍多。

瑞典愛立信 委任一要員

瑞典通訊設備集團愛立信公司在斯德哥爾摩宣佈已委任林思博爲愛立信電纜公司總裁，他亦將負責該集團電纜業務。他原來出任愛立信電纜系統公司領導人。

他近幾年來積極參與愛立信集團在拉丁美洲之業務活動；他亦爲愛立信電纜公司董事局在哥倫比亞及墨西哥成員。

電纜爲愛立信公司之第三大業務項目，去年之銷售量爲四十億港元；經營電纜包括通訊電纜、電力電纜及光學纖維電纜等。

澳門銀行公會 加息半厘

澳門銀行公會九月二日開會後，決定跟隨香港銀行公會加息半厘，九月三日生效。儲蓄存款一厘半增至二厘，七日通知二厘加至二厘半，三個月及半年由二厘七五加至三厘二五，一年由三厘半加至四厘。

台灣紡織品輸歐美配額 首八個月運用率亦降低

顯示彼邦市場滯銷，受影響的紡織品不單是本港。

（特訊）今年首八個月來港對北美及西歐輸出成衣配額運用率下降，台灣成衣對上述地區輸出的配額運用率亦低，可見成衣出口減少情況，不僅是本港。

據台北航信報導：紡拓會指出，今年一至八月底我國設限紡織品銷往設限地區（美國、加拿大、歐市）的配額利用率仍差，其中銷美熱門類別與去年同期相較約衰退一〇%。但通監類別則約有二—五%的增加。

紡拓會提供截至八月卅一日的最新配額已通關利用情況顯示，銷美國方面，個別限額部份的利用率爲六二·六二%，平均單價爲每平方碼FOB一·七六美元；通監類別利用率爲五八·八九%，平均單價爲每平方碼FOB〇·八六美元，但是，已簽准（包括已通關及尚未通關）部份的配額利用率，個別限額爲六四·一五%，通監類別則已高達八一·九六%。

其中熱門類別中我國銷美主要項目的通關利用情況爲：六三三—五類（人纖男女外套），利用率六五、七一%，六三六類（人纖洋裝），利用率七二、二一%，六三八類（人纖男針織襯衫），利用率五二、五一%，六三九類（人纖女針織襯衫），利用率五四、一九%，六四〇類（人纖梭織男襯衫），利用率六九、三八%，六四五—六類（人纖毛衣），利用率七九、五二%，六四七類（人纖男褲）利用率五四、九二%，六四八類（人纖女褲）利用率六四、九三%。

截至八月底銷加拿大已通關的利用率則爲六〇、一八%，平均單價每平方公尺FOB一·九二美元，其中利用率已達七〇%以上者計有：銷加一類，利用率七六、七一%，三類利用率八一、二八%，六類利用率八一、二九%，九類利用率七一、七五%，一六類利用率九六、八%，一八類利用率七五、二四%，一八B類利用率七三、八%。

銷歐方面，截至八月底已通關的利用率僅三七、四四%。由於歐市的利用率一向偏低，故目前的利用情況尚屬正常。

國際競爭加劇 英國通脹 展望下降

年率僅三點五

（倫敦電）英國工業聯會說，世界競爭加劇，限制英國製造商抬高價格，並有助英國明年中期通脹率從百分之七跌至百分之三·五。

但通脹率下跌與一九八五年結束前的經濟日衰有關。

工業聯會預測明年國內總產值增長跌至百分之二·五左右，固定投資和出口放緩，人們消費大增。

國際金融股市行情

一九八五年九月三日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數FTSE100）

開市 ＋2.20（1342.70）

午市

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H·K·$	7.45	7.60
怡和	H·K·$	11.95	12.15
和黃	H·K·$	26.80	27.00
九倉	H·K·$	6.50	6.65
置地	H·K·$	6.00	6.10

紐約股市

開市指數

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 —95.68（12630.96）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U·S· —1.95（332.70）

尾盤 U·S·

美元開市價格：			
	法蘭克福	2.8395	馬克
	倫敦	1.3742	美元
	東京	238.92	日元
	巴黎	8.6725	法郎

期豆價微升

市況轉淡，全日共成七百九十手。

（特訊）昨（三）日香港期貨交易所大豆期貨市況轉淡，全日共成七百九十手，較上日減少九百六十五手，造價穩中微升。九月份大豆合約開市價報一〇五點六元，收市無報價，共成四十七手，十月份開市一〇七元，收市一〇七點六元，共成四十二手，十一月份開市一〇六點八元，收市一〇六點八元，共成二百二十七手，十二月份開市一一一元，收市一一一點四元，共成一百八十四手，一月份開市一一〇點六元，收市一一〇點八元，共成三十一手，二月份開市一一〇元，收市一一一元，共成二百十九手。

紐約休市影響 期糖價反覆靠穩

交投平淡，全日共成五百三十四手

（特訊）昨（三）日香港期貨交易所原糖期貨，交投平淡，全日共成五百三十四手，較上日增加三十一手，期價反覆靠穩，現貨報四點七美仙，無變動，紐約休市令市場缺乏指導，故此市況及糖價皆呈牛皮狀態。期貨交易所發表昨日收市價爲：十月份四點四美仙，共成五十手，一月份四點七一美仙，共成二十三手，三月份四點九美仙，共成三十五手，五月份五點一五美仙，共成一百二十四手，七月份五點三美仙，共成二百一十二手，九月份五點四四美仙，共成九十手。

新界燒種暢旺 生猪總成下跌

七月杪來新低

（特訊）本港生猪昨（三）日成交量下跌百分之十五，爲七月廿六日以來的新低點。大陸燒種來貨較少，新界燒種交投活絡，全港生猪盤價向堅。

（三）日總成量約爲七千八百七十九頭，其中大陸猪七千〇四十九頭，分別來自湖南、湖北、浙江、湖南、柳州、肇慶、廣州、汕頭等地。深圳猪八十頭。

九龍市場有大陸大猪三千頭，每担最高成五百元，最低成三百五十元；燒種一百五十頭，最高成七百元，最低成五百元。

該市場另有大陸大猪三十頭，最高成六百一十元，最低成五百三十元；燒種七百二十一頭，最高成八百三十元，最低成七百三十元。深圳大猪四十頭，成五百八十元。

荃灣市場有大陸大猪二千零七頭，最高成五百元，最低成三百九十元。

香港市場有大陸大猪一千八百九十二頭，最高成五百元，最低成四百二十元。

美國採購經理調查 經濟上月續呆弱 指數又降千分一

（紐約電）一項以採購經理爲對象的調查顯示，上月美國經濟持續轉弱，生產量微增，但被物價下跌和就業略減等因素抵銷。

全國採購經理協會表示，各公司進行非自願購貨，故整體存貨水平有所提高，而新訂單數量幾乎全無變動。

此後，八月份採購經理的綜合指數比七月份下降十分之一個百份點，報四十六點七，爲八二年十二月以來最低水平，當時指數報四十二點六，這項指數企於百分之五十以下，顯示經濟轉弱，而八月是指數連續第七個低於該水平以下的月份。

全國採購經理協會對若來會員每月調查公佈了上述結果，報告說：「回答具體問題時，百分之三十二的採購經理報告八五年資本開支低於公司原來預算，而百分之十六表示資本開支高於原來預算。至於資本開支增加的公司中，百分之二十一的採購經濟改善，百分之十四表示公司希望趁政府建議資本投資稅率變動之前有所行動，另外約有百分之二十一將那兩個理由相提並論。」

南非礦工 罷工未覺全功

美利率將受即將發表的汽車銷貨及就業統計所左右，倫敦股市低順。

（特訊）綜合外電報道：（一）南非黑人礦工週一向八個金礦及煤礦採取工業行動，大約二十萬名工人中只有一萬二千人參加，工會指資方對工人諸多威脅，強行鎮壓。

（二）紐約金融界推測美國利率本週內趨向上升，但上升壓力可能爲時短暫，時間上加息趨勢可能於本週四（美國時間）美國汽車銷貨統計報告發表後開始。市上一致預料八月下旬銷貨可能大有增加，銷貨好週率估計高達一千萬至一千一萬之間，但銷貨好景不能持久。此外失業統計報告亦行將於週五發表，倘有意外發展，對息率亦可能產生重大衝擊。

（三）倫敦股市反覆偏低，大致乃受多種股與除淨所影響，幸而收市前仍有買客入市，在新交收期作選擇性吸納，交投不大。金融時報指數收一〇一三·五，跌〇·四。

地產能源壞帳大 加西兩銀行倒閉

央行決定中止支持 存款凍結保險戶賠償

（渥太華電）加拿大西部兩間銀行，加拿大商業銀行（CANADIAN COMMERCIAL BANK）和北域銀行（NORTHLAND BANK）倒閉，原因是地產和能源貸款出現壞帳，引致財政問題。這是加國自一九二三年加拿大本土銀行（HOME BANK OF CANADA）風潮以來首次行倒閉事件。

兩間銀行一直依賴加拿大中央銀行貸款支持。中央銀行總裁布依表示，該行決定中止支持；在此之前，加國銀行監理專員簡納特向央行表示，兩間銀行無力經營下去。

簡納特說，加拿大商業和北域的狀況週末變得緊急起來，當時監理專員辦事處剛完成針對兩者業務的「嚴格檢討」。

截至週五爲止加國央行向加拿大商業所提供的墊款共達十三億二千萬加元，向北域提供五億一千萬加元。央行表示這些墊款全部以兩間銀行的資產爲抵押。

據政府統計，加拿大商業總資產爲廿七億加元，北域總資產十四億美元。

監理專員表示，兩間銀行均有「頗大比重」的貸款有物業爲低押，加國西部物業價格近年急跌。加拿大商業的問題還要加上美國石油鑽探台工業的壞帳。

兩間銀行的存戶預料可獲全部賠償，根據加國存款保險公司法，六萬加元以下存款均有保險。

（渥太華電）加拿大財政部宣佈不再支持兩間阿爾伯達省的銀行，愛特蒙頓的加拿大商業銀行和卡爾加利的北域銀行。

財政部長麥道哥表示，加拿大商業會立刻清盤，而北域銀行則須在限定時間內重組或尋求合併。

麥道哥在一項聲明說，兩間銀行的存款均被凍結，但受保險存戶會獲加國存款保險公司賠償，款額不逾六萬加元。

台外國投資 今年破紀錄

台灣財政部官員說：預料台灣今年的外國投資額，將會打破紀錄，達至六億美元。

今年外國投資之所以有此表現，是因爲美國杜邦化學公司，投資一億六千萬美元在台設廠。去年台灣外國投資總額是五億五千九百萬美元。

中國大陸藥材水貨 仍充斥港市

來自很多不同產地，即通過經濟特區運來，售價差距也大。高貴藥材年半來降價二成至三成。一般藥材價處較低水平。

目前本銷出口市同告呆滯

（特訊）中國大陸藥材水貨，仍然充斥本港市場，這些水貨藥材，來自很多不同的產地，但通通透過經濟特區運來本港，售價有很大差距，內行人士當然知道同一品種的藥材，不同地區出產，功效當然有很大分別，但一般市民則很難分辨出那些是「地道藥材」。港九市面，亦有很多從補性的水貨藥材出售，幾乎是「街頭有得攞，街尾有得賣」。

據香港南北藥材行以義堂商會會長譚永揚表示：爲杜絕水貨充斥本港市場，中國大陸當局對藥材實施出口許可證管制以來，並無顯著收效。若中國當局能加強統一出口渠道，情況或會改觀。

譚永揚指出：藥材輸港雖受出口許可證管制，但中藥來途渠道多，品種範圍大，所以對阻止水貨來港並無多大效果，使水貨藥材繼續在本港市場低價銷售，這許多水貨藥材，產地不同，效用亦有差距，不但對藥材商的業務有不良影響，對中醫處方用藥，亦是一件苦惱的事，因爲中藥材向來以「地道」爲主，水貨藥材，很多是魚目混珠。

本港中藥材於過去一年半以來，成爲戰後最艱難時期，高貴藥材價格下跌至高峰時之二成至三成，整體來說，藥材價格處於較低水平。

藥材價格雖大幅下降，市況未見好轉，買家多持觀望態度，付測價格是否會繼續趨跌，以致入市者少，買盤稀落。

藥材開出的新盤也不變，因爲處於現階段，藥材入口商也不敢或減少入貨，所持態度大致與買家相同。

目前中藥材仍是供過於求，預料第四季也未能扭轉劣勢，貨價下跌，業內人士經營維艱，虧蝕情況也更顯著。部份入口商有些已放棄經營，有些則在苦撐中，譚氏估計，假如八六年上半年情況仍未見好轉，經營情況更見惡劣。

譚永揚又說：中藥材出口呈放緩時，本銷依然呆滯不前，零售商雖以廉價招徠，因港人從國內獲得親友餽贈不少藥材，減少對本地零售的需求，所以藥材業可說受到雙重的打擊。

中藥材零售商寄望十月後旺季開始，也許可扭轉目前窘境。

本港工模製造業發展形勢

爲什麼最近幾年間在香港工業普遍飽受世界不景氣沖擊下面，工模製造業反有穩健進展？該業專材黃炳潮譚瑞勳兩位對記者透露了其中奧秘。

（特稿）在世界經濟不景氣頻頻影響之下，這幾年間香港大部工業行列受到直接沖擊，唯一例外的是工模製造業能在這不景氣當中不單未受影響，相反的還保有較好的發展形勢，除業務穩定之外投資設備更一再增加。甚麼原因構成該業能在這逆流中而上呢？

焯鋒機械工模製造廠黃炳潮及譚瑞勳指出：由於工模是現代工業生產不可缺少的主要設備，近年世界市場流行品種多樣化，於是形成工模的需求大增，當世界經濟步入發展緩慢的調整期，供求尤爲顯著，但遇上經濟環境回好的時候，各產品供應商更需要設計更多新品種圖推廣銷場，供求量仍不會減弱。故此形成該業不受經濟興衰環境影響的主要原因。

黃炳潮及譚瑞勳兩位年青工模製造商再指出：譬如在過去的兩三年，可以見到香港的各行工業備受經濟及政治因素影響，許多行業受到打擊至使產銷放緩或收縮經營，但環觀工模製造業在這期內不但沒有受到同樣的命運，而相反的各廠爲了配合需求及提高生產效率，更一再投資或重複投資於先進設備的積極性可見一斑。黃氏說：假如要解答何以在全港投資氣候低沉的環境下該業能一反常態是什麼因素造成，簡單的說不外存着以下兩點原因：

（一）近年本港塑膠及家庭電器用品工業日益發達，產品爲求日新月異，務需不斷設計新品種，以應市場需求。如此相應地會對工模的需求量增加。

（二）香港工業基於成本高，近年逐漸走向高質多款化路線，而工模製造業爲配合形勢需要良，也不斷引進新的機械設備致力產品的創造及改良，使港產工模質素達到世界最高標準，大大吸引到爲先進工業國家轉移向本港採購，由此造成該業近年有產銷穩定的發展。

黃炳潮及譚瑞勳又說：儘管工模業在目前發展途徑上不因特殊環境轉變仍能保持理想的進展，但並非表示長此以往可以維持此種優勢，一切還需視乎環境上的轉變及該業人士能否持久肯定將資金在機械或儀器上繼續投資而定，因爲在工業產品日趨邁向高質多款化的今天，可以見到的是今後各業對工模設計的高度要求必然以精密者爲主，而精密的工模非有專業設計人材及先進機械與儀器設備輔助不可，但一般性的機械設備通常生產運作只能維持五年至六年之間，最長遠者也不會超過十年，這時候便需要淘汰而重新添置新的機械設備補充始能勝任，也即是說工模製造業要維持均衡的發展必需作出長期性的投資，同時在心理準備上也應該理解所有資金的化費在機械設備上所佔的比重甚大。

在談及本港工模業未來發展形勢方面，黃、譚君稱：如上述所指將來各工業或海外市場對工模的要求必然是較高質和精密的產品爲主，因此經營該業一定要講求實力、設備和信譽，始能獲得內外客戶的支持，換而言之實力雄厚的廠商必然佔着優勢，至於過往以山寨形式經營者將會逐漸受環境淘汰之列，總的來說，假如工模業按照工業行列的不斷發展而配合，應該是尚有潛力的。

焯鋒機械工模廠以製造高質精密家庭塑膠電器、文房用品、金屬產品工模爲主，每年產量超過一百套，產品內外銷場佔百分之五十，由於該廠設計之工模水準極高，達到世界最高標準，備受客戶所歡迎，在過去幾年間，業務有穩定的發展，爲着配合本港工業界和海外市場需要，近年該廠引進日本、台灣及各國機械設備不少，所化資金甚大。（雲）

黃炳潮及譚瑞勳氏。

歐共市批准英愛 暫禁中國紡織轉口

台華襯衫皮手套非直接與直接入口各受禁止，羅國毛衫背心外套亦禁入口。

（布魯塞爾二日電）歐洲經濟共同體委員會宣佈，英國與愛爾蘭已獲准暫禁某些非直接入口的中國及台灣紡織品。

經其他歐洲共同體國家進口的紡織品也在暫禁之列。荷蘭、比利時、盧森堡也獲得類似的許可，在今年其餘時間，暫時禁止羅馬尼亞的羊毛衫、背心、外套進口。

歐洲經濟共同體委員會表示，這些措施旨在對付犯規行動。貨物在共同體內自由流動，意味着國家入口配額不會生效。

在本年其餘時候，愛爾蘭獲准停止台灣運動衫及台灣襯衫非直接進口。英國有權在十一月三十日以前，停止中國皮手套進口。

股市專欄

港股市低跌勢依然持續
恒指跌破千六點關

收市指數降至一五八六點二二，續大跌二九點九五。全日開做總值二億三千二百零八萬元，比前日成值輕微增加。係受港元匯價疲弱持續影響。整日積處於賣家沽售强壓底下，不少股票仍以全日較低價位收市。九倉、置地、香港電視、恒隆、港機工程、怡證、新世界發展及聯邦地產A等跌幅仍大。

（特訊）昨（三）日香港股市不僅未能轉穩，且跌勢依然急激，恒生指數低跌一千六百點關，以一五八六點二二收市，比前日續跌近三十點。整日成交數值仍有二億三千二百餘萬元。比前日交易數值輕微增加。儘管經前日大幅低跌，惟當昨日上午開市，各項股票做價續有低軟趨勢，在上午十一時之恒生指數已跌近一千六百點關，在這期間，人心稍趨觀望，大市轉現盤旋，由於大市並沒有反彈跡象，稍後賣家沽售壓力增強，做價再度低跌，上午收市之恒生指數低破一千六百點，因此關係，午後復市，賣家拋售仍然持續，不少股票以全日較低價位收市。市價繼續大跌，一則是受港元匯價疲弱持續影響，亦是較大技術調整的持續。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二億三千二百零八萬元，比前日交易數值微增八百萬元左右，在交易總值中，香港交易所佔五千零二十二萬，遠東交易所佔九千四百八十五萬元，金銀交易所佔八千六百四十三萬元，九龍交易所佔五十八萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時跌九·五三，而爲一六〇六·六四，上午收市指數已降至一五九七·九四，比前日收市指數跌一八·二三，下午收市指數續降爲一五八六·二二，全日共跌二九·九五。恒生分類指數俱續報低，地產及工商類跌幅仍大。遠東指數收市爲七二一二·七三，比前日收市指數跌一一六·六三。遠東分類指數亦均續報低，投資類跌幅最大，地產、建築，倉塢及酒店類仍有相當跌幅。金銀綜合指數收市爲一二七八·七四，比前日收市價跌二一·一八，金指數爲一三八六·二七，比前日收市指數跌二一·六一，銀指數爲一一〇〇·二九，比前日收市指數跌二二·五四。在遠東交易所有成交之一百零三項股票中，上升者只有六項，下跌者仍有八十三項，無變動者有十四項。

整日成盆依然多集中數項一綫股，局部二三綫股交投稍有增晉。做價普遍續跌中跌幅較大者計東亞銀行跌五角，依利安達跌二分，遠東酒店跌七分，富麗華酒店跌一角二分半，恒隆跌三角半，恒基兆業跌一角，港機工程跌六角，九龍倉跌二角，置地公司跌二角，信託A跌六角，香港電視跌四角半，和記黃埔跌三角，國際城市跌三分，亨隆地產跌一角半，怡和跌三角，怡和證券跌九角，廖創興跌一角，新城市地產跌五分，新世界發展跌二角，寶秘磁油跌一分半，富豪酒店跌三分，聯邦地產A跌二角半，邵氏跌三角，信德企業跌二角半，瑞安跌四分，信和置業跌四分，華信地產跌四分，寶光跌一角半，新鴻基地產跌四角，太古洋行A跌四角，大昌地產跌四分，泰盛發展跌二角二分半，永安公司跌四分，永安集團跌二角半，永泰跌一角半，仁孚跌一角等。

代替星島上市新股
下週一開始掛牌

並於本月十九日召開股東特別大會將提呈增加股本及批准收購「協定收購EER股份」，復於本月廿六日股東特別大會提呈公司易名。

（特訊）有關收購星島的協議計劃已於八月廿九日生效，而代替星島上市的CINCLUS會於九月十九日召開股東特別大會，提呈增加股本及批准收購「協定收購EER股份」，並於同月廿六日股東特別大會提呈將該公司易名爲「IMPALA PACIFIC CORPORATION LTD.」而CINCLUS股份預料於本月九日開始在交易所買賣。

緊隨協議計劃實施後，CINCLUS之資產淨值（由有牌價證券及現金組成）於減除協議計劃費用後爲三千四百七十三萬元，即相等於每股一元五角。

有關澳組財務代表IMPALA PACIFIC HOLDING LTD.以每股二元零六仙之代價收購CINCLUS全部已發行股份的建議文件昨日亦同發出，據文件表示，CINCLUS將成爲ARIADNE（爲IMPALA PACIFIC HOLDING的母公司）之上市附屬公司，並將成爲ARIADNE集團擴展投資之橋樑，主要投資於將新科技運用於工商業之公司，尤其亞洲方面。

上市公司消息

△南海紗廠截至八五年六月卅日止六個月未經審核，除稅後綜合純利爲二千三百二十六萬元，較去年同期五千一百七十四萬元，下降百分之五十五。該公司派發中期息一角二仙半及現金股息五仙半，截止過戶日期九月廿日至廿七日。

△富利國際截至八五年三月卅一日止年度，集團可供分配盈利爲六百七十五萬元，八四年度則爲五百九十四萬元。該公司派發末期息五仙，截止過戶日期十月七日至十八日。

△金城工商截至八五年三月卅一日止六個月除稅後未經審核盈利爲一百四十萬元，較去年同期一百〇五萬元，上升百分之三十二點五六。該公司派發中期息一仙，截止過戶日期九月十八日至廿八日。

一九八五年九月三日

恒生分類指數	收市	升跌
工商類	1406.13	−34.75
金融類	1263.40	−12.80
地產類	2017.40	−58.94
公用類	1925.55	−19.21
遠東分類指數		
銀行類	7289.91	−138.87
金行類	8506.09	−111.46
地產建築類	8715.47	−216.69
工商企業類	6659.89	−252.56
倉塢類	25309.77	−966.02
酒店類	5928.29	−4.89
投資類	4704.69	−237.54
航業類	516.61	−10.17
紡織類	3847.89	−37.58

扣押凱聯國際股份聆訊
高院接受凱聯請求

以待凱聯酒店債權人及股東大會對重組建議議決後始再定期聆訊。

（特訊）以東京銀行爲首貸款集團，入稟高院申請扣押凱聯國際全部已發行股本，作爲抵償債務，有關申請經昨日高院聆訊後，法庭應凱聯請求，將申請押後至九月十六日。凱聯酒店債權人及股東大會召開後，是否通過重組建議，雙方始定日期再訊。

東京銀行銀團的扣押令，分別針對凱聯國際、凱聯酒店全資擁有的SPARKLAND投資有限公司及凱聯酒店在八一年佔有百分之九的HEADSTAR有限公司。

由於凱聯酒店已將其在HEADSTAR發展康山在盤的權益轉讓予恒隆發展，淘化大同，廖創興投資及萬邦投資，因此該等公司亦派代表律師出席聆訊。

負責策劃凱聯重組的天德集團財務顧問潘從傑於聆訊後表示，凱聯近日來已與債權銀行接觸，雖然目前並未有銀行肯定支持重組建議，但從銀行願意聆聽計劃反應來看，目前進度可算滿意。

大寶獲債權銀行同意
償還債務協議延一年

（特訊）大寶地產有限公司已取得債權銀行同意，將償還債務協議延期一年。

該公司昨日宣佈，由八五年九月一日起，債權銀行經已同意將償還債務延期一年。此舉使大寶進一步重整財務及資產計劃得以完成。大寶的償還債務協議本於八月底到期，現得債權人答應，可延續至八六年八月卅一日。

據大寶副主席及董事經理胡應濱於上月初股東大會後表示，有關借款的四億元，而該公司將致力減輕債務及發展濠苑城計劃。

據大寶昨日發出的通告指出，濠苑城計劃在八月份推出發售以來，初步結果，市場反應令人鼓舞，進一步詳細情況，將於十一月發表的中期報告中予以公佈。

據證券分析家預測
置地純利會增成半

租金收入穩定，而利息支出減少將爲盈利增加主要因素，半年純利據估計有二億元。

（特訊）證券分析家估計，將於明日宣佈中期業績的置地公司，一九八五年上半年度純利爲二億元，較八四年度同期一億七千五百萬元，會有百分之十四的增長。

分析家表示，盈利的增加，主要是租金收入穩定及支出利息的下降。不過，預計置地不會派發中期息，但全年度則會派發象徵式末期息一仙。置地自八三年以來未有派發過中期息。

分析家稱，八五年上半年度，置地除稅前的租金收益可能會達五億元，其中八成來自其位於中區商業大廈。

置地的債務由八四年底的一百四十八億元大幅減至今年上半年的一百二十億元以下，大部份從出售百分之三十四港燈集團股權的套現。

分析家估計，置地八五年整年的利息支出會由八四年的十一億八千萬元降至約八億元，平均利率約爲十厘，去年則爲十一億八。

分析家謂，置地將繼續出售非核心資產，作爲進一步減低債務負擔。

他們預計，該公司屬下牛奶公司會有百分之十的增長，而在酒店方面的盈利則會增加百分之十至十二。

市場鱗爪

文里

大泡和成衆矢之的

淡軍攻破一六五〇的城牆後，昨又大跌，好友開始節節敗退，進入四行倉庫之內誓死反擊，不過，由於升足年幾，升近千點，已炒過籠，當掉頭大清算之下，唔容易頂者。

另一方面，金魚缸內獲利之公仔紙太多，基金大鱷的公仔紙，拉扯在千點左右收埋收埋，千六點以上派報紙咁派，賺到嘔，呢類市跌吓彈吓，彈吓跌吓，分分鐘製造大悶鑊。

正所謂升得高，跌得重，例如隻「大泡和」，過去嘅走勢，係升起嚟係人咁品，跌起來則冇乜人埋單計數，之不過最近有呢支歌仔唱咯，由廿九銀半嘅最高峰，十日八日之內，扑到昨日嘅廿六銀九，唔見咗兩銀六，跌幅百分九，點八。

而長生指數由一七一一跌到昨日，不過下跌百分六·七，無他，「大泡和」由八四年七月嘅八銀二五開始殺上，升咗十四個月，隨街都係獲利貨，當然成爲開刀之對象。

至於集「港島燈」起市唔多郁，但跌起嚟就渣渣聲，由九銀一跌至八銀一，跌足成分鐘，都咪話唔傷也。反彈一下唔奇，但唔容易持，最好仍係繼續忍手。

一九八五年　九月三日
遠東會十項成交股數最多股票

股名	股數
恒基兆業	1,650,000
國際城市	1,428,000
希慎興業	1,125,000
信和置業	890,000
九龍倉	813,000
匯豐	766,320
美迪臣證券	640,000
永安集團	557,000
香港電視	528,000
置地	514,000

縱橫談
連跌後會出現技術反彈

昨（九月三日）本港股市繼續滑落，據恒生指數仍大跌近三十點之多，使指數已跌破一千六百點關，以一五八六點二二收市。自今年五月八號越過一千六百點關後，以迄昨日始復回破。換言之，指數在一千六百點關以上反覆已達三個半月。與前日低跌之幅合計，兩天低跌已達七十點，跌幅尚非巨大，惟亦屬非小。成值有二億三千四百餘萬元，比前日成值微量增加。而昨日則有三宗較巨額兩邊客交易，如匯豐銀行以七元五角半成交二十一萬六千股，成值一百六十二萬元，恒基兆業分別以二元一角半及二元一角七分半各成交一百萬元，合共成值四萬四十三萬餘元，三宗成值合計已達六百萬元，撇除此巨額成交外，昨日之成值則與前日極甚接近。

大市之滑落，仍是爲一般股市人士始料所及，經前日大跌後，儘管未能出現反彈，但在恒生指數一千六百點關前會暫作盤旋。同時，東方海外已獲匯豐銀行巨額之儲備透支。當然，這雖非屬一項利好消息，但可對人心有安定的作用。前日大市因東方海外突暫停掛牌而產生的疑慮應可消息。且經大跌後，市價稍作好轉，亦是順理成章。然事實的表現，不僅跌勢持續，甚至恒生指數千六點關應聲而低破。

市價之持續大跌，當仍是受港元匯價疲軟的影響，昨日上午開市後，港元兌美元匯價曾高攀七·八二。自不免引致局部股市人士敏感性拋售，故開市做價已續現低跌勢，其後港元匯價雖稍回升，惟疲軟勢並未稍感有改善。在這期間，人心稍趨觀望，但買家吸購之意態並未有回增跡象，因而賣家拋售壓力重現，尤其是當恒生指數回破千六點關，敏感性拋售隨而增晉，致午後做價低跌續明顯。

今因週三的關係只上午半日交投。大市當仍會受港元匯價之變化而左右。經過去兩天的接連大跌後，在週三半日交投，且沒有特殊的消息影響底下，大市或可能轉現反彈。但是，恒生指數一六五〇點，反而爲後市回升較大之阻力關口。亦即是說，也許大市轉現回升，亦只是屬技術性質。　天椒

倫敦股市
反覆微順

（倫敦九月二日電）倫敦股市週一反覆微跌，交投頗平淡。由於缺乏特別消息刺激投資者入市興趣不大，因此買賣淡靜，而行情也無大起落。開市時略爲報低，其後一直在狹窄幅度內徘徊，電子股及家庭用品股結果跌幅稍大，而金屬股及汽車股則上揚，金融時報指數以一〇二三點五收市，全日跌幅僅爲〇點四之微。

投資者關注利率上升
東京股市續滑落

杜瓊斯工業平均指數急跌九五點六八，以一二六三〇點九六收市。全日成交三億七千萬股。

（東京九月三日電）經過甫開偏軟後，東京股市行情繼續滑落，股價收市時大幅下挫。

東京杜瓊斯平均指數急跌九五點六八，以一二六三〇點九六收市，前市則升一〇點二二。新市場指數則跌五點七九而爲一〇一二點五〇。

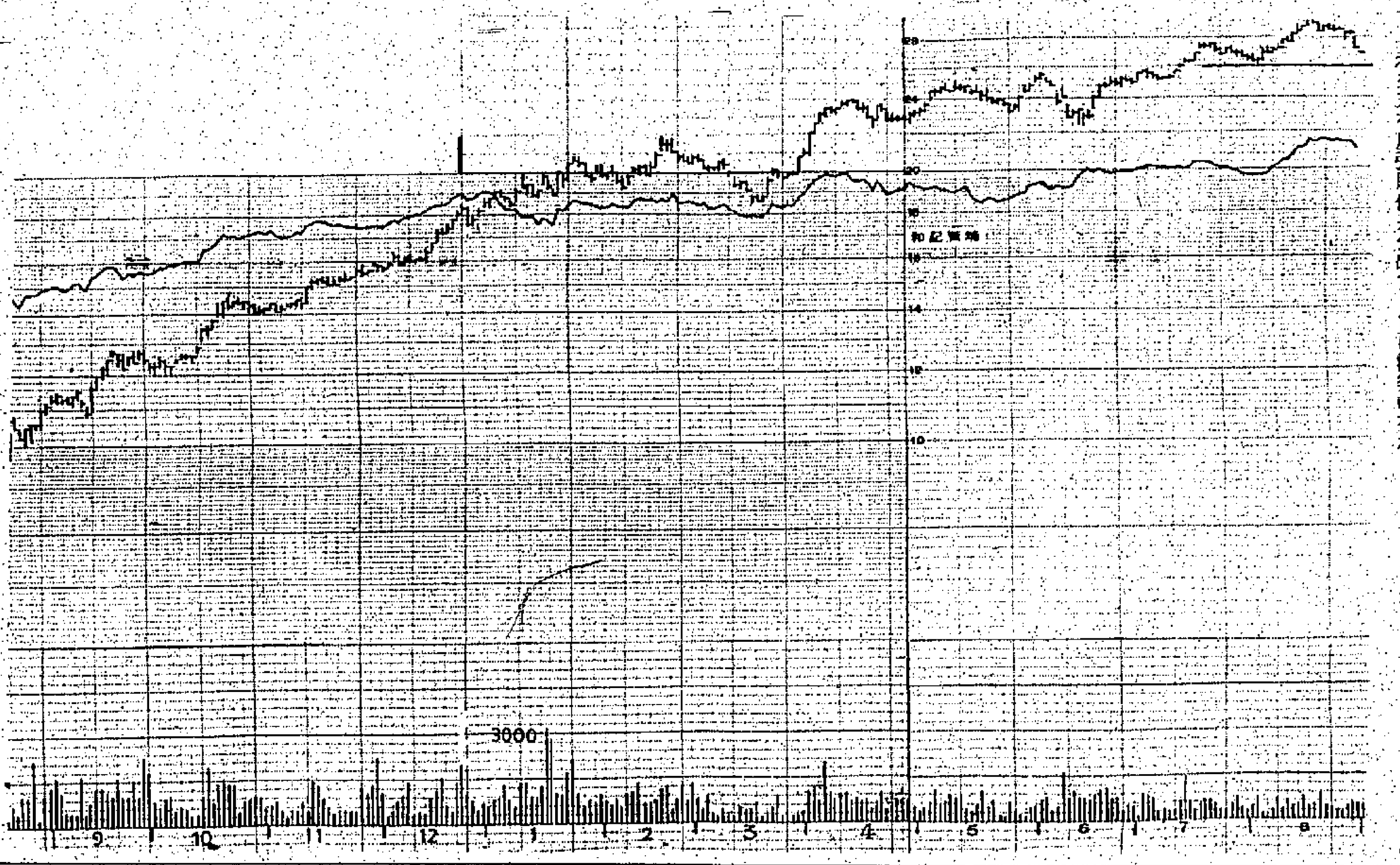
全日總成交量由週一的三億三千九百萬股增至三億七千萬股。

投資者正關注利率上升及部份其它海外的不利經濟消息。

和記黃埔

大市再挫二九點九五，恒指以一五八六點二二收市，成交達兩億三千餘萬，技術性衣然短期偏淡。

和記黃埔，二十六元具短期支持，若失守而成交大增則中期走勢更壞，使不應再持有該股了。未來若有反彈則仍是先出貨，貨再觀察較有利。



新加坡股市
交投轉淡靜

（新加坡九月三日電）拋售及獲利回吐的沽賣增加，引致新加坡股市在淡靜的交投下經微低收，海峽時報指數七五一點八六，下跌二點九二。

市場指數二六五點六七，下跌零點九五，全日總成交量由一千五百萬股減至一千二百萬股。

森那美一·七七元。

建築股、物業股及貨倉股遭到拋售。食品股，大型資本股及紡織股下跌。但個別股份則告微升。

迪吉多與電子資訊簽約
爲通用汽車裝電腦

迪吉多電腦公司宣佈，與電子資訊系統公司（ELECTRONIC DATA SYSTEMS CORP.，簡稱EDS）簽訂五年合約，爲通用汽車的貨車及公共汽車部門，裝置達數百萬美元電腦設備。

EDS公司的通用汽車委任，爲一項名爲GMT四〇〇歷史性計劃進行綜合系統設計。該綜合系統包括自動化車身製造、自動化噴油，以及司機室裝設、引擎與汽車底盤功能的自動化，將在美加五個主要廠房裝置。

根據這項合約，迪吉多會爲每個廠房裝設VAX八六〇〇羣集系統，多部PDP11/84小型電腦及MicroVAX II超級微型電腦，並提供電腦所用BASEWAY軟件。此外，迪吉多更提供維修服務訓練及軟件支援。

EDS將負責爲通用汽車設計廠房自動資料處理系統結構及應用系統。

加息後美電表現仍强勁，昨市一度接近七八二關口，超越「七八」指導性匯率達兩點子，港元遭受壓力驟增，再度加息之說又甚囂塵上，而「東海」重組事件仍未明朗化。買家入市態度趨審慎，「淡帮」佔盡上風，千六大關應聲而破，收市「恒指」報一五八六點二二，續挫近卅點。

「東海」獲「獅王」支持，提供巨額儲備透支，料集團財政狀況將獲改善，使資金運轉更趨靈活。惟投資者對後市仍缺乏信心，趁低吸納買家，祇作選擇性試盤，市場承接力仍感薄弱。

「地鐵」昨正式簽署一項總值廿八億元之集團貸款及商業票據協議，據主事者表示：本港財經界對該項安排，反應熱烈，顯示借貸者對「地鐵」深具信心。不過，股市小投資者對大集團連串「套現」及「集資」行動，仍心存疑慮，諸如：「和記」批「本地燈」；「半島倉」批「隆道」等，而當批貨消息公開之後，被批者股價例必劇跌多個價位，跌幅達百分之十，摃貨者在無可奈何之情況下，已損失不菲矣。　英子

澳洲股市
續呈牛皮

（雪梨九月三日）雪梨股市週二大牛皮，雖然金股類稍後上升，吸引部份投資者入市興趣，惟整日交投仍然呆滯，普通股指數微升零點一而爲九三七點二。

雖然金價下跌，金股表現微升，基本金屬股反覆偏軟，但石油股則受到拋售壓力。

在多元化資源中，BHP七·〇六元（跌點〇二）。（跌四仙），路發士三·四〇元（跌八仙）G集團二·七五元（跌五仙）及OCBC八·〇五（跌五仙）。

酒店股，地產股及商品股順勢偏軟。

股市成交價目表（九月三日星期二）

香港會成交：50,220,000元　遠東會成交：94,850,000元
金銀會成交：86,430,000元　九龍會成交：580,000元

四會成交總額：232,080,000元

恒生指數：1586.22跌29.95　遠東指數：7212.73跌116.63
金指數1386.27跌21.61銀指數1100.29跌22.54金銀指數1278.74跌21.18

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	22.40	22.50	22.30	—	22.30	22.50
恒生銀行	44.75	45.00	44.50	44.75	44.75	44.50
匯豐銀行	7.60	7.60	7.50	7.55	7.55	7.55
工商銀行(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
嘉華銀行	1.03	1.04	1.02	1.02	1.02	1.02
美迪臣證券	0.05	0.0625	0.05	0.055	0.055	0.055
永盛財務	1.85	1.85	1.85	1.85	—	—
友聯銀行	—	—	—	—	—	—
永隆銀行	35.00	35.00	34.50	—	—	34.50
怡和證券	13.70	13.80	13.00	13.20	13.00	13.00
（二）債券類						
港燈債券7.25%	—	—	—	—	—	—
港燈認股權證	15.20	15.60	15.10	—	15.20	15.30
和黃認股權證	14.70	14.90	14.50	14.50	14.50	14.50
九倉債券7.5%	85.5%	85.5%	85.5%	85.5%	—	—
和黃債券	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	11.10	11.10	11.00	—	11.00	11.00
怡和認股權92	0.92	0.93	0.89	0.89	0.90	0.90
置地優先普通股	4.10	4.125	4.10	—	4.10	4.125
置地認股權證91	2.75	2.825	2.70	2.75	2.75	2.70
（三）公用事業類						
中華電力	15.70	15.70	15.50	15.50	15.60	15.60
中華巴士(除息)	10.30	10.50	10.20	—	10.20	10.50
海底隧道	10.30	10.30	10.20	10.30	10.20	10.30
港燈集團	8.10	8.15	8.05	8.05	8.10	8.05
中華煤氣	9.90	9.90	9.75	—	9.80	9.75
電話公司	8.55	8.65	8.50	8.55	8.55	8.55
油蔴地小輪	3.20	3.275	3.20	3.25	3.25	3.25
九龍巴士	9.55	9.65	9.50	9.50	9.55	9.50
（四）工商企業類						
聯合企業	9.50	9.50	9.45	—	9.45	9.50
依利安達	0.56	0.57	0.55	—	0.55	0.55
蜆殼電器(除息)	1.04	1.04	1.04	—	1.04	—
其士	1.39	1.39	1.37	1.37	1.37	1.37
開達實業	1.39	1.39	1.38	—	1.39	1.38

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
德昌電器	2.40	2.40	2.40	2.40	—	—
金山實業	—	—	—	—	—	—
寶成	—	—	—	—	—	—
愛美高	0.90	0.90	0.89	0.90	0.89	0.89
王氏工業	0.62	0.63	0.61	0.62	0.61	0.62
第一太平實業	2.25	2.25	2.20	—	2.25	2.20
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.45	0.45	0.44	—	0.45	0.44
和記黃埔	27.00	27.30	26.80	26.90	26.90	26.80
能達科技	0.67	0.67	0.67	—	—	0.67
怡和	12.20	12.30	12.00	12.00	12.10	12.00
利豐	—	—	—	—	—	—
利民實業	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
志正	0.93	0.93	0.93	—	0.93	—
彩星實業	1.10	1.10	1.10	—	1.10	—
樂聲電子	0.61	0.62	0.61	0.61	0.61	0.61
太古洋行A	25.30	25.40	25.00	25.10	25.10	25.10
新鴻基(除息)	1.30	1.32	1.30	—	1.31	1.30
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	36.00	36.00	36.00	36.00	—	—
永安公司	1.78	1.78	1.76	1.78	1.76	1.76
永安集團	3.40	3.40	3.30	—	3.30	—
仁孚	2.60	2.625	2.525	2.575	2.525	2.55
英之傑	—	—	—	—	—	—
（五）地產建築類						
亞細安	0.295	0.30	0.29	0.295	0.295	0.295
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
長江實業	17.80	17.90	17.50	17.70	17.70	17.70
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	3.50	3.50	3.40	3.50	—	3.40
遠東發展	0.55	0.56	0.54	0.55	0.55	0.54
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
德智發展	—	—	—	—	—	—
廣君地產	0.59	0.59	0.57	—	0.57	0.58
恒隆	8.30	8.50	8.15	8.25	8.20	8.15
夏利文	—	—	—	—	—	—
恒基兆業	2.20	2.225	2.125	2.15	2.15	2.125
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	6.20	6.20	6.00	6.05	6.05	6.05
信託A	11.00	11.20	10.60	10.70	10.80	10.60
合和	1.46	1.47	1.44	1.46	1.45	1.45
新昌集團	1.34	1.34	1.32	—	1.32	1.34

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
新昌地產	0.96	0.97	0.90	0.96	0.96	0.96
希慎興業	0.61	0.62	0.61	0.61	0.61	0.61
國際城市	0.90	0.91	0.88	0.88	0.88	0.88
激成投資	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	2.10	2.10	2.10	—	2.10	—
瑞安	1.06	1.06	1.03	—	1.05	1.03
廖創興	2.05	2.05	2.05	—	2.05	2.05
建煌新記	0.295	0.30	0.29	—	0.295	0.29
利興發展	2.025	2.025	2.025	—	2.025	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	1.95	1.95	1.95	—	1.95	—
萬邦投資	10.30	10.30	10.20	—	10.30	10.20
新城市地產	1.95	1.96	1.90	1.90	1.90	1.91
新世界發展	7.50	7.55	7.35	7.35	7.35	7.35
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	—	—	—	—	—	—
保華建築	2.25	2.275	2.20	—	2.25	2.25
聯邦地產A	5.90	6.00	5.70	5.90	5.80	5.80
新景豐	0.59	0.61	0.59	—	0.60	0.60
信和置業	0.91	0.92	0.88	0.90	0.88	0.88
兆安地產	1.93	1.93	1.93	—	1.92	1.93
大新公和	5.80	5.80	5.80	—	5.80	5.80
新鴻基地產	12.70	12.80	12.40	12.50	12.40	12.50
大昌地產(除息)	1.90	1.92	1.86	—	1.87	1.87
大生地產	1.80	1.80	1.69	—	1.70	1.70
泰盛發展	3.10	3.10	3.05	—	3.05	3.05
德榮建築	—	—	—	—	—	—
大寶地產	0.22	0.22	0.215	—	0.22	0.22
華光地產	0.71	0.71	0.70	0.71	0.71	0.71
永泰發展	4.925	4.925	4.90	—	4.90	4.90
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.85	0.85	0.83	—	0.83	—
和豐地產	—	—	—	—	—	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.25	1.25	1.24	—	1.24	1.24
亞洲航業	0.78	0.78	0.76	0.78	0.77	0.77
九龍倉	6.70	6.70	6.55	6.60	6.55	6.60
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
安全貨倉	2.20	2.20	2.20	—	2.20	—
華光航業	0.89	0.89	0.85	0.89	0.85	0.86

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
隆豐國際	2.125	2.125	2.05	2.05	2.05	2.05
偉進航運	—	—	—	—	—	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.40	0.40	0.34	0.40	0.39	0.37
遠東酒店	0.88	0.88	0.86	—	0.86	—
海港企業	58.50	58.50	58.50	58.50	—	—
大酒店(除息)	35.25	35.50	35.00	35.00	35.00	35.00
美麗華酒店	44.00	44.00	43.00	44.00	44.00	43.00
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	1.32	1.32	1.29	1.30	1.29	1.30
富麗華酒店(除息)	4.70	4.70	4.70	4.70	4.70	—
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.60	4.60	4.60	—	—	4.60
南豐紗廠	29.00	29.30	29.00	29.00	29.30	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.05	5.10	5.00	—	5.00	5.10
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
淘化大同	16.50	16.50	16.50	—	16.50	16.50
環球電子	0.48	0.48	0.46	—	0.48	0.46
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	1.14	1.14	1.13	1.14	1.13	1.14
青洲英坭	7.20	7.50	7.20	7.20	—	7.30
港機工程	20.40	20.60	20.20	20.40	20.20	20.20
香港電視	6.70	6.70	6.10	6.10	6.20	6.10
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶(除各項)	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯磷(除息)	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	9.10	9.10	8.90	—	9.00	8.90
邵氏	3.10	3.10	2.90	—	2.90	—
森那美	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.425	2.425	2.35	—	2.35	2.35
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加利膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

航訊

葵涌貨櫃停車糾紛 各說各理局面僵持
政府批租加幅逾倍半・場方求加四成
車主指摘今年已加租・拒絕年內再加

（特訊）葵涌葵喜街貨櫃車停車場因加租所引起的糾紛，由於場主與車主之間互相不肯讓步，仍然陷入僵局。昨天依然有數十架貨櫃車停在停車場的入口處。

據家興公司貨櫃車停車場東主王東家稱，現時該停車場向政府繳交的租金，每年爲九十四萬五千六百元。但在下月一日起，將會增加至二百五十六萬元一年。加幅約爲一點七倍。

他說，由於加幅太大，所以要在下月一日起向租戶增加百分之四十租金，并要求車主在本月內繳交按金及辦妥一切手續，以證明他們有意租用。

他補充，并非將所有加費都轉嫁到車主身上。

他指出，加租後該停車場的租金，將與外面差不多。

王氏表示，自今年一月起至今，停車場每月的盈利約四萬多元，但由於投資了二百多萬元去進行維修，所以盈利並不算高。

他謂，該停車場可容納二百一十八架貨櫃車，但由於糾紛發生，現時只有幾十架車在裏面，此外，亦只得十五架車是繳交新租金。

昨天，場主汽車依舊停在停車場入口，以阻止其他閒事貨櫃車進入。

他稱，前日車主透過貨櫃車主聯會，邀請他到聯會辦事處討論，但他認爲情況不平等所以拒絕。

指出，公司不打算減低租金，但如果在平等情況下是願意與聯會商討。

而香港貨櫃車主聯會發言人黃根培表示，前日邀請貨櫃場東主研究時，並非指定在聯會辦事處舉行，可惜遭到對方拒絕。

黃氏說，該會將會主動向停車場提出商討，任何時間及地點均無問題。

他稱，聯會同意停車場的加費，但一定要在明年元旦開始，因爲今年已加了一次租，再加實不合理。

而車主及場主均說，停在入口處的汽車及貨櫃車，會在事件解決後才開走。

據地政工務科發言人稱，地政處已考慮撥出兩幅共兩公頃的土地，給貨櫃車主作自行經營停車場之用，但不能肯定何時批出。

貨櫃車主呼籲政府盡快將這兩幅貨地給他們臨時應用，因爲時到今日仍有七成貨櫃車無車位停泊。

江力月中往西非
亞露莎經獅城來
新馬尼拉二號週內抵達

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之江力（BEIHAI CAREER）號貨輪，於本月十日（星期二）由日本到達，碇泊在A號泡上落貨，十二日啓碇，駛往西非天馬、隆美、科多納、馬達地、宋羅維亞、達卡、象牙羅亞葛、比萊、班祖爾、康納基利、德卡貨。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之亞露莎（AROSIA）號貨櫃輪，於本月十一日（星期三）由新加坡到達，停泊在現代橋上落貨，即日啓碇，直放美國西岸長堤、渥爾大科馬。

新興行船務有限公司代理之新馬尼拉二號（ZIM MANILA 2）號貨櫃輪，在本月五日（星期四）由馬尼拉入口，碇泊在現代橋起落貨，即日開行，返回馬尼拉及宿務。

快樂星經釜山來
阿爾泰丸月中往東非
拉雲達訂下週五抵埗

（本報訊）新興行船務有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨輪，在本月十三日（星期五）由釜山到達，停泊在B號泡上落貨，翌日啓碇，返回釜山。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿爾泰丸（ALTAI MARU）號貨櫃輪，在本月十二日（星期四）由台灣入口，碇泊在現代橋起落貨，翌日開行，直放東非蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

日本郵船（香港）有限公司代理之拉雲達（LAVENDER）號貨櫃輪，在本月十三日（星期五）由台灣到達，停泊在現代橋上落貨，即日離港，前赴遮打、荷地打、亞卡巴及地中海阿歷山大港、班加西、的黎波里。

極佳幸運旬內送印緬
先驅週五返天津
潮春丸經日本來

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之極佳幸運（SPLENDID FORTUNE）號貨輪，在本月七日（星期六）從日本入口，碇泊在A號泡起落貨，翌日開船，直放孟加拉灣仰光、吉大港、加爾各答。

極騰有限公司代理之先驅（PRELUDE）號貨櫃輪，於本月五日（星期四）由天津到達，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，返回天津、新港，兼收北京、石家莊、秦皇島及北部與東北城市貨。

中央航業有限公司代理之潮春丸（SHIOHARU MARU）號貨輪，在本月七日（星期六）自日本到達，停泊在B號泡上落貨，翌日開行前赴新加坡、巴生港、庇能。

馬航改變政策 吸收商務旅客

（本報訊）馬來西亞航空系統宣佈，該公司截至今年三月卅一日止之八四至八五年度業績，除稅後盈利爲一億三千一百六十萬馬幣（五千三百五十萬美元），較上年度增加百份之卅六，八四及八五年度業績表現極佳的原因，主要是由於整體載客量不斷上升以及燃油價格利率下降所致。

據馬航營業經理刁亦然表示，過往馬航之乘客以旅行團居多，由於此類乘客受季節性影響，同時最近兩年來逐漸減少，馬航因此改變政策，致力吸收商客及散客，爲配合這方面發展，因此馬航特別推出「黃金假期渡假遊」地點包括：檳城七日渡假遊、沙巴亞比埠七日及九日渡假以及古晉七日渡假遊等，渡假套票包括來回機票、酒店食宿，專車接送來往機場及酒店等服務，此類渡假遊非常受愛陽光海灘人士歡迎，尤其是一些外籍及專業人士。同時，最近更吸引一些年青朋友，主要是因爲這類渡假遊能真正鬆弛緊張的工作，無牽無掛休息幾天，正適合現今人士需求。

此外，馬航更推出黃金豪華客位GOLDEN CLUB CLASS，此等客位是由頭等客位改裝而成，但享受比頭等客位更高級，服務也更佳，而票價方面與以往頭等客位一樣沒有增加，故GOLDEN CLUB CLASS推出以來，即廣受商客歡迎。

馬航總營經理刁亦然更表示，在八六年中馬航會增加太平洋航綫，每一星期四班到歐洲（倫敦），現協商在八六年下旬加開第五班，而在貨運方面，明年會更大發展，增添客貨兩用機，此一機種更能適應市場需求。

商業航機失事 七成錯在人爲
但非機師疏忽而係科技先進

（本報訊）報章星期日報道，人爲錯誤導致商業客機撞毀的百分率，已增加至百份之七十，但這不是由於機師的不小心，而是因爲科技先進了。

全國運輸安全局主席伯內特對「達拉斯晨報」說，科技改良已使到飛行更安全，但人爲錯誤仍是「航空安全上的最後問題領域之一。」

他說：「我們在處理硬件問題上的成功，比處理人爲問題爲高。」

伯內特說：「所出現的不是人爲錯誤在上升，而是百份率在上升。問題不是人爲錯誤愈來愈嚴重，它其實在很大程度上改善了。」

他說：「百份率已上升，但這是誤導的，除非指出，人的表現沒有科技改善得那麼快。」

這段擁有版權的新聞報道說，全國運輸安全局已斷定，在它從一九六七至一九八一年調查的十六宗主要飛機撞毀意外中，超過百份之七十一是因爲機師或其他飛行成員的錯誤而造成的。

英航公司用X光 檢查屬下波音機

（本報訊）英國航空公司週一開始用X光檢查屬下所有波音七三七航機，一看是否有如上週曼徹斯特機場一同類航機發生致命火警之可能原因的引擎出現裂縫的現象。

航空公司一發言人說，已有一架航機完成了檢查且於週一較後時照常服務，同時週一尚有一架飛機在接受檢查。

該發言人說，一架波音七三七航機於上星期日只第一個引擎緊急降落希斯羅機場，因爲駕駛艙一個顯示器發出警告，表示左邊引擎過熱，該機已在接受更徹底的拆開檢查。

又：日本官員稱：運輸省將發表噴射客機失事墜毀事件的調查報告。在這次空難中，機上五百二十四人只有四人生還。

不過，上述官員也說：運輸省關於八月十二日波音七四七空難事件的這項臨時調查報告，將不會提出失事飛機在東京以西撞山的原因。

與此同時，發生空難地區東京以西的羣馬縣的警方也說，他們將于明天開始刑事調查，以確定日航對這次空難事件應負責任有多大。

這次全世界最嚴重飛機空難事件中四名生還者之一，年僅十二歲的川上計子，今天乘坐汽車離開醫院返回家中。她的母親和妹妹都在這次空難中喪生。

川上計子在離開距飛機墜毀現場大高山大約二十公里以外的前橋醫院時說：「我憎恨飛機。」

運輸省發表的這項臨時調查報告，將包括對紀錄飛行資料和機員之間談話的兩個黑箱的分析情況。

官員們說：不過，這些資料並不能提供有關機尾部份脫落、機艙壓力降低和飛機墜毀前液壓系統失靈原因的結論性證據。

運輸省決定發表這項報告的原因，係由於這次空難引起公衆一片恐慌，和目前世界各地仍有六百多架七四七客機在飛行。

商用飛機買家少 三菱擬出售業務

（本報訊）公司發言人松本宜稱：德州的達拉斯「三菱國際飛機公司」出現財政困難，被迫向美國求助。

他說，「三菱重工」這家附屬公司不久可能出售營業部或整個業務給予肯薩斯州奇塔市的「貝茲飛機」。

松本說，「商用飛機市場走下坡，三菱國際飛機公司出現赤字，看不到明朗的前景，要想辦法解決嚴重的境況。」

自這個德州廠房兩年前開始裝配和向全世界出售MU三○○協渦輪扇和MU二協渦輪螺旋槳飛機以來，客戶已取銷了一百宗訂單的半數。

「三菱重工」在美國的唯一附屬公司「三菱國際飛機公司」，資本四千萬元，在德州聖安吉洛開辦工廠，僱用了二百六十六個員工。

可能的買家「貝茲飛機」是軍事和太空設備廠商「萊頓」的附屬機構。

「萊頓」的遠東地區副總裁柏龍在東京辦事處拒絕談論這項交易，但宣佈該公司星期一發表聲明。

凱悅國際酒店集團 管理墨爾砵新酒店

（本報訊）凱悅國際酒店集團總裁曹介高宣佈：集團將負責管理澳洲一間新酒店，該酒店位於墨爾砵，計劃在一九八六年開幕，酒店發展商爲GROLLO集團，LUSTING & MOAR和澳洲工業發展機構，業主爲123 COLLINS ST, PTY, LTD發展計劃預算將投資一億美元。

酒店座落於商業區中心，建築物的設計是匠心獨運，弧形的建築尤其心思，酒店建築師爲PEDDLE THORPE & LEAR MONTH，將以色調及圖案顯示出酒店的特色，酒店內富麗堂皇，裝修美侖美奐。

墨爾砵凱悅酒店備有一系列豪華套房及客房，兩層高貴賓軒——酒店中的酒店，所有客房皆可欣賞到墨爾砵的如畫風光。

康樂設施方面，有網球場、遊戲室、桑拿浴、按摩池、游泳池等，酒店的宴會廳，採三角形的設計，可容納一千位賓客，亦可間爲較小型之宴會廳，以適應不同場合，宴會廳及另外八間會議廳，皆設有最新會議設備，而酒店的商業服務中心，亦爲賓客提供各項服務。

酒店有三間酒吧，娛樂中心亦設有的士高及現場音樂VIEDO銀幕，佳餚餐廳及咖啡餐廳，酒店內更有一美食城，是與酒家大堂相連的一個商場，內有意大利澳洲，美國等地之美食餐廳。

在澳洲，凱悅國際集團管理有三百八十九間客房的雪梨市凱悅酒店，在一九八六年十月，另一間有二百五十間客房的凱悅酒店，將在澳洲黃金海岸區落成。

圖：墨爾砵凱悅酒店外觀之模型。

尚有航訊刊在第五張第四頁

南華 K881755：今天五場 野鵝敢死隊再顯神通 兒童不宜｜十八羅漢陣｜午夜場 建酷蠢殺案

京都・凱聲：最後兩天 珍映貴期 五場請早 史泰龍自編自導85年勁作 第一滴血續集 響音比杜 宜不童兒 ｜ 神秘約會 後天盛大獻映 今起接受訂座｜京都今早場十點半：西部出殺盤

華聲・新聲 0-6976808 K617169：最後兩天 鬼才科學家介紹好數 換腦怪傑｜神秘約會 後天獻映

金聲・百樂 H704646 K322789：最後五場 速看 畢雷諾士 STICK 猛虎出籠 杜比立體聲｜棉花俱樂部 明天獻映｜金聲今早十點半橫掃魚蛋檔

海運・雅都 K7245444：最後五場 畢雷諾士 猛虎出籠｜棉花俱樂部 明天起映｜綠印 今天早場

總統・麗聲：第二週！小狐仙 陳勳奇 倪淑君主演｜各報影評大讚

金門・民樂：第二週！小狐仙 陳勳奇 倪淑君主演｜各報影評大讚

英華・榮華：第二週今五場 永佳公司出品 小狐仙 兒童不宜 陳勳奇 倪淑君主演

UA6院線：六間戲院映 猛鬼街｜夏日福星｜紫心勳章｜天使出更｜地址：沙田新城市廣場 0-6980228

大華 3-847115：最後兩天 野鵝敢死隊再顯神通｜紅火雲 紅慾上

倫敦・國都・影都・宇宙：第二週映 今天五場 猛鬼街｜影都十點半：暗渠

國際・香港仔 H551449：今天六場加點 小仙狐 永佳出品

帝國・帝后：今天五場 天使出更 陳友導演

嘉華・嘉年：夏日福星 第3週

麗華 3-921958：狂滿第3週 夏日福星｜成龍 洪金寶 元彪 吳耀漢 岑建勳 胡慧中 合演｜睇過再睇未睇更要睇｜麗華早場有FRIEND有

紅磡・好運 K556810：第三週今天五場 夏日福星 星斗反愛求

皇后・皇都・嘉禾：票房迫三千萬大關 夏日福星｜演主演導製監寶金洪

海城①② K696915：兩院六場 天使出更｜夏日福星

利舞台・華盛頓：今全綫最後 反斗青春笑片 IQ零蛋｜棉花俱樂部明映

新華・金冠・京華③②① 訂座電話 5.738291：請五早場 活地阿倫 假戲真情｜今最後 穿梭淫婦性｜棉花俱樂部明映

域多利：今天獻映 IQ零蛋｜野鵝敢死隊再顯神通｜夏日福星

新光 H632959：今五場映 史泰龍 第一滴血續集

寶石・新樂 K657116 K618167：最後兩天 野鵝敢死隊再顯神通｜後天：神秘的西藏

快樂・新都 K666148 H773496：第2週映！小狐仙 陳勳奇 倪淑君 馮淬帆｜神來之筆

樂聲・富都・美都：第2週！小狐仙 陳勳奇 倪淑君 馮淬帆｜神來之筆

龍華・福星・油麻地：今天五場映 少試多滋味｜春風得意鳳求凰｜小狐仙｜春邊路

南昌・光華：第三週映 夏日福星 洪金寶 成龍 元彪

普慶・明珠：最後三天 紫心勳章 杜比立體聲｜週六獻映 薩根堡

珠江・銀都 3-891187 3-7123941：最後兩天 伊安洛 野鵝敢死隊再顯神通｜後天 神秘的西藏

凱旋 0-461419：最後五場 全球賣座 IQ零蛋

南洋 5-737388：今天五場 野鵝敢死隊再顯神通｜午夜場 未怕你問

碧麗宮：今天四場 火速訂座 莫扎特傳

娛樂：今天五場 請早訂座 天使出更 陳友導演 張堅庭策劃

葵芳：今天五場 火速定座 天使出更

聯華：今天五場 定座從速 天使出更 陳友導演 張堅庭策劃

寶聲・順利・明月・蘭宮：今天五場獻映 天使出更 陳友導演 張堅庭策劃

翡翠・文華・黃金：今天五場 天使出更 陳友導演 張堅庭策劃

新大華 3-841199：今天五場 O孃（宜不童兒）

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
怡春	YI CHUN	基隆	四日	大榮
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	四日	港郵
米海洛夫	MAKSIM MAKHAYLOV	日本	四日	華林
賓利雅士	BONITA ACE	基隆	四日	東洋
新海寧	NEW HAI NING	上海	四日	華運
潼定	LU DING	南通	四日	招商局
魯豐	LU FENG	青島	四日	華運
青河	QING HE	黃埔	四日	招商局
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	四日	寶隆
光榮貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	四日	威高
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	四日	永裕
美國百靈	AM.LARK	美國	四日	美輪
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	四日	捷成
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	四日	大三
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	四日	總統
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	四日	招商局
基賽	NORASIA GAARIELE	歐洲	四日	仕嘉
泰臣禮士	TYSON LYKES	那霸	四日	怡和
金星	VENUS	日本	四日	美邦
蘇班亞	SUPANYA	曼谷	四日	港恒
新比利士彬	ZIM BRISBANE	台灣	四日	新興
高華	GOWA	台灣	四日	太平
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	四日	港恒
通洋	MILD OCEAN	上海	四日	輝騰
新洲丸	SHINSHU MARU	日本	五日	海聯
	PRELUDE	天津	五日	輝騰
南進	HP NAMJIN	釜山	五日	東發
曼娜三號	MANO 3	日本	五日	大源
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	五日	新興
長進	EVER ONWARD	台灣	五日	利達
利來萬樂	NL.VAN NOORT	日本	五日	寶隆
滿利	BIMANTARA SATU	日本	五日	東源
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	五日	華夏
利比威	CR.LIBERVILLE	基隆	五日	沙晤
中華普慶	ORT.EXPLORER	美國	五日	港郵
木星	JUPITER	釜山	五日	港郵
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	五日	招商局
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	五日	日郵
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	五日	三寶
金華	KING HWA	高雄	五日	永裕
阿比斯	ABIES	日本	五日	東源
薩墨斯灣車	SOMERS BAY	曼谷	五日	海陸
穎春	FU CHUN	基隆	五日	大榮
長衡	EVER LEVEL	美國	五日	利達
甸南一號	DONMA 1	釜山	五日	港興
碧嘉	PICAPORTE	日本	五日	美邦
福運丸	FUKUUN MARU	日本	五日	山下
數玉泉	SHU YURAN	青島	五日	華夏
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN	歐洲	五日	東亞
明能	MING ENERGY	台灣	六日	華海
榮譽	NATIONAL HONOR	美國神戶	六日	海豐
皇星	ROYAL STAR	釜山	六日	新興
白河口	BAI HE KOU	上海	六日	遠運
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	六日	川崎
明星	MING STAR	美國	六日	華海
新東京	ZIM TOKYO	美國	六日	新興
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	六日	寶隆
雄昌丸	YUSHO MARU	日本	六日	山下
大同二號	TA TUNG 2	高雄	六日	永裕
神戶	KOBE	日本	六日	山下
海皇明珠	NEP PEARL	美國	六日	港恒
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	六日	大三
鈴璧	COTT BUS	日本	六日	東亞
長智	EVER GENIUS	台灣	六日	利達
皇鷹	ROYAL EAGLE	台灣	六日	康德
斯蘭迪亞	SELANDIA	日本	六日	寶隆
羅麥士	KHUD ROMAS	歐洲	六日	華林
東星	EASTERN MARS	釜山	六日	港興
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	六日	振盛行
博多丸	HAKATA MARU	地中海	六日	日郵
東豪丸	TOHGO MARU	基隆	六日	中央
羅施馬士基	LAUST MAERSK	美國	六日	馬士基
蓮和	RENEE DELMAS	基隆	六日	日郵
巴拿馬丸	PANAMA MARU	新加坡	六日	大三
台春	TAI CHUN	基隆	六日	大榮
威林士吉	WILLEMSKERK	新加坡	六日	渣華
天躍	TIAN YUE	天津	六日	輝騰
厚華	HUA WAH	上海	六日	華夏
錦江	JINJIANG	上海	七日	金鋼
水安	YONG AN	福州	七日	華運
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	七日	福來
南泰七號	NANTAI 7	基隆	七日	海成
渣華萊利亞	NL.LOIRE	新加坡	七日	渣華
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	美國	七日	利洲
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	七日	馬士基
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	七日	華夏
新海華	NEW HAI HUA	上海	七日	華運
寶美鋒	POMEX PIONEER	日本	七日	南冀
愛比	ELBE	新西蘭	七日	森那美
潮春丸	SHIOHARU MARU	日本	七日	中央
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	七日	馬士基
渣華利皮亞	NL.NAPIER	基隆	七日	渣華
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	七日	美邦
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	歐洲	七日	港恒
雅芝達	LANKA AJITHA	基隆	七日	東亞
美國肯塔基	AM.KENTUCKY	美國	七日	美輪
瑪達娜	SL.MARINER	美國	七日	海陸
極佳幸運	SPLENDID FORTUNE	基隆	七日	日郵
仁川	HANJIN INCHEON	美國	七日	天祥
萊滋加	RIJEKA	日本	七日	邊行
長順	EVER ORDER	新加坡	七日	利達
富航	FORTUNE CLIPPER	日本	七日	中央
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	七日	中央
錦春	CHIN CHUN	基隆	七日	大榮
菲明圖橋	FE.BRIDGE	弗里曼特爾	七日	川崎
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	七日	港郵
金明	GEMINI MOON	印尼	七日	五洋
東平二號	TUNG PING 2	高雄	八日	海昌
神戶丸	KOBE MARU	日本	八日	海聯
海富	MARINE CONTAINER	高雄	八日	永裕
嘉信	CASON	上海	八日	華夏

今日空郵（星期三） 截郵時間

	信件	郵包
印度	上午十一時	
也門人民民主共和、台灣	上午十一時	上午十時
印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
汶萊、馬來西亞半島	下午一時	正午十二時
吉布地、雷尼汪、馬達加斯加	下午三時	
毛里裘斯、塞昔爾	下午三時	下午二時
沙勞越	下午三時	
印度、沙巴	下午四時	下午三時
莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦、阿富汗、伊拉克、法屬玻利尼西亞	下午五時	
以色列、南非、肯雅、塞浦路斯、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敘利亞、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、荷蘭、比利時、尼日利亞、法國、意大利、丹麥、奧地利、利比亞、西德、希臘、荷蘭、巴林、沙地阿拉伯、科威特、安曼、埃及、澳洲、西澳洲、紐西蘭、巴布亞新畿內拉、那魯、孟加拉、尼泊爾、新加坡、日本	下午五時	下午四時
南韓、美國、瑪利安娜羣島、緬甸、巴西、阿根廷、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
那魯、吉利比地、愛爾蘭共和、阿富汗		下午四時
澳洲、法屬玻利尼西亞、維納度、所羅門羣島、紐西蘭、加拿大、英國及北愛、巴基斯坦、伊朗	下午五時	下午四時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
	STORK 1	秘魯	四日	天祥
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	四日	海陸
美國百靈	AM.LARK	加州紐約	四日	美輪
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	四日	川崎
泰臣禮士	TYSON LYKES	檀香山加州	五日	怡和
中華普慶	ORT.EXPLORER	西北太平洋	五日	港郵
圓洲	YUEN CHAU	加州	五日	香島
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國西岸	五日	大三
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	五日	總統
明星	MING STAR	洛杉磯	六日	華海
海皇明珠	NEP.PEARL	加州紐約	六日	港郵
長智	EVER GENIUS	美洲	六日	利達
巴拿馬丸	PANAME MARU	加勒比海	六日	大三
新東京	ZIM TOKO	洛杉磯紐約	六日	新興
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	六日	海豐
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	七日	利洲
美國肯塔基	AM.KENTUCKY	美洲	七日	美輪
威林士吉	WILLEMSKERK	巴拿馬加勒比海	七日	渣華
湖星	LAKES STAR	美國西岸	八日	大榮
仁川	HANJIN INCHEON	西北太平洋	八日	天祥
米州丸	BEI SHU MARU	加州	八日	山下
瑪達娜	SL.MARINER	西北太平洋	八日	海陸
華盛頓橋	WASHINGTON BRIDGE	美國西岸	八日	川崎
施利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	八日	馬士基
歐洲綫				
烏拉高夫	KAP.VALERY USHAKOV	地中海	四日	華林
明能	MING ENERGY	歐洲	四日	華海
青河	QING HE	英國歐洲	四日	招商局
基賽	NORASIA GABRIELE	歐洲	四日	仕嘉
利來萬樂	NL.VAN NOORT	地中海	五日	寶隆
長進	EVER ONWARD	地中海	五日	利達
長衡	EVER LEVEL	歐洲	五日	利達
皇鷹	ROYAL EAGLE	地中海歐洲	六日	康德
羅麥士	KHUD.ROMAS	歐洲	六日	華林
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	六日	寶隆
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	歐洲	六日	天祥
自由	LIBERTY	地中海	七日	海柏
鈴璧	COTTBUS	歐洲	七日	東亞
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	八日	馬士基
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	八日	港郵
沙河	SHA HE	英國歐洲	八日	招商局
澳洲綫				
成都	CHENG TU	新畿內亞	四日	太古
白河口	BAI HE KOU	澳洲	五日	遠運
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	七日	麥達切
愛比	ELBE	新西蘭	八日	森那美
菲明圖橋	FREMANTLE BRIDGE	菲明圖	九日	川崎
印·巴·中東綫				
金奧克蘭	GOLDEN AUCKLAND	紅海	四日	嘉聯
高華	GOWA	科倫坡印度巴基斯坦	四日	太平洋
新比利士彬	ZIM BRISBANE	依力	五日	新興
利來萬樂	NL.VAN NOORT	遮打阿卡巴	五日	寶隆
長衡	EVER LEVEL	遮打	五日	利達
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	遮打	六日	天祥
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	六日	中央
皇鷹	ROYAL EAGLE	紅海	六日	康德
羅麥士	KHUD.ROMAS	遮打	六日	華林
東星	EASTERN MARS	喀拉蚩孟買	七日	港興
連利	RENNE DELMAS	遮打	七日	日郵
雅芝達	LANKA AJITHA	科倫坡	七日	東亞
極佳幸運	SPLENDID FORTUNE	仰光印度	八日	日郵
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	八日	福來
東南亞綫				
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	四日	偉利
伊利莎伯馬士基	ELISABETH MAERSK	泗水	四日	馬士基
高華	GOWA	新加坡雅加達曼谷	四日	太平洋
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	五日	日郵
長進	EVER ONWARD	新加坡	五日	利達
新馬尼拉二號	ZIM MANILA	菲律賓	五日	新興
華意	WAH YEE	曼谷	五日	麥達切
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	五日	港恒
岡必達	AND.PARAMITA	印尼	五日	亞利來
蘇班亞	SUPANYA	新加坡曼谷	五日	港恒
長衡	EVER LEVEL	新加坡	五日	利達
榮譽	NATIONAL HONOR	馬尼拉	六日	海豐
福運丸	FUKUUN MARU	新加坡	六日	山下
滿利	BIMANTARA SATU	雅加達泗水	六日	東源
亞比士	ABIES	新加坡巴生	六日	東源
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡巴生	六日	馬士基
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	六日	海陸
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	六日	山下
曼娜三號	MANO 3	新加坡巴生	六日	大源
雄昌丸	YUSHO MARU	新加坡巴生	七日	山下
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	七日	馬士基
神戶	KOBE	新加坡巴生	七日	山下
潮春丸	SHIOHARU MARU	新加坡巴生	八日	中央
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	八日	福來
台灣·日本·釜山綫				
天龍	TIAN LONG	天津	四日	輝騰
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣釜山	四日	威高
金星	VENUS	日本	四日	美邦
國利	KUO LIE	高雄	四日	海昌
通洋	MILD OCEAN	上海	五日	輝騰
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	五日	永裕
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	五日	招商局
碧嘉	PICAPORTE	日本	五日	美邦
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	六日	港興
台春	TAI CHUN	日本	六日	大榮
金華	KING HWA	高雄	六日	永裕
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	六日	招商局
長智	EVER GENIUS	釜山	六日	利達
木星	JUPITER	釜山	六日	港興
	PRELUDE	天津	六日	輝騰
南進	HP NAMJIN	釜山	六日	東發
天躍	TIAN YUE	天津	七日	華運
皇星	ROYAL STAR	釜山	七日	新興
非洲綫				
利比威	CR.LIBERVILLE	西非	五日	沙晤
大阪丸	OSAKA MARU	南非	七日	大三
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	八日	馬士基

航訊

新航業務迅速擴展 航綫網再增三國家
包括中國大陸毛里裘斯馬爾他 增加飛美航綫談判仍在進行中

（本報訊）新加坡航空公司在最近發表的年報中透露，該公司在八四至八五年度曾與三間航空公司達成協議，這些公司包括中共的中國民航，毛里裘斯航空公司及馬爾他航空公司。

新航與中航達成的協議規定，新航可開辦新加坡至上海及北京的航綫，中航亦可開辦由北京及廣州至新加坡的航綫，兩航空公司同時已簽訂了關稅及地勤服務協議。

有關協議將可使新加坡成為歐洲，西南亞及西南太平洋區前往中國大陸的主要通道。

新航與毛里裘斯航空公司的協議，使該公司更進一步接近非洲市場，毛里裘斯航空公司成為首間由印度洋國家開辦航綫往新加坡的公司。

與馬爾他航空公司達成協議，使新航可將服務擴展至馬爾他。另方面，新航申請三班航機前往愛撒斯特亦在今年五月獲得批准，該公司已計劃在八六年四月開始每週開辦兩班機前往該地。

新航目前仍繼續與美國民辦當局進行非正式的會談，洽商增加經東京前往洛杉磯航綫服務的可能性，新航相信這項申請可在今年內獲得批准。

根據較早前的協議，加拿大航空公司已在今年一月開辦前往新加坡的航綫，新航已押後其開辦前往加拿大航綫的計劃，最新亦要在明年才考慮。

今年七月訪港遊客 高達廿八萬二千人
淡季現佳績旅協宣傳推廣功不可沒

（本報訊）七月份本港天氣炎熱，原是旅遊業淡季，但今年七月訪港遊客仍多達二十八萬二千一百人次，比對去年仍有一成增長，在淡季中能有此表現應屬難得，但總計首七月訪港遊客計算，增長幅度卻有放緩的跡象，這是否意味世界經濟放緩已對世界旅遊生意造成影響，實堪本港旅遊業注意。

數字顯示，今年七月份來港遊客數為二十八萬二千一百人次，比對去年七月的二十五萬六千人次增加二萬六千一百人次，增長率百分之十，而總計一至七月份訪港遊客總數則為一百九十一萬九千六百人次，比對去年同期的一百六十九萬八千九百人次增加二十二萬零七百人次，增長率百分之十二點九。

承接去年訪港遊客的升勢，今年上半年訪港遊客每月均有一成以上的增長，尤其在六月份淡季開始之際，訪港遊客竟可高達三十萬零二千五百人次，比對去年六月，增長率為百分之十五，這是本港各行業普遍處於淡景之下以旅遊業增長獨樹一幟的可貴發現，而七月份亦正是旅遊業夏天淡季中的最低潮，訪港遊客仍能保持在增長的升勢之中可謂難得。

根據旅遊業內人士的解釋，今年訪港遊客數字仍能保持去年的增長趨勢，主要是因為去年世界經濟表現較好，平均國民所得上升，刺激旅遊市場的旅遊欲望，直至今年世界經濟雖有開始退衰迹象，但旅遊消費仍未迅即受損，故訪港遊客得以繼續增升。

至於在夏天旅遊淡季中遊客訪港仍能得以繼續增升的原因，除了經濟因素使然外，本港吸引遊客訪港的條件漸為外國遊客所認識亦甚為重要，向旅遊協會在向外推廣宣傳在夏天訪港的佳處亦應具影響。

旅遊協會發言人郎善發曾經指出，該會近年著力於拉近本港旅遊業旺淡季的距離，希望吸引更多遊客在夏天訪港，而方法是向外界介紹本港夏天雖然炎熱，但酒店住宿卻較便宜，而夏天的食品菜品卻是冬天所無等等。

此外，本港作為亞洲及世界金融中心的地位已愈為世人所知，加上本港各項建設相對於很多地方來說亦仍新鮮，再者，旅遊協會還鼓勵一些西方遠程遊客對本港的重視，每有亞洲之遊必須一觀香港這個極具代表性的城市。

八達嶺接待遊客 每日可達二萬人

（本報訊）「北京晚報」報道：舉世矚目的八達嶺長城，旅遊、服務設施日臻完善，已基本具備了每日接待西方遊人的條件。

近幾年來，到八達嶺的旅遊者每年以百分之三十五的速度遞增，原有的景點和服務設施已不能滿足需要，去年，在社會的廣泛贊助和有關部門的幫助下，八達嶺北五樓到北八樓修葺一新，登城長度由原來的一二一〇米延長到二〇壹〇米；滇天灣新開了一處登城口，可同時登城的人數由原來的一萬人增加到兩萬人；新建餐廳的營業面積達兩千平方米，西拔子鄉還在這裏開設了十八處飲食攤子，可供應三千多人午餐，由於新建了四座冲水式廁所和一座收費廁所，遊人也感到方便多了。

金奧利將往西非 萬春下週三始到
飛航雅士先駛馬尼拉

（本報訊）新興行船務有限公司代理之金奧利（GOLD ORLI）號貨櫃輪，於本月十二日（星期四）由日本入口，碇泊在現代橋起落貨，翌日離港，直放西非蒙羅維亞、阿比賣、陸美、天馬、阿巴巴、夏黎港、杜阿拉、科多納、馬達地、自由城、哥達拉、和利。

太古船務代理有限公司代理之萬春（WAN CHUN）號貨櫃輪，在本月十一日（星期三）自台灣入口，碇泊在B號泊上落貨，即日開行，前往日本大阪、神戶、門司。

中央航業有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃輪，在本月十一日（星期三）由台灣到達，停泊在現代擴上落貨，即日離港，駛往馬尼拉、[illegible]、西雅圖、溫哥華、日本及美加西岸洛杉磯、[illegible]、砵蘭。

英國旅遊協會加強 促進本土旅遊事業

（本報航訊）英國旅遊協會為促進其本土之旅遊事業，特別舉辦一項別出心裁之「到英國旅遊」獎來鼓勵各旅遊機構去提供多些優越的方法來吸引更多的遊客，這又名為「旅遊奧斯卡」獎，是該國旅遊業的一項重要獎項。

一被選為一九八四年「到英國旅遊」獎得主是位於英國北面之愛啃塔公園，它不但擁有很多富有古代色彩的建築物，而且在那八百英畝的區域裏有多處值得遊覽的地方，這公園於一八〇〇年建成，是歐洲最有名公園之一。

獲得商務事業獎的是位於利物浦之披頭四樂隊展覽城，這地方陳列了各類有關披頭四樂隊的事物，而且更有這樂隊以往在本土及外地作巡迴演唱的片段等等，使愛好該樂隊的歌迷都能一嘗以往這隊六十年代至七十年代樂隊的輝煌成績，自這展覽場地開啟後，每天吸引了無數的歌迷參觀。

這次有兩處地點同獲得公共事業獎，分別為倫敦之CABINET WAR ROOMS及英國南部橫次茅斯之D-DAY博物館。

除了上述的獎項外，亦有十六處地點獲得大獎及廿二處地方獲得優異獎。

中航瑞航達成協議 八六年增航機班次

（本報訊）中國民航和瑞士航空公司決定增加來往中國和瑞士的定期航機服務。中瑞兩家航空公司最近在北京開會，討論有關事項。為配合兩國間航空運輸迅速增長的需要，兩家航空公司同意將現時的航機班次增加一倍。由一九八六年夏季飛行時間表開始，中國民航和瑞航每周將各有兩班航機來往北京和瑞士。

尚有航訊刊在第五張第三頁

上海市錦江航運有限公司
JJ SHANGHAI JING JIANG SHIPPING CORPORATION LTD

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
通洋 MILD OCEAN V.5	即日	——	已到 5/9
通洋 MILD OCEAN V.6	8/9	14/9	16-17/9

貨運代理:5-8449193-5
收貨站:青衣富大集運 電話: 0-4972411 0-4977073

貨運代理:
Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
電話:5-8449193至5

香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

船名	收貨	截貨	到/離港
(全貨箱航綫)			
TIAN YUE(天躍)V39	即日	4/9	6-7/9
SKY HOVER(天翔)V75	10/9	16/9	18-19/9
TIAN YUE(天躍)V40	12/9	18/9	20-21/9

收貨站:葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話:0-239031

船名	收貨	截貨	到/離港
(散裝航綫)			
TIAN LONG(天龍)V4	22/9	1/10	29/9-3/10
TIAN LONG(天龍)V5	21/10	30/10	28/10-2/11

收貨站:青衣富大集運 電話:0-4972411 0-4977073

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG(湘江)V7	5/9	14/9	15-17/9
XIANG JIANG(湘江)V8	21/9	30/9	1-3/10

收貨站:青衣富大集運 電話:0-4972411 & 0-4977073

SINOTRANS
香港⇄天津(新港)全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V.15	——	——	5-6/9
PRELUDE V.17	11/9	17/9	19-20/9

收貨站:葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話:0-239031

SINOTRANS
香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

大阪丸 OSAKA MARU 九月六日到 六日開 往：德班、伊利沙伯港、開普敦。
巴拿馬丸 PANAMA MARU 九月六日到 六日開 往：聖多明各、基利士多堡(巴拿馬城由基利士多堡轉)、瑪瑙斯。
DORTHE OLDENDORFF 九月九日到 十日開 往：吉大港、加爾各答。
CONTINENTAL PARTNER 九月十日到港卸貨
RIO VENTURE 十月十日到 十日開 往：阿力山大港、BEJAIA、阿爾及爾、SKIKDA、ANNABA。
AROSIA 九月十一日到 十一日開 往：美國及加拿大等埠。
MT. POWELL 九月十一日到 十二日開 往：P.NOIRE、阿別賽、BUCHANAN、蒙羅維亞、添馬、陸美、阿巴巴、杜阿拉。
阿爾泰丸 ALTAI MARU 九月十二日到 十三日開 往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。
快輪 A VESSEL 九月十二日到 十三日開 往：聖周安。
APMAN II 九月十二日到 十三日開 往：PT. SUCRE、庫拉薩俄、阿路伯、那瓜拉、聖多明各、佐治市、巴拉馬利波。
海力 OCEAN STRENGTH 九月十四日到 十五日開 往：高雄、喀拉蚩、本得阿巴斯、孟買。
大翼 GRAND WING 九月十五日到 十六日開 往：塞得港、班加西、的黎波里、突尼斯、奧蘭、卡薩布蘭加、里斯本。
快輪 A VESSEL 九月十六日到 十七日開 往：曼薩尼羅、阿卡滿爾科、危地馬拉、阿卡珍那、SAN LORENZO, PUERTO CALDERA、基利士多堡、西班牙港。
非洲丸 AFRICA MARU 九月廿日到 廿一日開 往：科倫坡、路易士港、雷尼汪島、山度士、布宜諾斯艾利斯、滿的威道。
APMAN I 九月廿五日到 廿五日開 往：阿丁、吉布地、荷鐵達、遮打、蘇丹港、阿卡巴、塞得港、利馬、貝魯特、比利尤斯。
EVERDAWN 九月廿六日到 廿七日開 往：陸美、阿巴巴、羅安達。
CONTINENTAL PARTNER 九月廿六日到 廿七日開 往：蒙巴沙、達斯薩拉姆。
總代理：大阪商船三井船舶(香港)有限公司 香港夏愨道十八號海富中心第二座廿一樓 電話：五—二九三二一〇

華僑教育

觀塘區中一位不數需求
九二年雖兩校落成 仍缺學位式千餘個
觀塘區議會要求教署提早完成建校工程
該區現式千五百中一生往其他各區上課

當局計劃於一九九二年，完成觀塘區內兩間中學的興建，惟屆時區內仍欠二千七百多個學位，未敷所需。

根據教育統籌委員會在第一號報告書，建議於一九八七至一九九三年期間，興建三十五間中學，而觀塘區兩間中學則是九二年落成六間中學之兩間；其他中學落成時間分別為：八七年四間、八八年七間、八九年四間、九〇年九間、九一年四間和九三年一間。

教育署目前就新中學的分佈，諮詢觀塘區議會，發言議員除要求教育署提早完成兩間中學的興建外，并促請增建中學，以解決兩間中學落成後仍，二千七百多個學位的需要。出席之教育署觀塘區高級教育主任在聆聽議員的意見後，答應研究有關建議。

另方面，觀塘政務專員麥燿湥於較早前，指出：兩內由現時時至八七年會相繼落成五間中學，以供區內居住學生就讀。

不過，根據區議會經就區內中學學位短缺問題所作的研究，觀塘區現時有逾二千五百名中一學生需要到往區外之資助文法中學上課。（蘭）

家課鞏固所授教材 訓練學生自律自覺
校長教職員宜訂家課種類數量政策
對家長提供輔導有利取得協助支持

設計完善及調節得宜的家課，可以加強和鞏固課室內所授的教材。例如，教師可要求學生做一些在上課時間或學校範圍內難以完成的習作，也可以囑咐學生溫習以前的課文或準備即將講授的課文。透過家課，可以訓練學生學習在無，直接監督下，可自行工作的能力和自律性。學生從事單元設計更能達到這個目標，因為學生需要自行蒐集資料，並且加以整理。

每一學科對家課作用的重視程度各有不同，教師應了解家課在各學科的作用，以免學生分配一些不符合他們學習需要的家課。

校長應與教職人員商議，訂立有關分配家課種類，頻率和數量的全面政策。經協定的政策才可以在校長的監督下施行，並向所有家長，尤其是新生的家長，作詳細的解釋。因為對家長提供輔導，已經證實有利於幫助家長了解他們的職份，亦有利於取得他們的協助和支持。

課程分配方面：

（一）種類：作業的種類應按照學生及科目的需要而有不同的分配。必須注意的是：閱讀、學習、蒐集資料與溫習作業應佔同樣重要地位。

（二）指導：教師在分配家課時應清楚地向學生說明該項家課要在何時及如何完成。如果能提供足夠指導，學生便可節省完成作業所需的時間和避免產生不適當的挫敗感。

（三）頻率：學校應謹慎調節作業的頻率，以免學生在某些日子須面對過多家課的壓力。有關這點可透過各科教師的互相合作而達成。而訂定一個家課分配表，則是最佳的管制方法。

（四）數量：作業的數量應適當地分配，以防止學生的身心感到疲累。個別學校：個別學生各有不同。各校須審察學生的能力和是否妨礙其課外活動而定。

（五）回應：作業適當地評分及記錄，可確保學生得到適當的回應，同時也分為教師和家長提供一個評估學生進度的簡便監察方法。學生作業的紀錄亦應定期由家長或監護人加簽。作業上如有任何嚴重遺漏之處應予紀錄，並促有關家長或監護人注意。（永）

嶺南學院夜間課程 現仍繼續接受申請
本月中旬開課九日截止報名

嶺南學院過去為配合社會需要，培養專業人材，歷次所辦夜間課程俱為社會在職人士提供教育及為參加專業試人士有良好復雜機會。

現應廣大學者要求，一九八五年秋季夜間課程部份科目現仍繼續接受報名，其中包招：

中文科目──中文寫作方法、初級翻譯。

英文科目──托福英語、基礎英語複習、商業英語、公開演講之基本技巧。

會計及財務科目──期貨市場簡介、外貿金融與外匯。

市場學科目──市場管理、推銷技巧與銷售管理。

電腦科目──資訊與基本電腦程式入門。

課程為期八至十五週，上課時間由晚上七時至九時，學員修業期滿可獲頒出席證書。

上課日期將于九月中旬開始，九月九日截止報名，希志願進修上述學科人士儘早從速辦理。詳情請于辦公時間致電五──七二二二二六內綫廿九查詢。

培僑中學正副校長 曾鈺成葉祖賢出任
吳康民仍兼任監督

培僑中學新學年開學典禮，昨天在該校禮堂舉行。

校董會主席吳康民在典禮宣布，因事務繁忙，新學年起他不再兼任該校校長。但仍兼任學校監督。校長一職由原副校長曾鈺成升任。該校副校長黃浩炯也自九月起退休，但仍擔任校董。該校聘請葉祖賢擔任副校長。

吳康民還介紹了該校新的行政人員和新聘教師。

曾鈺成校長接着在會上講話，介紹學校公開考試成績和總結一學年的學生學習情況。今年該校會考成績良好，參加會考人數二百五十一人，及格率為百分之八五點三五。有十七人考獲四優三良或三優三良等優良成績。大學預科則已有多人為香港大學及中文學大學所錄取。

曾鈺成校長，三十八歲，香港大學文學士、教育文憑，教育學碩士。參加培僑中學工作十六年，歷任科組長、英專部主任、校務主任、副校長等職。

葉祖賢副校長，三十五歲，加拿大滑鐵盧大學數學系畢業，多倫多大學研究生，香港中文大學教育文憑，在校

華僑日報教師會合辦 美術工藝製作賽 優勝名單明公佈

華僑日報及香港教師會合辦之全港學生美術工藝製作比賽，已由專家評出結果。高中、初中及小學三組之冠亞季及優異獎之得獎者名單，將於明日在本版公佈。

北京政府法律界權威 六日在樹仁學院演講

（港訊）北京政府四位法律界權威，定於本月六日下午五時卅分，在樹仁學院新校（香港北角寶馬山道翠道）舉行「中國經濟法部析」專題演講，對中國大陸現行法規及中國對外經濟關係的法律，作權威性闡述。

此項專題演講，是樹仁學院與中國人民大學學術合作的一部份，亦為本港法律學術演講一項創舉，對本港人士在瞭解中國現行經濟法方面將具極大貢獻，歡迎工商、金融機構、法律、新聞、社團各界人士及大專學生參加。唯參加者請於當日下午五時十五分前蒞臨。

主講是次演講會之四位專家為：

（一）中國人民大學法律系主任，國務院學位評定委員會法學組召集人高銘暄教授，高氏并為中國刑法界權威，現任法學會刑法研究會的總幹事。

（二）人民大學法律系副系主任谷春德教授，谷氏並為中國法史學會幹事，是法理學和西方法律思想史的專家。

（三）潘靜成副教授，為中國經濟法研究會常務理事，亦為對內經濟法專家，參加國家立法。

（四）郭壽康教授，為中國國際經濟法權威，國務院經貿部貿易促進會民商法和專利法的法律顧問，經常代表國家出席國際經貿或法學會議及講學。

英國文化協會 THE BRITISH COUNCIL

荃灣區英語課程

開學日期：九月廿三日
上課地點：寶安商會王少清中學（荃灣大壩街２號）

最後入學甄別試

九月八日（星期日）上午10:30─下午1:30
寶安商會王少清中學（荃灣大壩街２號）

預約入學甄別試地點：
1. 灣仔軒尼詩道255號本會（近灣仔地鐵站）
2. 香港電視服務站（葵芳地鐵站）
3. 大窩口救世軍青少年中心（大窩口社區中心４樓）
4. 易達票（TICKETMATE）（荃灣、旺角、灣仔、尖沙咀、銅鑼灣地鐵站）

查詢：5-738815
5-738966

課程簡介函索，請填妥後寄回灣仔軒尼詩道255號英國文化協會
姓名：　地址：　WK

基督教篤信夜中學招生

班級：英文中學中四至中五（文理組保送會考）（重讀生優先取錄）
校址：九龍城嘉林邊道三十七號　電話：375264

促進本港繁榮安定 公開教育起大作用
中總就公開教育問題發表意見 希望政府給予鼓勵支持及推動

香港中華總商會日前就香港教育統籌司有關開展公開教育問題的意見徵詢，覆函該司表示看法。

香港中華總商會認為，公開教育對香港繁榮安定起着極為重要的作用，因為社會繁榮發展，有賴於教育普及和提高之深度和廣度。現代科學文化知識日新月異，許多行業的人士，都需要不斷進修，吸收所需要的學問和技能。

對於早年未有機會進入大學修讀之人士，完全用自學形式不易成功，而在指導下學習則可收事半功倍之效，在職人士更因有工作在身而不能離職入校。因此公開教育是為在職人士提供公餘進修機會，增長知識技能之最佳途徑。充份利用公開教育，求學人士可於一定期間內完成學業，花費較少，收效頗大，故此亟須政府大力鼓勵私人機構舉辦更多的，多元化的公開教育。早期英國的公開大學、中大校外課程部、大大、港大校外進修部，明愛成人教育機構等，公開教育形式頗有成就，而近年澳門東亞大學設立之公開課程特別和中文校外學位課程學院，強調了學習的概念，在招收學生和課程設置上均有新的突破，成為未來公開教育模式的借鑑。中總希望政府當局能對公開教育給予鼓勵支持和推動。

四絃琴
含苞難放

前兩天到菜市場買菜，忽然驚鴻一瞥的發現了四朵鮮艷欲滴的荷花，嬌嫩的粉紅色花瓣，襯着欲放未放的花蕾，迷得我向缺乏雅興買花的我，也不得不駐足欣賞一番，然後忍不住買了兩枝。單是插荷花比較單調，於是我再選了一枝粉色的雛菊，回家插在瓶中，晚上左看看、右看看，想像荷花盛放的燦爛，倒也自得其樂。

可是待到翌日清晨，意外層的荷花瓣尖端出現了點點灰黑色，看見花蕾沒有半點張開的樣子，心知不妙；豈料今早起來，整朵荷花全變成了灰黑色，那衰敗的顏容真叫人不忍卒睹，我沒有勇氣把她們丟進垃圾箱裏，只有背轉臉叫外子代勞。那株雛菊兩天來也沒有半點繼續開放的樣子，葉片也枯黃了下來，看來也是大限已到。

多可惜的鮮花！相信花農沒有過早的把她們割下來，然後放在雪房裏壞了，她們還可以風風光光的，盛開到荼蘼。可是如今，唉！

近來到外面的店子吃東西，發覺男女侍應生日趨年輕，十五六、十七八的樣子，滿箇是年輕貌美，眼明手快，我一方面心中納罕過去捧粥捧麵的中年漢子那里去了，一方面懷疑這批少男少女有如許多的優點：刻苦耐勞、敏捷、領悟快，要是他們再唸書，相信一定可以在不同行業裏冒出頭來，就這樣傳粥遞麵，如機械人似的工作，再加上要時髦的頭髮、穿新潮的鞋襪，這樣就可以走完人生的路麼？

只怕他們在含苞未放的花樣年華中，未能得到足夠的自我欣賞和旁人的欣賞，也沒有盛放的機會，就此走完了他們再也不能回頭走的路，就像那雪壞了的鮮花似的枯萎了，那多教人心疼！（海青）

瑪利亞書院夜校招生通告

香港位居亞洲及太平洋地區之經濟，資訊及金融中心為國際知名度極高之商業城市，工商業發展蓬勃，更於近年來邁進為中國貿易之重要門戶，對各行各業之專業人才須求殷切。

本校抱着穩健務實之辦學態度，因應社會需求敦聘專業人仕開設各類專門之課程，使有志向學青年利用工餘之暇平鋪進入專業學會之康莊大道。課程齊備包括實用科目如：Business Studies, Personal & Business Finance, Economics, Accounting, Statistics, Computing Studies, Law, Government & Politics, Commorce, Commerical Maths 等。專業科目如:Building Constuction, Surveying, Design, Art & Crafts, Art & Painting, Photography, Psychology, Sociology, Social Science, Electronics, Constitutional Law, Engineering Drawing 等。以及一般傳統科目如:Physics, Chemistry, Biology, Pure & Applied Mathematics, History, Geography, Chinese Lanuage, Chinese History, English Etc., 供各有志進修之同學，自由選修，並保送參加港大（A.L.），中大（H.L.），倫大（L.U.）及聯大（A.E.B.）等G.C.E 'O' & 'A' Level，中學會考及L.C.C. 等各項公開考試。

簡章備索，歡迎查詢，專人解答，珍惜良機，額滿見遺。

青山道正校 九龍深水埗青山道339-345號 峰發街口 電話：3-616809 3-611819
元洲街女校 九龍元洲街231-237號 嘉昌樓對面 電話：3-861365 3-866771
青山道分教處 九龍深水埗青山道23-35號 嘉頓酒樓對面 電話：3-615147-9 三樓
紅磡分教處 九龍紅磡漆咸道272-274號 燕湖街口 電話：3-330271-4 四樓
香港北角分校 香港北角英皇道335-341號 電話：5-668515-8 四樓

瑪利亞夜書院

F.5重讀班

著重試題分析，配合發展趨勢，引進最新之答題技巧，並加强英語會話（Oral）之訓練。增添設備，盡力為重讀同學，爭取較佳成績。 分設：

文科　理科　商科

本年度夜校會考成績優異，分別考獲：
A Grade：63
B Grade：224
C Grade：549

地址：①深水埗青山道339號　3-616809
②深水埗青山道25-35號　3-615147
③深水埗元洲街231-7號　3-866771
④紅磡漆咸道242號　3-330271
⑤香港北角英皇道341號　5-668515

各校報名時間：上午九時至晚上九時
開學日期：九月六日

太平洋商科學校
Pacific Commercial School
註冊女校 Founded 1960
（日/夜校）

SECRETARIAL STUDIES CERTIFICATE COURSE
秘書全科證書班

Structure of Course:
(1) Pitman Shorthand Theory & Speeds 100-110 wam. (New Era System) 必文速記
(2) English For Business Communication (Elementary-Advanced) 商業書信
(3) Book-Keeping & Accounting (Elementary & Intermediate) 初中級英文簿記
(4) Typewriting Theory & Speed (Elementary-Advanced) (Including IBM Electric Typewriting) 打字及IBM電機打字
(5) Secretarial Duties (Intermediate & Advanced) 秘書實務
(6) Import & Export Practice & C. I. F. Documentation 進出口文件及計價
Supplementary Lectures & Practice:
(7) Secretary Etiquette 秘書社交儀態
(8) Introduction to Computer Operation 電腦簡易操作
(9) Telex Principles & Operation 電訊理論及實習
(10) Business English 商業英文
(11) Audio Typing 視聽打字

入學資格：中五程度
考試合格，發給畢業證書，並可參加L. C. C. & I 及PITMAN考試
八個月課程　九月五日開課，即日開始接受日夜報名
九龍彌敦道494-496號普利商業大厦三樓（油麻地地鐵站文明里出口）3-312112

ST. AUGUSTINE COLLEGE

聖思定英文中學

招F.5會考生（重讀生優先取錄）及F.1至F.4男女生
F.1─F.3：凡獲政府派來本校或轉讀本校均可獲政府免費學位
F.4─F.5：理科：中、英、數、物理、化學、生物、附加數學
文科：中、英、數、地理、歷史、經濟、文學、中史
商科：中、英、數、地理、商業、經濟、會計原理
★商科同學可報考英國LCC★文、理、商科生均可增修電腦
K.1─K.3：幼稚園、低班、中班、高班。
校址：九龍牛頭角定業街48號
紅磡必嘉街老龍坑街口
校車接送往各區及順利邨

夜校同時招生

瑪利亞（商科）書院

九龍深水埗青山道339-345號（長發街口）3-611819,3-616809,3-616555
九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）3-615147-9（三樓）
九龍紅磡漆咸道272-274號（燕湖街口）3-330271-4（四樓）
香港北角英皇道335-341號 5-668515-8（四樓）

商科招生　即日開始接受日夜報名
開課日期：九月六日（星期五）

週末下午班（2:30 P. M─5:00 P. M）

1. L.C.C.I. CERTIFICATE / DIPLOMA COURSES
英國倫敦商會證書文憑課程

(i) L.C.C.I. Elementary Commercial Studies Certificate（初級証書班）
Subjects: Type-writing, Bookkeeping, English for Commerce, Arithmetics
Duration: 2 months

(ii) L.C.C.I. Intermediate Stage Business Studies Certificate（中級証書班）
Subjects: Type-writing, Bookkeeping, Costing Accounts, Economics, English for Commerce, Mathematics
Duration: 3 months

(iii) L.C.C.I. Higher Stage Group Diploma（高級文憑班）
Subjects: Accounts, Economics, Costing Accounts, Business Computing, Management Accounts, Commercial Law or Company Law
Duration: 5 months

2. SINGLE-SUBJECT COURSES 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Typewriting	打字
Higher Accounting	高級會計	Economics	經濟學
Costing (Inter. Higher)	成本會計	Management Principles	工商管理概論
Import & Export Practice & C. I. F. Calcualtion	出入口實務	Commercial Law	商業法律
		Business Statistics	商業統計
Commercial Correspondence	商業信札	Company Law	公司法律
English Conversation	西人英語會話	Business Computing	商業電腦
Higher Management Accounts	高級管理會計	Basic Computer	初級電腦
English for Commerce / English for Business Communication (Elementary & Inter.)	商業英文	Mandarin	普通話（國語）

3. 初級商業全科班及初級秘書全科班

兩個月畢業，考試合格，發給畢業證書，並可參加L.C.C. 及PITMAN 考試，歷屆試題及答案免費派發。

聖迦利亞預科書院　日夜校　入學申請通告

港大預科HKAL（二年制課程）	中大預科HKHL（一年制課程）	英國大學預科GCE（一年制課程）	專業文憑班（一年制課程）	海外大學先修班（二年制課程）	中五重讀班（一年制課程）
• Arts Class	• Arts Class	• Commercial Class	• GCE Computer Class – Commercial – Science	• Business Class	• Computer Class – Commercial – Science
• Commercial Class	• Commercial Class	• Social Sciences Class	• LCC Computer Class	• Management Class	• Arts Class
• Science (Bio) Class	• Science (Bio) Class	• Pure Science Class	• LCC Commercial Class	• Computer Class	• Commercial Class
• Science (Maths) Class	• Science (Maths) Class	• Science (Bio) Class			• Science Class
• Social Sciences Class		• Science (Maths) Class			

St. Gloria 聖迦利亞 師生一家
a private College of specialised matriculation courses

● 本校師資優良，自編教材。開設科目經精心設計，既實用又齊全，方便學生選科。
● 學生將全部被保送參加其資格符合之公開試如中學會考、高等程度會考、高級程度會考、英國大學入學試及其他專業學會文憑試。在過去各公開試中，本校學生皆有優異的表現。
● 夜校全科課程與日校相同，惟夜校另設有選科及商科文憑班，方便在職學生就讀。
● 本校獨立校舍，設備先進，中央冷氣。現已開始接受報名，歡迎參觀查詢，簡章備索。

香港灣仔船街9─15號（吡鄰修頓球場灣仔地鐵站）
電話：5─202101 辦公時間：上午九時至晚上九時三十分（星期日及公眾假期照常招生）

華僑日報　救童助學　善長仁翁　請解善囊

華僑書院招生

一、科系：甲、文史研究所：（二年制碩士課程）
乙、大專部：中文、外文、社教、社工、經濟、商管、國貿、會銀、各學系一年級新生及轉學生
丙、先修班：（文組新生）
二、報名及資格：即日開始，每日下午六時半至九時，（例假休息）須携備有關認可之學歷證件等。
三、考試：校內公佈。
四、校址：（一）九龍深水埗順寧道三〇二至三〇六號。註冊九月九日起，上課九月十六日 電話：三─八六九四六三
（二）新界長洲花坪街 電話：五─九八一─七九七三
五、本院設有多項獎助學金名額，凡家境清貧好學者均可申請。
簡章備索
辦事處電話：三─六一六七四 五─七二二六七九
院長 王淑陶

聖璐琦英文書院招生

◀本校為政府派位英文中學▶
◀有悠久歷史與標準之校舍▶

F. 1-F. 3政府派位生免費
別校轉學生亦可獲免費
班級：F. 1-F. 5
報名：即日開始
手續：(一)照片一張
(二)F. 1-F. 3學生憑派位証申請入學免筆試
(三)非派讀本校學生本校可代辦轉校轉網手續，免筆試
(四)F. 1-F. 5無派位証學生憑成績表申請入學
地址：灣仔皇后大道東山邊台1A
電話：5-272553; 5-272563

巴士站　灣仔地鐵站　修頓球場　5.10巴士站　渣打銀行　皇后大道東　聖璐琦書院　船街

校監兼校長 李福柱
招收F. 4半費生20名

聖瑪加利女書院
St. Margaret's Girls' College

夜學部中五重讀課程招生

（一）本校現接受中五重讀女生入學申請，可於即日起携同會考成績證明到下列校務處辦理有關手續，額滿即止。

（二）特點：一九六五年創校，課程針對會考需求，着重歷屆試題分析，編訂特別講義授課。

校址：九龍：太子道348至352號。　③835252
荔枝角道99至101號（近太子地鐵站）。　③966675
葵涌：興芳道高芳街地段（葵芳地鐵站對面）。　0-256138

（英專九月份新班同時接受入學申請）

藝文

始作文字，是曰象形，以簡單之綫條，畫成方塊形之物體，所以謂書畫同源也。自古以來，書畫名家，於讀書餘暇，揮毫落紙，繪事既成，題句其上，不獨相得益彰，抑且聲價十倍。嘗見謝里甫題唐寅花卉卷有言：「唐子畏師周臣，唐雅而周俗，昔人謂只少唐數千卷書耳。」由是觀之，在書畫品中，有所謂書卷氣者，落筆便雅而逸，信不誣也。

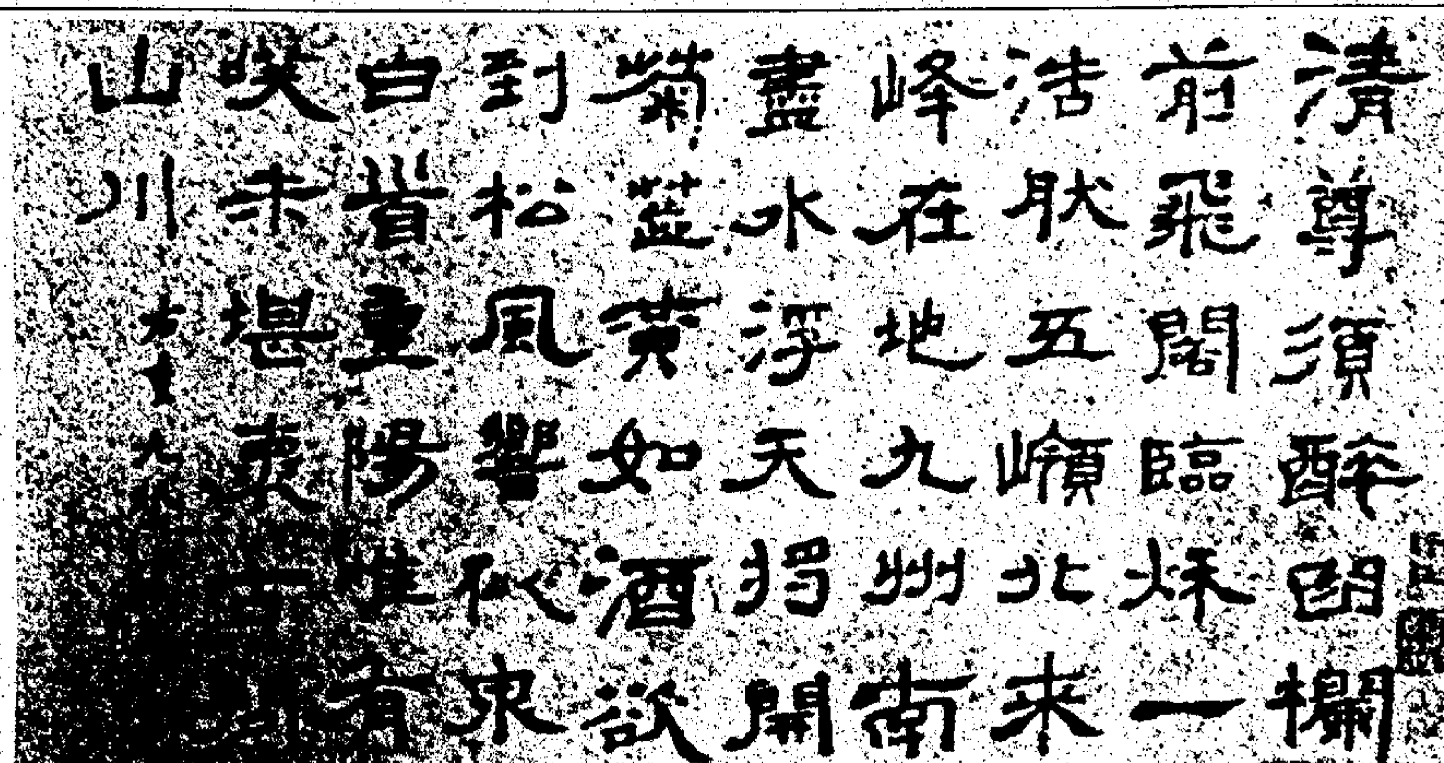
潘天授詩

茹香

潘天授，別署阿壽。距今五十年前，上海藝文中人，組織滄社，春秋佳日，相與觴詠酬唱，天授與吳昌碩，並參與其間，只是吳老已年近古稀，而天授則年未及壯也。當是時，上海美術專門學校，設於西門外斜橋，天授教國畫其間。而教水彩畫者爲汪亞塵，教油畫者爲王濟遠。戰亂頻仍，汪王皆遠適異國，天授居留如故，不爲動定久矣。十年前，年登大耋，聞已歸道山。比歲以還，本港畫廊中，時得覩其晚年健筆。雅韻欲流，蒼墨無多，出入石濤八大之間，而別饒新意，知其有得於讀書者多也。

詩林雅故

予外子與天授，曩時同爲滄社詩盟，檢示其半世紀前，社刊所載天授之作，其曰可誦，過錄如次：詩題爲「埋頭子」，句云：「天末淡微雲，涼風起庭隅。蕭蕭鳴落葉，上有百尺梧。座中埋頭子，翻祭書與史。匆促東西翻，堆叠亂無理。忽然有所思，仰首立多時。秋風何太急，催我鬢上絲。」又「雜詩三首」，句云：「中谷有芳草，當春發華姿。含香寄微風，碧水交漣漪。采之遺遠人，可以慰朝飢。常恐早衰節，憂思當告誰。託根水石間，昭質幸厖霸。」「原草初發陳，萋萋何離離。農人務芟艾，萋萋恐多滋。多滋非敢忘，草長豆苗萎。世事盡如此，輟耕空歎吞。」「中夜不成寐，攬衣獨坐起。一燈暗不華，萬籟靜欲死。默然寄遐想，百憂在眼底。何如且飲酒，世務誰當理。長吟階下虫，勞勞獨何以。」又「題水仙牡丹」，句云：「清心并艷質，富貴擬神仙。何日上蓬萊，凌波搖翠鈿。蓬萊宮闕連紫府，水晶台閣瓊瑤宇。莫道人間春意多，分占闌干一尺土。」又「夜歸竹口」，句云：「日落千山暗，長途滯歸客。幾點野星明，高空螢寒碧。」



陳恭尹自寫詩

陳恭尹，字元孝，號獨漉，順德人。清初時，負詩名，稱嶺南三大家之一。此詩乃登鎮海樓作，詩中「五嶺北來峰在地，九州南盡水浮天」，久已傳誦人口。

吳令蒼松立軸

吳令，字信之，號宣號，又號幻葎，吳縣。明代畫家，工寫花草禽鳥，山水酷肖元人。

姜白石續書譜旁釋（三）

蘊齋

「眞書」：眞書以平正爲善，此世俗之論，唐人之失也。古今眞書之神妙，無出鍾元常，其次王逸少。今觀二家之書，皆瀟洒縱橫，何拘平正。良由唐人以書判取士，而士大夫書，類有科擧習氣。顏魯公干祿字書，是其證也。歐、虞、顏、柳，前後相望，故唐人下筆，應規入矩，無復魏晉飄逸之氣。」

按中國古代，周武王繼商朝而起，於是分封諸侯，建立國家，都受王朝天子之統治，即所謂「封建制度」。所受封的，是宗室、外戚、功臣、明德之後。又分爲公、侯、伯、子、男五等。除國君一人外，從政人員，更分爲卿、大夫、士。一樣是父傳子繼，世代相承的。而老百姓呢，則歸井田制處理，每家授田百畝，以農立國，世代負耕織之勞。不過，那些方式，到春秋時代，早已崩潰了。秦滅六國，廢封建，改郡縣。漢興，仍遵行郡縣制。因此，政治人物，便不是世襲的人。大致有幾種辦法，最高的，由朝廷訪賢徵聘，所謂「安居蒲輪，束帛加璧」，以示隆重。其次則爲「父兄傳蔭二千石以上，子弟得爲郎」。二千石以上，是指侯爵而言。得爲郎，是說長大後可以出仕。而最普遍的，便是郡邑推擧賢良，請由朝廷任用了。如此相沿行使着，由漢以至魏、晉、隋，也沒有改變。唐朝繼起，創爲科擧制度，政治人物，須經由考試選出。於是，試卷題材，固然有一定的規矩，連字樣的筆畫，也有形式指定，既不能加多，也不能減少，謂爲「館閣體」，亦即所謂官版字。所以姜白石大聲疾呼：「眞書以平正爲善，此世俗之論，唐人之失也。」又云：「唐人以書判取士，而士大夫書，類有科擧習氣，顏魯公干祿字書，是其證也。」至於上文所擧的鍾元常，王逸少，以及歐、虞、顏、柳、諸人，茲分別簡介如次：鍾繇，字元常，潁川人（今河南許昌縣）。漢末擧孝廉，累遷尚書僕射。魏受禪，進太傅。善書，與胡昭並師劉德昇。世稱其書若飛鴻戲海，舞鶴游天。王羲之，字逸少，會稽人（今浙江紹興縣）。父王曠，從弟王導，在東晉時，有烏衣門弟之稱。王氏與衛氏，世爲中表親，衛恆有從女，名鑠，字茂漪，適汝陰太守李矩，工書，得鍾繇法，世稱衛夫人。羲之少嘗師之，後遂以工書名，臨池學書，池水盡黑。官至右軍將軍，會稽內史。去官後，遨遊山水自娛，卒年五十九，世稱王右軍。所寫蘭亭序、黃庭經、樂毅論等，尤爲後人推許。歐陽詢，事略詳前。虞世南，字伯施，餘姚人（今浙江餘姚）。隋時，爲秘書郎。唐太宗時，爲弘文館學士，改秘書監，封永興縣公。文章贍博，議論持正，書法秀逸。太宗稱其德行、忠直、博學、文辭、書翰爲五絕。顏眞卿，事略詳前。「干祿字書」，是眞卿叔祖顏元孫所著，專爲教子弟學習楷書正體，以應科擧之用。柳公權，字誠懸，華原人（今陝西耀縣境）。唐憲宗元和年進士。穆宗時，爲侍書學士。帝嘗問用筆法，對曰：心正則筆正，帝改容，悟其筆諫也。文宗時，累官太子太師，封河南郡公。性耿介，博貫經術。書法結體勁媚，與顏眞卿並稱。

且字之長短，大小，斜正，疏密，天然不齊，孰能一之。謂如「東」字之長，「西」字之短，「口」字之小，「體」字之大，「朋」字之斜，「黨」字之正，「千」字之疏，「萬」字之密。畫多者宜瘦，畫少者宜肥。魏晉書法之高，良由各盡字之眞態，不以私意參之耳。或者專喜方正，極意歐顏。或者專務圓勻，乃師虞永。或謂體須稍扁，則自然平正，此又有徐會稽之病。或云欲其蕭散，則自不塵俗，此又有王子敬之風。豈足以盡書法之美哉。

歐陽詢，顏眞卿，虞世南，並詳上文。智永，俗姓王，羲之裔孫，會稽人。南朝時，陳朝僧人，住永欣寺，號智永禪師。善書，能兼諸體，草書尤勝。臨書三十年，曾寫眞草千文八百餘本，浙東諸寺，各施一本。求書者衆，乃裹其門以鐵葉，時號鐵門限。又取禿筆瘞之，號退筆塚。徐浩，字季海，會稽人。父嶠之，祖師道，皆工書。徐浩世其家學。唐肅宗朝，授中書舍人。四方詔令，多出其手。德宗朝，進會稽郡公。嘗書屏四十二幅，八體皆備，草隸尤精。王獻之，字子敬，羲之子。高邁不羈，少負盛名。當其七八歲學書時，羲之密從其後掣其筆不得，歎曰，此兒後當復有大名。累官至中書令，及去，王珉爲代，世因稱獻之爲大令，珉爲小令。書名與父並爲世重，稱「二王」。所寫洛神賦，尤見推許，寫成數通，其一刻於玉版，後損毀散失，只餘十三行字，世稱「玉版十三行」。（未完）

食在廣州的點心話舊

鳳人

舊日婚禮，必用茶葉和餅餌，天中記說：「凡植茶必用種子，移植則不生，故聘婦必以茶爲禮。」近來歐風東漸，定婚多用戒指。茶禮那些習慣，已漸就淘汰，但餅餌呢，還是部份存在着。有些嫁女人家，就簡便地在喜柬內，附贈西餅禮券一張。按餅餌二字，亦即所謂「點心」而已。

點心，是人們略覺飢餓時，進食些餅餌，慰一下心情的意思。宋吳曾能改齋漫錄說：「世俗以小食爲點心，自唐時已有此語。按唐鄭傪爲江南留後，家人備夫人晨饌，夫人顧其弟曰：治粧未畢，我未及餐，爾可且點心。」宋趙宗莉鷄肋編也說：「宣和間，有孫賣魚者，館於寶籙宮道院。上至院，微覺餒，孫出懷中蒸餅云，可以點心。」宋周密癸辛雜誌也說：「阜陵謂趙溫叔曰，聞卿健啖，朕欲作小點心相請。」

往時廣州市的飲食肆，對於製售點心，不少擅一技之長，馳名遠近的。在西堤二馬路，近沙基的一角，有一間簡陋的茶樓，名德興樓，便以蝦餃馳名。他的蝦餃，不是造成現時茶樓流行着的下頷形，而是小三角的高尖形，稱作高冠餃。每碟三件，餡內蝦多肉少，尤其是皮薄而爽，絕無黐牙滯口之弊。每一蒸籠，例載三十碟，每碟售價二分四，亦即一毫三碟，整籠就是一元。二三知己，取食一蒸籠，倒是很平常的。好在餃身細小，一啖一件，最好不過。其他點心，便可以視若無覩了。在拱日路，有一間味腴茶室，雖處橫巷裏，將古老大屋，來作商肆的。所製的甫魚燒賣，亦爲一般茶樓所不及。體積比普通燒賣爲小，但用料很精，餡內融細而味道甘香，咀嚼起來，每顆都有薺腴的汁。人們趨之若騖，時常座爲之滿。十八甫的茶香室，以娥姐粉果著名，皮薄而不膩，餡味肉甘，色香味俱佳，令人見而垂涎。在芸芸茶室中，後起之秀，有十八甫的半甌茶室，後來遷到永漢路財廳前。一到中午，顧客雲集。在甜點中，他製售一種名爲山渣奶皮卷，甜而不膩，甘而不飽，亦頗流行一時。他如拱日路的香蕉茶室，十八甫的在山茶室，實華坊的在山泉茶室等，都是以精製點心，得到人們稱許的。

點心，既是飢餓時略進小食之謂，從來都是採用麵或粉配製的餅食爲主，所以別於肴饌的。近來香港的茶樓酒家，蒸排骨、蒸牛肉、鷄紮、鳳爪、猪手、魚球等，也列於點心之林了。正因爲香港是商埠，人們中午放工，到外間去，謀一頓午食，總要食品能夠果腹，精粗美惡，已屬次要，誰有閒情逸致，來細加研究呢。於是，經營飲食業的，爲着適應環境，也樂得胡塗，不須枉費心神，精益求精了。茶要好，食品要精，吃些東西點點心，已不足語於今日。

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498－500號一至六樓（泰盛商業大廈） 校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570－572號一至六樓（基利商業大廈） 校務處：二樓（2字） 3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458－468號四至六樓（金聯商業大廈）（鱷魚恤樓上） 校務處：四樓（3字） 5-8912090
夜校校址：香港德輔道西119－127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
九龍大埔道244－248號（夜校）近嘉頓酒樓 3-7798811（夜）

簡介：本校爲一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：
London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會
Pitman Examinations Institute 必文考試學院

Teaching Aids 本校設備及教具與英國商科秘書專業學院相同
Micro-Computer Rooms 微型電腦室
Telex Rooms 電訊實習室
Electric Typewriting Rooms IBM電機打字室
Audio Typewriting Rooms 視聽打字室
Office Equipment Practice Rooms 學生文儀實習室
Commercial Education Studios 商科教育電影室

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班（只收女生）
New Classes — September 1985 九月份

Commercial Studies Course 商科班（上午班及下午班）
學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行行政文員、秘書及會計等職位。
科目：初中高級簿記、必文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班（上午班及下午班）
學制：本秘書班以八個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者可勝任商行秘書，速記員及行政文員等職位。
科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

日校註冊手續：申請者須親自携同身份証，成績表及有關證件，連同該等證件影印副本一份，二吋相片一張，到本校填寫申請表格。

加拿大哥倫比亞中學
（安省咸美頓市）

著名加拿大學府，爲您提供：
中學及大學預科課程
英文進修班

- 校舍位於生活費便宜和有幽靜讀書環境的安大略省咸美頓市
- 中五畢業生可於一年內進升美、加大學
- 百份之九十以上畢業生均能進升大學

有關詳細資料，課程及入學資格，可向以下地址查詢：
Columbia Secondary School Of Canada
430 East 25th Street, Hamilton, Ontario, Canada L8v 3B4
校長：苗禮士（MR. HAROLD MILLS）
香港註冊處：香港灣仔洛克道168號僑信商業大廈501-2室 北角渣華道酒樓斜對面 電話：5-276980，5-276995

GLASGOW UNIVERSITY
1985 ENTRY
There are still some places available for fully qualified candidates. Call AcademicAsia 5-8339173 for an interview with Dr Forbes Cameron of Glasgow University.

德善英文書院招生
（本校爲教育司署選派學位中學，全校冷氣開放）
班級：F5重讀生
F1－F3：獲政府派位者，學費全免
F4－F5：獲評核試派位者，可申請獎學金（文科班）（理科班）（商科班－可報考L.C.C.及PITMAN）
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭，紅寶石酒樓側）10，13D，16，32，33A，37，44A，46，66，72B，87號巴士總站
電話：3-964621 3-964519

中華基督教青年會 全科文憑秘書班
科目：速記（保送PITMAN考試），簿記會計（參加LCC考試），公司法，稅例，秘書實務，辦公室行政及管理等。
開課日期：一九八五年十月一日
入學資格：女性，中、英文中學畢業（或同等程度）
訓練時間：上午九時卅分至下午四時卅分（逢星期一至五）
校址：灣仔港灣道4號（即藝術中心隔鄰）
報名地點：（1）中環德輔道中25號安樂園大廈十一樓本會市區會所 5－222322
（2）九龍窩打老道23號九龍會所 3－319111

九龍城篤信中學
招F.1至F.5各級新生
簡介：本校爲政府選定初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良（F.1至F.3派位生本校可代辦轉校手續。F.4插班生及F.5重讀生憑公開考試成績面試）
報名手續：携備相片兩張及報名費五元
校址：九龍城嘉林邊道三十七號（獨立校舍）
電話：三一三八一九八一 三一三七五二六四

東南電專招男女生通告
科別：①高級電腦電子及彩色電視工程科（日校）②電腦電子及彩色電視技術科（夜校）③電腦選修科（日，夜校）
試期：在校內公佈 開學：九月六日（星期五）
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六○一二六 簡章備索

第五屆開辦 歷屆成績優異
72研習中心
彌敦道749號歐亞銀行大廈5E室 電話：3-800313
會考'86
□英文優異課程 幫助同學取得C級或以上成績，否則退還全部學費半數，祗要其出席率達百分之九十。
□英、數、理、化合格補習班 幫助同學取得E級或以上成績，否則退還全部學費半數，祗要其出席率達百分之九十。
□英文普通班 學費特廉，講義與保証班相同。

政府津貼 青年會英文中學
招收班級：中六（港大班、文組及理組）
文組科目：英文、中文、中史、英史、經濟、地理。
理組科目：英文、數學、應用數學、物理、化學、生物。
學費及堂費：分十期繳交，每期八十八元。
辦公時間：上午九時至下午四時
校址：中環必列啫士街七十號
電話：五－四六一三六○

平正商科書院招生
註冊不牟利法團，創校四十八年
（一）大專本部：四年畢業，招收會計學系，商業管理學系，及經濟學系一年級新生及二，三年級轉學生。
（二）高中商科：三年畢業，招收一年級新生及二年級轉學生。
（三）會計訓練班：二年結業。
（四）校外課程：每一課程選修一學期爲一段落。
（五）獎助學金：本校設有多種獎助學金，凡品學兼優，家境困難，均可申請。
（六）開課日期：九月十六日（星期一）。
（七）上課時間：逢星期一至星期五，下午七時至九時。
（八）報名地點：香港文咸東街二十號至御大廈一○○一室本校校務總部。電話：五－四五九○九二。
（九）校址：九龍大角咀嘉善街三十八號二樓。電話：三－九六四六二一；三－九六四五一九
校長：黃文袞博士

中華普通話中心
導師：全部北京籍大學講師

名稱	編號	開課日期	星期	上課時間	節
初班	C273	9月11日	三	6:10—7:40 PM	12
	C263	9月2日	一	6:10—7:40 PM	12
	C256	9月7日	六	2:20-3:50PM	12
	C276	9月11日	三	7:40—9:10 PM	12
	C277	9月13日	五	6:10—7:40 PM	12
	C279	9月17日	二	7:40—9:10 PM	12
	C274	9月19日	四	6:30—8:00 PM	12
	C278	9月24日	二	6:10—7:40 PM	12
	C282A	9月26日	四	10:30AM/3:30PM	12
中班	Z283	9月28日	六	2:30—4:00 PM	12
	Z284	9月26日	四	6:10—7:40 PM	12
	Z285	10月2日	三	6:00—7:30PM	12
高班	G287	10月3日	四	7:40—9:10 PM	12
	G288	10月2日	三	6:10—7:40 PM	12

地址：九龍彌敦道518－520號 彌敦行8字樓C室（近窩打老道口）
電話：3-847761．3-7703638

諾貝爾夜中學 招男女生
日夜校F.4 F.5 F.6 文、理、商組
F.6中大班．倫大班．台大班
F.5一年制商科全科會考班兼報必文、PITMAN 倫敦商學會試 L.C.C.
☆會考美術課程．專業導師．保送全科中學會考☆
減除獎助學金，各級學費如下：
日F.5：一百元，日F.6：一百二十元。夜F.5：55元夜F.6：65元
校址：九龍塘界限街一○七號全座（火車橋附近）
電話：K三七○八一五，K三七一九○四（全日辦公）
申請從速 額滿即止

博允英文中學 博允英文夜中學
F.5：日、夜校 重讀生、插班生（保送會考）分文、理、商科班，可兼修電腦
F.4：日、夜校文、理、商科班插班生
F.1－F.3：日校 政府免費派位，並可代辦轉校及轉網手續
設備：獨立八層校舍，全部空調課室，設IBM電腦室及打字室。
報名：携學歷成績、相片二張、派位證。
九龍油麻地南京街30至36號全座 3-889912 3-302231

九龍 劍橋英文夜校（美孚）
招生通告
㈠夜英中：F.4－F.5文理組
㈡夜英專：初班－F.5會考班
校址：九龍美孚新邨百老滙街23A－L號（即聖德勒撒醫院校舍）
報名：逢星期一至六下午六時半至九時半
電話：3－7415470．3－7415494

九龍 允成英文夜校 招生
中五（文理商組）重讀生優先取錄
（全部保送86年英中會考）（九月五日開始上課）
英專部：P.3初學班至F.5會考班
英中部：F.4文理組
校址：九龍城太子道440至442號（龍崗道口，百好酒樓右鄰）
電話：3－832334 3－834334
報名時間：晚上六時至九時半（星期一至六）
（全座獨立校舍中央冷氣設備）

兩英國老將已定歸期返港
雷文將於八號殺到 何達遲三日後知還

△香港馬圈行見將來，勢變成祖家老一輩高手長駐搵食地方，原因是目前英國新人輩出，殺將仲係夠恐，坐騎選擇成一面倒，變成非高梵即勁德禮，其他老牌高手，根本好難插手分一杯羹，任何地方皆爲跟紅頂白，錦上添花居多，雪中送炭只屬美麗謊言而已，張如柏葛今季在祖家亦備受冷落，斷言宣佈退休，而繆沙亦急流湧退，公佈操而不騎，轉任唐敏生經理人，至於雷文與何達等，早已與張七叔及郭鑑華簽好盟約，在港騎足一季，日內便返港報到。

至於近季在祖家成績一直有番咁上下之劉伯恩，今季亦受高梵及勁德禮熱潮影响，成績驟然大倒退，目前在龍虎榜上排諸二十名之外，呢個打擊唔嘢少，消息指出，頗然令到劉伯恩思想大改變，提前將策騎生涯轉移他地，當然香港成爲第一選擇。消息指出，大眼恩近期頻頻向合作過嘅大哥洪與新界簡送秋波，因爲斬遠理已簽呢褟格。

△今季與香港馬房有整季策騎長約在身之祖家兩位老將雷文及何達，昨日已有飛電報歸期，如無意外，雷文將於本月八號返港，至於何達則遲三天，即本月十一號方爲倦知還。（申力星）

華僑馬經 匡公主編

豪勝俠準備平常 惟質素方面奇高
父系歸化乃美國名駒

豪勝俠是本年度來自英國的兩歲栗色雄馬，台型頗佳，來港後寄養於與廐，對於新馬作風，比較緩進，故此目前準備仍平常。

父系「歸化」乃是在一九七七年出口於美國的佳駒，是名駒「居停」之子，血源綫路頗佳，出賽時有三捷之佳績，性能則以中距離較合，一九八一年開始退休，改作配種之用，上季來港的鄭廐馬友盃首勝，即爲其後代之一。

再說到豪勝俠的祖父「居停」，則是出生於一九六六年的佳駒，曾有五捷的佳績，性能則以八化朗較合，其後代一共贏出八百一十場賽事，一九七〇年開始退休，改作配種之用，特別成功。

至於豪勝俠之母「露西嘉」，則是出生於一九六四年的雌馬，其母則是出生於一九五五年的快馬「英國小姐」，「露西嘉」在法國出賽時，曾有贏馬紀錄，生存的子女共有十匹，其中五匹已有贏馬表現。

最後一提豪勝俠的外祖母「英國小姐」，則是曾有戰績的雌馬，在七匹後代之中，有六駒曾經勝出。

豪勝俠血統頗佳，質素亦優，目前訓練雖然平常，但是將來成熟增長時，將會是中班中長途馬匹。·班超·

匡公講馬
馬房未喜沙地賽 故馬匹皆非積極

相信喜歡閱其他報章馬經版的讀者會發覺，有部份行文指出乜乜物物馬房已積極備戰，更甚者已弗排到「震」云云，其實，今季由於馬會在賽事上有新嘗試安排，遂令大部份練馬單位對九月下旬至十月上旬之賽事，不大感興趣，蓋各位只要翻閱今季編定賽程表，應當發覺馬會在上述日子更編定八期賽事包括日夜馬，竟有五期是在沙地上進行競逐，眾所周知，馬迷雖然對沙草地賽一向無大分別，最重要有機會博彩，但對練馬單位而言，但絕對不同，蓋此輩中人一向認爲，沙地根本絕無把握克敵制勝，尤其在谷中，事關經常厚薄不定，除真正沙地王外，根本週時自討苦吃，至於馬會今季上述新安排，料欲避過每季初九、十月仍屬風雨季節，故多編沙地賽事避免臨急改場地，此點做法極對。故此，今季練馬師躍可能有見及此，索性快上述一段非常日子渡過，才在較多草地賽事裏求取較有信心之搏殺計劃，換言之，仍有個多月時間供馬匹操磨，無意爭沙地者，目前何必積極？上述乃本公以事論事，並非有意貶同行，看後宥諒則個。

沙田晨操
東方龍見略爲口重 的確勁已豐滿壯實

每逢禮拜三，出操的馬匹比較多，昨晨也如往昔，約莫有四五十匹出作快功夫操練。大摩旗下有幾匹頗爲悅目。登廐馬開始作快跳，鄭仲謀騎大文豪參加第七組試閘，一出閘即被拋落馬下，受了輕傷。

東方龍摩加利試八百米，沿欄跑來，雖馬頭高昂向空，但步法整齊而有力，進步良多，值得重視。

鴻圖呂志聲試八百米，沿中檔走過，但見神采飛揚，體格強壯，運步敏捷，比前有截然不同的進步。

嘉驥陳柏鴻試千六米，按韁而馳，身輕力足，殊惹人好感，老馬宜在季初出賽，值得注意。

飛黃騰達告東尼，與陳炳雄的紅鬃烈馬一同試八百米，兩騎齊頭並進，未分高下，前者火氣旺盛，依然硬朗，後者稍爲遜色，畢竟年事已高。

合理陳毓培試千二米，沿欄而走，逐漸加速，走勢順暢，脚步硬朗，進步良多。

威鷹曹達試八百米，按韁輕馳，但神氣十足，步幅伸暢，且力度十足，特別惹人好感。

鐵塔藍志祥試八百米，沿中檔跑來，落脚欠勁，體態略肥，未有顯著進步。

嘉驥陳柏鴻試千二米，按韁而馳，但見神氣十足，脚步輕健，的確老當益壯。

的確勁朴仕能試八百米，漫不經心地跑來，但見體態豐滿結實，比前大有不同，值得重視。

玉皇大帝譚文試八百米，按韁過直路，雖然喘聲甚大，但身體強壯，出脚靈活，且甚有彈力，委實有截然不同的進步。

至尊寶摩加利，與助手的金銀一同試八百米，兩騎均在按韁之下而馳，外檔的至尊寶以大半乘見負，生氣勃勃，出脚迅捷，近況不俗，進步神速。

蜜林助手試八百米，昂然過直路，脚頭硬朗，老當益壯，相信今季仍有馬贏。

翩雄何敬森試八百米，沿中檔跑來，火氣旺盛，身體飽滿，運步也相當靈活，日趨佳境。

XXX XXX XXX

今發財陳志忠試八百米，慢慢地走過，精神奕奕，身體飽滿，大有起色。

聖駕李森試八百米，貼欄跑來，氣定神閑，脚步輕快而有力，予人印象甚佳。

（南公）

谷中早課
司令台仍微帶喘聲 檳城試來尚有好感

昨日快活谷早課，仍有相當瞄頭，艾庭馬開始趕功夫，多駒作推騎考驗，茲擇述如下：

超合金施泰浦試八百米，一分〇〇秒五，末段三十秒三，按實貼欄走，轉入直路推騎下衝刺力不強，試來仍差，近況未及水準。

永勝駒施泰浦試一二一段，廿六秒八，按慢而前，落山加快脚步，最後三百米全力推騎，出脚硬朗，走姿欠順，進度平平而矣，有待再磨。

司令台劉同安試八百米，一分〇六秒九，末段三十三秒九，抒步頭性質，沿外欄過終點微帶喘聲，近況似好非好，不宜睇得太高。

好據施泰浦試八百米，一分〇七秒三，末段廿七秒五，貼欄而前，返入直路全力推送，身重力弱，且有微喘，成熟未進，狀態仍沉。

高趣施泰浦試八百米，一分〇一秒九，末段廿八秒一，按實而馳，蹄姿輕爽有彈力，身型扎實，近況予人印象甚佳。

勁猛歐秉樂試千二米，一分二十二秒三，末段卅秒二，按實慢走，氣勢平淡，順步而返，上力未足，休後復操進度平常，服侍再磨。

龍翔黃潤生與雙番南歐秉樂伴試八百米，五十六秒六，末段廿八秒五，並肩齊到，走勢較前暢順，力磨之下已有進步，可留意下課，前駒試來尚順，但今課微有喘聲，近況稍見有反覆，須留意下課進展吧。

奔捷麥志榮試八百米，步大勁平，兼且欠火氣，神態則尚生，未及作戰水準，仍要再磨。

同心馮耀正試八百米，一分〇五秒四，末段卅二秒五，按實以均速走畢全程，馬身仍覺粗劍，火氣平淡，狀態仍在低水平之中。

寸土必爭施泰浦試八百米，一分〇三秒八，末段廿六秒三，按實貼欄而前，轉入直路即全力推送，洒開大步過終點，但走勢似乎勉強多少，狀態未復贏馬時水準，仍要勤加磨練。

檳城黃潤生試八百米，五十六秒五，末段廿七秒五，貼欄而馳，步法頗輕快，試來尚有好感，應況在回升中。

挑戰歐秉樂試八百米，五十八秒五，末段廿七秒七，貼欄而走，出脚有力，馬身亦見結實，值得留意。

步如飛歐秉樂試八百米，按實而走，直路走過似有氣勢，實則勁力平平，弱馬未有轉佳，有待進一步磨練。

（老惠）

昨晨沙田七組試閘 鄭仲謀墮馬幸無恙

昨晨沙田的七組齊馬試閘，進行相當順利，六十九匹馬入閘俱沒有多大脾氣，但在最後一組時，策騎大文豪之騎師鄭仲謀，在出閘後竟告墮馬，幸是有驚無險。騎師洪國興昨晨早課倦動，故坐騎均由陳炳雄代勞。另外臨時換騎師的，亦有好幾宗。

昨晨試閘，在一千米點起步，全程四百餘米，故此競爭頗爲激烈。結果七組冠軍分別爲：貴族、包裝之星、神通廣大、歡呼、得冠邸、明峰、神聖。茲將過程簡述如下：

第一組：必勝由陳炳雄騎，摩加利親試沙皇。閘開，永勝龍與神仙水搶出先放，但轉瞬間，已見告東尼將貴族推前，而與永勝龍並肩鬥足半條直路，結果告東尼技勝一籌。各駒過終點時依次序爲：貴族、永勝龍、沙皇、神仙水、牛奶哥、天之寵、孖寶、高雅、必勝。頭馬時間爲廿三秒正。

第二組：八路人馬不變，起步包裝之星與威揚並轡領放，愈放愈勁，就此領先過終點，永霸龍、花心大少、友好，威揚起步並肩守處第二位，最後次序亦沒有多大改變。各駒過終點時依次爲：包裝之星、威揚、友好、永霸龍、博得、騏驥、確寶好。頭馬時間爲廿一秒八。

第三組：英皇之友由陳炳雄騎，起步，神通廣大搶出先放，依然在亦步亦趨之，其後則爲創紀錄、勝意等。過終點時，次序沒有多大改變，依次爲：神通廣大、依然在、創紀錄、快無敵、勝意、神燈少俠、妙諷、康意、英皇之友。頭馬時間爲廿三秒二。

第四組：十一路人馬不變，起步歡呼單騎領放，得米、萬寶來、大白鯊、金運來等繼之，直路上，程德聰將歡呼再放，就此奠定勝局。過終點時各駒依次序爲：歡呼、大白鯊、得米、金運來、萬寶來、好得意、鐵樹、爲你贏、開花、花燭重逢、自由城。

第五組：劉同安騎得冠邸，曹騎果樹，起步得冠邸搶帶，達騎長好運與果樹並肩守在第二位繼之。得冠邸在劉同安等努力策騎下，得保冠軍，各駒經過終點時依次序爲：得冠邸、長好運、飛翔果樹、貴友、保鉅威、大靈芝、快樂一百、多采多姿、天龍星。頭馬時間爲廿二秒七。

第六組：由陳炳雄騎岦旋，與摩加利的真金等依次搶放，明峰逢馬過，進佔領先地位。結果過終點時各駒依次序爲：明峰、真金、如來神掌、功夫、精驥、武當大俠、英皇之威、百戰雄風仔、泰安、金電寶、世界。頭馬時間爲廿二秒五。

第七組：十一路人馬無變，入閘順利，神聖與鴻瑞並肩領放，開心水、中游之星及九龍神駒等繼之。鄭仲謀騎大文豪已告墮馬，結果摩加利鬥足全程，以技術取勝，各駒過終點時依次序爲：神聖、鴻瑞、中游之星、九龍神駒、心水、沙地虎、更夠運添、錫山、君皇、千鈞一髮。頭馬時間爲廿二秒三。大文豪空

華後人日記
錢也來去季奇差 竟然全季不上名

「錢也來」去季之演出非常令人失望，季末最後一仗跑千八，對手爲「步步快」、「美國蘭花」等，似是追也無力之普可陳。跑一六五〇，對手爲「你知幾時」、「應得高」、「能者」等，「你知幾時」以一分四十九秒三時間，「錢也來」亦有跑幾步就收工之感，亦可勝其七馬位，而是役「錢也來」是五倍之次熱門，如此表現實令人失望。

再看三月間此馬出千四，也是五倍熱門之一，對手爲「九龍神駒」、「雅駒」，此兩匹長力普通之馬，一樣視「錢也來」如無物。李森季末數騎此馬，均在混在中層，有力勤抒之感。久休之後一樣無表現，屈廐功夫不似如此水皮。

遠看至一月間此馬出戰一六〇〇，對手是「百利多」、「多采多姿」、「錢也來」亦跟不住時追不上，與盛時之氣勢大異其趣。去年十二月間此馬跑千八快地，對手爲「金中金」、「超捷」，「錢也來」當然有得跑了，何況騎者更爲杜泰，九十九倍之冷門又點會由杜泰搏到。

十一月間此馬亦由杜泰騎，對手爲「超捷」、「唔使講」，又係影都有，如此狀態竟常在一二班混合賽中參戰，真不知是何道理，在一班中作賽，此馬真可以不理也。

十一月初，此馬又與「超捷」、「百勝星」、「威龍」等出賽千四，「錢也來」亦由杜泰出策，演出也是毫無睇頭，雖然跑回一席第六，但與頭馬也相差極遠了。季初首次出賽是跑一二三五，對手爲「鍾意寶」、「威霸龍」、「卡拉神童」等。「錢也來」是役前段不見面，轉出直路之後仍是尾二，但在終點前「錢也來」却能跑回，與頭馬「鍾意寶」相距兩馬位而已，如說此馬太差又不是，祇是不在狀態中而已。

不過「錢也來」全季不上名，在第二班也不值得看好，起碼有狀態不易起之缺點，下季在未見佳態之前，此馬不宜取也。

莫俟仁

華僑經濟

今年夏季旺銷期已近尾聲
冷氣機減銷達三成

消費力低落爲主要不利因素，而中小住宅樓宇至年中才逐漸入伙，住客在裝修及購買其他必需電器方面支出龐大，裝修完畢入住時天氣已趨涼，故安裝冷氣機並不多。近來因港元轉弱，部份冷氣機牌子價格跌後回升。

（特訊）今夏冷氣機銷市已接近尾聲，業商估計銷量較去年再減三成，而以本來最高峰期的六月份減幅達四五成最爲嚴重，消費力低落爲主要不利因素，近來因港元下降，部份牌子售價已告回升。

據某大電器行負責人表示，近幾年本港冷氣機銷市以八三年較佳，主要是由於經過幾年的淡靜後實際需求增加，港府放寬公共屋邨安裝冷氣機的規限亦爲好因素。不過，八三年旺銷季過後的九月份港元大跌，導致進口成本急增，使八四年的冷氣機價格較八三年升高兩成之多。另方面，入口商對於八三年的市況好，故此對八四年亦看好，訂貨增加，甚至部份已退出香港市場的牌子亦捲土重來，形成市場競爭十分激烈，價格大升使消費者卻步，銷量反而較八三年減少一成左右。

他說，本來今年的冷氣機市場形勢不錯，但直至目前爲止，估計銷量較去年大減三成之多，市況之差出乎意料之外。他表示，今年冷氣機的價格較去年大致平穩，部份牌子稍升，但亦有些牌子略跌，另方面，日子更入夏後的前半段日子天氣較穩定，本來均有利於冷氣機銷售，此外，中小型住宅單位入伙增加，至七月中，本來亦是利好因素。不過，實際的銷情却頗弱，特別是傳統上最旺的六月份，銷量更大減四、五成最爲嚴重。

該負責人稱：總結而言，銷量大約較去年減銷三成之多，相信最主要的不利因素是市民消費力平淡所致。另方面，中小型住宅樓宇入伙多，但大部份是在六月份才入伙，這種情形對冷氣機銷市並不有利。因爲入伙的市民需付出裝修費用，並且要購買電視、雪櫃、洗衣機等電器，開支龐大，故此暫時不買冷氣機。事實上，在各類家庭電器中冷氣機並不是必需的，而且價格最昂貴，加上新屋裝修後天氣已趨涼，導致購買冷氣機的新屋入伙居民並不多。

他表示，由於去年進口量增加而銷量減少，故此今年存貨多，加上今年的進口量亦不少，造成市場競爭較去年更激烈，部份牌子在七月間已急不及待減價，有的甚至一減再減，使價格較去年低一成至一成半。但儘管如此，近來由於港元轉弱，冷氣機進口成本增重，故零售價已被迫稍爲回升。

他說，由於冷氣機是電器銷售商品，而它的主要銷售業在夏季，銷售減價及減銷，使該業的營業額及盈利均告大爲退縮。而夏季過後，該業將進入更爲艱難的淡季，料倒閉結業店舖將不斷增加。

十月慶典旺季將至 台綫旅遊旺勢可期

本港業商固然已作積極部署，以期招攬足夠團數成行，作爲上半年淡靜的補償，而台灣方面的酒店亦甚重視此階段來客，因彼邦競爭亦激烈之故。

（特訊）今年港人外遊意欲減退，台灣綫旅遊因而呈現顯著的減幅，但預料十月十一日間該綫旅遊將會回復較佳水平，業商目前亦展開積極的招攬和部署，而台灣方面的酒店業亦競爭甚烈，希望能在這個預期旺季收得爆滿之效。

數字顯示，今年上半年港人前往台灣的遊客數字爲十三萬三千人次，比去年同期的十四萬二千人次減降百分之六，反映出今年台灣綫旅遊業商的不濟，而事實上台灣早已爲港人所熟識的遊客點，有不少旅客前往台灣過，在此情形下無參加旅行團便已可獨身赴台，台灣綫旅遊業的減退程度比上述數字所反映的減退程度更甚。

然而，每年的十月、十一月期間，通常均是台灣綫旅遊的旺季，原因是台灣每年的十月慶典，均有不少的港客前往觀光慶祝，由十月一日開始，前往台灣的觀光旅行團便絡繹不絕，一直至十一月才會告一段落。

在預期十月旺季將臨之下，本港各大小旅行社亦紛紛作出部署，以期在這段難得的旺季中招攬足夠的旅客和團數，作爲對該綫長期呈淡的補償。

據台灣綫旅遊業商表示，今年台灣綫旅行團生意較去年爲差，主要是因爲港人消費力減弱，影响其外遊意欲，而旅行團的收費方面，亦因此而欲升乏力，扣除機票價格的變動外，今年的團費基本上可說是仍保持在去年的水平，對外遊港客應有一定的吸引，但因業內競爭實在激烈，故業內人士對今季旺季亦難以期望過高。

除了本地的旅遊業商關注台灣綫十月旺季之外，據說台灣方面的旅遊業商亦甚緊張，特別是酒店方面，由於近年落成觀光飯店不少，而遊客的增長却見減慢，酒店住房的供應大有高於需求之感，不少的酒店租住率欠佳，故在十月慶典旺季來臨之際，同業均相期盼收得爆滿之效，故在爭取本港旅客入住的行動方面已

中國對日抗議逆差擴大
南非礦工九月一日起採取工業行動
金融界料八月十九日前一週銀根增

（特訊）綜合外電報道：（一）南非礦務局代表兩大礦商提出調整礦工待遇，由工會原則上同意接納。此兩公司僱用工會屬下金礦工人百分之八十六，煤礦工人百分之七十七。工會決定由九月一日開始對其他三礦務公司採取行動。

（二）本年七月中國對外貿易總值五十六億七千萬美元，較上年同月增百分之二九．九，是月入口總值三十四億五千萬，出口二十二億二千萬，比對逆差一十二億三千萬，月內從日本輸入商品較上年增加百分之八十七，鑒於貿易差額續擴大，中國官方會因此提出抗議。

（三）紐約金融界平均推測八月十九日前一週美國銀根M一增加十三億元，據十四位經濟論者不同估計，是週銀根最少增加三億，最多增加二十億。

受商場倒閉事件頻傳影响
台國內信用狀使用增
遠期支票漸不受企業歡迎

（台北訊）一些商業銀行指出，使用國內信用狀的企業有增多的趨勢，若干大型企業甚至主動要求銀行，向大企業所屬衛星工廠或往來中小企業引薦這項信用狀業務。

金融界人士指出，目前遠期支票已漸不受歡迎，國內信用狀却有大行其道的趨勢。

一家商業銀行說，該行最近的國內信用狀授信業務有大幅成長的情形，此說明企業界對國內信用狀的偏好已漸增加。

據瞭解，國內信用狀業務大幅成長的銀行向不止一家，以第一、華南與彰化三家省屬商業銀行而言，都有發現國內信用狀授信案件突然劇增的情況。

其中一家省屬商銀說，中鋼、台聚、大同等大企業，最近都鼓勵與其往來的中小企業儘量使用國內信用狀，有的大企業甚至主動邀請銀行事務說明會，向其往來中小企業介紹國內信用狀業務，顯示大企業異常重視是項信用工具。金融界表示，目前少數大企業已不開具遠期支票，以類似欣單的單證來作爲償付貨款的工具，民間商業交易也有偏好使用現金現象，此與最近景氣不佳，倒閉案件多，使得支票信用受到懷疑有關。然而國內信用狀業務的抬頭，無疑已爲業者增加一項受歡迎的流通工具，有助交易的順利完成。

美三百宗保護法案提出
七月份英國對外貿易額下降，赤字則大減。

（特訊）綜合外電報導：（一）英國對外貿易轉呈好轉，本年七月出口貿易總值六十三億二千萬鎊（減二億一千萬鎊），入口六十三億八千萬鎊（減三億七千萬鎊），出口比對逆差五千六百萬鎊，赤字較上月減少一億二千六百萬鎊，爲一九八四年六月以後最佳表現。是月石油收益六億九千三百萬鎊，較上月減少一億五千萬鎊，反映出維修工程導致北海石油生產減少百分之十。

（二）美國衆議員甘普在台北表示，衆議院一旦通過保護貿易法案，後果勢必引起貿易戰，在貿易戰爭中，各有關國家，無大無小，同受其害。甘普稱，衆議院目前共有三百宗保護貿易法案提出，大部份主張訂定入口配額或對進口貨徵收附加稅。爲削減美國財政赤字，甘普主張解禁阿拉斯加原油外銷，又稱贊同增加出售軍事武器。

星洲四大銀行 上半年純利 降近百分八

（新加坡航訊）新加坡四大銀行集團今年上半年的業績均退縮，估計平均淨利下降近百分之八。

截止今年六月爲止的半年業績報告顯示：華聯銀行集團稅後淨利減百分之七點六；華僑銀行集團降幅百分之五點七；發展銀行集團減百分之六點七；大華銀行集團降幅最大，達百分之十一。大華銀行集團主要是受到香港海外信託銀行所拖累，特殊虧損額達一千四百三十九萬新元。

上半年，新加坡銀行業衰退主因，是貸款需求下降、盈利萎縮，以及呆賬備付金增加。此外，新加坡經濟發展緩慢也波及到發展一向穩健的銀行業。

新加坡四大銀行集團今年上半年的稅後盈利合計爲一億九千八百四十四萬新元，比去年同期的二億一千五百五十一萬新元，減少了一千七百零七萬新元，相當於下跌百分之七點九。

一般預料，今年下半年的業績也難有改善。

泰米商貨款 期限延長

（曼谷訊）泰國銀行表示，該銀行貸款予出口米商的期限將由六個月延期至三年，以解決目前出口米市衰退的問題。

中央銀行一發言人表示，出口商亦可要求該銀行增加提供出口米即增加弱勢貨幣貸款，即合約百分之六十貸款，原本只提供百分之五十的合約金額貸款，其貸款利率亦由百分之十五點五減低至百分之九。

下半年補單持續到港
皮草成衣出口依然鈍化

去年增長過速，尤其日本市場存貨過多，以致今年上半年出口減退近兩成，故下半年來單增加亦難補償。

（特訊）今年度港製皮草出口雖仍然會有新單支持，但實際上已難抵償上半年的大幅下跌，預計今年全年皮草成衣出口將難有增升。

據皮草成衣製造業人士說，現時皮草出口季度雖已過大半，但因皮草的銷售期長，故在此夏季末仍然可以接做今冬多皮草新單，而且現時的來單顯得有點遲緩之惑，反使該業現時的開工頗得繁忙，比對較早時的旺季仍未遜色。

業內人士承認，今年皮草生意較去年大爲遜色，並因日本市場去年增長過速，買家入貨太多，以至積壓大量存貨，加上今年經濟表現亦欠好，壓抑了日本買家在今年的訂貨意欲。

業內人士表示，由於現時日本買家方面已有一個較爲明顯的冬季市銷預期，故在近月間已陸續有不少補單到港，但因上半年的跌幅實在太大，故他們不敢奢望下半年的補單可以補償上半年的跌幅，而全年間的出口亦難以像去年般大幅增長，最多只能維持相等水平而已。

去年本港皮草成衣出口總值達二十二億五千七百萬元，比對八三年躍增近七成，其中輸往日本市場的佔達百分之六十，而日本市場在今年首五月只入口港製皮草成衣三億零四百萬元，比對去年減達三成，故在其大幅減退之下，首五月港製皮草總出口只爲五億二千二百五十萬元，比對去年同期下跌二成。

今年日本皮草市場表現雖然較差，但美國市場方面則表現很好，首五月港製皮草衣銷美爲一億八千萬元，比對去年同期增達百分之廿一，在美國各類入口製品均告減退之下，皮草成衣對美市出口竟有二成增長，對本港皮草廠商應是很大的鼓勵。

根據北歐一位皮草原料供應商近日指出，本港皮草成衣製造技術已至最高的國際水平，而本港採用貂皮和狐皮製造的皮草時裝，亦佔去年本港出口總值的百分之八十五。同時，由於本港皮草成衣的發展迅速，本港去年對北歐貂皮的需求亦由八三年的三億五千萬元增升至七億五千萬元。

廠商預料，在美國市場的不斷擴大下，本港皮草出口仍將會有很大的增長潛力，而日本市場的滯銷情況亦只是暫時性的現象，故在未來幾年間，皮草成衣工業仍是可以樂觀的。

中共汽車產量 今年可突破 四十萬輛關

今年全國汽車生產將首次突破四十萬輛，汽車供應緊張狀況已開始緩和。

中國今年計劃生產汽車三十六萬三千輛。截止七月底，已生產二十六萬四千八百輛，比去年同期增長約百分之五十，照此速度，到今年年底汽車年產將超過四十萬輛。

當前，除第一汽車製造廠的「解放」，第二汽車製造廠的「東風」，以及北京的吉普車、輕型卡車，上海的小轎車，南京的「躍進」，濟南的「黃河」等名牌產品依然緊俏外，其他地方所產汽車的供求已基本持平。

據透露，「七五」期間，中國汽車工業將繼續大發展，重點生產重型車和輕型車，這兩種車型的產量將佔總產的六成以上。

抓緊汽車骨幹企業的技術改造，是「七五」期間汽車工業的重要任務。中國汽車行業將繼續引進國外先進技術，辦一部分合營企業，目前，中國的部分廠家已同西德、法國、美國等國家的有關公司進行洽談並簽訂了部分合同。

預測一九九〇年，中國將擁有汽車六百萬輛，比現在增長一倍。

輕鐵發展有期社區設施增加
屯門物業發展步伐加速

交通問題已有解決前景，因此發展商對前景恢復信心，信和置業在區內斥資十億元興建屯門市廣場，且已有百貨集團預租，反映出屯門重新受投資者重視，在地產低潮時期擱置的發展計劃，也多重新執行。

地產專欄

隨着社會設施日增，與及輕鐵發展有期，屯門區的物業市道也有改善，在地產市道低潮時一度擱置的發展計劃也紛紛重新執行，而屯門土地拍賣亦再度受地產發展商重視，此點事實亦可見諸信和置業集團斥資十億元興建之屯門市廣場中反映出來。

屯門市廣場位於屯門市中心，地盤面積二十七萬平方呎，全部建築面積：其樓面總面積達到一百一十萬平方呎，包括七十萬平方呎購物商場，五幢共約二千個單位之住宅樓宇，及一千四百個停車車位，以此規模而言，相信是屯門市最完備之綜合商住中心了。

儘管現時屯門交通仍未達「便捷」水平，但因興建輕鐵關係，因此日後屯門區內以推廣至元朗的交通在輕鐵完成後便會完全改觀，日後輕鐵發展可能延至荃灣或上水以接駁電氣化火車也未可料，其發展遠景未可忽視，尤其是現時屯門社區設施也日益增加，使屯門區已逐漸發展爲一個獨立而成熟的衛星城市，足可媲美沙田新市鎮。而輕便鐵路的發展，也可加速屯門的發展步伐。

事實上，屯門的物業發展，頗大程度受交通問題影响，但現時屯門交通改善有期，發展商將會配合輕鐵發展而加強在區內的投資，以目前屯門區內公私營屋邨林立，工業發展亦漸具規模，日後區內的居民的就業及工廠的工源皆不成問題，此爲日後屯門發展的最有利條件之一，因此屯門市廣場的適時發展計劃，可以說是佔了發展先機，因爲區內屋邨及工廠雖多，惟却頗缺乏大型的綜合性購物商場的發展，屯門市廣場針對此問題而刻意加強購物商場的發展，可算是相當有見地的發展計劃，試從沙田新城市廣場的成功例子，也就可以反映出一個龐大住宅及工業區，綜合購物及飲食娛樂中心也極其重要的。就以屯門市廣場奠基伊始，日本八百伴百貨公司已向發展商的信和置業預租了屯門市廣場的一至四的商場共卅五萬平方呎的廣大樓面作爲未來營業之所，也就可見發展商以致消費業商對屯門區的未來發展前景深具信心了，故此信和置業斥資十億元巨資興建屯門市廣場並未使人感到意外，只是反映出未來屯門市的發展更均衡而已。（汪亮）

宋夏珪溪山清遠圖觀後

天采

七月至八月，香港文化協會舉辦了一個大型展覽，配合科技製作，電影介紹，展出台灣國立故宮博物院部份藏品，其中最突出者爲放大清遠至整幅牆壁的巨照，一是唐懷素草書自叙帖，取部份放大至九×三八英呎。二是宋夏珪溪山清遠圖卷。原件爲八八九ＣＭ，現取部份放大四×六五呎。觀賞時領略到前所未有的效果。且用燈光從背裏照明，更方便於拍照。

夏珪此溪山清遠圖卷，表現萬里壯觀的景色，的是難能可貴的巨製，前曾在台北走馬看花般欣賞夏珪作品，後常在畫集中注意他別的有名圖卷，未嘗領略到他作品感人之處，竟是如此其深而博大。忍不住要寫下一些感想：

觀賞此畫，使人覺得墨韻氣度，震人心魄，山川綿邈，筆力勁削，人立畫旁，就像自己置身於天高地迥，幽巖絕壑中，極目遠望，雲邊樹杪，蕭樹溪橋，舟楫行旅，歷歷分佈在眼前，而那許多的山川人物風景，各按大小，高低、遠近、疏密、濃淡，安廣得如此情致自然，絕無公式化的零碎拼湊的感覺，全是一種粹完整的廣闊境界，茂密與疏淡相間，不是地域的再寫，却是主觀的作意，非常合乎畫境詩意的自然且清新的組合，展視長卷，不單只不覺其繁複累贅，而實在令人眼界開闊，胸懷滌蕩。

圖卷左端起處是樹叢、落村、茅舍、淺灘疏草，漸右平遠，流水板橋，往來行旅，作者在工山水之先，已熟習人物畫，故小小體積之各人物活動，均能以最簡少之筆綫，繪現神態活現，至於高山、層樓，都能逐次矗立在非常適當的位置，而以最簡鍊又雄壯的大斧劈皴寫峻嶺，挺拔而舒暢，樓房建築雖稍嫌其綫過直，而據史載他不是用尺助畫，而是功力深到，用墨濃淡靈妙，輕易就能表現景物之遠近深度，層次分明，不使有多餘筆墨，達到高遠博大，清雋的效果，不能不令人佩服，以至最反對其畫風的董其昌，也要心悅誠服的說：「夏珪師李唐，而更加簡率，如塑工所謂減塑，其意欲盡去模擬蹊徑，而若隱若沒，寓二米墨戲于筆端。」反對者也表示信服，可說明了夏珪的藝術是有其成就處。

夏珪遠師李唐，又吸取范寬及米元暉之長，自成一格，不尚傳摹，大胆創新，極力表達高深意趣和雄奇洒脫的氣象，那簡潔明快的筆觸與新鮮的構圖，使人看來像不經意不着力的，却是他從千鍾百鍊的功力中培養出來的，所以說：「有內容，有意境，取深度，合自然的清新表現，是非常不簡單的藝術創作。」夏珪畫作之偉大亦在於道方面。

「但覺層層景不同，林泉到處生滄風；意到筆精工莫比，只許馬遠齊稱雄。」這是「續書畫題跋記」陸完讚美夏珪的詩句，他較馬遠爲後出，爲宋寧宗時畫院待詔，二人畫風相同，人以馬、夏並稱。馬遠早在夏珪之前領導創新風格，發展李唐的技法，雄奇簡鍊出之，運用大斧劈皴，寫秀麗景色，氣勢縱橫，敏銳的觀察，取材於身物的不同角度，把大自然優美的形態，解納成單純的完整意象。夏珪與馬氏志同道合，而後於馬遠授畫院待詔，正好相與携手並其他畫人作更進一步的發展。且取得莫大的成就。

夏珪最善於寫長卷，遺下畫作數量相當多，畫中一丘一壑，都是他自己少居處於錢塘一帶所喜愛的優美風景。如長江沿岸、西湖一角，以及江湖、溪雨、漁村、農舍、烟巒、雲樹等，都給剪裁寫錄。創作成空靈動人的藝術作品，一生銳意經營，給南宋畫院寫下光輝的一頁，被譽爲李唐以後，一人而已。

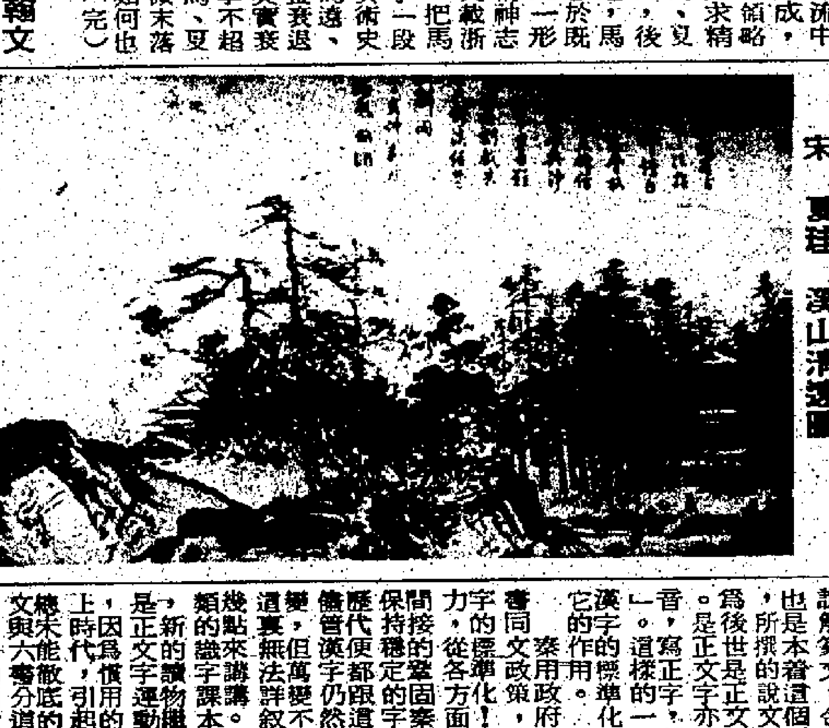
馬、夏的創作，同樣着意於畫面上留着相當的空白，以圖表現天地遼闊，使人看了心情舒暢，夏珪的畫，常先以水墨渲染，再用濃墨皴破，則水墨交濃，名爲「拖泥帶水皴」，這麼寥寥幾筆畫出遠山的峰巒，如在雲烟迷漫中，增加畫面的秀麗，而意境超遠，直是能手。

然而就是因爲他們的創新，詬病此等畫風的保守派亦相對的多，持論認爲馬夏不依傳統的畫法原則。不把重要的大部份景物放置正中，而總是採取把景物偏置一邊的章法，因而稱他們爲「馬一角」及「夏半邊」，有意訕笑和挖苦，鄙視他們捨繁取易。其實譬如詩國之已崇杜甫。白居易出山如欲爭一頭地，故成詩便請婦嫗誦讀，必數改易至淺易而定稿，則白老亦不失爲高明之一着。高、夏非愚，亦循創作大路而已。

其實簡明凝聚是藝術表現的難能而重要之一環，因爲繪畫不能是自然之重現，即使寫實畫家亦須通過主觀的營造。其次是畫面太多贅筆亦是大忌。綜觀世界畫壇，要談創作，亦必須衝破此關。始可號稱能手。

至於「簡鍊」與「草率」，「凝重」或「輕薄」，高下相較，便是差距與千里的判別，且看夏珪溪山圖，是能欲疏先密，將逸倍凝，所以空白愈多，則愈能顯出畫面周遭所表現的魄力、工夫，與意趣；繼後學他們院派畫的，可惜多半學那光滑，空疏處，取易而形式化的練習。卻忽略其精密、強堆、韻趣。所以很難有所超越。

大抵在繪畫源流中，經一創體達至大成，後繼者能在師承中領略其精神，從而博採求精，有所超越，如馬、夏師李唐而自成面目，後則不至疲敝；反之，馬夏以後，學子滿意於既所定型，則熟習此一形式，以求技熟，精神志趣，已付闕如，史載浙江一帶職業畫家，把馬遠派的畫風延續了一段時期，使後世治美術史者，認爲南宋至馬遠、夏珪，乃是院體畫衰退過渡期的畫家。其實衰退之形成，乃後學不超邁之過，歸咎于馬、夏畫風，說是開衰微末落之先路，則無論如何也非是持平之論。（完）



宋　夏珪　溪山清遠圖

學文周刊

四十二期

智者改過而遷善，愚者恥過而遂非；遷善則其德日新，遂非則其過日積。　陸宣公

漢字漫談（三）

馮翰文

當時的人並未曾想到字形必須穩定。最先覺得的是圖形描繪起來相當吃力，所以描繪下去，便自然而然的把它逐步簡化。於是圖形便越來越不像樣，要變成甚麼都不似的符號。字形失去像樣這個因素，便不宜再繼續浮動，反之就必須穩定下來，以免辨認困難。總之，漢字簡化引起符號化，符號化又引起標準化，使到每一個字都有其固定的、特殊的筆畫結構。從殷到周，這三化便緩慢的進行着。周金文的字形大致上就比殷甲骨文的較爲整齊，劃一。

秦滅六國，統一中原，始皇用李斯建議，實施「書同文」政策。辦法是將有異於秦文的六國文字禁絕，又將秦用的史籀大篆或頗省改，整理出一套小篆，推行全國。李斯、趙高、胡毋敬分別寫成「倉頡篇」、「爰歷篇」、「博學篇」，作爲樣本。小篆不但是經過相當的簡化和符號化，最重要的還是絕對的標準化，每一個字都有其固定的、獨特的結構，這樣便終結了過去漢字字形浮動的局面。小篆推行了不到幾年，當局又特許一套同出一源而更爲簡易的隸書，作爲應急之用，可以說是補助的文字。所謂程邈作隸書，可能指隸書由他整理出來，也可能他寫過隸書的樣本。無論如何，從秦代起，漢字開始有了穩定的字形，這完全是憑政治的力量，在很短的時間裏促成的。

西漢立國之初，沿甲秦的辦法，視小篆爲法定文字，隸書爲補助；官民上書有錯字，要依法劾正，選拔掌管文書官吏的考試也包括閱讀幾千個字，書寫八種字體，小篆、隸書都在其列。西漢中，宣帝命張敞研習倉頡篇裏的文字音義，再傳授他人；西漢末，平帝又召集爰禮等過百通文字的人，要他們各記出所識的字；又第一次刻石經，這是標準的經文，也是標準的字體。到了東漢，光武帝令大司空訂正官印文字，和帝令賈逵修書文，安帝令劉珍校書，靈帝令蔡邕再刻石經。這一連串的舉措，對鞏固書同文的政策，穩定漢字的字形，都發生相當的作用。

秦李、趙、胡所作的三篇合稱三倉，成句可誦，是小篆範本，也是識字課本，漢初仍然使用。閭里書師還將之改編，合三爲一，仍用倉頡篇爲名。過了相當時間，因爲隸書流行，小篆變成罕用，許多人都不大認識，張敞便要重新研習，而漢人自寫的字書也相繼出現，司馬相如作凡將篇，史游作急就篇，李長作元尚篇，揚雄也從爰禮等所供應的資料，選出有用的字，作訓纂篇，順續倉頡。到了東漢，班固作太甲篇、在昔篇，又續倉頡；賈魴作滂喜篇，又續倉頡；崔瑗作飛龍篇；蔡邕作勸學篇、聖皇篇、女史篇。這些是篆是隸難以確指，早期的可能還是篆，後來的大概便是隸了。如倉頡，改編時應該還是篆，沿用下去，自然跟幾種篇一致，改作隸了。無論如何，這些識字課本用來教學童，讓他們學習標準的字體，有助於穩定漢字字形，功勞至大。

另一方面，西漢之世，文字學逐漸發達，其對象自然而然的便是法定的小篆。但是作爲補助文字的隸書，却日益流行，小篆因罕用而致落後，連閭里書師也不認識，所以張敞便奉命修習，輾轉傳授開去，也就產生好些講究文字，對小篆有研究的人才，撰「倉頡故」、「倉頡訓纂」的杜林便是其中之皎皎者。史家稱贊他的成就勝過他的長輩杜業和張敞。這樣一項運動就展開了，並且有個名稱：「是正文字」。其後許慎簡介六書，說解篆文，合以古籀，也是本着這個動機行事，所撰的說文解字也成爲後世是正文字的張本。是正文字亦即「讀正音，寫正字，解正義。」這樣的一項運動對漢字的標準化無疑也有它的作用。

秦用政府力量推行書同文政策，實現了漢字的標準化！漢相繼努力，從各方面，直接或間接的鞏固秦的成就，保持穩定的字形。以後歷代便都跟這條路走，儘管漢字仍然不能免於變，但萬變不離其宗。這裏無法詳敘，祇好找幾點來講講。倉頡篇之類的識字課本逐漸淘汰，新的讀物繼之而興。是正文字運動延綿不絕，因爲慣用的標準追不上時代，引起非議，卻總未能徹底的修正。說文與六書分道揚鑣，成文字學的兩大支流，和現實關係倒小。但是繼說文而起的字書，如晉呂忱的字林、南北朝陽承慶的字統、顧野王的玉篇等等，卻很實用。類似著作就陸續出現。最値得注意的是：在一般的厚古風氣下，卻也有人賞識正字以外的俗字，亦即他們那個時候流行的字。大概魏晉之間便有所謂「俗說」或「通俗文」，隨後便有殷仲堪的常用字訓，王羲的小學篇，葛洪的要用字苑，阮孝緒的文字集略等等。到了唐代，爲整頓南北朝以來文字的歧異，便有顏師古的字樣、杜延業的羣書新定字樣、顏元孫的干祿字書、歐陽融的經典分毫正字等等，這些就都是當時致力於漢字標準化之作，也更有企圖去折衷正俗的。由唐至宋，印刷術逐漸發達，宋代刻書盛行；從此之後，字形的穩定又得一有力臂助。

回頭再說政府方面的措施。魏晉以來，歷代公文和公開考試依例都是要用正字。魏刻石經，則從魏正始三體石經起，歷代差不多都照辦下去，到清乾隆石刻十三經爲止。因爲刻書發達，石經對字形所起的作用，便相應降低了。倒是唐玄宗時所成的開元文字音義，清聖祖時所編的康熙字典，便於參考，又是官書，一般人都放心引用，以爲正字。前者早已失傳，後者至今仍然可睹，還有它的用途。本世紀三十年代，當局公佈了幾批簡體字，開簡字合法化的先河，晚近楷書的繁體和簡體都陸續整理出來，是漢字標準化的最新措施。

最後，必須指出的是維持字形穩定有兩個經常存在而且發生巨大作用的因素：教育和習慣。教育使人認識標準的字；習慣則是語文的最好標準。語文根本便是人類的一種習慣，是所謂約定俗成的東西。除非當局有甚麼的規定，像上面提到的，一般的說來，人們使用語文都是依習慣行事；無論那一個字，大家怎樣寫，便依照着寫，這是很自然的傾向，也是穩健的辦法。

李商隱骨鯁有節

李忠

錦瑟無端五十弦，一弦一柱思華年。莊生曉夢迷蝴蝶，望帝春心托杜鵑。滄海月明珠有淚，藍田日暖玉生烟。此情可待成追憶，祇是當時已惘然。

這首無題詩，歷代的評注家都視爲李義山詩集壓卷之作，雖然其內容及主題，因字義的隱晦仍有甚多爭議處，但站在文學立場一言，用以代表李商隱的一生，則是不爭的事實。一般認爲，錦瑟詩寫于唐宣宗大中十二年，時詩人李商隱四十六歲，是退隱故鄉鄭州定居，回顧自己的一生遭遇和經歷，用詩寫成的遺囑。

在普通人心目中，李商隱是一個放浪不羈，毫無操持的人，舊唐書便說「俱無持操」，新唐書亦說「詭薄無行」。然事實上，玉溪生却是一個敢作敢爲，愛憎分明，憂時傷國的知識分子，他的艷情詩，往往是別有所寄，對宦官專權，藩鎮割據，朋黨之爭，作無情的批判。

就以其出身來說，初受知于令狐楚，在牛黨的陣營中，隨着朝政黨爭的白熱化，與外患日促的援擾，增添了內心矛盾的爭戰。自少受恩於令狐氏。但更能持正執中，力匡國運者，則義山更爲心悅誠服於李派的行事爲人，因此更能促使令狐　有嫌惡義山的藉口。就在此矛盾苦悶的心情下，順理成章地娶得王茂元的千金。從此冒了黨爭的大不韙。

至于其時若羅香澤，被目爲放浪子一事，更屬欲加之罪，不患無辭；當夫人逝世後，政治上又不得志，于唐宣宗大中五年隨柳仲郢節赴東川。「劍外從軍遠，無家與寄衣；散關三尺雪，回夢舊鴛機。」摯友認爲李商隱情緒低沉，是新近喪偶，生活孤獨所致，于是提議把幕府中一名樂伎相贈。

然而，義山却嚴辭謝絕，一封專函「上河東公啓」裏便說：「商隱啓：兩日前，于張辭事處伏睹手筆，兼評一事傳指意，于樂籍中賜一人以備紉補。其悼傷以來，光陰未幾。梧桐半死，才有述哀。靈光獨存，且兼多病。眷言息胤，不暇提携，或小于叔夜之男，或幼于伯喈之女，檢庾信荀娘之啓，常有酸辛，詠陶潛通子之詩，每嗟飄泊。至于南國妖姬，叢台妙妓，雖有涉于篇什，實不接于風流……伏維克從至願，賜寢前言，使國人盡保展禽，酒肆不疑阮籍。」其在男女關係問題上，所持態度何其嚴肅。

有關出處而言，李商隱亦是以真才碩學爭取，絕不依附人情，九歲喪父，傭書自食，可謂貧甚，入令狐楚幕後，且甚受重視，惟是令狐在資助赴京參加進士考試，卻拒絕以「行卷」博取功名，如果當時向令狐求助，以檢校右僕射、兼太原尹、北都留守、河東節度使一封舉薦信，又何至落榜。就算在文宗大和八年再次赴試，令狐楚已在長安做官，他仍拒絕「干謁」權貴，雖然落榜，但又一次顯示了他風骨稜稜不事阿諛的品格。

唐文宗開成二年春，李商隱終于考中了一名進士，新唐書歸功于令狐　的舉薦，但事實上，令狐　祇是向主考高鍇說過，他同李商隱友善而已，並無托薦之辭，也沒有「行卷」，之捫心自問，這次中舉，是光明正大，可見他是如何的耿介正直。

另一方面，當李德裕定爲罪人之時，各人避之唯恐不及，李商隱便寫的「漫成五章」第五首寫道：「郭令素心非黷武，韓公本意在和戎；兩都耆舊偏垂淚，臨老中原見朔風。」作詩于逆流，抒正氣，敢爲抗罪人李德裕歌功頌德，這豈不是很了不起的大無畏舉動嗎？

再以其咏史詩「隋宮」、「東川幕府時的「風雨」、「寶劍篇」及「武侯廟古柏」乃至「歸隱後的「井泥四十韻」和「幽居冬暮」看，其憂時傷國，更溢于言表，如果說他詭薄無行，就未免太冤枉了。

宋　夏珪　溪山清遠圖卷

廣東出土先秦青銅器圖紋藝術（二）

林漢堅

（四）春秋末、戰國初期

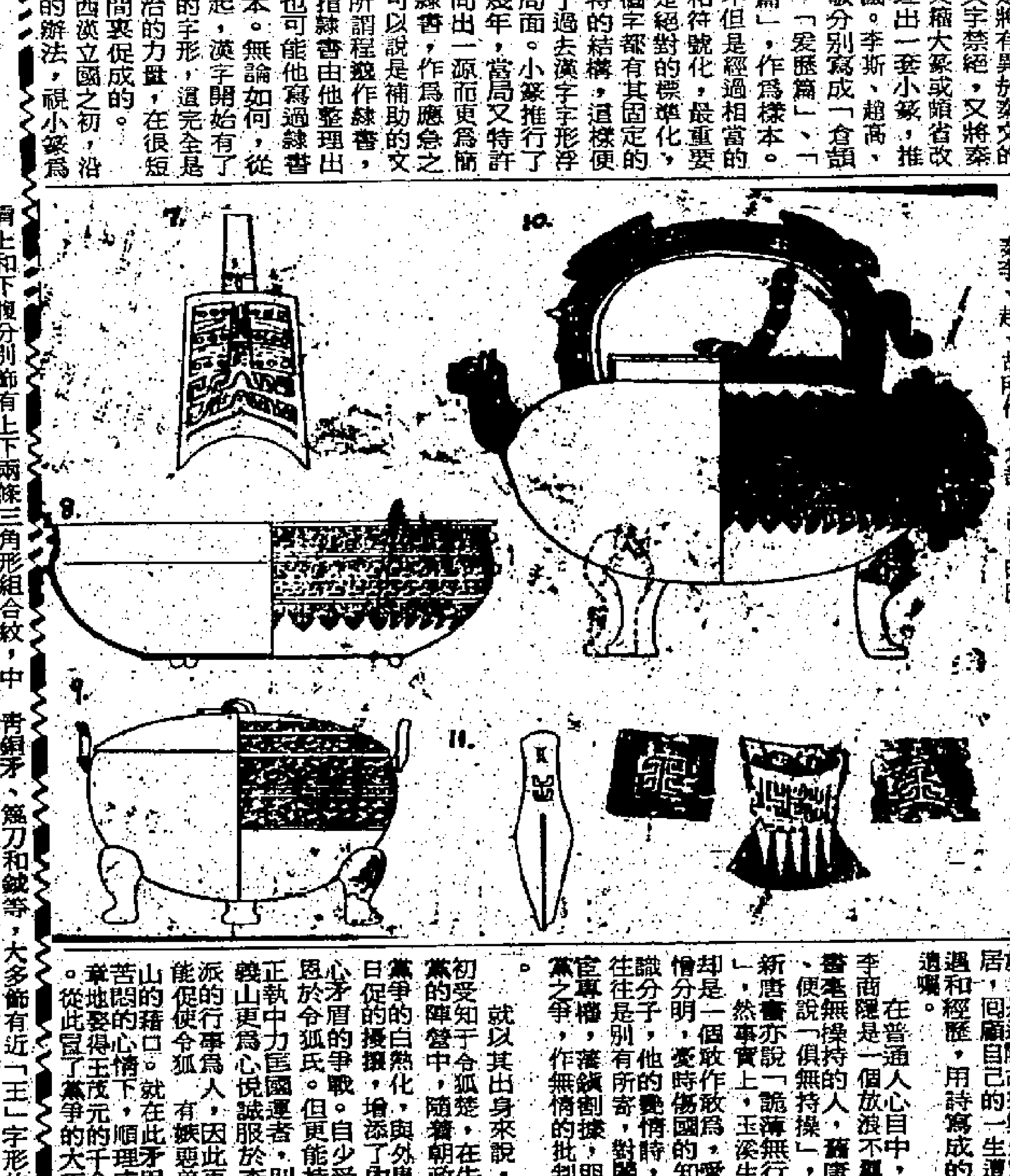
這時期以一九七七年底在羅定縣墓地出土的青銅器綜合舉爲代表（七）。這時出土的銅鐘，鼓部正面均飾以勾連雷紋（圖七），這種勾連雷紋的風格特徵。與前述清遠銅鐘的裝飾風格，並無太大的分別，這顯示了兩種藝術風格的繼承關係。

至於前述清遠銅器精細工緻的一路裝飾手法，在這時更獲得了很大的發展。出土的銅鑑，雖然彼此間的裝飾花紋有所差異，但裝飾手法大致相同，其中一件乃於肩腹上裝飾了細密的蟠虺紋，另雙耳當上有蟠　紋組成的獸面紋，而另一件則於肩腹部飾以由勾連雷紋所組成的長方形花紋和三角紋兩組。中間另隔一周　紋。但整體上的感覺是花紋與花紋之間極講求空白對比的作用，因此做成全篇花紋「密中見疏」的規整化視覺效果（圖八），這種感覺是清遠（銅　）花紋所無法做到的；前者是精心的空間設計，橫綫空間的效果，以器腹下之三角形組合紋作下射的方向指示，打破了上部環帶花紋規整性的表現，靜中見動，較具變化，後者像是花紋密集的舖排，靜態的裝飾效果，又「銅鑑」器身上凸起的虺紋以及其三矮足的特徵，都頗能與江西清江縣臨江鎮出土的「銅鑑」風格有着密切的關係（八）。這是値得留意的事。

這種較成熟的表現技巧亦見於出土的「銅鼎」花紋上（圖九）。其口下有二周由雲紋組成的帶狀花紋，內部花紋之空間配置亦非常講究，展示了交叉形的空白效果，而帶狀花紋之間則有一周橫紋作間隔，整體感覺也是一種穩定性的「橫展格局」，利用其內部之空白空間作有機性的變化。比較清遠和羅定銅鼎圖紋之特色，有下列兩點：（一）清遠銅鼎上的雲紋較粗樸，簡拙非常，形狀呈扁長方形；羅定的則較工緻，有機化，形狀呈菱形狀；（二）清遠者所飾的紋飾多在器腹及耳上，足部無紋；羅定者花紋所飾部位乃在器蓋，肩及腹腹部，另足上更有蟠　紋飾，故其所佔之面積較大，這無疑亦說明了上述楚式鼎在廣東一帶的發展形式。

至於這種精細的圖文裝飾，亦充份的體現在羅定墓出土的一件「青銅盃」（圖十）上，此器肩上和下腹分別飾有上下兩條三角形組合紋，中間主要是兩條由「S」紋所組成的帶狀花紋以及用作間隔用的綯紋三條。由於「S」紋的帶狀花紋工極細緻，上下左右四周緊連的關係，前述鼎、鑑上的空白空間已不復見。而更値得注意的是此器組上有鏈與把相連，把作綯形，器前復有由蟠　紋構成的頭面。盃嘴飾了很精細的雲紋，而把手上有「S」形雲紋的裝飾，而鑿耳則由蟠蛇紋組成，其三足亦飾蟠　紋。這種裝飾在廣東一帶出土的銅器並不是常見的例子，在這裏，銅器上的圖紋藝術顯示了一種新的趨勢，那就是匠藝們已掌握了先進的銅藝技術，利用了接駁的技巧，把平面化的圖紋裝飾立體化起來，使分鑄成幾部份的青銅器，接駁成雄偉而成熟的圓雕藝術；因此，戰國初期廣東一帶的銅器文化，已經進入了「起飛」的時代了。

這時期最富地方特色者要算羅定墓中出土之青銅矛、篾刀和鉞等，大多飾有近「王」字形的符號圖（十一），因年代較早，故銅器上鑄有此符號，以此爲第一件，筆者以爲，上述所列者全非「王」字，原因爲（一）廣東青銅時代的青銅遺物，大部沒有鑄刻文字的習慣；（二）金文中的「王」字，如（盂鼎）、（克鼎）等所見，中間劃多偏離中間位置而稍高。至於原簡報謂爲「族徽」或「鑄者之族志或姓名」，亦之可靠之論據，按筆者之觀察，此圖案當爲清遠所見銅斧、鉞之鉤連雷紋之簡化紋飾而矣。原因爲：（一）兩處所見圖案符號大都施於武器如刀、斧、鉞等器物上；（二）兩類符號俱施於器身上部之正面或背面上，且其下多有鋸齒狀之三角紋，因此，圖紋乃施於一定的「格式」上，說明了一種程式化之處理手法。亦因此，器物之圖紋與形制的關係並沒有隨時代的轉移而產生改變，有改變的僅爲圖紋本身的組織結構而已；（三）從出土之青銅武器的數量觀察，則不難發現青銅時代晚期墓葬遺址所出者較早期爲多，這說明了晚期時青銅武器的需求急增，或因這樣，這期間的工藝家便無暇作精細的鉤連雷紋，而改刻似「王」字的圖紋簡化符號了。上述推論，或欠成熟，故有待將來更多地下資料出現時，再作進一步之深入探討。（未完）



欣欣旅運香港有限公司　3-842277　3-849192　3-841331

台灣澎湖慶典團
24/10香港-高雄-澎湖　住勝園
25/10墾丁公園-知本-台東-花蓮　住知本
26/10知本-台東-花蓮　住海濱
27/10橫貫公路-台中　住寶島
28/10台中-嘉義-阿里山　住阿里山閣
29/10阿里山-日月潭　住涵碧樓
30/10小人國-故宮-中山堂　住金府
31/10政府節目　住金府
1/11政府安排南下
2/11參觀軍事演習
3/11參觀經濟建設及遊覽　政府招待
4/11中正文化中心・夜機返港
費用HK$2830（政府免費辦証）

台北酒店・特價酬賓

(每晚連服務費)	單	雙
東亞/永安	110	120
麒麟/華麗	120	135
第一	110	140
東方	130	140
來來	230	[illegible]
富都	320	[illegible]
華國	340	380
希爾頓	410	[illegible]
老爺	510	[illegible]
環亞	450	470
來來	530	[illegible]

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通　3-910377　3-969861
台灣渡假團　四天$1770　天天出發
特平歐洲美加　各地廉價機票
曼谷芭堤雅　七天$2630　逢二、六出發
韓國豪華團　四天單人房　逢週五、六出發
台灣急證180簽證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110　天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

龍航美洲假期　3-7232882　3-7230339
西岸7天團 $6,688
西岸8天團 $7,488
西岸10天團 $9,488
西岸12天團 $11,688
東岸11天團 $13,688
東岸13天團 $14,988

永安

美國西岸七天	逢星期一、六	$6690
美國西岸賭城十天	逢星期一、六	$9480
美加西岸十二天	逢星期一、六	$11980
歐洲六國十天	逢星期四、日	$6990
歐洲八國十七天	逢星期五	$11990
澳洲八天	逢星期五	$7980
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州八天	天天出發	$4390
日本九州八天	逢星期四	$4550
九州本州廸士尼八天	逢星期六	$4790
菲律賓七天	逢星期四、六	$2150
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
清邁曼谷七天	逢星期二、六	$2850
馬星(檳城)七天	逢星期一、三、六	$3530
泰馬星十天	逢星期四	$4390

信譽的標誌
香港華商旅遊協會　會員　聯合廣告
本會設有質素保證賠償金，如有貨不對辦，可向本會投訴，電話：五—四五八三八四

金門平價機票　3-319151
各地旅行團
捷旅假期　夏威夷$3990　美加遊$8990　歐洲遊$7990　澳紐遊$6990
甜蜜假期星馬遊$3290
威馬曼谷清邁遊$2270
菲航菲島宿霧遊$1790
韓國漢城大觀遊$2700
日航美加精華遊$8495　日航天地日本遊$3950
大韓美加縱橫遊$4290　華航日本縱橫遊$3290
新航歐洲假期遊$7380　華航台北假期遊$1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團、特價優待＊

大通旅運有限公司　K-699568　K-662982
工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
三藩市$2200　洛杉磯$2200　西雅圖$2600　夏威夷$1750　紐約$2550　溫哥華$2900　愛門頓$3250　溫尼伯$3650　多倫多$3400　滿地可$3850
倫敦$2400　歐洲$2500　台北$800　東京$1400　韓國$1800　星加坡$1900　吉隆坡$1800　曼谷$1100　澳洲$3480　南美$4500
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票
CPK

長城中國旅遊服務社　3-847036　5-210547　3-915327
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2990
7天穗京單程機往　逢星期二、四、六、日 $2490
桂林・陽朔5天　逢一、六　$1290
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團　3-916347-8　3-968132　3-951635
十十國慶觀禮團　10月2.3.4.8.9日出發
十四天$2,690　十三天$2,590
特別安排八天國慶團　只收$1,990
以上收費包個人慶典台証　八月八日截止報名
★不以廉價招徠蓄損惱保証行程食宿均兌現★
★年年主辦雙十國慶敬請認明招牌確堪信賴★
★參觀國慶閱兵南下十大建設三軍精彩表演★
★僑委會貴賓式接待順遊寶島全省名勝風光★
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

星亞　5-255106　5-255108
印尼卅天觀光團　HK$6,500.00
(INDONESIA 30 DAYS TOURS)
出發日期：5/9・20/9・1/10・28/10
INDONESIA JAKARTA – BALI – YOGYAKARTA 7 DAYS VACATION
HK$6,300.00
出發日期20/9　16/10　HK$6,300
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806

環通　字號老　信用好　5-776685　5-765017
美加內陸套票特價酬賓
羅省$2050　紐約$2880　夏威夷$1800　芝加哥$2800
溫哥華$2850　多倫多$3720　愛門頓$3350　溫尼伯$3750
倫敦$2600　歐洲$2950　上海$990　澳洲$3350
特快台證$170十天　泰證$100四天
第一 $300(三晚)　樂園 $170　三普 $280　國賓 $400　環亞 $480　碧富邑 $330
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4樓（永隆銀行樓上）

加州假期
美、加豪華團
由HK$6999起
查詢詳情及報名請親臨或致電
各大特約旅行社　熱線電話:5-266086

哥頓　旅運5-446955 4綫　香港李寶椿大廈1215-6室
中山溫泉・長江樂園　二天 268　二天 418
住中山溫泉賓館・噴射船來回・天天出發。
專訂國內火車・船・機票・酒店
西樵、蓮花山三天・西樵、星湖・廣州四天
西新　江佛廣三天・石岩湖、香蜜湖二天
北京　航空　七天・歡迎包團、自選行程

星晨
日本本州八天豪華團　直航大阪　東京返港　$4390
菲律賓碧瑤七天$2250　天天出發
馬尼拉宿霧六天$2350　逢週二、日
泰國、曼谷　清邁、芭堤雅　七天$2630　八天$3040　五天$2290
天天出發　日日成團

佳麗安　CARRY ON TRAVEL　旅運有限公司　5-254549-0　5-241845
台北機票十環亞酒店十接送$1770　天天出發
夏威夷美加$3999起　歐洲十天$6990起
日本$3250起　菲律賓$1790起
馬星$3240起　泰國$2270起
韓國$2700起　台灣$1770起
代售世界各國平機票　台証$150
中環德忌立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

捷威旅行社　開拓國內好享受　勝地何必再神遊
營業時間朝九晚七・星期日、例假照常辦公

桂林五天 $1490
廣州——桂林　737噴射新機來回　港——穗　直通車往返
桂林住宿丹桂大酒店　廣州住宿中國大酒店
天天出發

海南島
六天航空$1790　九天環島$1690
暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌
豪華冷氣專車
逢星期二、四、六

北京
八天火車團 $1790　七天航空火車$2490　七天航空團 $3090
豪華冷氣專車，設北京烤鴨、串燒羊肉宴於長城豪來登大飯店貴賓廳內
住宿燕京、華都、香山　專人領隊，獨立成團
天天出發

香蜜湖一天$140　兩天$360　石岩湖二天$350　銀湖二天$350　西麗湖二天$320
天半遊逢星期六$320
遍遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣蛇口
天天出發

澳門・中山・西樵・順德・沙灣　石灣・廣州・從化・佛山・江門
西樵三天$760　從化四天$820　沙坪四天$790
住宿中國大酒店　噴射船往，第三班直通車返
石景山・珠海賓館・中山溫泉$360起

江南
搭乘航機直抵啟德機場　南京住最豪華金陵飯店
八天直航團$3190　十天航空團$3290
逢四、六
獨立成團　專人領隊　隨團服務
住宿全部冷氣雙人房，地毯，浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車

丹霞山　四天$850
早去晚返　玩足四天
本團指定搭乘第三班直通車返港
遍遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一線天別傳古寺、長老峯
住宿之賓館均有冷氣、地毯、浴室，衛生設備齊全，部份連有電視，的士高等設備
逢星期二、五

泰國　多晚夜總會　包括乳豬席　芭堤雅　清邁　布吉島
曼谷、芭堤雅7天 $2630
清邁、曼谷、芭堤雅8天 $3030
布吉島6天 $3090
（天天出發）
泰、星7天（星期日）$3530
曼谷・湄南花園・夢幻樂園・水上市場　玫瑰花園・玉佛寺・鱷魚灘・珊瑚島

菲律賓　住宿馬尼拉假日大酒店
遍遊：千島縮影・百勝灘・大雅台，雅高海灘・碧瑤，及馬尼拉市內觀光
五天豪華團 $1790　六天 $1970　七天 $2150
天天出發
全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校及緊張刺激之神醫治病節目

任何路綫均可組團，歡迎公司、工廠、社團、學校、個別參加，享特優待。

康樂家庭

年輕設計家構思下的——未來皮草時裝

剪裁優雅，大方得體。無論何時何地均可穿着，迎合青年人的口味。

一九八五年北歐世家皮草時裝展日前在香格里拉酒店舉行，展出四十三件新款貂皮及狐皮時裝，除了德國多位設計家的作品佔最多數外，其中有十一件新裝出自英國著名哈羅公學藝術學院時裝設計學生的心血結晶，反映出年輕一輩設計家對未來皮草時裝穿着方式的另一套見解。

今屆展出的皮草時裝，在設計主旨方面，以典雅之中，配合現代生活方式，崇尚年輕，時髦及實用，配搭自然，不着痕跡，無論在何時何地穿着都大方得體。

名家構思的展品，裁剪格調優雅，採合了皮革，蘇格蘭粗呢，針織及皮草等新新的設計，使各款皮草時裝無論在質地、設計、款式變化以至實用等方面都很突出。

至於學生們的作品，則發展成為大衆化的時裝，活潑輕盈，適合各種不同的場合，無論是一件皮草或皮革短褸，長及足踝的皮草大衣，或是用皮草細邊的運動衫，均設計得技巧和富青春氣息，而且配合不同場合，再不是出席隆重場合的特有標誌，這些新穎的款式變化，會迎合青年「準」買家的口味。

圖中介紹的為世家皮草本年度的活潑新穎設計。

（A）皮草配合針織衣着，新穎別緻。

（B）狐皮淺灰色中褸，鬆身裁剪，舒適寫意。

（C）、（D）利用貂皮的色澤配搭成活潑輕鬆日常便服。

（E）皮革與皮草的組合，這款打扮有點像個小丑。

（F）冷外套，以皮草細條裝飾，別創新意。（武）

青年文學獎 歡迎你參加

眞摯感情寫出新意

第十三屆青年文學獎主辦的徵文比賽已開始徵稿。假若你喜歡創作，又希望獲得良師的指導，你便不應錯過這次好機會，快快執筆，寫下你的生活感受。是屆徵文細則如下：

徵文宗旨：提倡以眞摯感情為基礎，結合積極的生活態度，寫出有新意，內容與技巧並重的文藝作品。

體裁：新詩，散文，小說，戲劇（舞台劇），報告文學，文學批評，讀書報告。

組別：高級組——十八至三十五歲（計算至八五年七月十五日）初級組——十八歲以下。

文學批評只設高級組，即十八至三十五歲，讀書報告只設初級組，即十八歲以下。

規則：稿件必須未經公開發表。作品題材不限，字數和投稿數量亦不限。

參加辦法：來稿備有個人資料（姓名、年齡、身份證號碼、地址、電話、職業、學校）、註明參賽組別，稿件必須用四百字原稿紙，黑筆謄寫。如可比賽後取回原稿，件附上回郵信封（連郵票）。

投稿地點：香港薄扶林道香港大學學生會青年文學獎或沙田馬料水香港中文大學學生會青年文學獎。

截稿日期：八五年十一月一日。查詢電話：五——四六八四一四及〇——六九七五四六一。

◁婚姻與社會▷ 談談歸屬感

·朱浩然·

任何家庭，欲求安居樂業，首先要有安定繁榮的社會，這是不爭的事實。所以，在香港而言，當然亦不例外，尤其是在政治局面極度敏感之今日，我們對香港社會必須有高度歸屬感，才能構成安定繁榮的主力。

反過來說，如果本港居民缺乏歸屬感，或其中比數相當高會有這樣的心態的話，則香港社會之安定繁榮將會發生動搖，正所謂「唇亡齒寒」，每一個家都難以達成安居樂業的要求了。

基於上述理解，我們既居於斯，甚至生於斯，長於斯，以此為生活基地，則必須對本港社會有高度歸屬感，共同為安定繁榮而努力，作出貢獻。

為了對社會作出貢獻，當然，在積極推行地方行政，正歡迎各階層人士參與之今日，每一個人能撥出時間從事社區工作，或關心地方行政，提出建設性的意見，固屬大佳事；否則，你投身於社會從事種種工作，發展你的事業，祇要對社會有益有建設性的，不為非作歹，不作虧心事，做一個良好公民，則香港之安定繁榮，將有美好遠景。

還記得，在一九六七年本港發生暴亂時期，根據婚姻註冊署的紀錄，這一年的結婚數字大增。此種現象，正反映許多青年男女對本港有高度歸屬感，及早結婚組織家庭，以發揮他（她）們的互助力量，發救這社會於急激轉變危難之中。當然，在個別結婚的私下意念而言，是基於患難相扶持的需要而發；但廣義言之，對促進社會安定，具有重大作用在，與俗語所說的「大難臨頭各自飛」的心態剛剛相反，這就是愛護香港，對香港有高度歸屬感的表現。果然，當年動亂經過一個時期，終於轉危為安。此種歷史性的事實，值得我們參攷和學習的。

港九街坊婦女會 少年德育運動閉幕

此活動雖未能減少青少年犯罪率。孫方中表示仍須繼續努力。

港九街坊福利會於上週假海上夜總會舉行二十屆少年德育運動頒獎禮暨海上遨遊聯歡會，由東區政務專員韋嘉思博士主禮。是日出席嘉賓有東區政務主任梁肇威，東區警民關係主任洪昭璇。該會主席孫六中，副主席戴運珍，名譽會長委員：仰慈英、盧蘊玉、李鄭潔開、馬沈慈芙、劉潔梅、賀潤清、呂頌資、孔文梅、王珊珍、李世欽、王金玲、蔡金鳳、吳梅影、張維敏、孫觀琳、劉瓊芬、李良仕等，及青少年數的來。

主席孫方中在會中致詞稱：「本會於一九六五年開始舉辦少年德育運動以來，至今已整廿年了，起得當初舉辦這一運動的時候，本來祇計劃辦一屆，但青少年熱烈的反應，鼓勵了我們工作的熱情，結果在欲罷不能的趨勢下，年復一年，我們眼看這一為青少年所喜的活動，生長壯大起來，參加的人數，二十年來超過十萬人，這表示本會二十年來為青少年提供康樂活動，科技訓練的努力，已收到了相當的成果，這是值得我們全體同人歡欣鼓舞的。少年德育運動，每年七月中開幕，為期六週，分別在港九兩地設立中心，開辦各種科技訓練班，舉行多項益智技能活動比賽，凡在十二至二十歲的青少年，均可免費參加，今年香港中心設在海華街蘇浙小學，九龍中心設在九龍巴倫道五十五號聖加大利女書院。訓練的項目，包括書畫、日語、國語、英語、無綫電、舞蹈、手工藝班等，參加的學員，學習成績可優或全期未缺席者，可獲優異獎及勤學獎。至於歷屆舉辦之比賽及活動，則有演講，歌詠，作文，繪畫，書法，游泳，乒乓，籃球，攝影，常識問答比賽，天才表演，時裝表演，化裝表演，攤位遊戲，青少年生活座談會等。今年舉辦的比賽則為天才表演比賽。

不止一次的聽人以譏諷的口吻說：「你們年年滿頭大汗地搞少年德育運動，而香港青少年的犯罪率卻有增無減。」言外之意，我們的工作是多餘的。不如在冷氣間裏打上八圈。」

但我們必須承認，少年犯罪率的年年增加，是不可否認的事實，但我們必須要求所以增加的原因，近年來，到達青少年年齡的人口大量增加，假定其他社會情形不變，青少年的犯罪率自然會跟着增加，更大的原因，一般的青少年受到社會急功近利，潮流的影響，甚至挺而走險，這也是造成犯罪率增加的大原因。

所以本會不因為青少年犯罪率的增加而使我們懷疑我們所做的工作的效果，相反的，我們將認為我們所做的工作不夠而必須更加努力！相信在政務署及政府各部門的繼續支持下，少年德育運動的前景將更為燦爛。」

·少年德育運動聯歡會· 港九街坊婦女會少年德育運動頒獎禮暨聯歡會（左上）該會首長孫方中、馬沈慈芙、李鄭潔開、關戴運珍陪同東區政務專員韋嘉思博士在會上祝酒。（左下）天才表演項目，小妹妹作睡美人狀。（右）芭蕾舞表演。

美容點滴

「葉露芝」草本植物療膚 給女士帶來自然健康美

現今的潮流，女仕們的追求自然健康美，尋找天然氣息，自然美容方法在世界各地，亦越來越受到重視。

一系列純天然植物美容品，有醉人花香的香水，保持自然美態的化粧品，以及其它照顧你嬌嫩肌膚的自然產品已在本港推出，這便是法國葉露芝（YVES ROCHER）純天然植物美容品。

該產品是採用純植物精華製煉，提供了完善的護膚系列，尤以草本植物療膚法是葉露芝首創的最天然，最直接及最有效的皮膚護理方法，因它使用有多種珍貴的草本植物精華，經適當的處理，配合儀器及技術，直接滲透皮膚。能使中性皮膚有維持嬌嫩幼滑的作用，油性及暗瘡皮膚有徹底治療之功效，而敏感及乾性皮膚則有鎮靜，平衡分泌腺的用途。此一植物療膚法有別於普通的廣面及倒模，早已被歐美人士所接受，在日本及新加坡等地亦大受歡迎。

而設於香港的第一家葉露芝推廣中心目前正式開幕，為本港女士們提供護膚新技術。

每週一青

健姐選舉美容顧問 鄭雲英提供健與美

健美小姐選我們都看過了，大會型式美觀，佳麗表現出來，令我們得到一份極佳的娛樂。無論你對健姐選舉的評價如何？一項龐大的選美活動，除了佳麗們一番努力之外，還有一班幕後專業人員，在賽前數週，便馬不停蹄的在苦幹！

鄭雲英便是其中的一個例子，她被邀擔任健姐選舉的美容顧問，為佳麗們提供一切美容及護膚的常識，使個個皮膚光滑，膚色健康，臉上精神飽滿。大家在螢光幕前，看見參選的健姐，那都是這個美容顧問的功勞。

鄭雲英是LES BIANCA INSTITUT DE BEAUTE的美容顧問，從事美容界已有十年之久，是本港第一位接受法國幽蘭（ORLANE）公司資助出國深造的學生。在為期一年的美容護膚訓練，使她深入地領略到多種不同的美容技巧和化粧技術。

她表示，在經過名師的指導下，令她明白到美容不單是表面功夫，而是一門專業學問，往往涉及到醫學常識和一般的飲食習慣。如果你想自己皮膚「靚」，要永保青春，避免情緒緊張，工作過勞，常使心境愉快，那是最重要的。生活有規律，多吃對皮膚有益的蔬果，少吃肥膩煎炸，也很重要的。同時，有充足的睡眠和適當的運動，才能達到美容的效果。健與美是連在一起的，有健康，才有美麗的容貌，否則採用怎樣名貴的護膚品，和如何懂得化粧技巧，也是徒然！

她說：「很多人以為免費到法國受訓是件賞心樂事，但我在該地的十二個月是我一生中最難忘的經驗，亦是我生命中的轉捩點，當時我一心一意向學，根本沒有想及追求娛樂，在巴黎人生路不熟，言語又不通，我每天除了上課外便是回家溫習、睡覺，現在回顧亦覺得當時精神可嘉。」

鄭雲英之被邀今屆健姐的美容顧問並非出於僥倖，而是經過大會的嚴格挑選，和多次面試才成事實。「我當然覺得很榮幸，雖然有時工作至深夜，但佳麗們非常合作，況且為一羣漂亮的小姐們打扮又何樂而不為呢！」她微笑說。

她於去年在中區成立了自創的上述一間美容健美中心，除了提供美容及護膚服務外，還開設健美班以迎合時下摩登女性的需求。（文）

想身體肌肉均衡 需多做全身運動

初經會不大準確和穩定 心態健康朋友無分性別

青年生活信箱

GARDEN WONG君問：（一）十四歲體重八十九磅，是否算瘦？有何增肥方法？（二）怎樣可使身體各部份的肌肉平均？（三）除了曬太陽外，怎樣皮膚變古銅色？

答：（一）十四歲屬發育早期，體形會經歷很多變化，暫時不必太憂慮體重是否較輕。而且信中沒有提及體高，無法生計體形。不過，在發育時期注意保持健康和多運動，自然會有良好的發育。（二）多做一些全身的運動，例如游泳、跳繩等。（三）陽光照射是促使皮膚色素加深的有效和簡單方法。

慧妮君問：（一）是否第一、二次月經不像血而像啡色和黑色的液體？而且又會持續八天？（二）經期前後，下體有奶白色腥臭物體排出，是否陰道炎？（三）用衛生棉條不正確是否對身體有危險？（四）洗澡時用花酒刺激陰核是否不好？

答：（一）血液中紅血球缺氧便會較深顏色，經期剛開始及將結束都較容易出現這種情形。至於經期的長短，剛開始發育時期不會很準確和穩定。斷斷續續的情況也常有，這是因為生殖系統尚未發育成熟。（二）陰道的自然分泌物流出體外時，像蛋白一般，而且略帶腥味，是正常的現象。至於陰道受細菌感染，則會影響白帶有特別顏色或惡臭，就必須請註冊醫生診治。（三）信中沒有指明不正確用法及危險的意思，根據美國的資料，曾有些罕有的「毒性休克症」。患者是採用這類衛生巾，不過研究資料顯示這種病症並非普遍。（四）古老的街念認為性器官是污穢的，性感受是邪惡的，所以極反對觸摸性器官。相信會帶來不幸的懲罰。其實，洗澡時清理性器官是保持衛生的正常處理。

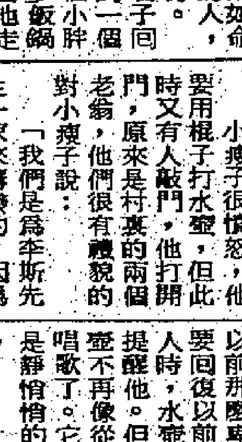
高小萍君問：（一）十三歲尚未有月經，何時才有？（二）胸內有些硬物體，是甚麼東西？（三）為甚麼有人打我的性器官？（四）是否有一個階段會想有異性朋友？

答：（一）女孩子在十至十五歲開始月經都屬正常，有人較早，有人略慢，無法預知的。（二）這是乳房發育的現象，不必故意觸摸，應避免碰撞。（三）信中資料不清楚，最好直接向家長或教師投訴，請他們處理。（四）朋友無分性別，是健康社交關係之一：青少年發育時期開始對異性產生興趣，同時喝望早日長成。心中想模仿成年人，尤其嚮往成年人的戀愛和婚姻。

（本欄歡迎讀者詢問，來信請寄香港灣仔駱克道一八六至一九二號香港家庭計劃指導會「青年生活信箱」主持人收。）

·童話故事· 會揭秘的水壺

·小和子·



小瘦子住在村尾的一間小屋那裏很整潔。小瘦子是個狡猾而又視財如命的人，但卻常常裝作大方。有一天，小瘦子同家時，在路上遇到一個古怪的人，他是個小胖子，胖子背着許多飯鍋、水壺、鑊等，當他走起路來，原來發出響亮的碰擊聲。原來他是售賣用具的。剛巧小瘦子的舊水壺破了，於是走前去叫着他：「喂，我要買一個又平又靚的水壺。」「這個好嗎？」小胖子說。並且指着背後的一個水壺。

「多少錢？」小瘦子問。

「六塊錢。」小胖子回答。這個錢很平，但小瘦子卻不想出這麼多錢，他嘆了一口氣！「可惜我這麼窮，出不起！」小瘦子悲傷的說：「我只能付出三塊錢」。

但胖子一定要六塊錢才肯賣，並且向前走去。小瘦子跟在後面回家去。這時天氣很熱。胖子非常疲倦，他坐下來歇脚，不久他竟然睡着了。小瘦子經過時，見到他睡熟，於是想出了一個壞主意，他偷偷的拿了水壺，然後在胖子身旁放下三塊錢，趕回家去。

回到家裏，他第一件事是用新水壺煲水泡茶，他正在享受着美味香濃的茶時，屋外有一個人站在窗前，原來這人就是賣煲鑊的胖子。

「你拿了我的水壺！」胖子憤怒的說：「水壺，聽我話，教訓這個無恥的人，小瘦子，這水壺你要罷。」說完笑着離去了。

小瘦子心裏有點不安。他卻安慰自己，不要相信胖子的話，於是收拾杯碟來洗滌。這時候，有人在敲門，原來是隔壁的柏加太太。她說：「對不起，可以借點茶葉給我嗎？」

本來小瘦子有一罐滿滿的茶葉，但是他卻拿出另外一個空罐子來。並說：「好的，我給你，噢，已經沒有了，很對不起，我還準備把一半分給你呢！」

柏加太太很失望的準備走時，奇怪的事發生了。在爐上水壺唱起歌來：

「小瘦子有的是茶葉，他為人最可恥，看看架子左邊的罐內，收起滿滿的一罐。」

柏加太太奇怪有甚麼人唱歌？四處張望，偶然見到架子左邊眞有一個罐子，果然是罐茶葉，她拿下來看看，倒起半罐，因為小瘦子是這樣說的。

小瘦子很憤怒，他要用棍子打水壺，但此時又有人敲門，他打開門，原來是村裏的兩個老翁，他們很有禮貌的對小瘦子說：

「我們是為李斯先生一家來籌錢的，因為他的家昨天被大火燒掉了！知道你是個慷慨的人，相信你定會救濟他的。」

小瘦子明知袋裏沒有錢，卻假意很樂意般說：「好的，我要把所有的錢捐出！」然後拉出自己的袋口，當然是沒有錢的，老翁們只好失望離去。

但此時，水壺又唱起歌來：

「聲聲說沒有金錢，小瘦子有的是，看看桌上的銀包，裏面有個金幣。」

老翁立刻拿了銀包裏的金幣走了。小瘦子憤怒很，他趁着水壺睡熟時，一把握着，拋到外面的垃圾箱裏，然後用蓋子蓋好，他關起門來睡覺。

可是，半夜時分他聽到拍門聲，原來是水壺，它叫着：「小瘦子，快開門讓我洗個澡。」

小瘦子當然不開，但水壺打破玻璃窗爬進來走上他的睡床，小瘦子沒有辦法，只好替它洗澡。他覺得水壺實在很討厭，決定第二天把它拋到井去。可是，到了半夜水壺又來拍門，這次小瘦子沒有辦法，只好開門讓他進來。

由於水壺隨時隨在會揭穿小瘦子的虛偽，現在他只好全心全意的幫助別人，借東西給人，漸漸的，小瘦子習慣了喜歡幫忙人，再不像以前那麼卑鄙。每次他要回復以前那麼虛偽對人時，水壺就唱起歌來提醒他。但是，現在水壺不再像從前那麼喜歡唱歌了。它一天到晚只是靜悄悄的坐在爐灶上。

一天，胖子來到，他說：「喂，小瘦子，你喜歡那水壺嗎？三塊錢值得嗎？如果你不喜歡的話，我現在替你拿走好了。」

小瘦子並沒有責罵他，只是微笑着，從銀包裏掏出三塊錢來，交給胖子。「這是我要還給你的。」小瘦子說：「很對不起，你原諒我當初的壞念頭，請收下吧。」

「不過」，胖子說：「你還要水壺嗎？我曾經在那裏降了咒語的。」

「我知道」。小瘦子說：「我喜歡它，我現在改變了，我和水壺已經成為好朋友，我不再做那些虛偽的事情，它也不再罵我，諷刺我了。」

胖子說既然他變回一個好人，也不要他的三塊錢，他們以後還做了好朋友。

好兒童 新同學互問好

南凱

華僑經濟

製造業新資負成長 舊廠擴充意願仍低

公家機構薪金調高大約一成 民營企業減薪不多已算不錯

（台北訊）上個月起，各公家機構薪資一律調高百分之十，但許多民營企業到這個月仍無法跟進調整，部分企業甚至有變相減薪的情況。

過去國內工資跳升太快，一直是各界所憂心的問題，但今年的情況卻是不升反降，根據行政院主計處統計，製造業今年前四月的平均薪資，出現前所未有負成長，較去年同期減少百分之三點七；過去十年間，工資則平均成長百分之十五！

各行各業今年未能調薪的主要理由，是受到不景氣的影響，利潤太差，難以加薪；此外，由於工作時數減少，工作績效獎金也有普遍減少的趨勢，幾個較不景氣的產業，像機械、鋼鐵、紡織及鞋類、電子等業中，多數企業都無調薪計劃。

經濟部官員認為，製造業待遇不升反降，除了景氣因素，也受勞基法的影響。根據調查，若干企業為了減輕日後退休金的負擔，不僅不加薪，反而變相減少了固定薪資，而改用獎金形式發給，獎金與紅利發放的彈性都相當大。

根據行政院人事行政局所做的公務人員待遇與民間企業薪資比較顯示，去年十月以前，民間企業新資較公務人員待遇，平均高百分十六點九九，而其中差距與職位的高低成正比，職位愈高者，在民營企業待遇愈豐厚。

但是，這種比較上的差異，在今年七月公教人員調薪百分之八後，有了明顯的不同。

以一個大學畢業新進人員來看，進入民營企業與公家機關的報酬，今年首度發生「優劣異位」的現象。

人事行政局調查，今年七月調薪前，一個標準大學畢業新進人員通過考試，進入公家機關成為五等科員，起薪約一萬四千三百元，七月調薪之後，待遇晉升為約一萬六千元，而同其時，多數的民營企業維持在去年的一萬五千元左右。

工業局統計指出，七月份新設工廠登記情形相當踴躍，許可設立的新工廠達一千六百九十五家，較去年同期增加百分之三十一點三。主要原因是：政府積極輔導違章工廠補辦登記的措施，已陸續產生實效。較令工業局擔心的是，舊廠擴充意願仍然低落，七月份僅四百零九家工廠擴充資本額，且資本額僅六十三億五千多萬元，分別較去年七月減少百分四點二及百分十九點三。

許可設立的新工廠，雖較去年七月增加百分三十一點三，唯總資本額僅達二十四億一千餘萬元，反而減少了百分三十五點六，顯示新設工廠多為中小型企業，規模遠比去年小得多。

值得注意的是，一至七月間，既有工廠申請擴充資本額為四百五十億三千多萬元，較去年同期減低了百分五十三點五，擴充數也降低了百分一點二，顯示今年舊廠投資意願仍低迷不振。

工業局官員希望投資抵減辦法的繼續實施，能使投資意願提升，刺激經濟正常發展。

美財務赤字 與估計相同

（華盛頓電）美國預算局在年中檢討報告估計，美國八六財政年度的預算赤字將達一千七百八十億美元，與該局四月時的估計大致相同。

報告預計八七至九〇財政年度的預算赤字，較四月時估計的少二百一十億美元，平均每年為六百七十億美元。

八五年預算赤字約為二千一百十三億美元，佔國民總產值的百分之五點五。八五年國民總產值的實質增長約為百分之三，較二月時估計的百分之四下降。

該局亦預料八五年的通脹率將為百分之三點八，明年則略升至百分之四點三，但此後幾年將會下降。今年的失業率將為百分之七，在九〇年以前，則會降至百分之五點七。

巴西債台高築 銀行大受打擊

（紐約電）巴西財政部長和中央銀行總裁辭職，雖令人大感意外，但對該國迅速與國際貨幣基金會達成協議的希望，造成沉重打擊。

聖保羅銀行家表示：財政部長辭職不會對政府的還債政策有即時影響，但一些美資銀行家不表樂觀。

一名知名銀行家表示：「在聖誕前與基金會達成協議的可能性與六月相差不多。」這位列席銀行諮詢委員會人士說：「我們真的不知道前景如何。」

另一間大銀行拉丁美洲借貸事務主管表示失望，他形容今次事件是「一大挫折」。

今年皮草出口減退 業商更重本銷市場

雖然本港皮草市場不算太大，但加上外來遊客需求，足可為廠商提供調節作用。近期已有業商為今冬本銷作出宣傳準備。

（特訊）今年皮草成衣出口較去年減退，而本港皮草市場近年正好為皮草廠商提供一個調節的機會，故皮草商今年對本銷市場將更加重視，而且現時距離冬季節尚遠，皮草商已在本銷市場方面作出宣傳的準備。

據皮草商表示，本港天氣變化雖然較少，寒天時間不會太長，但只合嚴冬穿着的皮草時裝近年在本港卻頗受歡迎，一向以出口為主的皮草成衣在本港也有一定市場。

業內人士指出，皮草時裝在本港日漸流行的原因，主要是由於皮草的原料來價日趨便宜，而本港皮草工業也迅速發展，生產成本趨低，故使皮草成衣的售價也較早年來得低廉，讓本港有更多的士女有能力購買穿着。

本港皮草商人注重本銷市場的另一項原因，實際與本港皮革工業發展過於迅速亦具關係，原因是外銷市場表現稍為緩滯之下，皮草成衣廠商便難以控制其生產存貨，而本銷市場亦正好提供一個調節的機會。

據皮草商人表示，皮草雖然是很好的一種禦寒衣物，但實際上美觀吸引的功能亦甚重要，故在價錢不甚高昂的水平下，許多女士都會很想擁有一襲皮草衣飾，即使穿着的機會不是在寒帶地區那麼多也是在所不計。

另一個促使皮草廠商注重本銷市場的因素是外來遊客的日漸增加，對皮草的市銷甚具助力，因為以歐美地區的皮草成衣零售價與本港的零售價比較，本港的皮草成衣對歐美遊客來說更形吸引，故在遊客的日漸活躍之下，皮草商都很注重這個市場。

目前本港有不少的皮草成衣廠商都在港九遊客集中地區設有門市部，同時兼顧外銷和本銷的生意，而近期且已有廠商作出宣傳活動，以期順利開展即將來臨的今冬生意。

數字顯示，今年首五月本港出口皮草成衣總值五億二千五百萬元，比對去年同期減少百分之二十，反映出今年皮草外銷減退，港商對本銷市場將更為重視。

芬蘭大商銀 設港辦事處

（港訊）芬蘭最大銀行準備在香港開業。據國際金融先驅論壇報倫敦消息，芬蘭的最大商業銀行KANSALLIS-OSAKE-PANKKI的新加坡附屬機構KANSALLIS國際銀行（亞太區）有限公司十月會在香港設立代表辦事處。新辦事處將主管香港、中國和南韓業務。

英國經濟增長穩好

米特蘭銀行作今後三年展望

出口報好國際來往盈餘急晉 貨幣供應太速形成物價上升威脅

（倫敦電）米特蘭銀行發表對直至一九八八年英國經濟的最新展望，該行預料一九八五年英國經濟增長百分之三點五，八六年則增長百分之三。

該行認為經濟前景美好源於三個主要因素，煤礦罷工結束後的反彈，私人環節投資增多以及貿易收支改善，米特蘭銀行相信，經濟增長無助就業大幅增加，但生產效率會有改進。

報告預測同期內英國以外的經濟活動會有穩定增長，不過，它預見美國出現輕微衰退，時間可能是一九八七年下半年。

英國本地總產值八五年首季增長近百分之三，這主要由於煤礦工潮平息，以及北海油田增產，報告解釋，這兩項發展令八五年首季能源環節的產量增長幾近百分之九。

米特蘭銀行說，期內出口會有增長，特別在能源環節，目前的往來賬項盈餘今年內會急速增加，但到一九八六年，隨着北海油田生產見順，出口將開始下降。

（倫敦電）投資及銀行集團遮打行在其最新經濟季報中表示，英國貨幣供應增長太快，形成物價上漲的威脅。

遮打行是蘇格蘭皇家銀行集團一個附屬機構，它的報告表示，利率回落將有助減輕通脹壓力。

季報表示，去年貨幣供應速度遠遠高於財政部的指標，儘管公司盈利上升，但盈款需求仍然急增。

華僑經濟

歐洲金融市開
美滙報升 金價改低
白銀跌三點五美仙

（特訊）倫敦九月三日電：美國七月份經濟統計比預期好，支持美元在西歐各主要金融市場開市時報升，但不旋踵表現稍趨悶縮，黃金及白銀價均下跌。

西德外匯商稱：市場參與者對美元的情緒轉好加上技術性因素支撐美元報高。

法蘭克福美元由上日收市的二·八三三五跌至是日早市時的二·八三一五馬克，蘇黎世美元由二·三三四〇升至二·三三九〇瑞士法郎。

巴黎美元由上日收市的八·六五七五升至是日早市時的八·六八五〇法國法郎，阿姆斯特丹美元由三·一八七〇升至三·二〇三五荷蘭盾。

米蘭美元由上日收市的一八九三升至是日早市的一八九九·六三里拉。

倫敦英鎊由上日收市的一·三八七五跌至一·三七六五五美元，加拿大元由一·三七一五跌至一·三七二〇兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三三三·二〇美元，比上日收市價三三四·五〇，下跌一·三〇美元，蘇黎世每安士報三三三·一〇美元，比上日收市價三三五，下跌二美元。

白銀開市價，倫敦每安士報六·二〇美元，比上日收市價六·二三五，跌〇·〇三五美元，蘇黎世每安士報六·二〇美元，比上日收市價六·二五，微跌五美仙。

售非核心業務套現逾六十億元
置地債務得以重組
置地現時取消一些發展計劃，藉以保留資金運用，也減少在出售方面的物業發展，而著重商業物業方面的長期投資。

（特訊）新近出版的香港置地集團通訊「置地廣場」引述該集團常務董事戴偉思的說話指出，置地出售一連串非核心業務，成功爲集團套現超過六十億港元。另外，置地又將借款年期延長，幫助集團重整債務。

戴偉思表示：置地取消一些發展計劃，藉以保留資金運用，此外恢復控制管理及重組聯營企業，同時減少在出售方面的物業發展活動。置地將發展注意重點其表現，最佳的商業物業方面投資，特別是以地點適中，質素高的商業樓宇爲長期投資對象。此外，置地公司其他非物業經營爲主的附屬機構，亦能爲置地提供大量現金收益，所以置地有能力出售一些非核心業務，令置地債務得以重整。不過置地公司在地產市道低潮時得以渡過困難，最主要仍是置地在市中心擁有優質之物業令租金收益及出租得以維持穩定。

甫升又降低廿三元
港金僅保三千一關
收市價三一〇〇波幅十六元最低三〇九八。期金結算價跌二美元，飾金牌價每両三千二百八十元。週二歐洲金銀開市價均下降。

（特訊）本港九九金價前日回升十三元後，昨（三）日又跌廿三元，收市價三一〇〇。期金結算價均跌二美元，飾金牌價每兩三千二百八十元。

金商說，南非週一有八個金礦及煤礦採取工業行動，六萬名工人參加，中僅有一萬二千人參加，對金價有利淡影響，因在較早前的大罷工消息曾刺激金價上升。另方面，南非儲備銀行行長上週旋風式訪問歐美各大金融中心，週日突然縮短在美國的行程返國，未知原因，但引起金市猜測，認爲南非可能會拋售黃金套現。

昨日本港九九金價開市三一一三，較前日收市價低十元，最高價爲三一一四，最低三〇九八，波幅十六元。收市價三一〇〇，較開市價低十三元，較前日收市價跌廿三元，較低息四、五元。

期金方面，全日共成交廿四手（二月二十手及六月四手），九月期貨總值一百萬美元。結算價每安士三二三美元，十月三二五，十一月三二八，十二月三三〇，二月三四五，四月三四九，六月三五四，八月三五九，均較前日跌二美元。

週二蘇黎世黃金開市價每安士三三三美元，較前市跌二美元。倫敦報三三三·一五美元，跌一·三五美元。白銀方面，蘇黎世報六·二〇美元一安士，跌五美仙。倫敦亦爲六·二〇五，跌〇·〇三五美元。

香港金融行情表
（一九八五年九月三日）

九九金（開市）三一一三（最高）三一一四（最低）三〇九八（收市）三一〇〇 每司両

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八一·三〇
美單	一〇〇	七八〇·〇〇
美鈔	一〇〇	七七九·五〇
英鎊	一〇	一〇六·七〇
加拿大圓	一〇〇	五六八·〇〇
法國法郎	一〇〇	八九·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三三二·五〇
西德馬克	一〇〇	二七三·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·〇〇
荷蘭盾	一〇〇	二四三·〇〇
澳洲圓	一〇〇	五三一·〇〇
日本圓	一〇〇〇	三三·六七
菲律賓披索	一〇〇	四二·八〇
紐西蘭圓	一〇〇	四一五·〇〇
坡圓	一〇〇	三四三·五〇
台灣圓	一〇〇	一九·二〇
泰國銖	一〇〇	三〇·〇〇
印度勞啤	一〇〇	五二·〇〇
澳門紙	一〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一〇〇	二六〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·五〇

港匯指數升一小點

（特訊）一九八五年九月三日（星期二）的港元實際匯兌指數爲七十四點六（較上日之指數上升零點一）。

「夕陽城市」傷逝
表面上五彩斑斕，晚霞萬道，實際上已是「夕陽雖好，紅不多時。」

最近聽到好像是鳳陽花鼓的歌謠：「說夕陽，話夕陽，夕陽殘照本是好地方，自從九七大限喧騰後，十人已有九人慌！」

原來這一首歌謠，就是對「夕陽城市」感歎。

古人所謂：「夕陽無限好，已是近黃昏。」究竟所謂「夕陽城市」，是指甚麼地方？原來比喻香港。因爲你作爲一個香港人，看到香港正在靜悄悄地改變，而變得與過去全然不同，少不免感到疾痛慘怛，深恐自由與繁榮的香港，隨風而逝。

近兩年來，香港經歷很多和很大的變化，變化之速，有類一日等於十二年，在這環境下，香港人更多關心香港將來的命運，這是事理固然，無足爲怪。並不是自私，而是切身利害。

既驚奇而又令人感動的，筆者不少相熟的人，已經移民外國，有些且移民多年，但對香港仍有一份感情，甚至仍以爲「故鄉」，有歸屬感，這是一種難以解釋的微妙關係。

有人對香港前途表面說仍是過去一樣樂觀，但心坎裏卻存着悲觀的想法。自從一九八三年九月以來（這時候北京對香港擺出了強硬態度，而英國外相賀維爵士則在香港宣佈英國決定當「溜派」），所以，認定香港是一個「夕陽城市」，表面上五彩斑斕，晚霞萬道，但實際上已是「夕陽雖好，紅不多時。」

最近兩年來的事實變化，的確如此。雖然，到現在爲止，香港仍是一個繁榮富裕的地方。「東方之珠」仍然散發奪目的光芒。大凡在傍晚時候，佇立扯旗山頂遙望維多利亞海峽，多麼景色怡人，留連不忍去。可是它的光芒正在開始消失，逐漸蒙上一層灰暗，很快就是夜幕低垂的時候。

筆者借用康有爲的幾句：「博夜也，大漠也，絕海無際，修途萬里，飛沙障天，霾霧逐空，前無轍迹，道無留者。盲人瞎馬而臨深池，嘗師爭乘艋而衝風浪，危乎險哉，未有踰此者也。」（夕陽釣客）

經濟指標有反彈趨勢
上月出口顯著回升

（台北訊）行政院經濟建設委員會主任委員趙耀東，昨日在行政院院會報告分析七月份的經濟情勢時指出，雖然國內投資意願仍嫌偏低，但就景氣對策信號觀察，顯示七月與前數月的經濟指標比較，已有反彈的趨勢。

根據海關統計，七月份的出口值較上半年每月出口平均值爲高，亦較六月份出口二十六億三千萬美元爲高。

出口商品方面，紡織品類重新成爲最大宗出口品，進口商品方面，運輸工具因自法國進口一架空中巴士而劇增百分之九十三，其他進口增加的商品包括：原棉、家用電器、藥品、人造纖維、光學儀器、科學儀器及金屬製品等。

工業生產方面，雖然在數月來世界經濟景氣呈現低迷，國外有效需求衰退的不利條件下，較去年同月減產百分之二點八。但由於去年七月份的工業生產指數是第二次石油危機後，景氣再度復甦創下最高紀錄的月份，因此，今年七月工業生產經季節調節後，較六月份仍增加百分之四。

人造首飾銷歐略有進展
本銷市場未有顯著突破
南韓貨威脅日大本港求變競爭

（特訊）由本年初至今，港產金屬人造首飾外銷歐洲及美國市場表現榮辱不一，歐洲多個地區今年去銷情況較去年略好，而美國市場則無顯著增長。

據偉生五金製品廠有限公司沈小姐表示：今年去銷歐美各地的金屬首飾表現各異，歐洲市場如英國、法國及意大利，情況不錯，今年港產品去銷有輕微增長，而值得指出的是本港廠家外銷的客路不同，即使同一地區的訂單也未必一致，但整體來說則大致也算不錯。

沈小姐表示：雖然今年初港元匯價隨美元兌多種歐洲貨幣上揚，但對該業影響不大，目前歐洲貨幣匯價回昇，相信對該業產品去銷歐洲市場是有利的。

去銷美國市場今年表現則與去年相距不大，沒有顯著增幅，主要是由於今年美國經濟增長中放緩的關係。

沈小姐表示：由於金屬人造首飾的售價不十分昂貴，尤其耳環、手鍊等小飾物，因此只要經濟走勢是十分疲弱，則對該業的影響只屬有限。

至於南韓、日本等地區的產品，今年對本港產品在外銷市場競爭的威脅則未有改變，而且南韓在製作技術上不斷有進步，而台灣方面的技術則還是較落後一點。沈小姐表示：對鄰區的競爭是不用過於担心的，因爲該業仍在不斷尋求突破，面對南韓企業式的發展，本港廠家仍以較靈活及不斷求變的方式來應付市場競爭。

談及本銷市場方面，沈小姐表示沒有顯著突破，雖然近數年已有不少青少年喜愛配戴首飾，但仍屬一小撮人士，爲數不多。

沈小姐補充表示：消費者在配戴首飾時，大多數的要求是需要誇張及容易變換，該業產品亦必須朝此原則發展。

目前東方人配戴誇張新潮飾品，要求的水準未及西方人士高，因此東南亞市場如香港，拓展此等產品的情況亦未見十分急劇。

聖誕消費旺季將臨，該業現正進入繁忙生產檔期，以趕付外銷聖誕檔期，沈小姐表示目前開工情況不錯，與去年相差不遠。

詢及明年市場銷情估計，沈小姐表示首先要有外地市場需求那一類人造首飾，及當地經濟情況而定，但相信與去年相差不遠，大幅增長的機會仍不高。

世界油輪總噸數
上半年遜去年底

（倫敦電）航運經理雅各斯諷司表示，今年上半年世界油輪總噸數減至二億五千七百二十九萬噸（二千九百二十九艘），八四年底數字爲二億六千九百六十八萬噸（三千零十二艘）。

該經紀行在其油輪業半年報告中表示：上述數字計入所有一萬噸以上的船隻，並包括商船、政府船隻及其他東主海船隻。

利比里亞註冊船隻繼續居私營船隻的第一位，總重量爲六千六百六十九萬噸（五百五十四艘），次爲日本註冊船隻，總重量爲二千三百八十九萬噸（一百七十一艘），第三位是希臘，總重量爲一千八百三十八萬噸（一百九十八艘）。

第四位是巴拿馬，註冊船隻總重量爲一千五百五十八萬噸（二百一十三艘），美國，一千五百三十八萬噸（二百五十七艘），挪威，一千四百六十六萬噸（一百一十七艘），英國，一千二百萬噸（一百四十八艘）和法國，一百八十七萬噸（四十七艘）。

分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。大字四個，小字卅四個，每天十二元

招生

畫室培訓　命術函授　氣功飛行　家庭托兒　香港拳王　北京教授　安全托兒　鋼琴兒童畫　英人會話　教授鋼琴　大學導師　日語　方瑞灼書法　經驗游泳　網球　口才進修班　網球　佳家托兒　愛麗花藝　畫

襄勤婦女學校 英婦移民實用會話 英文 中文 國語 九月新班 日夜小學初中學位補習 北角英皇道391號5樓⑧電⑤786154

日語會話 日本女師 太陽日語 9月5日新班開學 3-813772

西人英語 個別或小組個別時 費40元商業升學或實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

私各成英家業人語 港大畢業語言專才廿年 K804361

兒童小提琴 ★培育班招生★ 太子道239A 3樓 藝晶③7111719

YMCA 女子泳班 9月份新班 必列者士街51號 電詢⑤—400526

夜校招生　婦女學校　學校臘味班　德信烹飪　歌唱樂理班　電子琴班　鋼琴結他班　中小補習班　鋼琴女師　加拿大　鋼琴提琴

工商會計　風水　髮型 爲有志趣者造就一技之長謀生出路 5—614726 633128洽

華僑書院校外課程（主講：伍進濃）室內設計系 彌敦道611 萬隆大厦12—14樓 3—852181 美術廣告設計 全科專業訓練

香港藝苑 兒童繪畫 大廈401室K7236865

鋼琴古箏班 五洲琴行教授 鋼琴、樂理、小提琴、保送皇家試 ⑤213561 ⑤488138 ⑤559331 ③238608 ⑤657288

凱熊游泳 韓氏 溫兆明授泳 標準普通話 經驗北京籍大學講師教材實用重點解決港人語音困難時間不拘個人小組團體均可電③644698 漢屏日文

吳家太極拳 9月6日7:15無線「香港早晨」示範演出 總社長吳大齊領導 鑑泉太極拳總社 佐敦道37U 保文大厦十五樓 ③852605

德誠烹飪學校 暑假期間·特價優待 彌敦道554號 3—849248

海燕藝術學院 唱歌 鋼琴 古箏 K7702966 K7701218

石川日文 高水準會話訓練中心 H7908700 8917147 軒尼詩道467號電梯④字

陽宅風水　奇門遁甲　旺財盤　富仕

翩翩舞蹈學校 各級新班 中國舞班80元 社交舞班75元 女子健美班66元 香港洛克道401號1/F. H729410

香港第一商科外文學校 正校：香港軒尼詩道274號3樓電話：⑤747479 分校：元朗裕景坊玉成大廈 電話：0-777222 電腦全科 打字速成

會憲真國術體育會 會立針灸專科學院 老街103號2樓電話③930538院長：會憲眞

唯一商科語言學校 速成班招生

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5-740686 分校：元朗裕景坊玉成大廈 電話：0-777222 商業全科班·電腦全科班

路德會觀塘英文夜中學 85/86年度招生通告 班級：英F.3—F.5新生 F.5重讀生(文理商組) ★F.5學生保送參加1986年度會考 ★持中三評核試成績單申請就讀本校F.4免筆試 上課時間：晚上6:30—9:30（拜一至拜五）報名：即日開始 地址：九龍觀塘馬蹄徑二號 電話：K893179

ASTC 86 會考保證及格 英文 數學 化學 物理 附加數 生物

ASTC 文理工商

社交舞中班 攝影全科班 英文信扎班 編織果雕花班 蔬菜初會話班 國語 日文 YMCA

UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE
A centre of
THE INTERNATIONAL UNIVERSITY U.S.A.
Operate Post Secondary and Post Graduate external studies to earn Bachelor's Master's' Doctorates, conferred by above mentioned recognized university. Free Prospectus, Open: Mon—Fri 2:00—6:00 Sat 2:00—4:30 Reg. Office: 21C, Wang Cheong Bldg, 249, Reclamation Street, Mongkok Kowloon Tel: 3-840485

哥林比亞電腦無線電學校 暑星期畢業暑期電腦 無綫電實習短期課程 電腦工程科及語言程式科 無線電彩色電視日夜全科 請電③807806③803804歡迎到校參觀

建興裝修　東南裝修　遊艇半價租賃　子平推命　每天十元 小字卅四個 大字四個 商業小廣告　旅遊 商業 搬屋　商業

遊艇租賃 華麗遊艇 日夜租賃 代辦燒烤 K300387(4線) 美迅遊艇公司

買賣修理打字機 名廠新舊機價平 K840931

鋼琴演奏家　通廁包渠 K646188　中文打字　冰湖水晶 每呎圓半 K7281766　清潔打腊　代客裱畫 0—217287　雅居裝修　裝修工程　理帳報稅　英文珠算　收小提琴　執漏　百葉窗簾　發泡膠板　洪記裝修　平、靚、快　霖記裝修　打字機　專改西裝　晒圖　東方縮放

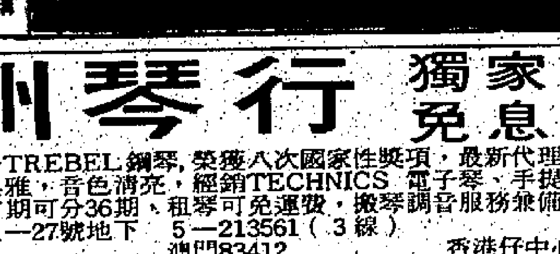
港島偵探社 政府立案註冊·創辦八年經驗·世界偵探會員 旺角通菜街2A—M鴻光商場一樓16室 ③847655 ③843513

銀禧中心遊艇服務

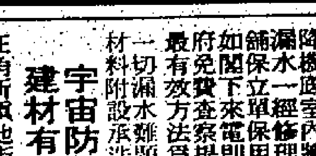
聯邦偵探局 ＊由局長梁仁專責主持＊ ③939007 ③939989 739彌敦道8/F

漏水　收買舊字畫　公開古玩市場 歡迎寄售古玩字畫 售後抽佣半成　維修鋼琴專門　乒乓用品 ★歡迎選購★　樓宇保養　專造木座　油漆牆紙

一鳴製造廠 3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



美味遊艇 夏日遊河 全港最平 3-303577, 307978, 883936, 889292



信孚 電話：5-448441 5-448442

執漏專門　防水材料　水晶地板　清潔乾洗 打地氈 室內裝修 聯安公司⑤444221 ⑤441615　莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 3 7213040 3 7574735　英皇中西偵探社

五洲琴行 獨家首創 免息分期
本琴行總代理西德註冊TREBEL鋼琴，榮獲八次國家性獎項，最新代理世界三大琴王之一BALDWIN，款式典雅，音色清亮，經銷TECHNICS電子琴、手提座式俱備。獨家首創，分期或免首期可分36期、租琴可免運費，搬琴調音服務兼備。
總行：中環德輔道中21—27號地下 5—213561（3線） 西環5-488138(3線) 澳門83412 香港仔中心5-559331(2線) 薄扶林5-488296(3線) 地鐵新蒲崗0-238608(2線) 北角和富5-657288

宇宙防水機械建材有限公司　漏水

美聯偵探社 政府註冊 絕對保密 歡迎詢問 TEL: 3-812388 3-812389 英國偵探總會363

環宇防水 裝修工程　專業包醫 漏水

HIB 荷李活偵探社 旺角砵蘭街荷李活商業中心506室 按5字 電話③7703393③7703292

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

中聯搬運有限公司 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

吉祥專家搬屋 鋼琴 工廠 寫字樓 小家庭200元 3-651749 3-634111 5-629921

吉利專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 絕不加價·絕不索取貼士 3-341713·5-675102 3-643038·5-694935

搬運

香港偵探社 自置總社：3-818008 ·818781 註册絕對保密 香港分社：5-783600 ·783699 創辦十年經驗 荃灣分社：0-4986331 ·4986332世界偵探會員

青年中心主辦遊艇租賃 3 666427·3 697808·3 678925

九龍彌敦道230號十一字樓

皆大歡喜　芸子

一五九：事情突變

三人正在說話，却見到一輛小跑車從遠處而來，他們不禁打個錯愕，轉眼之間，那小跑車已來到別墅門前了，幾頭狗已撲將出來，一看到從車中跳下的人，便又搖尾歡迎。看那人正是那司機旺叔。還道這個人已中了人家的詭計，與爆炸的汽車都落了山崖，給熊熊大火燒死了，那知不然，眼前的不是他，可見燒死另有其人，但汽車是他原有的那一部，現在來到門前的是另一部新車。如此看，這一件事更見迷惘了。王通利道：「他原來未死。」小章道：「我早已想到內裏不簡單。」

司機旺叔沒有死，但不與趙經理李寒冰聯絡，這為了什麼，他又在兩人外出後才回來，這又為了什麼？只見他快步進屋，他是配有門匙的，他進來，那個伙人打扮的兩個彪形大漢已迎上前，他們沒有說話，只是打個手勢，其中一個大漢便吹了一下口哨，這口哨原來是命令，六頭大狼狗一聽到口哨便各走到後座去，倒似是服從命令的士兵。牠們是進了後座的一間房子，是狗屋，是牠們睡覺的地方。

其中一個大漢已把屋門關了，是鐵門，這幾頭狼狗縱然是凶，也無法走得出來。王通利三人在房中只聽到口哨聲，又聽到狗的奔走聲，起自門外，他們如何知道是什麼一回事，他們覺得事情有變化，這是肯定的，對他們三人是有利還是有害還不知道。

只見到門開了，司機旺叔已進來，身後還有那兩個彪形大漢，看他們的神色，一派安詳，三人心下略寬，他們不知道將要發生什麼事，旺叔道：「你們三人，有誰懂得駕船的？」小章道：「駕小快艇，我懂。」旺叔道：「就是小快艇。」他們三人腦子裏閃起了一個念頭，他們不是想到從水路逃走嗎，這是唯一安全之路，如從陸路走，縱然逃得過六頭狼狗，也會遇到趙經理兩人，他們兩人回來必定走這一條路，為了這是唯一通到外邊的路，旺叔道：「你們想不想離開這兒？」這一問三人都馬上回答，道：「正要離開這兒。」

旺叔道：「直下到海邊，有一間小屋，內有一艘快艇，有足夠的燃料，你們要逃，便駕這快艇逃走。」他隨即把兩條匙給了小章，一是小屋門匙，一是開動快艇的匙。

魔心　・信華童・

新聞故事　空中飛人案

・梁悅意・

一九七六年，六月廿九日下午三時許。

觀察新區第四座，在七樓的梯間處，有幾個年僅六、七歲的兒童在嬉戲，兩個年紀較大的，則憑着欄河眺望街景。

忽然，一個女童走過來，伸手扯扯他們的衣服，道：「哥哥，快來和我玩捉迷藏。」

「不，不玩。」其中一個有點負氣地道。

「爸爸不給你錢，又何必拿我來出氣？」那女童一派老成持重的樣子道。

「不玩就不玩，你跟我走開！」那小童大聲向她叱喝道。

「阿英，你自己去玩吧，我們在這裏，看媽咪搭車！」另一個小童側過頭來對女童道，態度比較溫和些。女童有點受屈的樣子，只好走回梯間，和其他的小朋友一起玩。

下午，陽光更加猛烈，憑着欄河的兩個小童，已被曬得額角冒汗。他們還是踮高了腳跟，定睛地，眺望着下面車來人往的情景。

驀地，其中一個小童在叫嚷道：「嗯，那不是我們的媽咪嗎？」

「是啊，巴士來了，看他們能不能擠上去？」

「向媽咪要錢，必定沒有托手踭，爸爸就很孤寒，只不過一毛五角嗒……」那小童像在自言自語道。

「……」另一個小童則沒有應他。

他們兩個，在聊着聊着的當兒，陣陣的笑聲又從樓梯間那邊傳過來。

不遠處，有一個青年，蹲在門前看報，突然，他將報紙搓成一團，雙手摟着頭，伏在膝蓋上。

走廊，靜且熱，沒有一點風，天氣悶熱得使人透不過氣來。

忽然，那青年抬起頭來，汗自額角涔涔流下，雙眼射出兇光，他緩緩的站了起來，向那兩名兀自憑欄外望的兩個小童那邊走過去。

「啊！」梯間玩耍中的女童，突然看見那青年的恐怖樣子，嚇了一跳。

而更令她們慄的一幕，也跟着發生。

但見那個青年，一言不發，突將兩個小童中的一個，一手攔腰抱起，接着高高的舉起高過了欄河，然後，用力向街上一擲。

另一小童懼怕到既不懂得叫喊，也不懂得逃避，可能，他已驚到雙足抖撒。說時遲，那時快，青年又將另一個小童抱起，跟着，也是向街下拋擲。

「爸爸……爸爸……不得了……」女童急急忙忙的飛跑，跑到走廊另一端的一個單位，大聲呼喊。（一）

霧夜女乘客

記人間　文：亦雄　圖：秋風

黃阿健只好繼續駕着車子往前駛，但仍舊不時的瞧着望後鏡，現在，他所就心的，已經不再是她的突然消失，沒有車錢可收了。他所希望的就是能夠知道她的目的地是什麼地方，然後，要是日後有什麼麻煩，或者可以找她帮帮忙哩。

從鰂魚涌到西灣河，他們都沒有打過一句話，不久便到了筲箕灣電車總站，然後沿着東大街直入，到了一處海灘附近，那老婦叫停了。

這次，黃阿健恭敬地按擊替她拥了尾廂的車門，然後親自下車，彬彬有禮地問：「老婆婆，這裏路子很黑暗吧，讓我陪着你到家裏去好不好？」

老婦說：「不必了，這條路子雖然我並不是經常出入，但我閉上眼睛也知道怎樣回去的。」

黃阿健索性對她坦白了：「老婆婆，請你原諒我吧，我之所以陪你回去，實在不是出於敬老的心理的——」

老婦說：「我當然知道你的居心何在喇。」

黃阿健苦起臉孔說：「老婆婆，既然你已經知道了，就讓我的好奇心獲得一下滿足吧。」

老婦說：「我知道，即使我不讓你陪我回去，你也會偷偷地跟踪我的，我不想故意繞道而行，就誤時間了。」

黃阿健隨即替她挽起那手抽，跟着她走上一條小徑。（一一）

僑樂村

燕單飛

朱秀娟

懶懶了半天，胡思亂想得了無睡意，荷茜頭昏眼花的下了床，打開所有的窗簾，使這五十多坪的房子充滿了陽光，給她茫然的心中增添了些生氣！趁着這股勁，她很快的漱洗了，又給自己沖了杯咖啡，坐在餐桌邊烤土司來自吃。她突然想起了甚麼似的，帶上鑰匙，到樓下去拿了報紙上來，消磨時間她是很有一套的，一頓早飯直吃到中午，看完了午間電視，盼到兩點多鐘，她估計大圓小圓都午睡了，打個電話給陳太太，問問孩子們的情形。

「是妳呀。」陳太太小聲說：「大圓小圓剛睡着。」

「她們還乖吧。」

「很乖，妳放心，每天早上和她們爸爸一起吃早點，中午我來了也規定好她們吃些甚麼，晚上也睡得早。」

「晚飯誰燒呢？」

「先生加了我薪水，我現在是十一點半來，六點鐘把飯燒好了才走。」陳太太說：「妳放心吧，孩子看不到妳一點也不吵。」

這個電話對荷茜沒有給一點安慰，反而使她怔忡着若有所失，也許孩子們真的生活得很好，難以捨割的是她自己的眷戀之情，她找出紙筆來給姐姐寫信，自從簽了離婚證書以來，她還沒寫過信給姐姐呢，難怪她不放心來了信了。這封信她寫得很詳細，她的遭遇，她的心情全盤的披露了：

——我沒法告訴妳我今後的打算，只有走一步算一步了。妳別再勸我到美國，我不肯打擾秦老師，我也不會去打擾妳，曹太太說，一家人容不下一個外人，我相信她的話。

她沒有提石敏給她介紹男朋友的事，沒有提的價值，寫好了信，重讀了一遍，心裏舒暢多了，封上了信正趕着往郵局去寄，電話鈴又響了，荷茜從門口折回。

「是我，吳偉宏。」

「啊！」

「我在機場，特地向妳說聲再見。」

「哦！再見。」荷茜看看手錶，不知郵局是不是五點下班。

「我兩三天就回來了，一回來馬上打電話給妳。」

荷茜訝異着，難道石敏還沒跟他談過，他該「死心」了呀。「好。」

「在香港有甚麼事要做的嗎？」吳偉宏說：「我——」

「沒有，沒有，謝謝你，一路順風。」

「我會寫信給妳。」

「甚麼？」荷茜以為自己聽錯了，看看手中的信只發怔。

「我會寫信給妳，告訴妳，我對妳的看法。」

「不用了，我對我自己很瞭解。」荷茜皺着眉，吳偉宏道些話她都聽過了的，是他和曉民太相似了，還是男人都是一丘之貉呢。（三九）

畫與詩

僭建

舊式大廈，大台僭建十分嚴重。

正是：

只因居住艱難甚
收入無多怎付租
高高在上風凉好
上落從來不話勞

……半個詩人……

佳人　一二二：那個人……

・發棠・

「是的，我最近也明白了，我姊姊是對的，她教了我很多對愛情的道理和我應該懂的愛情價值，南施，不要難過，我們從頭再來吧！你那個他呢？你還愛他嗎？」

「……我不配，而且他早有未婚妻了。」「哦！那，你死了這條心吧！南施，別愁！慢慢會碰到你歡喜的愛人，我們還年青呢！以後我會很好的過下去，羅拔不愛我，我也受得住，我領悟姊姊說的話，愛是強求不來的，而且勉強的愛情，永不會帶來幸福和快樂！你瞧電影、小說的故事罷！不也一樣麼？所以我收拾心情專注的應付會考，日夜刨書。」

小蘇珊亞一連串的反向她勸導。「蘇珊亞，你有一個好姊姊，你應該從頭來，我慚愧以前幾乎教你反對她！……但我遲了，我面前有的是一條絕路……」南施仰起淚痕橫抹的面來。「南施，你……怎麼這樣說……」她驚愕。

「我錯了，大錯鑄成，不容許我悔改！蘇珊亞，我……有了。」她泣不成聲，投向蘇珊亞。

「嘜！南施……？」蘇珊亞驚悸的說不成句，緊緊的擁着南施，輕怕着她抽動的肩膊。「我祇有去……死！」她斷斷續續說。

「南施，不！不！你可以立刻結婚！」她緊張的。

「早離開H港，不知去向！」「我們可以慢慢的想辦法，你為甚麼不告訴伯母，和她商量，她是你的親生媽媽！」「爸爸知道了，會殺了我！」「南施，我們總有解決辦法的，你千萬別消極！」她搖着她。「放心，蘇珊亞，多謝你，現在我已懂得做人道理，覺得生命是寶貴有價值的了！我不會去尋死！」「這，我放心了！你還有其他真正愛你的男朋友嗎？我說是懂事，了解你的。」小蘇珊亞很懂事。「除非……他，他能做別人不做的事！」她眼睛閃着希望的光。「除非……什麼？他是那個，南施你說呀！」她焦急。

「除非德哥愛我，那他一定肯原諒我，但他……」她想到人家愛的是失踪未婚妻，南施又再哭了。「德哥？他是誰？」蘇珊亞聽熟稔的奇怪。「就是我常說的公司裏那個人，李培德……」

「德哥？李培德？他怎樣的？你和他怎樣了？」

四：除惡風雲起邊陲

碧眼孃　・峰高・

常大娘奇道：「你怎的知道？我的當家別有要事，不來了。」

「你是河西走廊常家堡女主人，你是當年名震陝西『一掌斷獄』常大俠的千金，你丈夫大號『神拳無敵』，上陣從來不用兵器只用掌……哈哈，我在你進門之時已猜了出來。」紅鬍子哈哈一笑。

常大娘心中大為佩服，這位紅鬍子是一名江湖奇俠，那是不必說了，他年紀看來不過三十多一點，見識如此廣博，連她那過世三十多年的老爹也知道了。

三人會鈔出門，常大娘偶一轉頭，但見他們的桌子下面，有一灘淺水一般的液體，那是汾酒無疑。心中一凜，她聽父親說過，內功心厚的人，可以把肚子的美酒逼出體外，就像流汗一般容易，她萬萬料不到紅鬍子會此功，心中更是佩服。

紅鬍子一口氣吃了幾十斤汾酒，十之八九給他用內力逼了出來，留在他肚中，不過幾斤。常大娘看着碧眼孃，她只顧跟紅鬍子說話，似乎未覺。常大娘也不出聲說破，心中更是佩服不已。紅鬍子在前面引路，一哈面哈哈哈的說個不停，說的是他上山打獵所碰上的驚險故事，對他的出身門派師承，隻字不提。一轉眼便到了，紅鬍子指着一間小茅屋，道：「舍下便是此間。」

這時候，已然接近黃昏，茅屋之中，還有炊烟。

紅鬍子道：「昨天我獵得三頭野兎，此刻還養着，內子也頗知烹調，紅燒兎肉，也頗可以下酒。」

常大娘道：「紅鬍子大哥，我不知你已成家，未有禮物孝敬嫂夫人，失禮得很，你家中可還有汾酒麼？城裏那酒家地下還有很多。」

對常大娘的說話，紅鬍子不理不睬，因為發生了變故。猛然間一陣清風吹過，在茅屋之前的豐草之中，吹起一塊破布來，紅鬍子突然身形一展，「一鶴冲天」，身形躍上半空，伸手把破布抓下。（九十六）

勾奇錄　銅鐘記

福臨

狄公轉臉對蕭掌櫃道：「這王三的供詞想來你也聽明白了，你老兩口只純玉一個閨女，日後無人贍養，你既明言不要刷金叙，我便請金匠戥了分量，折作銀子與你，庶几可保晚歲衣食無虞。」

蕭掌櫃叩首稱謝，狄公命他退過一邊，又喚帶王仙穹上堂。

王仙穹已聞冤案昭雪，眞兇伏法，心中却並不愉悅，愁眉攢緊，臉色陰郁。

狄公見王仙穹淚痕未乾，心中也略知個中滋味，乃溫和地說道：「本堂原應重重罰你引奸之罪，諒你在馮老爺堂下已挨過三十掌嘴，故從輕豁免了體罰，只是有一邊本堂擅為你作主：你須金花彩布聘定蕭純玉為你元配正妻，待秋闈完畢，還個吉期抱着她的牌位拜堂完婚，以慰純玉在天之靈。並去蕭漢家作半年女婿，小心服侍岳父岳母，日後倘能揚屋得意，中舉出仕，須從俸祿中每月扣出十兩銀子孝敬岳父岳母。老人家的常年衣服、茶米柴酒都須你照顧，臨終還得個好斷送。此兩件事辦到了，乃可再娶親，生兒養女度光陰，但蕭純玉元配之位不可更變。」（七一）

分類廣告

本報分類廣告、歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費十二元，每多出字數，按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓　什項

遊戲機模　日本製造電視遊戲機工模平沽即買即用電⑤六三八八五黃先生洽

卡式機模　四喇叭立體聲卡式機工模全套平沽即買即用電H六三八八五黃先生

全套印刷機　印刷機紙閘曬架紙版機過膠機影印機讓五萬，免供會③429688

平價出讓　製麵工具連麵機拌麵機切麵機焙麵機磨粉機有意請電0：7670333

招標承購　T恤文件套尺工具箱及吸塑機等存貨五日截標六日詳情及表格請向香港遮打道14字樓德隆大廈管理處查詢 編號L162/85

存貨平賣　大風扇8分鐘每打四元全新三匹馬達 精美打火機兩個價水磨瑪璃沙漏 座計時及萬能手機 電話K741303 7417769

招標承讓　編號L181/85法國芬蘭比利時荷蘭西德奧地利及永久成衣出口配額暫時轉讓 詳情請向香港投標處遮打道14樓德隆大廈管理處索取表格 截標日期9月5日上午11時

夜冷買賣　肉食柜超級市場冷櫃 雪糕機果汁機 水器一匹至20匹 水柜焗爐榨蔗機生果機 機櫃英國車床鎅木刨木 電焊機上水古洞黃榮 記0-918176或0-762627

夜冷大玩具廠

全新日本15匹風泵2000磅壓啤吹棉花機打包機大批玩具工模布匹風扇傢俬枱椅生財工具等大平賣。地址：屯門河田街4號鴻昌工業大廈4字樓A室（近巴士廠側）

錄音磁頭

單雙聲整流子發光管電容咪光管原子粒大批特平洽。3—841713

夜冷電腦電子用品平沽

大帮全新CANON薄裝磁碟機48K及64K機板16K RAM CARD Z80 CARD PRINTER CARD DRIVE CARD電腦I.C.及配件CANON NP 125影印機業務電話傳眞機H P 1630D LOGIC ANALYZER 1980B MEASUREMENT SYSTEM E-PON WRITER 5006A SIGNATURE ANALYZER Q METER IBM PCXT SUPPLE電話儀器SCOKET及各種SCOPE SIGNAL GENERATOR他表等日本絲印機全自動仿型機焗爐全部大平
地址：深水埗元洲街249號地下（東京街口）

夜冷野味菜館

全新雙門四門凍肉櫃10匹分體冷氣新型風冷櫃滾水罉汽水櫃麻雀枱大批鋼通椅按枱蒸罉不銹鋼具碗碟瓷器燈飾等大平賣。地址：土瓜灣庇利街20號地下（近金門戲院對面）

寫字樓傢俬

大量日本寫字枱大班枱曲尺枱鋼文件柜快勞柜電腦架茶几梳化接待處枱眞皮大班椅轉椅打字枱活動寫字樓間格及其他傢俬大平賣限日沽清（九時至六時）地址皇后大道中29號華人行3字樓（奇利公司）

打字機特價週

OLYMPIA $178 A.B.C. $168 UNDERWOOD $218 ADLER $188 新到大批新將手提電動座枱機一律特價學界更平有保養精工修理買賣交換舊可換新＊香港文儀器材行＊亞皆老街54號五樓先施對面。

電子錶、電話鐘機、儀器零件

日本熱電計自動波峯焊錫爐大邦室鏡邦機LCD表面表帶錫線錫巴TIMER電阻、電解、咪掣、餅仔耳筒電話線窩林IC. AN 7110, MS 6234等成品半成品大邦110V電視機（合美國菲律賓用）家庭電腦磁碟機RELAY，自動絲印機燙金機風泵風批咭線機自動雞眼啤14吋，16吋，18吋，20吋，生產線高頻雙線示波器9"，5"，3"示波器PROCTOR電話儀1080A，AM，FM，GEN,8177，8178，2560，2761，276A 282，立體聲GEN，英雄富士中央系統穩壓電源强表失眞表W/F表Q表電容表日本司勞房貨品齊備取價低廉。地址：官塘偉業街187號地下東聯公司。

夜冷製衣廠

全新祖奇電子平車五線爛骨釘鈕REACE鳳眼自動開袋車鬧西褲頭橡根12針間横車兄弟釘鈕車於仁新款轆脚車兄弟電子平車雙跳反針雙針車美國全套熨衫夾機連30HP士點爐大幫拉線線球鋼鈕電剪挑脚日本鋼寫字枱椅影印機傳眞機一切生財器具
地址：新蒲崗景福街112號1字樓（由地庫上）

夜冷開山建築機械平沽

大帮59吋新椿筒鋼筒977K 955K推土機RC200匙更斗大膠轆畢斗04雞頭D5都沙TY45雞頭P&H雞仔扞車吊機錦田大街龍華酒樓斜對面（前霖鑫倉）近51號巴士總站。

夜冷餐廳飯店

全新雙門凍櫃三門凍櫃按枱鋼吊櫃熱水茶櫃鮮奶櫃枱椅傢俬鋼具碗碟瓷器一切生財工具大平賣。地址：大角咀富多來新村商場第二期22—23號。

夜冷錄音機電子廠平沽

全新3至9吋視波器MARKER FM/AM信號產生器V.T 104風泵風批咭線機開線機大批川馬電容咪拿3吋半喇叭推制開關制電阻司路房錄音收音鐘機無線電電話對講機打字機工作枱椅及電子廠生財用具
地址：新蒲崗景福街112號1字樓

夜冷貨清倉大平沽

35噸63噸大陸牙啤5—8尺車床嘜床德國搖頭啤油壓啤五金啤6，10頭車花機百褶裙機吹風機剪巨型運鋸維運扁壓打起重積車瑞士雙頭移印機大帮牛皮羊皮號碼機絨皮焗皮油壓機晒圖機比例磅電子磅中央系統影印機IBM電腦打字機膠鞋機IC電子儀器零件膠盆膠蓆吊座風扇工作枱椅電器什物生財工具大平賣。
地址：官塘巧明街106號地下週日休息

鳴謝

[illegible]

鳴謝

鳴謝友聯公司

第2組56期已領安家禮金各2400元

[illegible]

鳴謝友聯公司

第2組58期已領安家禮金各2400元

[illegible]

鳴謝友聯公司

第3組57期已領安家禮金各2400元

[illegible]

鳴謝友聯公司

第3組56期已領安家禮金各2400元

[illegible]

鳴謝友聯公司

A組136期已領安家禮金各2400元

[illegible]

鳴謝友聯公司

A組134期已領安家禮金各2400元

[illegible]

鳴謝友聯公司

A組135期已領安家禮金各2400元

[illegible]

鳴謝友聯公司

第3組58期已領安家禮金各2400元

[illegible]

鳴謝友聯公司

第2組57期已領安家禮金各2400元

[illegible]

鳴謝友聯公司

第1組58期已領安家禮金各2400元

[illegible]

鳴謝新聯公司

彌敦道四八四號五樓第四組第59期已領安家禮金各2400元

[illegible]

鳴謝友聯公司

第1組57期已領安家禮金各2400元

[illegible]

鳴謝友聯公司

第1組56期已領安家禮金各2400元

[illegible]

鳴謝友聯公司

B組84期已領安家禮金各2400元

[illegible]

鳴謝新聯公司

彌敦道四八四號五樓第四組第59期已領安家禮金各2400元

[illegible]

鳴謝新聯公司

[illegible]

鳴謝友聯公司

B組83期已領安家禮金各2400元

[illegible]

鳴謝友聯公司

B組82期已領安家禮金各2400元

[illegible]

鳴謝新聯公司

彌敦道三八四號五樓第三組第59期已領安家禮金各2400元

[illegible]

鳴謝新聯公司

彌敦道二八四號五樓第二組第59期已領安家禮金各2400元

[illegible]

讀者諸君：
尊處如需要刊登「分類小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一壹零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：　啓　一九　年　月　日
住址：　電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額三角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個每天十二元

本報分類廣告效力宏大

隨地吐痰

茶餘筆走　高旅

吐痰多，大多是因有肺病。但有的肺病者是不吐也不咳的。其次當是易染傷風感冒季節，患者一多，便要吐痰了。但多半是習慣。

香港對於禁止吐痰，一向雷厲風行，但好像不會有過調查統計，不能確知隨地吐痰的旺季在何時，究竟它與節令氣候有何關係。

在公衆場所，如電車、餐室之類，往日還有告白，最特別的是爲免得麻煩起見，還用搪瓷做成：「凡有痰涎，以及鼻涕，……」警告人們不要隨地吐痰，否則要罰款若干大元。這件寶貝從戰前看到戰後，近若干年忽然稀見，可能要收入博物館陳列了。

如果不準備予以陳列，未免可惜。博物館無非叫人明白歷史的進化與發展。而這塊搪瓷牌，却略可說明香港的進化與發展的。

禁止吐痰的告示甚麼時候發出，現在要查「華民政務司」的舊檔案，恐怕也難查了。至於查明何時才基本上收下這塊比較有永久性的搪瓷牌子，也許比較容易些。現在「禁止吐痰」的告白偶或還看到，畢竟不像從前的觸目了。

完成這一段歷史，前前後後大概一百年總有吧？特別的是那塊搪瓷牌，筆者最初見到時，有些悲觀，因爲這正作長期打算的表現，並不是貼一張紙標語便算。意若：你老是隨地吐痰，我就做一塊「丹書鐵劵」來禁止！含有深痛惡疾的頑強精神。轉眼又覺得它倒是切實的辦法了。

一是肺病，傷風感冒的人有絕對性的減少；二是文化水平提高，三是這種長期的頑強的禁令。於是這個社會，時至今日，差不多絕迹了隨地吐痰。

可知這不是一件「立竿見影」的事。廣州正在禁止隨地吐痰，這個禁令，大概三十幾年前就有的吧？

四十多年前

新潮居士

感謝電視的普及，讓我們能夠見到許多人的言談容貌。香港重光日的活動中，我們從電視上見到了四十年代參予抗日的老人。有的在日本軍隊登陸香港時，是現役軍人，拿着機槍「發瘋似的掃射」，子彈完了，只好脫下軍服，穿了便服逃生；有的參加游擊隊，突襲日本軍營，一槍打中日本兵士的太陽穴，眼見對方血流如注倒下，尋得他們的槍械來武裝自己。聽他們簡略地敘述往事，覺得四十年前的事情仍在眼前，而四十年來的變化實在也大得很。

種種變化中，人的精神狀態的變化很大。今天人們喜歡講愛心，好似愛心能夠解決一切。但是經歷過曲折人生路程的人，會知道愛心無比珍貴，却不能夠單講愛心就解決一切問題，在四十年代，戰爭臨頭，由遙遠的陰影而變爲來到你家門口的敵人，這時候，你便已無可選擇地一定要抵抗。如果有機關槍在手，那時的青年人都會端起來向敵人狂掃。在那時候談愛心，都會接受這樣的說法：消滅少數的戰爭狂人，便是對絕大多數人的愛。這是擺在眼前的事實，用不着分析的。

今天的日本青年一代，精神狀態也與幾十年前不同。他們之中一定也有許多人講愛心。

聽潮人語

但在三四十年代，却不是這麼一回事。當時主宰日本的是軍國主義勢力，一心向外侵略。要實現這夢想，必須使他們的青年人變成兇狠的工具，在精神狀態上，把他們教育成爲一心服從指揮，不知有愛心，以兇殘爲勇猛的人。所謂「武士道精神」便是這麼一回事。所以在日本軍中，有以刺刀刺起嬰兒爲樂的，有以殺人多爲比賽的，那都不是平常人所辦得到的事。那時候中國的軍隊講究人道，優待俘虜，降不殺。有時打了勝仗，見對方已經舉手表示投降，便沒有戒心，往往走上去，對方忽然突襲，因而講愛心的人死在喪失愛心者的手下。受了教訓，才得出經驗：敵人沒有放下武器之前，敵人還是敵人。

今天講這些往事，聽起來又有點隔膜了，因爲眼前的生活是和平狀態，人與人間不見得這樣互不信任，不共戴天。那麼，希望永遠這樣，或只變得更好吧。阿門！

山與水

五線譜　思樂

列車過了樂昌，還未到坪石，忽然眼前一亮，一條大江夾着兩行蒼翠奔流眼底，雖然是濁浪滔滔，赭紅色的江水配上了墨綠的草山，加上兩岸整齊的冬青，格外好看，這才悟出山不能離開水，有水的地方也該有山，一定要兩相配合才會分外迷人。

回頭看見小女兒正在看「詩的技巧」，不禁想到新詩確不易寫，多少作品只有詩的形式，沒有詩的語言，就像只有山沒有水那樣，徒然是分行的散文吧了。

山與水也有點像先天的聰明跟後天的努力，不論是寫詩、寫散文或者幹那一行，總應該兩相配合才能夠開花結果。湖南樂昌坪石一帶是有名的太平嶺，羣山聳翠，這裏有我國最長的鐵路隧道，全長二十六多公里，分成若干小段。每出隧道，看見波瀾壯闊的小北江夾衛着兩岸草山，構成風光如畫。眞是「牡丹雖好也要綠葉扶持」，山與水總得兩相依偎才會相得益彰。

談書論畫之六十二　淺談「字怕吊」

雙魚小品　雙魚

俗語有云：「人怕笑，字怕吊」。字，寫好了，在桌上看，可不錯，但懸於壁上看，便覺得破綻百出，敗筆多多，最主要還是行氣不行，東歪西倒。

許多缺點，是放在桌上看不到的，是爲了視綫範圍不夠寬，也爲了情緒問題，懸於壁上與放在桌上欣賞，情緒是有差異的。前者，人的情緒是冷靜些，客觀些；而後者則不然，字才寫好，花過了一番心力，自然是主觀地以爲不錯。懸起了，便似是用第二者的眼光來欣賞了，是客觀的，可以用不同的距離看，冷靜地分析，于是極重疏密揖讓映帶，什麼缺點也顯露出來，而這些都是放在桌上欣賞時所不易發覺的。

所以寫字的朋友，當你寫就了一幅字的時候，應該把它吊起來，懸在壁上細看，發現了缺點，然後才可以改進，所以說字怕吊，一吊，缺點便無所遁形。

有時候，字的行氣行筆都沒有毛病，但看來總覺得不大滿意，可是三幾天之後又覺得還不算太壞，甚至覺得很好，這也是常有的，這是情緒問題，初寫就，要求過高之故。

晉唐人寫字，不是伏地作書，便是利用小几作書，爲了他們是席地而坐之故，曾見黃永玉畫王羲之作書換鵝，便是俯身伏地寫字的，古人亦多懸紙于壁上作書。這幾種作書姿勢都是懸腕，不懸不行。古人更多題壁，崔顥之黃鶴樓詩，不是題在壁上的嗎，宋江潯陽江頭題反詩也是題壁的，古人愛題壁，愛畫壁，字與畫好不好，一看便知了，題壁，等于字是吊起來看。

學書的人，字寫好了，必定要吊起來看，才能發現缺點，才知所改進。最主要是行氣，與行與行之間的疏密，字之揖讓，行筆輕重，這些都是在桌上看可以過關，吊起來看，便不是那麼一回事。

吊起來看，首先發現缺點是行氣。古人愛題壁，摩崖石刻，也多是直接寫在石上的，鄭文公碑，雲峰山石刻等都是，要是字不能過「吊」這一關，如何能題壁題崖。

荊州博物館

玉玲瓏　盧青雲

念考古的朋友說，如果去荊州必要去看那具鳳凰出土男屍，因此屍距今二千一百四十年，比馬王堆那個女屍還要早。千辛萬苦去到荊州時，卻又不免有點膽怯，在新疆看乾屍看到怕，這回看解剖的男屍自不免心中有點異樣。

原來此屍因埋得深有十米，有一槨二棺密封，加上棺中有藥物殺菌，故可保存至今。同時出土的漆器，木俑等極多，其中有一套漆耳杯與馬王堆漢墓出土的耳杯形制相似，一套九隻套放盒中，設計精巧無比，仿製品一套售四百五十元人民幣，卻是極貴，不是一般人能買得起。出土文物中還有座虎座飛鳥造型甚美，樂器的製作皆甚工精，荊州博物館可看的東西實在很豐富。

打笨頭

鬍鬚長短句　倫夫人

打笨頭
又把事兒忘了
芝蔴點的小事
天大的事
不分彼此
要忘就忘了：
唯一的
只有他
想忘也忘不了。
他像萬能膠
緊黏我腦海
撕不去、扯不掉
任笨頭打破
他還在！

花朝

人人怕認富戶

朝話物語　太子森

甚麼是公屋住戶中的富戶，這一個定義的標準在「公屋住戶房屋資助綠皮書」的第十一條款中，也表示富裕住戶一詞實在難以界定，換句話說，這一個富戶並未釐訂了達到甚麼收入的標準爲準則。

目前，不少人反對「富戶」的定義，因爲一旦「富戶」的定義成立後，便會出現公屋加租的情況，這是可以理解的，因爲在上述的第十一條條款中，接着便是指出：當局應削減對毋需資助者的房屋資助，同時有能力負担較高租金者理應繳付較高租金。

收入改善，可以付出較高的租金者，站在公平的立場上來講，自然應該付出較高的租金。我們認爲一個公平的社會，不應該是其他的人去津貼另外的一些人在生活上的享受。公屋政策是爲了幫助一些貧苦大衆解決居住問題，港府從歲收中（包括納稅人的稅項）撥出資助，站在同舟共濟的立場上，無可厚非。

可是，如果一個家庭的總收入，如果平均每一個成員達到三千元，而卻仍要其他人去津貼他們的生活享受的話，這是不公平的事。

如果各位到北角新邨去看看那些豪華的私家車，很多沒有資格入住公屋的市民，還沒有這麼豪華的享受呢！

偶然性

朝朝夕夕　江望

人生有許多轉捩點，如果只着眼於那許多轉捩點；尤其是，如果切除了轉捩點的前期發展，就那麼冷眼旁觀，便更易覺得，人生往往被無數偶然性支配了。

常聽有些人說：「如果我那次沒參加那派對，就不會認識他那麼，日後我也不會和那麼一個『他』結婚，那麼，我如今會是另一個人，過另一種生活了。」

常見一些心情緊張的父母，對子女參加「派位試」充滿了焦慮。如果兒女考試成績竟然很糟，那就更加心煩了。「我就怕他被分派到那些水準低、學風壞、有黑社會份子混入的學校。」有一個家長這樣說：「這影響很大的呀！影響他以後的學業發展，甚至一生的呀！」

升學、就業、婚姻，這些都是明顯易見的人生轉捩點。但影響人生的轉捩點，又何止這些呢？

充滿後悔感情的心靈，在回憶的時候，往往痛惜當年某些不會經過深思熟慮的選擇。

生活經驗豐富的長者，常常禁不住對那些走向人生轉捩點的年輕人提供意見。

關心社會問題的人，卻常常發表意見，希望通過合理的規章法例，減少偶然性的不幸產生。

素食清淡無話可說　白飯任吃湯以桶量

拾趣篇　溫霜

吾不素食久耳，郊外之行，喜其有齋菜食也，有善諸者，酒我不宜飲，蓋雖飲亦不足以補其過，然亦有謂，好事多爲，也該吃點齋菜。

管不了！管不了！意已決，何須再作躊躇，既抵實利，未及禮佛而直趨食堂，但見遊人如鯽附羶，吾道不孤乎，幸早已預訂，否則難免望門興歎，惟齋菜則不必定，食堂不比菜館，規定菜式與數量，價錢亦一律，以示佛門無分彼此。

每桌六菜一湯，雖謂八位，亦有彈性，湯以桶上，置於牆邊，任隨自便，白飯無限制，足見菩薩慈悲爲懷，菜清而且淡，誠非始料所及，大量生產，僧侶忙得團團轉，又怎好怪呢？野菜山蔬不一而足，既是誠心而來，亦不宜計較，況復遠離市井，不食何待。

出家人苦行，可爲明證。這是朋友說得對，我不宜食齋了。

民主協商

微言集

近日有人爲了「民主協商」這名詞，而意見紛紛，有人說天下本無事，有人說這名詞不明確，[illegible]

以發表意見，他可以說他見解，到衆說紛紜時，採取協商方式，避免採取表決辦法，[illegible]

[illegible]

羅佳

嘩衆取寵

尚宗

昨天談到有位方君說他能在七天之內跟名師學習「氣功」，完全打通任督二脈，在我這個習氣功以年計的人，深深引以爲奇。

不料還有一位張以坤君，爲文介紹他：「採用呼吸導引，加穴位按摩的方法，在四天之內，打通大、小周天。」驚愕之下，深感神乎其技。氣功界眞的臥虎藏龍？欣佩之極，恨不得吐哺握履，五體投地以求拜列門牆，勝似蹉跎歲月也。

近來有氣功高手蒞港，除在電視表演氣功法外，更在太空館親自示範。當日大師以氣功推動懸之羽毛鍵子左右旋轉，更自述能發外氣爲外科手術作麻醉開刀之用。

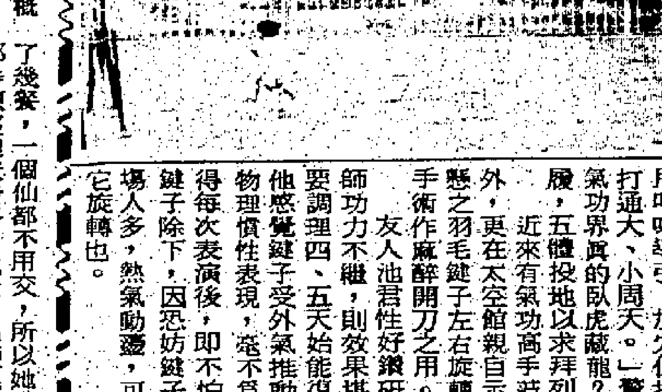
友人池君性好鑽研，認爲「氣麻」時如氣功師功力不繼，則效果堪虞，因爲每發功一次，須要調理四、五天始能復原（述者自認）。同時，他感覺鍵子受外氣推動回旋，是物理慣性表現，毫不爲奇，怪不得每次表演後，即不怕麻煩，將鍵子除下，因恐妨鍵子懸空，會場人多，熱氣動盪，可能激動了它旋轉也。

四方城

花鐘翻新更悅目　公園斜坡有新姿

長鏡頭　圖・文・八通階

銅鑼灣維多利亞公園，花鐘換新裝。較早時期，花鐘的指針不夠，「尊目性」，並且也曾忽然兩針突「自動失踪」一個長時日。現在，指針回來了，並且色澤更搶眼，連鐘面及四週的花草都翻新過。



恩人爲誰「三院」也

公關麗人手記　貝莎

香港人生活多姿多采，以迷與蠢兩字可概括生活興趣過半矣。愛看阿姐的人叫阿姐迷，喜聽譚詠麟歌者，稱阿麟迷。兩隊球隊爭奪杯賽叫觀者做擁躉，因而有擁南華與擁工躉。

陳太則另有所擁，她是東華三院的擁躉。每逢三院籌款演戲，佢必是座上客，大解善囊，不甘後人。就算係每年一度的售旗籌款，收到三院信函，必定支票一揮寄錢去。

貝莎多口，問她何以咁擁護三院，陳經理做了主席乎？陳太話非也，她的夫婿雖非三院總理，但一家人都是三院擁躉。陳太帶笑話個秘密我知，東華三院係佢嘅恩人。我「嘩」一聲說：「乜咁大件事？唔怪得你咁擁護佢矣！」

陳太話三十多年前，她與陳先生來香港，其時腹大便便，有咗六個月，陳經理份行街收入僅足餬口。臨盆個晚，同鄰居借兩文搭的士。去廣華醫院「蘇」個大女阿玉。珍妮說：「就係讀博士於美國嘅安妮乎？」陳太話係佢。三日後她抱住阿玉，拍拍屁股就出院，食了幾餐，一個仙都不用交，所以她當三院係恩人也！傻妹話那時陳經理未發乎？我說：「梗係未啦，發咗陳太入私家醫院，請私家產科醫生矣，你正式傻妹！」

胡伯亦大讚東華三院，他說：「我個老婆幾年前入東華東院割子宮瘤，入院後先輸血，三小時手術將個瘤割咗，一個星期後準備出院，點知有微微發熱，一住又是三個星期。我去探佢，見到餸菜甚佳，大魚大肉，等到出院，幾乎唔駛錢。若請私家醫生，結數萬萬聲矣。」

何詩爺嘆了口氣說：「拙荊中風，我用咗七八萬銀，月前佢又併發肺炎，再入院住一個月，結數萬幾二萬，我幾乎破產。」太詩爺講笑矣，他成條街收租。所用者九牛之一毛。何以他的太太住院用錢咁多？原來何太全身癱瘓，病房內有床四張，有特別護士二十四小時照顧病人者，此種病房收費貴，同時醫院又啱啱增收費用。重到令他肉刺矣。

陳太話私家醫院收費昂，就更顯出東華三院的可貴，以及大衆對該院的需要。聽陳太咁講，我哋寫字樓班女仔乃紛解善囊焉。

忠信旅運有限公司　電話：3－697743
代訂澳門凱悅大酒店 $199　二天一晚連船票　送的士高及蒸氣浴
廸士尼 五天 $3390
韓國四天 $2990
檀島假期六天 $4999
鹿兒島・九洲六天 $4100
星馬Club med、東海岸
馬六甲 七天特級逍遙遊 $3999
北京 七天航空團 $2090
桂林 五天直航團 $1690
代訂各地機票、酒店、簽証
九龍彌敦道100號東英大廈商場108室

大衆旅行社3-948202　彌敦道655號胡社生行1402室
韓台百貨 包收包退 利潤特高
台北機票$800
台北機票十酒店三晚十接送$1080
＊天天出發＊
特快台証$100
韓國機票$1750
韓國四天豪華團 $2650
全程單人房十伎生宴
代訂世界各地特平機票及酒店

海明威旅運　3-958807・3-958547
台灣百貨　賺機票
★四天三晚單人房 來回機票包接送 1230 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國機票酒店四天$2450
旺角彌敦道655號胡社生行801室

各大航空公司贊助　十二年歷史 自置物業 信用可靠
康樂旅遊公司 CONNAUGHT TRAVEL LTD.
・學生包機・ 代理澳門船票酒店
台北790　菲律賓1210　紐約2580
韓台1720　泰國1110　倫敦2450
東京1400　清邁1650　溫哥華2900
大阪1400　星馬1990　澳洲3300
暑期特價酬賓 ★歐洲青年1・5天團$1,950
★折減各大航空公司主辦之旅行團$100起
歐洲團 Cosmos Contiki十Global Tours
香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A
5-441531 5-443243 5-443055 5-443056

旅遊
興發 K 7703193 883285
台證140特平世界機票
專業代申辦世界各國各類簽証
往台灣來回可帶合法百貨
代辦台北各大酒店及旅港住宿70元

威威 旅行社 香港 有限公司 3-301271朝九晚七
台全証套 $90
台北小人國四天
$1398天天出發
機票十酒店四天$980
合法百貨、免按金、免買貨
九龍旺角彌敦道608號[illegible]商業大廈603室

綠印、港、台、澳門客或國內親屬可辦
雙程來港探親者可辦
特快移民（歸化入籍）合法領取證件
巴西、巴拉圭、墨西哥、哥斯達黎加、波利維亞
阿根庭智利、哥倫比亞、葡國西班牙，瑞士西德
美加、比利時、菲律賓、日本台灣、星馬泰印尼
台泰快證80 馬來亞證 連機票2300
代領中華民國護照
怡達旅行社10年老字號・H 432945・H 437597
香港：中環：德輔道中185華寶樓大廈405室

旭暉旅遊 3－7701391－2
新航假期 捷旅假期 精華遊 特約旅行社
特平機票前往全世界 及代訂酒店
代訂澳門、國內火車票、船票 飛機票及酒店
九龍彌敦道570—572號基利商業大廈702室

樂意（國際）旅業有限公司　快意國際旅行社
[illegible]

台北	790	北京	1300
高雄	860	倫敦	2750
韓台	1900	羅省	2100
日台	1650	三藩市	2100
泰國	1150	法國	2750
菲律賓	1300	雪梨	2800
東京	1430	溫哥華	2970
上海	980	多倫多	3550
星加坡	2000	紐約	2990
孟加拉	1850	西雅圖	2970
大阪	1750	夏威夷	1900

曼谷 榮獲代理 大都會 $590納案$260 皇家華都$150第一$220
芭堤雅 格蘭皇宮$250 皇宮$195 皇家花園$195 代訂全泰國清邁曼谷芭堤雅酒店
杭州飯店 $260 贈15間以上價錢另議
＊本公司直接出馬單＊
各國簽證快証台証150
安排團體機票酒店旅行

得其利 招牌響噹！噹！
做台証講實實 老招牌靠信譽
台證 三晚四日酒店—特平 台北機票—廉價 百貨 往台灣可帶合法
特快收費75 包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是僞冒

博覽旅遊 歡樂優悠 888
博覽旅遊有限公司
[illegible]

日本・韓國
日本本州廸士尼
五天、六天、七天、八天由$3250起
多增日光、寶塚歌舞劇團、八五年科學博覽會
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州博覽會、廸士尼聯遊 八天九天 由$4290起
日本全九州 六天、七天、八天 由$3790起
日本北海道七天 $4690
韓國日本博覽會，廸士尼 六天、七天、九天 由$4090起
韓國四、五天(包單人房、伎生宴) 由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國・布吉島
曼谷團：乘國泰・泰航A300空中巴士・早去晚返・班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航多程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2790起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③浮島④邁邁人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

馬星（檳怡吉城保蘭）七天 $3530
泰星七天 $3530
馬星（檳怡吉城保蘭）泰
九天$3990 十天$4220
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大富郡 百島、碧瀑林
高級五天$1790 高級七天$2150
五天自由團只收$1790（機票十酒店十早餐十接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台花四 北蓮天 $1790　花阿五 里 蓮山天 $1990　阿七 里 山天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2820
＊台北入・台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發　台証收75元

康泰旅行社有限公司
[illegible]

全泰國 Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310　清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290　曼谷七天$2630
布吉島五天$2790 七天$3190（雙程內陸機）
清邁布吉島芭堤雅八天$3490（三程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店。
④芭堤雅住最高級之美輪、皇家大酒店。

全台灣
全港首創眞正環島台灣團
增遊 ①世界最大"小人國"②六福村野生動物園 ③暢遊台東、礁港 ④佛光山、墾丁公園
眞正台灣環島(阿里山、墾丁公園、台東)
九天$2890　八天$2690　七天$2490
台北四天$1790　高雄七天$2400
台北、花蓮、高雄 五天$1990
高雄、阿里山、台北 五天$2190
天天出發・乘華航早機
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
②台北—花蓮乘華航內陸機

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4680
泰星馬(檳城)11天$4490　10天$4220
泰星馬九天$3990　泰星六天$3300
馬星豪華七天$3530
天天出發・乘新航BIG TOP

菲律賓 國泰
五天$1890 七天$2250
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、夏宮、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之文華大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰
日本85'筑波博覽會・東京廸士尼樂園
五天 $3250　八天 $4390
逢星期一、二、三、四、六、日出發(乘國泰)
免收日本簽証費(CI及護照)
韓日筑波博覽會八天$4390 九天$4790
韓國九州鹿兒島九天$4880
九州鹿兒島本州八天$4690
韓國四天$2700 慶州五天$3090
濟州島(慶州・釜山)六天$3590

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個定爲一個位，每天收費十二元，字數如超過一個位，多出字數按一個位遞增計算，上期繳費，長期照計，不扣，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

商場全層 千萬呎可作酒樓百貨桌球場 0:839931洽

染廠出讓 荃灣柴灣角街57號機樓織染設備齊全 四廠二租 長期 電話0-4…

旺舖平頂 荃灣大河道近地鐵天橋旺地生意財人手足 有意電0-4989086

旺舖平售 九龍紅磡街市900呎連閣1800呎捌拾伍萬交吉合各行 有意電K 642861 陳先生洽

購不交吉樓 出價高48小時付清 歡迎美孚 港九半山 K 690071

村屋 300至700呎 ●0:790227●

廠房 1000至一萬呎

深水埗唐樓急讓 南昌街近碼頭 850呎20萬 向東南 ⑤8152780

宏景大樓 旺角花園街高層向東南三房一廳 600呎售37萬 ③34566 明發

旺角新洋樓 五佰呎兩房大廳三單邊 長年期近地鐵K 888041 吉售28萬 華聯K 881513

土瓜灣旺舖 天光道1050呎有閣樓獨立廁平售82萬 5:282929 聯發

唐樓平售 旺角唐樓750呎三房一廳急售 業主出國23萬8千 K 718288 叫2266

黃埔花園 第二期3411 座G/4樓469呎 有意者電 3:8742484 5郭洽

太子道 八佰呎全新裝修洋樓吉讓 有意電3-861891 辦公時間梁先生

旺舖吉售 深水埗 租一萬伍佰元 業主出國 K 718228叫2266

深圳租售 金城東南大13萬餘 全府洋樓租八百起 大量收購現金交易 852117 K 857920

旺角新入伙 近地鐵口四百呎三面單邊高層海景18萬餘 按九成首期 K 852085

餐廳急讓 大牌現營業中年期長 千伍尺35張枱急讓

相連三舖 分間大18萬起約滿旺 單邊柏樹街近角 即用快得7790972 特平65萬 太基

窩打老道山樂園 大廈中層千四呎4房2廳 車位售108萬 ③914839

特平13萬2 大角咀洋樓兩房一廳獨立 可按銀行快得 K 911991 K 912393洽

別墅全座 西班牙式 三層2100呎 天台近千呎 有花園車位 38萬 按八成 0-793629

泳池別墅 700呎有套房 全座或分層 26萬 售花園車位 請電0-1794358

青山道旺舖 近長沙灣街三千呎 巴士站 代按七成快得K 862363

不交吉售 樓近700呎有契 機場對面 快者得3-912729

叁佰呎小舖 連獨立閣樓 新裝修 石硤尾街近元州街 33萬 K 729700 聯發

出國自售 新裝修 冷氣機傢俬 合電0-467176 700呎

尖沙咀樓售 美麗都大廈住 C4七樓近地鐵站 俱宜有意請電辦事處 K:6686633洽

有契石屋 地400呎 路邊交通便 晚0-943362 500呎

官塘敬運工業大廈 陸仟餘呎 K:四〇二七七二洽

唐樓平售 一廳兩房唐四樓洋松街 塘尾道口可按銀行八成 ＊＊＊15萬＊＊＊ 3-880033洽＊

高尚住宅 九龍海壇街145至149號海壇大廈12字樓Ⓑ座平售十八萬請電：H 712371叫4678洽

官塘廠房 高級大廈一廠 K 7560241 陳洽

出售 官塘工業大廈全層出售 大業街11號地下二樓及三樓有意請電H 458073馬先生

屯門區商住 屯門街市旺舖

收購 ★高價★ ★不交吉或交吉樓舖★ ★歡迎委託成交快捷★ ★好運地產★ ★上海街489A地下★ ★K 307334★

購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號廈1207

美孚第六期 蘭秀道38號B 1400呎三房 兩廳大套房 75萬 K-7206871 K-7293700

移民急讓特平 ＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊ 1200呎唐四樓32萬 大單邊基隆街（北河街交界）裝修近地鐵 K-7799808 K-7799862

21萬新洋樓 旺角四百呎一房大廳 單邊長年期 交吉

25萬 **5萬6** **29萬**

購 大量徵購旺角油麻地各區樓舖 交吉或不交吉 無須睇樓 出價最高 成交快 歡迎問價 即日成交K 301269 ★置業★

深水埗北河大廈 福華街 商場旺舖·尚餘二間 面積由118-452呎 售$46,200起 南豐 5-243261 3-865525

財團收購不交吉樓 免費詢估價 代客買賣 歡迎詢問 致利地產 舖及交吉樓 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 3-302275

租購樓收 天祥 及交吉樓舖 須入屋看樓成交 駕臨上海街136號閣樓 港九均合 快捷 K 302293 K 310032 夜304668

購樓 不交吉 彌敦道信和中心230室 ③323565

南洋財團 ★不用看樓 ★成交最快 免費估價 比較錢最爽

高價即購不交吉樓 無須睇樓 港九均合 ⑤212167 快富地產 德輔道中51號701室

出讓 香港

軒尼詩道 東南大廈 高層 H 8938127

旺舖筲箕灣急讓 ⑤8152780

柴灣廠 **港九安業平通街** 3667呎H 431461洽

城市 1284 G F F 高海景 H 661623 聯益

西環大道西 22萬 三房大樓450 高層向南 ⑤8152780

20萬柴灣 德寶

灣仔園大廈 H 8938127

杏花邨 17座559呎向西南 售34萬 H 661623 聯益

畢架山花園 高層海景廉售請電：H 7412883洽

大坑道 永威閣3房2廳 海景

銅鑼灣 **灣仔** H 8933813

杏花邨平 任何座 聯發地產 H 282929

★北角春秧街市★ 高息旺舖 大單邊三間舖面 年息22萬8客付差餉 售228萬可按七成 新華地產H 418091

洛克道 加達高華 **澳洲大廈** **文安** **嘉** H 282929 聯發

★外資基金財團★ 現金收購物業 交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H 418091

北角新洋樓 堡壘街 華曦大廈 82萬 1300呎三房兩廳有套房 中層 代按八成 聯發地產公司 K 7293700 K 7206871

租讓

吉樓租售 窩打老道中層 九百餘呎全鋁窗 35萬 K 621228

大花園別墅 0-797738

清水灣道 2000呎 K 7219872

青衣租售 **高息樓售** K 7212889 K 7158160

屯門工業中心 A座頂樓 5000呎單邊 K 742124 9李可光

旺舖租售 土瓜灣啓明街39號地下全層千呎售 六十萬交吉租六千元電⑤471767

元朗租售 康城洋樓一房廳租850元 教育路閣樓280呎租850元 安寧樓二房廳南售11萬餘 大棠工場千呎租1600 車到鴿場7000呎頂8萬 家樂0-784640 0-792621

華爾 中環 1500呎 90萬 **商舖** 650呎 55萬 **城市花園** 1000呎 二60大

跑馬地 傢俬連 1600呎 **租** 9000呎靚傢俬 **兩廳兩房** 5500 700呎 H 752833

租賃 香港

灣仔商住 650呎 H 8173772 楊洽

新寫字樓 永樂街66號 5-431416

旺舖招租 中環 7003657

旺舖招租 ⑤489680

住宅招租

北角工商 ⑤610696 ⑤613543

旺舖寫字樓 平租 ⑤743023洽

寫字樓租 5-441890 4960028洽

單邊舖閣樓 電話5-870113洽

實用大二樓 電⑤593703洽

中環興隆街 有意者請電5-265611

男仕佳音 報信箱1661號

有窗大梗房 ⑤700380

寫字樓租 中環永吉街

學生宿舍 香港大學 電0-6562879

中環商厦 蘇杭街3-5號五樓連天台 道亨銀行對面有電梯 面積400餘呎屋內獨立廁所平租2600有意者請電K-7138111 林洽

商業旺舖 英皇道十八號至廿四號（地鐵天后站對面）舖六至八百餘呎合各行業 或陳列室十餘元尺詳情 煩詢英皇道18號二〇九室安發有限公司（由蘇仙街按門入）

工業大廈全層出租 西營盤近海傍面積2千六百餘呎可作貨倉或工廠用有意請電 5-491137 戴小姐洽

中區銀行大廈寫字樓招租 實用面積祇餘四百七十四呎壹間中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電H 231637區先生洽

出讓 港九物業

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤-443955 ⑤-453381

收不交吉 K-7908237 永成

業主自租售 **旺舖** **商用樓宇** **住宅樓宇**

租賃 九龍

偉恒昌鄰 **碼頭工場** **葵涌大隴** **旺舖2900** **騎樓房** **尖沙咀房** **廠房出租** **徵求租房** **住宅平租** **旺舖平租** **荃灣旺舖** **旺舖出租** **藍地石屋** **靚樓招租** **上葵涌金運工業**

寫字樓$900 **舖閣八百** **旺角全層租** **市區廠** **廳房招租** **大埔林村** **戲院旺舖** **針織廠租** **九龍城** **荃灣廠** **寫字樓廉租**

倉 貨 出租 荃灣區貨倉出租由七千餘呎至六萬呎交通方便貨櫃直入燕梳特廉地方實用有意請電0-499040或5-499403洽

單邊小舖 ＊＊有後巷可以利用＊＊ ＊＊水電裝修齊即用＊＊ ＊＊最合工場儲貨等＊＊ 平租千元 佐敦地鐵K 880033K 682389

旺舖平租 免頂千二

寫字樓租 旺角砵蘭街139號五樓建築面積646呎由二樓起快速電梯獨立廁所租$3000有新裝修冷氣地氈只租用寫字樓其他不合請電：③851442洽引舊

醫藥

永安護老院 **新蒲崗護** **城市花園** 老人院 電話：5-719341

惠福護老 **女推拿師** **健福護老院** 北角 K 631684 H 631629

大坑道老人院 香港半山 私家別墅 註冊西醫 免費醫療 食宿一流 歡迎參觀 月收1500元 H 7906197

仁愛護老中心 俯覽維園交通方便 經驗醫護食宿一流 $1600起 銅鑼灣京士頓街8號新寧大廈十一樓A 電話：5-7956569

新陶園護老院 花園別墅交通方便 便爲老弱病殘服務 護士日夜悉心 護理至孝至誠 康0-851396

敬福護老院 法國醫院對面 日夜醫護診治免費物理 治療食宿一流交通最便 收費1500元 高士威道2號5字H 777082

健園護老中心 北角豪華住宅多位單位 大小房間 設備完善 註冊西醫 經驗護士 北角電廠街44號一樓⑤630434 ＊每月僅收1800元＊

禮信護老之家 銅鑼灣禮頓道設備完善 註冊西醫免費治療經驗 護士日夜護理最佳短托 均衡歡迎收費公道請電 5-7906046

華泰護老院 香港半山 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ＊5-7903723

仁愛護理安老院 窩打老道（年華酒樓側）高尚住宅食宿一流經驗醫護服務優良供老病殘 歡迎入住收費特廉 電3-7141476

福壽老人院 ＊香港半山高尚住宅＊ 註冊西醫★免費醫療 每月僅收$1500元 大坑道福蔭道8號3樓 電話：⑤769683

安寧護理安老院 ＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊ 註冊西醫中醫教授理療專業護士廚師 隨人口味交通便近海心公園月收費1500元起地址：土瓜灣道237號金豐大廈Ⓐ座二樓電梯按①字請電：3-7657551洽

華園之家 護老

玉雲保健療養部

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註冊醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

盧氏針灸學院 針灸權威 中華全國中醫學會會員針灸學會委員廿五年醫學院針灸臨床經驗盧子龍醫師 專科醫治各種難醫不癒延綿殘疾之奇難雜疾設備完善療法獨到沉疴立起 各種疼痛 四肢不靈 失眠頭痛 風濕骨痛 神經衰弱 男女虧弱 喉疾胸翳 哮喘胃痛 頭癬疹癢 奇難雜症 本院招收針灸全科及研究生交通班包實習歡迎垂詢 彌敦道543號寶寧大廈Ⓒ座715室電話③325992

龔瑞龍老經驗 古今療法精醫 化能退機 虧弱 原氣不足 中氣虧損 作事無能 夜尿遺精 未老衰退 腰酸背痛 頭暈腦脹 心跳失眠 耳鳴眼花

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號 註冊西醫主辦免費醫療，施他佛道一號 ·全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③-386228三線

九龍護理安老院 正院：界限街171號。（法國醫院對面） 分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面） ★註冊西醫主理，經驗護士護理★ ＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3-370287

金巴倫護老之家 九龍塘金巴倫道十三號 ＊園林勝地 頤養天年＊ 新張期內 特價床位卅張 先到先得 護理老人2300起 健康老人1500起 設有單人房、雙人房、大房等電話③370155

西貢護老院 搞好敬老服務 聽錢不忘人道 本院頗具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人仕一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註冊西醫護士日夜完善護理給老人帶來更多快樂舒適和健康保証傷殘病疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K2817202 K2817285

博愛老人院 ★花園別墅★ 九龍塘劍橋道35號 3-377708 九龍塘羅福道3號 3-366897 香港北角百福花園景福閣 5-646676

康福護老院 花園別墅交通方便註冊西醫免費醫療護士日夜爲老弱病殘盡護理。地址：元朗錦田錦上路一號Ⓐ2-Ⓐ4座（荃灣碼頭搭51巴士直達終點站錦田）電話：0-750510洽

徵求

徵友 **誠徵男友** **誠徵男友** **粵** **徵女性** **秘書教師** **誠意徵友** **誠徵友** **誠徵女友** **徵女士**

徵收鋼琴 新舊不拘 K 297370

徵婚友 **初學徵鋼琴** 亦付價合即取 K 314842 羅太

婚 大量未婚 正職女仕 歡迎委託 收費 特廉電：⑤8937869洽

少女徵 **收購鋼琴** 香港鋼琴服務公司 ⑤-7890577

誠徵男友 **女** **誠徵男友** **徵女友** **澳洲婚介**

誠徵女友 **粵男求偶** **太空衛星** **誠徵女友** **徵男友** **徵女伴** **金幣銀幣** **誠徵女友** **徵男友** **精選賢伴** **誠徵男友** **紅顏知己** **誠徵女友** **誠徵女友** **誠徵女友**

海外姻緣 詳情請電 ⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會

徵求女伴 **日間自修**

恒美婚姻 政府註冊 ★姻緣一線牽★ 若然閣下還未遇上一個知心的伴侶可否讓我們爲妳(你)提供一些理想人仕作參考撮合您的美好婚姻附設電腦分析免費諮詢及參閱照片信譽可靠絕對保密⑤8921893 ⑤8930968 銅鑼灣謝斐道456號拔萃商業大廈16樓。

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號 電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5-8171663
銅鑼灣：軒尼詩道244-246號（1樓凝趣軒文玩公司） 電話：5-747766
灣仔：灣東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-7137195
深水埗：九龍荔枝角道178號B地下工商地產公司 電話：3-912729
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝 電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明星琴行（麗宮戲院側） 電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋園14號地下荃美紙公司 電話：0-4990726
屯門：屯門德政圍16號地下衛光文具公司 電話：0-812675
元朗：元朗鄉第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車費
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

國際電腦婚姻 先友後婚 免費電話委託⑤8921282 ★政府註冊不牟利費用廉撮合成婚鐵証遍世界 享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地 鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊電視好評 洛克道186號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

南豐幸福婚姻介紹 服務忠誠政府註冊 創辦5載譽滿東南亞優秀客萬千絕對保密免費諮詢及看照片貧困者費用全免早10晚8例假照常 彌敦道608號總統商業大廈5字樓504室電③329267（總行）香港中環德輔道中88至98號華僑商業大廈18字樓1803室⑤412406

外國買家 誠徵大量存貨如下列： 雨褸 人造皮手袋 畫 裝 雪褸 人造皮皮帶 香水 蚊帳 跳字錶原子筆 化粧品 手錶 充電電筒 打火機 雨傘 百摺裙 牛仔褲 有意請電③7237237 陸先生洽

世紀婚姻服務公司 社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。香港德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5-268708 真德守密，專誠爲仕女撮合佳偶。資料眾多，遠勝親友有限度介紹。美加設有分公司，撮合海外姻緣。一至六上午十至七時例假十至一時

徵收廠家平貨出口 徵收玩具電子錶家庭電器用品汽車裝飾品精品等現貨合即購買接洽請電H 461880 464880 10AM—5PM

幸福婚姻顧問有限公司 先看中英文電腦即時撮合歡迎參觀具規模顧客多時間長無看更免僱尬 自置尖沙咀河內道二號五樓10-8時 24時答話③689986③665857 專業十四載仕客萬千供擇配 撮合遍世界彩視錄影助客尋 謝傳播三百餘次訪問美加澳設分行

美僑徵女 中年上海人居加州羅省大學教育任職部門經理誠徵性情溫婉身體苗條至少高中教育年至32女士有意者請寄近照至： H. K. 12920 WALSH AVE. ApT. №10 CULVER CITY. CA. 90066, U. S. A.

社交舞班 社交下期10月、11月開班

雅社叙交 郵箱69408 社交小組互介以正派 大方自然

荃灣婚姻 超白金演唱會 鳴謝香港學院贊助看相片後如不滿意者本公司不收任何手續費荃灣南豐商業中心12字1220室早10晚8假日照常 0-446518 0-463238荃灣地鐵站樓上

訪尋 岑偉權 找尋生母馮秋娟見報速回家團聚

遺失 **遺失聲明** 茲遺失亞銀行香港仔分行19-10-16629-2號存摺一個特此聲明作廢梁賢妹啓

亞細安資源有限公司

茲通告現經接到申請補發之遺失股票如下：

股東姓名	股東編號	股票號數	股數
Primalani Narain Chellaram	P 0327	B 628145—B 628174	60,000

由此通告公佈日起一個月內如該公司股份登記員未接其他人士要求登記上列股份爲物主則該公司補發新股票而上列股票將被取消及作廢 股票登記處 泰寧秘書註冊有限公司 一九八五年九月四日

Re: Our Dock Receipt *№3387 We Bright years * Ind. L t d. * Here by declare that we have lost the Captioned Dock Receipt Issued by Sealand Service Inc.

遺失聲明 茲遺失嘉華銀行荔枝角分行調期存款証書肆份705-5-031907，7055031923，7055031915，705503199-0 特此聲明作廢 梁秀蓮 危永煊啓

遺失聲明 海商業銀行儲蓄存摺14-1065-1-6 失並聲明作廢

遺失 敬啓者本人遺失東亞銀行存摺如有拾獲者請電H 5662337

遺失聲明 **遺失聲明** 港九工家油蔴地小輪船公司 特此聲明作廢

遺失聲明 本人遺失海外信託銀行 07-500-1138-7

遺失啓事 **遺失啓事** **遺失啓事**

惠刊本報分類廣告請撥電話 ⑤462583

美術 退休文員精寫各字體

商業英文 **女傭待聘** **專門做報數稅** **報稅理帳** **立成會計**

待聘 各業

私讓披露

汽車

光珠寶石 大道中82號 電話H 232388 227337

珠寶

遺失股票聲明僑華企業有限公司 敬啓者：本刊內登載之股票業經遺失同時本公司收到申請補發新股票之申請書股票號碼28032註冊股東姓名TSANG SAU CHUN 股票數目2000由本通告之日起倘在一個月內仍未有任何人士向本公司要求登記爲上述股份之股東時則上述股票宣佈無效作廢同時另發新股票 股票註冊處快捷證券登記有限公司啓 1985年9月2日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定為一個位，每天收費十二元，多出字數按一個位計算，遞增字數如超過一個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

請地理 英文中學請教師地理一名函九龍郵箱5912號

聘女文員 十八至二十四歲大圍區工作住沙田優先有意請來電⑥6006536

補習導師 小教中級全職或兼職多名薪優履歷近照寄通菜街149A 8樓人事部收

地產女職 高薪經驗朝九晚六假四天臨深水埗大埔道160A地下洽或③610271日963

兼職補習 各區皆宜寄履歷相片彌敦道638至640號703室任擇時間

補習中心 1:30至6:30兼職女補習導師6:30後兼職英數C級及早午晚兼職導師多名③441823

上午兼職 週五天月薪$500起官塘食品廠8字樓③441221

石蔭補習 聘中小學補習導師下午五時以上程度下午六時前電0-249651廖小姐

津小校工 長沙灣郵陳益小學急聘男性校工一名50以下懂抄寫紙為合電0-497073

工廠部記 具有關工作經驗懂打字女性辦工時間電洽K623782

鋼琴女師 某琴行急聘琴師名職或兼職有經驗優先有意電③7119030洽

西區津中 誠聘音樂科代課教師乙名十月日到職有意者請函履歷近照本報信箱445號

聘請男信差 一名年十八至廿二、中五程度有意請電：5:293841

女性補師 上午或七時半或下午二至五時沙田工作早上九至十時電：0-604018

聘請教師 離島津小誠聘高年級數學體育教師資格寄本報信箱446號

津校男工 學校十月到職木工水電陶瓷油漆超道邨經驗優先

輕度弱智 津校聘定教師先歷照校K488866

誠聘幼師 屯門蝶邨幼稚園聘經驗幼師註冊擴琴者優先詳履歷寄本報信箱990

津小校工 男50以下體健耐勞無不良嗜好有意識修理家具電器者函屯門拔臣學校

屯門津小 急聘活動教學班及數學全年代課教育學院優先請下午電0-817156何福堂校

津小教師 誠聘中文數學甲級教師十月一日到職具履歷寄坪石天主教小學上午校

倉務助理 男年20至32中學程度詳履歷近照住屯門元朗新墟郵箱258號待

中英數科學 新界某英文書院誠聘以上教職電元朗0-795311葵涌0-248686洽

夜校書記 葵涌夜校請女書記晚六至九時半工作月薪七百元函葵涌和宜合道一號附相片

電腦理科 新界某英文書院誠聘以上教師職電元朗0-795311葵涌0-248686洽

文具入口 商聘全職推銷員數名詳經驗電話要求待遇西營盤郵箱五四五四號洽

補習社聘 女教師預科理科生兼職或全職港島西環工作有意請電H8198693洽

旅行社聘 台灣線營業代表數名有意者請函履歷近照要求待遇寄本報信箱438

誠聘幼師 沙田誠聘幼師多名經驗琴有意辦公時間電：0-6473760

仟元兼職 男女年約20中學晚6至11時間早8至1年來中文近照電話函本報1156信箱

女打字員 中區請一名酬略識會計合請列明函香港郵政總局信箱二三一九號洽。

女會計 運中五或以上具年經驗請履歷至G.P.O.3558號

聘練習生 中區地產公司聘練習生中三程度薪優供膳有大假附照華僑報信箱444號

旅遊機構 聘見習生初中程度有意請電5:2134388何小姐接洽

請女補習 聖士提反小四全科請F5畢業星期一至六5:15至6:45電太5-445123內31辦公時

男練習生 要外勤製樣辦克苦耐勞懂打字電訊優先有意電3:802344

聘見習生 中區旅行社聘見習生一名中學程度待遇優電5-413081唐小姐洽

聘在職教師 兼職補習精中三理科英文與英文數學或化學科履歷相片彌敦道638至640號703室

大埔津中 誠聘兼職英文或化學教師乙名應徵者附履歷相片寄本報989信箱

招聘司機 政府資助明愛中心年假病假免費醫療服務電：5:8175772

元朗津小 急聘英文音樂體育教師詳履歷近照函元朗新田鄉請校長收

誠聘幼師 寄衣區九月到職有經驗能琴者請於辦公時間電0-454415

幼師助教 經驗即到官塘月華街48號利祥樓四樓或來函詳列資料應徵

老人院聘 助理員21至45歲略識中英文供膳宿有經驗者優先照沙咀北京道57號

聘請教師 津小體育教師應徵者須畢業生請函九龍大角咀山東街

勞美導師 有經驗及興趣者中心工作北角英皇道121號七海商業中心一樓150室⑤8921039

誠聘補習 女教師預科程度半日或全日可耐心熱誠薪優港島東區工作5-604111

誠聘全職 佐貨及收銀員有意請電5-687309賴小姐洽

聘請兼職 年17至27歲中五程度有意電H732978林生洽

批發商行 誠聘職員油麻地區工作朝9:30至晚6:30寄相片履歷信要求待遇本報945箱

請女職員 年18至25要外勤貌端旺角區工作電③323181 3:7470923

女練習生 年21以下英中會考五科合格上環區工作朝九晚五月薪千電⑤4557529

紅磡女傭 上午12時至下午8時薪千五四有假期電：K638743洽

請女職員 中環古玩行聘中五或以上程度操流利英語懂打字及日語優先電H461803詳洽

高薪 招男女年齡不限速成班學成出口晚上兼職作品賺外快K:8813131

工餘課餘 中心設計速成班招學生教授時間以廣告設計計K:8810428

牙醫診所 誠聘助護經驗不拘北角道工作請電：九一八六三一約見

晚間兼職 補習社聘家庭調查、登記員多名貨外推廣工作薪優或沙田為合③7135734

兼職補習 ①小學各級多名②中學理科男女師多名電K:8769667洽

請女信差 中區律師行請女信差中學程度有意詳履歷要求待遇華僑日報信箱448

請美術員 服裝公司請美工人材擅美術有意為合在長沙灣工作電3-742913朱小姐洽

招請大陸 來港女護理或有志者在醫務所工作月入過千元有意請電③8107231

葵涌津校 全年檢定中英文代課教師乙名負責近照本報信箱1159號

徵聘校工 九龍某中學聘校工乙名有意於辦公時間到大角咀福全街32號40號二樓洽

聘女教師 補習中心聘中六以上小學功課函履歷照址九龍彌敦道493號五樓電③854511待遇好

聘請司機 中區某大機構聘請司機誠實可靠需具五年以上經驗住港島請電H246320洽

則樓訓練班 工程師多年經驗投全座房屋設計圖速成證書輔導就業晚H278825

小學導師 西區社團聘上下午功課導師以上中五程度電H818001

聘幼稚園

英中教師 教師助教各乙名有意函鯉魚山道97號

聘職員 英文中學（日夜校）聘請職員應徵者請函官塘協和街223號洽

津中書記 荃灣津貼中學誠聘書記預科有打字證書中英良好近照函荃灣九咪半宏發

會計文員 荃灣工作時間下午一至晚九時或函公司五號二樓

夜校教師 荃灣商科夜校聘中英數及商科教師多名詳電0-4981287洽

兼職派咭 上午下午均可荃灣區學生時薪七元為合電0-4981287約見

誠聘教師 荃灣區夜校英中誠聘理英文教師有意來電話○一四二一一一三余洽

誠聘教師 中誠聘英語教師待遇相當電0-425637晚七後0-403504早九後洽

兼職良機 急聘男女導師預科程度文科生為合晚間工作電3-905784黃小姐洽

補習教師 招請小學補習教師一名全日有意請電：○-1499215

聘女秘書 荃灣區紡織廠聘女秘書一名秘書課程畢業懂英文電訊為合電0-260361洽

晚間兼職 請晚間職員中六程度高科識打字快住港九東區附近照函本報1662信箱

兼職導師 學生可自選時間在本校兼任補習教師以上中六照本報信箱1663號

官塘津校 急聘書記一名中英畢業識打字請函秀茂坪邨第三期小學校舍伯特利第三小學

津校代課 官塘利瑪竇津校急聘中文科代課教師一名有意請電K七一七一四八五

急聘津小 高年級英數甲級教師九月到職基督教徒優先附履歷函秀茂坪35座前宣基

補習中心 官塘區全日女教師有熱心訓練資經驗教育先新高③7557629

紅磡津小 下午校誠聘全年代課畢業文憑及中文普通話科有意電3-627895合則面約

誠聘幼師 大埔區幼稚園聘幼師基督徒優先有意請寄履歷相片寄本報1410信箱

運輸公司 急聘女接線生朝八至一居西區為合有意電洽⑤4779976

恤衫招請 男女見習員一名新優時間好有伙食有意請電旺角3:8881886洽

中區幼兒 園請助教中學程度貌端莊具愛心以上住中西區為佳電4656664李

教學文員 女性全職或兼職需勤奮好學耐心盡責能獨立工作更佳電3:8816986

小六補習 女生住葵芳區者為合英數良好下午時間備證件勤力有信心0-298982

大埔津小 聘文憑教師及代課教師音樂英文優先函大埔禧郵大埔公立學校

兼職補習 中心補習聘兼職導師中五以上程度住葵涌區有意午二時至三時電0-238091

聾童學校 聘女教美師助理乙名中學程度九龍術給電者優先函山道擁斧學校

上水幼師 誠聘幼師九月到職有意者八鄉相片寄大埔G號履歷園第三座十一樓收

聘請幼師 大埔區經驗幼師能琴優先及助教多名有意近照寄沙田美城苑貴城閣18/F11室

務助理 急聘店務助理薪20餘男元有意附履歷寄白田物中心G38地下或晚八至十電5-891192

請男練習生 中環出入口行中學程度不需經驗詳列學歷住址電話相片寄G.P.O. BOX 1214號

學生兼職 男外勤多名上下午均可中環荷李活道75號電：5:4639940洽

中區禮品 聘店女急佳貨數名新佣優有意函履歷相片電話寄本報信箱450號約見

代課教師 九月起代分晚假中文社會科簡歷電話近照速函荃灣71號收香港附

津小代課 會考業以上達星期六9月到職及長週期履歷近照本報1160信箱沙田區

誠聘教師 旺角區補習社高薪聘女教師程度全日或下午兼職F6均可3208511

聘上門補習 高中及以上程度快安排學生港九新界均合電③306736⑤8150703

聘女教師 深水埗區幼稚園聘女助教經驗不拘函履歷電話彌敦道三九號十二樓F座

補習教師 聘大量各區上門補習教師中學畢業或以上程度耐心盡資電3:8169986

見習女秘書 3020歲至商科秘書班畢業能寫順英文商業信扎履歷近照大道中永傑中心6樓

補習社聘 小全組導師中六或中七理科生為合每週工作六天旺角區電③9349941洽

元朗津小 誠聘英體文憑教師乙名須負責訓練田徑請履歷近照元朗米徑埔村冠英學校

研習社聘 中學及小學全職或兼職導師數名元朗區工作有意函本報1409

幼師主任 某大一園優薪聘國註冊幼稚名能琴受訓優師先各電0:7600091

中區洋行 請女電子錶無須工作經驗朝十晚六時半有意電5-445293蘇先生 Q.C

聘女會計 中五程度經驗懂打字獨立處理全盤賬目函本報信箱452號近照待

聘請文員 中五女性程度先懂打字函本報信箱453號近照港區待遇優

新蒲崗電動玩具廠 聘請 裝嵌技術員 指導員 有男女性年25至35有電動玩具工作經驗中學程度要時派駐國內工作履歷近照住址電話寄報信箱447

永興紙品廠 ********* 急聘印嘜分紙釘機技工多名男性見習學徒多名薪高有意請電：3-7555871

導師訪問員 薪四千 多名中六七程度負責教導及訪問工作學生臨官塘香港康寧道9號學業輔導學校

某大型老人院聘 副主任持社工文憑基督徒大專畢業工作經驗優先函老人院應徵副主任信封面註明寄香港郵政局10號

家庭補習 教師對小孩有愛心三至五時星期一至五下午補習均可時間待遇面議本報信箱1153號

補習導師 聘請大量港九各區有經驗及熱愛工作導師在中心或上門工作*** 北角英皇道121號七海商業中心150室 5-8921039洽

兼職話劇 由影視電台娛樂名導演有志發展者請電：5:8918498 灣仔商業中心1103室

$3000兼職 市場業務拓展人員年齡不拘有志者請電5:8918498灣仔莊士敦道商業中心1103室

西貢老人護院 誠聘護士 詳情請與本院聯絡 電③2817285

請女文員 建築工程公司請英文女文員一名無需經驗中六程度要熟練打字有意請在辦公時間攜履歷或學歷到旺角彌敦道720號5字樓B座中華公司面洽。

女文員 旺角出入口商行聘請女文員數名能講英語國語及處理英文信件薪優寄履歷本報1145信箱。

看更 聘請 中區工廠誠聘男看更以下年歲多名有意請函華僑日報信箱547號

美術插圖 $1000 仔品及商業中心1103室 5:8918498

急聘職員 中中急聘實驗室管理員理科預科生有興趣教學者更佳電3-812632

營地事奉 ①以上中五程度②粉水電……*有意電話

九龍牙科 本志放經醫護……

大埔聘幼師 本校擴充聘九月份到職經驗幼師多名有愛心擅琴有意請寄履歷相片大埔大明里要求待遇西岡二樓A B座校長收。

永興紙品廠 ********* 急聘男性見習學徒多名年十八歲以上程度不拘薪高包膳有意電3-7555871

留宿女傭 又一村經驗湊仔及煮飯守規矩寶貝愛錫BB清潔負責整齊光鮮盡忠耐勞健康良好無不良嗜好年卅八至四十六具備以上條件者請電K803778面議薪金假期兩天。

地理教師 某私立英中……四名地

沙田夜校 教師文員 沙田明愛成人教育夜校誠聘兼職文員及英語日語速記打字兼職教師多名應徵請附履歷寄沙田文禮路18—24號。

替假家長 嚴重……

自動機械工程師 須具備廣泛經驗於所有類型車輛的檢驗得自香港及海外＊政府檢驗＊意外＊保險等如欲在香港尋找職位者函本報信箱443號。

日本語文化館 本校港九擴充班級高薪聘請各級日語教師 請於下午2時—6時電K323331與鄭小姐約見或親到九龍彌敦道524號2樓面洽

聘實驗室管理員 會考H.K.U. A-L 理科合格應徵者請攜履歷親臨深水埗元州街231—237校長洽。

夜校Ⓕ5物理教師 旺角某夜校聘物理教師任教Ⓕ5大學畢業生修物理必須有經驗電K 808285洽

旅遊社請 推廣經理助理能組織日本美加澳洲外國人到中國香港遊（中港已有接待單位）高薪歡迎在職或待職人士應徵填寫簡歷寄華僑日報441號信箱

特殊津校誠聘 ⓪宿舍家長乙名負責資料理失明學生年25以上女性中學會考最少五科合格包括英文科或同等程度英文課程甲C級以上有兒童工作經驗為佳須輪班月薪$3175—6165②書記乙名中五合考程度懂打字中級薪記月薪$2205—4155有意者請函中英履歷地址電話近照寄香港薄扶林道131號心光盲人院院長

安美迪國際企業公司 急聘女行政助理經理一名應徵者如具有多年出入口業務策劃及管理經驗者優先取錄薪高有晉升K 7555871

某社團聘請週末兒童畫 導師需具教學經驗上水＊粉嶺＊大埔＊屯門＊九龍各區＊及招聘助教多名需中學畢業請電：0-4995031

女行政助理 協理處理公司內外一切行政事務年十八歲以上中學或以上程度薪高有晉升機會有意電③7555871

津中實驗室助理員 港島基督教津貼中學聘實驗室助理員（Ⓕ5以上程度理科生）有工作經驗基督徒優先請詳附履歷近照及電話函大坑道五十號合則約見

聘男練習生 某大文化機構中區分處聘男練習生一名須年齡16以上初中程度字體端正克苦耐勞無不良嗜好為合工作時間朝九晚六每星期一天假期新優有意請附近照履歷函華僑日報信箱449號合則約晤。

中文書記 深水埗學校誠聘助理書記（中文）乙名月薪3000餘元具良好中文程度擅書法為合有意請詳續履歷附電話近照函九龍南昌街298號校長收。

股票交收 中區某大股票公司誠聘男性交收員年十七至廿五歲中三程度薪優供午膳具舖保或人事担保有意請電：五．四三七二○一約見。

補習

到府補習 資深優良教師港九新界各區耐心盡責數導迎洽電③905233

中大畢業 補中小各級尤精英數化學各科請電0-615832 或0-216888洽

上門補習 遍佈各區可換導師資優良耐心盡責制度完善K830423英才

港大畢業 經驗個別或小組補習電3:890677 有數尤可洽晚

理工院士 五科或中三以下經驗豐富電5:2776197 下午七時後

專補會考 精補各科會考及中小學各科另CU及GCE 3:2142926

中小補習 九龍區個別補習晚間電3:224477 中小學方先生洽

理工商管 級補習小學或中四至中五經驗盡責資料以下電K2830961 林龍為合

精補數理 中大生誠聘補習有意任或以上各科富經驗電H四八八五三蔡

經驗教師 全科補習成績進步北角大坑道地灣仔電H8913672

精補數學 ★H9810351郭

精補理科 中大畢業至五科補習經驗理化數學電H8190958

北角補習 現職教師誠聘中學生補習電H六六四六八六六

理工工程 補中五以下各科尤精數理電H1771771馬生洽

英皇中七 各級數理化英文電③7550951

大學三年 級學生補習港九中小學各級電0-2650082請

補數 全科補習各級數學K304726

經驗教師 現職教師補中小學大學預科電K8938785

香港大學 替中小學生補習理科⑤81745783林

現職教師 精英數生化補習電③8708958

津中教師 全科補習保証④935869

大學大專 生上門誠補港九新界各區中小學各科K881131

港大工科 中五以下補數理科經驗豐富（晚）周先生電H523888

經驗補習 退休女教師誠補小學各級電H七七五○四洽

精補小學 教師誠補小學各科電0-943209楊生洽

津師補數 純數及數理化大埔及七科

個別小組 精補會考數學及中三以下各級全科元朗電0-826183

經驗女師 般補習中小學電H818693

港大學生 九龍小學生各科電3:2573673

津中教師 補習教數學理科③936869

現職教師 會考小學生補習電H7887633

港大法律 中小學各科補習電③8671442

中大理科 補英數理化電0:7523333

中大電腦 補中學數理化尤精電3-276580陳洽

中大學生 誠聘補習各科可電0-271028陳洽

勤數專 精補數學中小學四十年經驗厦C座504935

津校教師 專補中小學各科③870869

港大畢業 補中小學各科電H:五○七三三五

小學各科 督促補習功課電3:8921708

經驗教師 小學各級補習電K6402279

托兒補習 至七歲幼兒補習電3-456025

名 中學各科補習……

港大教育 小學中學各科補習電H4037713

大專學生 各級中小學補習電3:879975

理工電機 級中學補習電3:2…

數 專業數理化補習電K716533

精補中小 各科晚九時後上午七時電③7580324

家庭補習 理工大學生補習各科電③8489

香港大學 現職教師中小學各科電3:8129992劉

經驗補習 中大四年級補習電K717642

港大培正 現職F6 F7補習③23692

中小補習 以上中小學各級電K915592

經驗教師 廿餘年經驗各科補習⑤29942

補數 中學數學專補電③629942

下午補習 西區小學生補習

中大醫學 生誠替中小學補習③3056633

中大學生 誠補中三以下各級電K2431911

理工專業 數理化補習電③21256

小學補習 預科補習K3723637

港大學生 誠替中小學補習電③750003

港大二年 級學生誠替中小學補習電

港大二年 英精科生補習電K2006463

大專女生 小學補習全科③二三○六八

津校教師 中誠補中小學③0403414

專職補習 經驗補習各級電K7127637

數學理化 補中學各級及小學全科注重訓練數理思考方法及應試技能現職F6教師授課耐心指導成績優異十餘年經驗分組或個別下午電3—885494彌敦道540智慧補習社

★兒童輔導服務★ ⑤小時托管 專車接送 家庭午膳 補習服務 暨中學各科補習F1—F6 九龍旺角K 935869

香港大學 中小學生補習各科H6293385

理工工程 中學補習電③4591922

港大學生 精中學各級數理化電③7901188

預科畢業 誠替中小學各級補習⑤8916106

補習 小六以下學生H7387791

華仁師範 精補成人中小數理會話英文法H759615

會考補習 班留數學科英文及各科3-759534

理工工程 精替中小學各級補習電3-813553

港大教育 替中小學各級K7143864

中大學生 誠替中小學各級精英語會話電K230774潘洽

電腦補習 補I.B.M., D.O.S, Lotus, d.BASE, WP供電腦K721985

香港大學工 程系學生誠補數理化各級電③21256

理工專業 數理化各科補習③883123

港大精英補習社 九月初新班每月90元起 ①會考保證合格英文班 ②會考優異及G.C.E.英文班 ③會考保證合格數理化班 ④會考保證合格附加數班 ⑤中小學成人個別140元起 ⑥中四至中六文理科個別 ⑦初級夜英專 Ⓐ筲箕灣區近太古城677727 Ⓑ北角區近國都戲院666421 Ⓒ跑馬區近鵝頸橋8936760 Ⓓ旺角近大同中學7124121 Ⓔ觀塘區近中滙國貨446577 Ⓕ深水埗近富城酒樓866750 Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466 Ⓗ荃灣區近蘭宮戲院460508

英數理化保証合格 英文保証優異課程 保証合格／優異，否則退還全部學數半數 72研習中心③800313 彌敦道749號......銀行大廈5樓

上門補習 師資優良本社嚴格考核特收廉費保證信譽……電K 815861H 815103

各級數理化 十八年經驗彌敦道728號六樓K9480004

會考補習

香港大學 香港中大 通達補習班

保証Ⓒ級英語 H.L. H.K.C.E.E. A.L. 劍橋試 聯大倫大試 托福試 K 848916K 902691 K 318349K 904030

家庭補習 港九各區均可電話聯絡報名快捷妥當保證師資流動性不大大學大專預科會考優異成績者親臨到府補習電⑤8921039或電⑤710805洽

會考英文 港大畢業兼獲教育文憑教學法獎廿年經驗專精F.4,5會考GCE, CU英文全科文法優異作文要訣撰寫會話實用繙譯學生或成人自修重考私家任擇早午晚③810752

香港大學 工程畢業 數各級學補 電③713694

港大工程 三年級生誠替中學各級或小組補習K 939763

精補小學 誠替中小學生補習預港大科保心耐3-228642

國際語文協會
★PRACTICAL ENGLISH COURSE（F4/F5）九龍彌敦道608號總統商業大廈16樓
★GUARANTEE PASS COURSE（F5）1606（近旺角信和中心）
★ADVANCED ENGLISH COURSE（F6-F7）（假日照常）
OFFICE HOUR:（10:30AM TO 8:30PM）3-7702904或3-7702944

新法夜校預科及會考補習班招生
F5：理科：中、英、數、物、化、生及附加數。
文科：中、英、數、經、西史、地、及會計。
中大：理科：中、英、普數、高數、物、化、生。
文科：中、英、普數、經、地、史（中、西）、會計。
校址：九龍太子道219號新法書院 電話③7119206-7
＊F5：55元／科 中大：60元／科 F6HKU：60元／科＊

功學社 精補中小學各科 小組或個別補導由經驗教師教授星期一至六上午或下午均可並設有國語及普通話班學費面議保証絕不取巧。地址：香港怡和街一號香港大廈20／F E座H 777639

精補中小 ★個別、小組或上門 ★P1至F3全或選科 ★F4F5英、數、理、化、附加數 **會考精補課程** 英、數、理、化、附加數 港大純應數補習 ★經驗學位教師任教 ★指導詳盡月費60元 **拔萃補習** 西洋菜南街194A二樓 近城市理工K—942336

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請攜收據來取

信箱	號碼
荷李活道總社信箱號碼	027 049 080 085 094 105 113 130 133 141 227 228 229 237 248 276 277 278 280 284 286 287 290 291 293 294 300 303 304 305 309 310 312 313 314 399
九龍佐敦道代理信箱號碼	902 905 920 922 923 926 928 929 932 934 936 937 939 941 942 943 944 945 946 948 949 955 972 976 977 981 985 986 988 994 995 997 998
中區辦事處信箱號碼	402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 424 431 433 455 456 458 459 460 464 471 472 476 482 485 487 489 491 492 493 496 497 498 500 525
旺角辦事處信箱號碼	1067 1068 1069 1070 1073 1074 1075 1080 1081 1089 1092 1094 1098 1099 1100 1104 1105 1108 1111 1113 1114 1116 1118 1119 1120 1123 1127 1128 1129 1131 1132 1133 1138 1145 1146 1147 1148 1149 1150 1151 1152 1154 1157 1158 1391 1402 1403 1404 1405 1406 1407 1411 1440 1441 1442 1443 1445 1446 1447 1448 1449 1450 1463 1469 1474 1480 1481
北角分處信箱號碼	1568 1569 1575 1576 1577 1583 1586 1589 1595 1596 1597 1598 1602 1601 1611 1626 1627 1632 1634 1635 1643 1644 1645 1652 1654 1655 1657 1658 1653 1647 1648

85／86會考英文課程 附設電腦、化學、數學科補習 ＊依照最新會考範圍編纂 ＊採取新式啓導方法 ＊參照歷年舉辦考試之試題形式編成 ＊精要講義齊備 毅成研習中心 登打士街好景中心25字樓 ③850408

伍華書院一英文夜校 會考補習班(HKCEE Intensive Courses) 科目：英文、數學、物理、化學、附加數、會計、地理、商業及各文理科。開課日期：九月三日 校址：九龍新蒲崗彩虹道五號 辦公時間：星期一至六（5:30—9:00PM） 電話：K838077（5:30—9:00PM）

會考86 保證合格課程 新法數理 會考英語研究所 ＊入學時發出合格保証書 ＊保証會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、數學、物理、化學、附加數 九龍亞皆老街80—86號三樓 ③959571 ③953329

精補中小學 會考 冷氣設備．廿年經驗 現職中學註冊教師私家親授小學Ⓕ1會考至Ⓕ7英文數理化附加數學 香港軒尼詩道454三字樓電⑤756068洽

預科數學 港大數學大學會考中心個別小組專業數學補習……K7224135035

為招標承投香港西灣河馬山村入屋水喉之工程事宜
凡有意及持有水務處牌照之承辦公司均可參加上述之投標。該工程為承裝由政府之接駁總喉位至用戶屋內之一切裝置及其有關設備，其所需材料及有關規格已印就落標表格存放於東區政務署筲箕灣分處諮詢處內，歡迎索閱。預料申請供水之戶數為200戶，惟實際交與本會辦理之戶數則有待本會統計後，方可確定，有意之承裝商須將其落標表格連按金壹千元封好，然後將該密件於一九八五年10月3日（星期四）晚八時正，親自呈交到馬山村藍球場。屆時主持公開投標之負責人會當眾開標，以定取捨。又為使各有意水喉匠了解實地情況，本小組特定於1985年9月19日（星期四）上午10時與各水喉匠到現場視察，請各水喉匠準時於集合。符筲箕灣道243號東區政務處符筲箕灣分處。馬山村供水工作小組主席彭志雄啓1985年9月2日

聲明 本人周予安已在一九八二年二月卅日退出新中誠企業公司（Sun Chung Shing Enterprise Co）股東職位自後所有關於新中誠企業公司之一切業務錢銀稅務轇轕等與本人無涉

離職啓事 大倉美智君於一九八五年九月一日起已離職今後美智君在外一切華洋轇轕概與本文化館無涉 日本語文化館謹啓

催收什物 則廖珍五丟廉樓號前九龍掉主福取業回燕街什珍十物星深啓六香君惠

啓事

大學精英主辦 小組家庭補習 小組每月學費$120 荔枝角道175嘉福中心112室③912226

惠刊本報分類廣告 請撥電話⑤462583

龐流夫人 前於舊歲冬天內織布...... 自恰放……克力織菜公司過機 誤請於……啓小龐姐杏期乙

港九敬老福利會通告 茲定於一九八五年九月二十日下午一時正假座尖沙咀東部安達中心地庫北海漁邨召開會員大會㊀會務報告㊁省覽及通過一九八四，八五年度帳目㊂聘請下年度會計師除分函外特此通告敬希依時出席 右通告全體會員 主席李焕超 一九八五年九月三日

香港狗會有限公司啓事 本會第四十九屆狗展及狗隻服從比賽將定於一九八五年十一月十日星期日上午九時假座香港跑馬地英皇御准賽馬會舉行歡迎會員或非會員而持有本會犬隻血統証書者參加。申請表格請親臨本會索取或致電本會⑤—233944查詢。報名截止日期為一九八五年九月二十一日。

柏立基教育學院校友會有限公司改選啓事 本會一九八三至八五年度常務委員會行將任滿依章須於本年十月舉行改選茲特通告各會員（已繳交會費者）提名候選每兩名會員可提名一位候選人並於九月十二日前擲回新界葵盛西邨李一諤紀念學校本會秘書鄧添成收 右通告 柏師校友會各會員 改選小組秘書：鄧添成啓1985年9月2日

詳情請與各大旅行社接洽查詢

機票十酒店 美加/日本/韓國/台灣

港台國際 3-689231 3-689232

彌敦道99-101號寶勤大廈1203室

台灣專線四天遊

台北四天遊 ~~$1780~~ $650 — 遊六福、小人國

台北花蓮四天 ~~$1880~~ $750 — 遊太魯閣 天祥

代訂各國機票、酒店、每日速運台証

KTB 韓國旅遊中心

彌敦道582號信和中心1406A室 3-7703166

韓國四天團 $2850 全程單人房

機票十酒店

泰國七天團 $2530 天天出發

特快穩健台証 150

怡豐旅遊貿易公司 3-855718 3-7700200

桂林西麗湖航空五天團 $1380 出發日期：9月27日

西麗湖二天 $388 遍遊香蜜湖、蛇口工業區、深圳灣等地 住宿：西麗湖渡假村 *逢星期六出發*

九龍旺角彌敦道570號基利商業大廈14樓1404室

SKYWAY EXPRESS 航達旅運社 3-697036 歡迎查詢

HOTEL RESERVATION

香港：香格里拉、馬可孛羅、凱悅、帝國

澳門：凱悅、皇都、東方、總統

日本：新宿太子、東京太子、新橋第一、銀座第一

代訂美加、歐洲、澳紐廉價機票

九龍彌敦道221號恒福大廈1301室

旅遊廣場有限公司 3-320823（4線）

台北	810	夏威夷	1800
日本	1340	三藩市	2000
韓台	1800	洛杉磯	2000
大阪	1360	紐約	2600
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

韓國：漢城・慶州・釜山・濟州島 4天 $2350 全程單人房・送伎生宴 天天出發

泰國：5天 $1600 芭堤雅 $180 納泰 $210

日本：筑波博覽會 $3140

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室（近栢裕運輸處）

百福旅遊有限公司

5-259241 3-670091 5-238717

安全旅運社

5-262188 5-222822 5-222300

中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室

暑假台北四天花蓮團	$1790
台北八天豪華團	$2690
馬星（關丹、馬六甲）六天	$3399
馬星泰豪華九天團	$4399

台北各大酒店

圓山520	假期180	碧富邑350
國賓460	美琪210	一樂園170
環亞440	興泰210	高雄酒店
亞都600	光華110	華園270
來來540	國聯240	國賓360
華國350	希爾頓430	明人260

特價英、美、加、澳、東南亞機票及酒店

歐美 3-319141（8線）

彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2850
曼谷	1150	星加坡	1900	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2250	德國	2550
韓國	1750	夏威夷	1800	巴黎	2550
大阪	1440	三藩市	2050	羅馬	2470
印尼	2550	洛杉磯	2280	荷蘭	2550
檳城	1950	溫哥華	2980	雪梨	3500

特快台證 $150

各地特快簽證・平機票

旭暉旅遊 3-7701391-2

新航假期、捷旅假期、精華遊 特約旅行社

特平機票前往全世界及代訂酒店

代訂澳門、國內火車票、船票、飛機票及酒店

九龍彌敦道570—572號基利商業大廈702室

德祥旅行社有限公司 具二十年歷史 責任信譽卓著

上海賓館

天天接受訂房 $400

辦理國內外簽證

代訂世界各地酒店及機票

3-664203-6

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡（大量精美行程表備索）

Goodie 大觀遊

韓國大觀遊（全程單人房）

4天（漢城、華克山莊） $2890 逢一、二、四、五、六、日

5天（漢城、江華島） $3190 逢一、五、六

5天（慶州、釜山） $3390 逢三、四

菲島大觀遊

5天 $1790 7天 $2150 逢三、六

馬星大觀遊

5天 $2950 7天 $3530 逢二、六

酒店訂房服務（天天接受訂房）

韓國：華茂斯 HK$180、高麗鄉 HK$250、總統統 HK$250、世來 HK$250、樂天 HK$460、巴喇沙 HK$490、新羅 HK$510、喜來登 HK$550

日本：新橋第一 HK$400、銀座第一 HK$430、新宿華盛頓 HK$380

菲律賓：鄉村 HK$210、馬尼拉花園 HK$300、喜來登 HK$300、文華 HK$350、凱悅 HK$350

馬來西亞：聯邦 HK$360、美侖 HK$430、貴都 HK$430、明閣 HK$450、香格里拉 HK$500、希爾頓 HK$640

星加坡：大中 HK$310、新大谷 HK$330、鳳凰凰 HK$350、阿波羅 HK$380、富麗華 HK$380、明閣 HK$480、太子 HK$480

百達旅遊 3—688185 5—257071

台北	820	夏威夷	1830
日本	1490	三藩市	2350
韓台	1800	洛杉磯	2350
大阪	1750	紐約	2630
馬尼拉	1230	溫哥華	3040
曼谷	1130	多倫多	3650
星加坡	1950	倫敦	2500

日本：筑波迪士尼 五天 $3250

韓國：機票十酒店 四天三晚 $2350

泰國：曼谷芭堤雅 五/七天 $2188起

總公司：中環龍子行大廈706室 分公司：尖沙咀北京道5-7號1001室

司諾 旅遊部：3-691692 機票部：3-698008

新航檳島假期游 $4999起	澳航澳洲精華遊 $6990起
韓航美加縱橫游 $4290起	捷旅假期澳洲游 $6990起
日航天地美加游 $8900起	日航天地日本遊 $3950起
新航美洲假期游 $6890起	菲航假期菲島游 $1790起
西北美加精華游 $8495起	華航威馬曼谷游 $2270起
國泰加拿大假期 $7490起	胡蜜假期星馬游 $3299起
加航加拿大精華 $6295起	日本筑波迪士尼 $3290起
新航歐洲假期游 $7380起	日航天地台灣游 $1770起
捷旅假期歐洲游 $7990起	代訂歐洲 COSMOS, GLOBAL, INSIGHT, CONTIKI, GLOBUS TOURS.
英航翡翠歐洲游 $7980起	
國泰歐洲精華游 $7995起	

尖沙咀彌敦道100號華英大廈1120-1122室

新達 5-447821 5-447301 中環李寶椿大廈805室

華麗假期 天天出發

（機票十3晚單人房十送3份早餐十酒店接機）每位 $1190

（機票十3晚雙人房十送6份早餐十酒店接機）每位 $1090

全程3晚住宿台北觀光級華麗大飯店

台灣線旅行團

四天 $1700 七天 $2400 八天 $2600

代辦：自備機票，參加台灣自助旅行，在港報名，台北參團，韓、日、菲、星馬泰、美加各線旅行團

配售台灣百貨，包賺、包收、包退

代辦台證、各國簽證、平價機票、港、台、各酒店訂房

中大旅遊 H431331-3

代訂廣州至各地機票

廣州—北京 $650

廣州—上海 $500

廣州—昆明 $530

代訂北京・上海酒店

北京—西苑 $550 上海—錦江飯店 $460

建國 $750 上海賓館 $460

另代訂全世界廉價機票

寶通旅運 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $638 天天出發

韓台 合法百貨 包收利潤特高

曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發

韓國豪華團 四天 $2700 全程單人房

台灣急證180泰證100 美加廉價機票

台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發

彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通旅行社 K315646 K302556

首辦特廉團 薄利為宗旨

台北四天團	$1388
曼谷五天團	$1728
韓國四天團	$2498
韓台六天團	$2688
日本六天團	$2898
日台八天團	$2988

領隊帶全程 行程表備索

旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票 3-319151 旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票

來回			
台北	$820	三藩市	$2250
高雄	$830	紐約	$2850
曼谷	$1130	溫哥華	$2950
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1450	荷蘭	$2600
大阪	$1420	雪梨	$3500
韓台	$1800	菲律賓	$810
星架坡	$1950	星架坡	$1300

代辦各國簽證訂房

特快台證全套多次 $150

菲航假期

宿霧市（CEBU）馬尼拉 五天團 $2090 六天團 $2290

・來回乘搭菲航廣體內陸客機

・逗留宿霧市二晚三天

・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店

逢二、日出發

菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿 四日三晚 HK$1800 天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢 熱線電話：5-263011

康泰

機票十酒店（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2370	2270	泰航	天天出發			
	PATTAYA MERLIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
清邁	CHIANG INN	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包		
	PORNPING	三晚	2410	2310	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	BANGKOK PALACE / PHUKET MERLIN	一晚 / 二晚	2800	2700	泰航	1,3,5,6,7	包	包	包
	BANGKOK PALACE / ISLAND RESORT	一晚 / 二晚	2800	2700	泰航	1,3,5,6,7	包	包	包
七岩	CHA - AM REGENT	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		

銅鑼灣 5-778111 旺角 3-322301 尖沙咀 3-676111 官塘 3-440222

健的旅行團

康寧 3-320941 3-320942

英航翡翠歐洲遊 $7980	澳航澳洲精華遊 $6950
新航加洲假期遊 $6950	韓日八天縱橫遊 $4430
日航夏威夷渡假 $3950	日本東京迪士尼 $3250

代訂各地機票・酒店・特快簽證

華克山莊渡假團 $2700	星馬泰豪華團 $4388
全台灣阿里山團 $2650	泰國曼谷芭堤雅 $2270
台灣四天豪華遊 $1770	菲律賓碧瑤豪華團 $1790

旺角彌敦道636號銀行中心1510室

利華 3-560206-7 3-306331-4 新裝電腦代訂機票

台北環亞大飯店

環亞假期四天 $1980

乘馬航、日亞航、韓航天天出發逢星期三、六乘華航

第一天 香港—台北—中正堂—環亞夜總會

第二天 忠烈祠—故宮—陽明山—中華陶瓷

第三天 六福村野生動物園或小人國

第四天 環亞自助式早餐—探親訪友—晚上返港

・保証三晚住宿台北最大最豪華之環亞大飯店

・兩人住宿一房・住宿單人房者另加 $600

・贈送水果籃及歡迎雞尾酒飲品

・房間雪櫃汽水飲品全免

・免費使用游泳池及露天花園

・代訂環亞飯店・每晚單人房 $500・雙人房 $520

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist

九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室 3-916892

青年旅遊計劃

非洲撒哈拉徵奇34天（11月22日） $13400起

印度團野駱駝遊（12月20日） $7950起

尼泊爾：

7天豪華觀光團 $5980 9月29日 10月20日 11月3日

13天遠足、激流泛舟、野生動物團 $8550 9月29日 10月20日 11月3日

18天額菲爾士峯基地營遠足團 $9950 10月20日 11月3日

（名額有限、報名從速）

專辦特廉機票、火車証、豪華觀光團及各地遠足團。

第一好旅行社有限公司 3-918787

泰菲馬韓簽證權威 著名平快 台證65

代理各地機票・酒店・平通港九

特惠各國酒店二仟餘間直發住宿券

旅遊服務 應有盡有 絕不取巧

台灣 台北自由團四天 $1028 住宿觀光級飯店 天天出發

台灣專綫 金滿假期 3-320320 彌敦道337號 3-320841 金滿樓3A室

台北四天遊權威

台北四天遊 $555 * 台北花蓮四天 $666

台北特廉機票 $780

直接經營貨真價實天天出發

台北專線 特廉 台證全套 $55

帶百貨遊寶島既經濟又實際

高級百貨包收包賺免按金

麒麟大飯店 $110

特惠機票酒店三晚＋接送 $980

美加、歐、亞洲廉價機票中心

台灣專線

阿里山花蓮環島 8天 $2690

阿里山高雄台北 6天 $2290

台北花蓮桃園 5天 $2190

乘華航，逢六、一出發

溪頭花蓮環島 7天 $2450

溪頭高雄台北 5天 $2150

台北花蓮 4天 $1880

全台北六福村 4天 $1780

天天出發 乘華航・韓航・泰航・馬航

情網集

同樓住客和睦為宜 毋因小事反目成敵

從報刊，從街談巷議中，都聽到一些關於日本的事情。

日本人和香港人，眞的有怨有恨。

也有緣份。

緣份是香港人和日本人，在生意上做得不錯，香港人需要日本的貨品。

日本人也需要香港市場。

在怨恨方面。

日本人在香港留下許多軍票。

也留下令人難忘的三年零八個月的恐怖印象。

每年，在這段日子，我們總是聽到同樣的街談巷議。

過後，又是雙方需要，大做生意，大談恨日本人的人，又會購用日本人的貨品，又在逛日本人在香港開的公司了。

胡定好小姐：

上面這段話，是向妳解釋：我們對朋友，又何必太計較呢？

對往日恩恩怨怨，太計較了，是有傷雙方感情。

又何況，在日子沖淡下，總有一天，要忘記過去的事情。

既然將來會如此，何不目前就不去計較呢，這樣，最少已可令自己安樂些，少煩惱些，又何樂而不為。

妳說，和同樓住的房客，大家不和，起因是那些芝麻事情，妳又何必去計較，更何況，她的男友看來會是個不務正業之人，正所謂小人之輩，不可惹他們了。俗語說得好：小人難防。

也說：多一個朋友，好過多一個敵人。同時，遠親不如近鄰，你是一個住在那座房子。

如果有什麼意外，也好有個同樓居住的朋友可以照顧妳呀。

這個世界，是很小的，世事也難料，我們在社會上生活，仇人是應化解的。

這個社會如此多戾氣，正是大家太計較，大家沒想到多個朋友好，過多個敵人。

葉玲女士主持 為君解結信箱

無所不談

霸而不買

雯奴

公司針織女衣大減價，每件七十九元九角，原價一百四十多元。堆在木框裏任揀。

一位師奶左手執着三、四件，右手不停地又撥又挖，尋找合心意的。

她是這麼的自顧自，也像個一口氣買幾件的主顧。

看見她有霸道氣勢，引起我的注意，想看看結果：她買多少件？

讀者們請先猜猜，她買了多少件？

呵！出乎我意料之外，她一件也沒買，藐藐咀、滿臉不屑地走開。

女售貨員瞪眼望着她的背後，以為也是出乎意料之外了，却又不是，是在她意料之中。她對另一個售貨員說：「一手執着幾件衣物不放的人，我見過，都是虛張聲勢的，果然猜中。如果她誠心要買，一定注意尺碼，她呀，根本沒看尺碼。」

這種做空霸動作的師奶，不止一個的，以前也曾見過。只是不明白她們為什麼要這樣做？

很多人都有一種難以理解的、無聊的行為。

海．隅．小．品

小老板難做

揚韻

幾個月前，接到一位多年不見面朋友的請柬。原來他經營的服裝店開張，舉行開幕酒會。

這位朋友在一間製衣廠寫字樓做事。怎麼也想不到他忽然起超老闆來。廣東人之間，有個非常流行的思想，就是寶幾個錢鹹脆花生都是老闆。言下之意，無論生意如何細小，都是自己作主，無須受氣，勝過打工。

朋友忽然搖身一變而成老闆，大概是這思想使然。

從另一角度看，人望高處，時刻想改變一下環境，這種不安於現實的心理，也不難理解。

去參加酒會那天，細意研究他的店子。那是一間新落成商住大廈的商場。橫直又幾條通道，兩旁間成豆腐般細小的商店，都是賣些廉價精品玩具、服裝、美容化粧品等。大概是新商場，許多小商店同時開業，家家門前都排放着花籃，那些老闆們，都十分年青，笑臉迎人，氣氛倒是熱鬧。

朋友與同事合資，小小本錢；所售賣的牛仔褲、女裝等，都是自己工廠的出口剩餘品；因佔地利，貨物經他們第一手揀選，同時賒貨期又特別優待，照理，這門生意應該可經營。

我非生意人，但逛商場的經驗可不少。憑一時的直覺，對朋友那檔生意實不樂觀。

因為那大廈商場規模雖不大，所在地區也熱鬧。但是大業主只重收租，管理效率不高，沒有統一的宣傳或裝飾，以吸引顧客。他們只把商場分隔好，粗略地裝修；商場入口留個小攤位安置一兩位管理員，其他就很簡陋。那些小資本的老闆，無異白替人維持皮費而已。

由於商場外面，大門口四週，除了商場的名字，就很簡陋，公共照明又差勁，所以只能吸引附近的街坊，無聊時到來閒逛一下；稍遠幾條街的居民，在他們附近街道逛逛，劉覽櫥窗，也勝過到商場來。如此一來，困在商場內的小商店，日中有幾多位顧客？

我逛過許多此類小型商場，總是熱鬧一會，很快便沉寂下來。小老闆們的一點點積蓄，經不住幾個月，慢慢就陰乾。所以，開業不多久，就會有小店舖招頂；無人承接，就關門。一間，兩間停了業，通道的一段就會烏燈黑火，前後的店子就受影響。

空了的舖位無人租，只有越來越多；大業主收入越減少，冷氣就越來越少，最後全無；燈光也不那麼光猛，公衆厠所的臭氣也漏出來了。遊人裹足，剩下的少量商店如何掙扎生存？我那朋友的店子不出半年，就如此下場；那個商場，最後也像不少商場般，冷落非常。

批棋山下

派籌生涯

海天

自認吃得苦中苦，方為人上人。骨子裏，無非是為一口飯。中學畢業後，頗自命不凡，但，雖謀某大機構之聽差猶不可得，已略知世途啜飯之不易，獲理貨員而就之，謂投筆從戎，亦解嘲而已，名為理貨員，實乃咕喱頭也，筆墨無所用，貨理妥後，只消在收據單上簽押，事實上幷不簡單，數量與質素都不容有誤啊！

什麼是「籌呆」別說見所未見，亦聞所未聞，試問學校裏那會有這些東西，貨倉門口就有了，是從貨艇上拿過來的，不止一個架上有竹籌百數，頭上每個架的竹籌都有不同顏色，以作識別，貨倉裏不只我一處提貨，苦力川流不息，肩膊上貨物各異，我雖然無法辨認他們的臉孔，幸好羅漢識觀音，他們不但識得我，而且尊我為「先生」，倒算合作了，膊上貨物非輕，到面前還是略停，向我討一枝竹籌，這時候，我才曉得竹籌是用來點數，乾脆在貨倉門口坐下來，專司派籌，提到坐，不坐不行，雙腳好酸，可是屁股下是什麼東西，也無假顧及，塵埃更不問了，反正貨倉裏，時刻都是沙塵滾滾！

陌生與外行，沒有引致被排斥，已暗自慶幸，還敢作威作福嗎？苦力們亦中規中矩，從來沒有口出怨言，甚至連哼半聲也沒有，但，如何溝通却大傷腦筋，生活背境完全不同，他們行內術語，我當然不會曉得，就算一般對話音妻也兩樣，不是他們會陽奉陰違，而是對說話不甚瞭解，原因是我自己不能夠充份投入，最明顯不過，三字經說不慣，亦不上口，在他們心坎裏就缺乏親切感，無形中有了隔膜，為口飯，不能不和他們打成一片，以求增加效率，須知出倉是一班，貨到那邊，入倉又是另一隊苦力了。船邊收貨真不容易吃得消，早就要把船期打聽清楚，還要知到寄碇何處，通知貨艇屆時儘快靠過去，早點靠近便可以早點提貨，另一方面，又要到船公司去辦理提貨手續，有時更要去銀行贖單討「俱呑」。

一切妥當後，僱小電船直駛海面貨船去，最不巧，自己的貨物被壓在下面，無從提取，等待，再等待，月白風清，我就這樣在西環海面，欣賞月當頭了。有個小插曲，當夜船上有位收倉椰子的理貨員，幾小時交情，臨別竟給我兩個椰子，散倉是無須核對數量的。

後來我也收過散倉貨，但碰上諸多留難的貨主代表，堅持要點數，近千近萬的零碎東西，既不值錢，要點數簡直就費時失事，負責運來的船公司也看不過眼，明眼人也瞭解是無理取鬧，甚至意圖敲竹槓，於是在提單上加注，「據說」兩字，貨主無話可說，我也上了一課。

平安是福

如何避免虫害

康平

在六百多種商品藥材中，有百分之四十易受虫蛀。現在已發現出有八十九種這類蛀虫，昆虫綱佔了八十八種。

凡用過中藥的人相信都見過藥材生虫的現象吧，但能妥善處理這些事件的却並不多見。為使自己心愛的藥材免遭虫害，就得對蛀虫作起碼的認識——

一、它們是怎樣發生的：

在食虫（藥材蛀虫的總稱）的一生中，從卵開始，到成虫性的成熟，幷產卵為止叫一個世代。世代時間的長短和一年中發生的代數，與環境條件有很大的關係。如玉米象通常一年中在東北地區發生二至三代，華東地區四至五代，華南地區六至九代，甚至終年繁殖。

有的虫種一年發生一代，有的發生數代。倉虫在一個世代中，要經過一系列的變化，在變化過程中的各階段，有時形態完全不同，這種發育中的形態變化，稱為倉虫的變態。變態可分二類：（一）完全變態：由卵孵化成幼虫，叫一齡幼虫。幼虫經過數次脫皮，大眠後就結繭化蛹，結繭不久再羽成虫，交尾後又產卵。這種由卵、幼虫、蛹、成虫經過四個階段的變化，稱為完全變態。（二）不完全變態，由卵孵化為幼虫，再經過幾次脫皮就長大為成虫。這種不經蛹階段的發育，稱為不完全變態。每個成虫的體軀分頭、胸、腹三段，在各段中分別具有各種不同機能附屬器官。（上）

堪輿談藪

元運未合年月不利 雖有佳地發跡亦遲

抱璞齋主

南宋時代，廣東海南島瓊山縣，有白玉蟾其人，寧宗時，封他為紫清眞人，為道教南宋五祖之一。他是精於堪輿術的。所著的「地脈經」有云：「龍雖好而無穴，謂之有若無。穴雖好而龍弱，謂之實若虛。地雖吉而葬不得其法，謂之有官無祿。地雖吉而年月失利，謂之有舟無楫。」相傳白玉蟾為江西臨川縣吳氏指點新會地方的陽宅基地，是鮎魚形。因為吳氏的舊宅基地，人丁很弱。白玉蟾對吳氏說，遷居這地方，大旺人丁，但年月未利，顯貴必遲。吳氏不願等待，率先經營宅基。白玉蟾說，亥卯水流戌乾會，年月不利貴未遲。其後吳氏雖然大旺人丁，但一百年後始出貴。

一九八二年春，香港某潮州籍富商，延請齋主往潮安縣看其祖墓，準備重修。墓地在韓江北岸，地名東畔，來脈氣勢雄厚，盤頭結穴，左右二山重重交鎖，術家謂之龍虎排衙。但元辰水直出，不利初代。係寅山申向兼甲庚三度，謂之「出卦兼」，齋主對他們說，葬後絕長房，二房則大發丁財，因韓江水橫欄，遠山秀列，惟是發跡很遲。詢之，據謂前清同治元年安葬。當時是下元九運。原來該墓地係其親戚延請堪輿師尋得的，不過，堪輿師表示該墓地形勢雖佳，唯一缺點是元辰水直出，不利初代，其親戚不敢取，某富商的祖父不以為嫌，願意營葬其先父母骨殖。可是葬後，其長子竟絕嗣，次子則連生五子。齋主又說，祖墓安葬時，地運未合，直至中元四運（一九二四年）開始，大發財富。果然，同治元年（一八六二）安葬後，直至一九二四年，經過六十二年，勃然興發，辦工業起家，富甲一方。一九八三年春，齋主再往潮安，替他的家族重修祖墓，安碑立向，改為坐寅向申兼艮坤一度，變為來脈生坐山，來水生向上，為一卦純清之局。

由此可見形局雖好，但未合元運，發跡必遲。且因立向兼錢錯誤，成為「出卦」，故此長房絕嗣，二房則大發丁財。三房及四房財富雖然不弱，祇是人丁較少，這是地脈及形局理氣的感應不同之故。

花鳥蟲魚

秋天播種的菊花

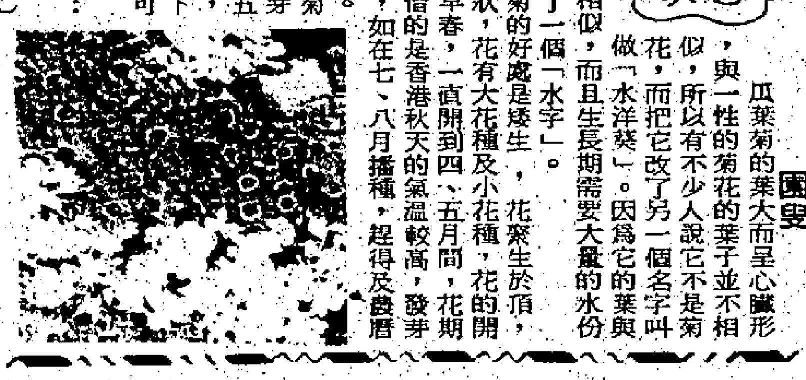
園叟

瓜葉菊的葉大而呈心臟形，與一般的菊花的葉子並不相似，所以有不少人說它不是菊花，而把它改了另一個名字叫做「水洋葵」。因為它的葉與花跟洋葵相似，而且生長期需要大量的水份，故此加了一個「水」字。

瓜葉菊的好處是矮生，花聚生於頂，如一花球狀，花有大花種及小花種，花的開放期是在早春，一直開到四、五月間，花期很長，可惜的是香港秋天的氣溫較高，發芽生長不易，如在七、八月播種，趕得及農曆新年開花。

瓜葉菊的種子發芽溫度是十五度至廿度，在此溫度下經一週即可發芽。

附圖：瓜葉菊。（二）



京華感舊錄

愛國學者葉恭綽

周簡段

在紀念抗日戰爭勝利四十週年之際，筆者想起了愛國學者葉恭綽先生。葉先生生於清光緒七年，十八歲應童子試，文以「鐵路賦」獲第一名。民國時期，歷任鐵道部、交通部長等職，為中國早期的交通事業做了不少有益的工作。不僅如此，葉恭綽先生還是著名的文學家、書畫家、文物鑑藏家。是一代著名學者。而且他品德高尚，更為後人所敬仰。

一九三一年，他五十歲生日，作為交通部長，收到的禮物，壽金很多，但他把所得全部捐作當時的水災賑濟。他購藏了大量文物，但不是屯積居奇，待價而沽，而是為了維護祖國文化遺產，使之不流於外國人之手。一次他重金購得稀世珍品——晉朝王獻之的「鴨頭丸帖」眞跡，慨然捐獻給了上海博物館。

葉先生曾畫竹、松各一幅，分別自題詩曰：「報國敢云心似鐵，論交終矢直如弦。」和「不隨高柳弄柔條，却伴霜松作後凋。」詩為心聲。這兩句詩道出了葉先生赤胆忠心，剛直不阿的氣節。

一九四一年，日本侵略者的鐵蹄已踐踏了大半個中國。葉先生時年六十一歲，避難香港。是年十二月八日，日本對美國宣戰，攻佔香港，敵人的魔爪首先伸向居住在香港的愛國文人志士。葉恭綽首當其衝被列在黑名單上。為逃脫魔掌，計劃去重慶，便即購買了第二日的飛機票。不料，機票雖在手，在臨上飛機時却被某黨政要員強行佔了座位，無法成行。自此葉先生便受到特務的嚴密監視。之後，漢奸政權想利用葉恭綽的名望，要他組織文化協會，他拒絕了，繼而勸他出任廣東省長，他也拒絕了；又請他另立華南政府出任主席……花樣百出，頭銜一個比一個大，祇要表示親日，他就可以得到高官厚祿。此時，他雖然貧病相煎，又居鐵蹄之下，但他寧死不從，堅貞不屈，一直堅持到第二年十月，纔在友人的幫助下逃離香港，移居上海。這時南京的汪精衛漢奸政府又派人來找他，請他出山為汪偽政權效力，葉先生仍是置之不理。

一九四五年八月十五日日寇投降，台灣省被日本佔領五十年後歸還中國，葉恭綽欣然命筆，以詩誌慶：「喜從海外復炎洲，百戰功勳眼眼收。施鄭朱藍都莫問，且教呼酒酬唐劉。」

櫥窗內外

洗衣機用圓球可免衣物絞纏

度尺虫

做家庭主婦其實是一件最難的事，既要懂得持家，又要懂得照顧家人，一日的家務足可令一個家庭主婦透不過氣，但有時做了還得不到家人欣賞。

洗衣服便是最好的一個例子，要一個忙碌的家庭主婦負責洗家人的衣服是最吃不消的工作，幸好科學發達，給家庭主婦發明了好洗好用的洗衣機，幫主婦們解決了洗衣服的難題，給她們節省了不少時間，但洗衣機雖好却仍有它的缺點，就是機器開動時常會將衣服絞纏在一起，又或衣服在與機筒摩擦時，易遭破損，甚至洗好的衣服會皺得不成樣子而被家人埋怨。

為了解決這些問題，不妨到大丸家居廣場購買一包洗衣機圓球。它是在洗衣時與衣服放在一起，由於它有體積可將衣服相隔開，不單可避免衣服纏在一起，還可增加衣服空間，使污物容易洗去。每包十六元，一包四個。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

永安旅行團

歷史悠久 WOTS 永安旅行社 信用可靠

日本・台灣		
本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4790	逢星期六出發
台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
台灣七天豪華團	$2400	天天出發
台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發

入台証紙收$100

泰・馬・星・菲島		
曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、六出發
曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期二、六出發
泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
菲島賞心五天遊	$1790	逢星期二出發
菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發

美加・歐洲・澳洲		
美國西岸七天	$6580	逢星期一、六出發
美國西岸賭城十天	$9480	逢星期一、六出發
美加西岸十二天	$11980	逢星期一、六出發
西歐四國十天	$7580起	逢星期四出發
西歐八國十七天	$11980	9月19 10月17 11月14
澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

星晨旅遊有限公司

票務部：

菲律賓碧瑤 七天貴賓團

（全港最豪華・成本最高）

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。

七天$2250 天天出發，早出晚返

馬尼拉宿霧 六天豪華遊$2350 逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。

本團特點： 天天出發

1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。

早機出發，晚機返港

七天 $2630

五天 $2290

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。

本團特點：

1) 乘早機出發，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。

逢星期二、四、日出發 八天清邁 $3040

逢星期四、六出發 布吉島八天 $3290

逢星期六出發 布吉島六天 $2920

逢星期一、三、六出發 布吉島七天 $3190

台灣環島 早機出發，晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，幷加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。

簽証費 $75

天天出發 八天 $2610

星期一、日出發 七天 $2400

星期二、六出發四天$1770

馬星泰

馬星（檳城、浪嘉嶼）八天豪華團 逢星期日出發$3820

馬星（檳城）七天豪華團 逢星期一出發 $3530

馬星泰（馬六甲）九天豪華團 逢星期六出發 $3990

歐洲 十／十五天豪華團

歐洲十天豪華團 $7390

行程精短充實，特為有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭荷蘭皇家航機，節目豐富，絕不浪費時間。

逢星期五出發

歐洲十五天豪華團 $10890

行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，臺夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店。

出發日期：8月17,24,31日 9月7,21日 10月19日 KLM

星晨旅遊有限公司

票務部：

日本本州 廸士尼八天豪華團

增筑波博覽會

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車），住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390

東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3630

北海道廸士尼七天團 逢星期日 $4690

本州廸士尼筑波博覽會 逢星期二、五 七天 $4010 天天出發 五天 $3250

鹿兒島 九州・東京・廸士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。

廸士尼九州東京九天 逢星期五、六 $4890

鹿兒島九州筑波博覽會 九天逢星期四 $4890

鹿兒島九州八天 逢星期三 $4500

澳門 二／三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。

天天出發 $330起

特約代理澳門凱悅酒店

酒店十船票十澳門接送

天天出發 $260起

雙人房每間 $230

（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）

代訂澳門怡東酒店

酒店十船票十澳門接送

天天出發 $300

雙人房每間 $320

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片塲，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。

夏威夷、三藩市六天	$6490
夏威夷西岸七天	$6790
美國西岸十天	$9290
美加（溫哥華）西岸九天	$9890
美加（多倫多、溫哥華）東西岸13天	$15990
美加（多倫多）東西岸16天	$18490

逢星期一、二、四出發

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉

行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術園，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華 免費代辦簽証

黃金海岸墨爾砵七天豪華遊 逢星期二出發 $7590

墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊 逢星期一出發 $6930起

向日葵—海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天

暢遊福崗阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。

逢週四・日出發 $5390

海陸空九州東京廸士尼九天團 逢星期日、一出發 $4990